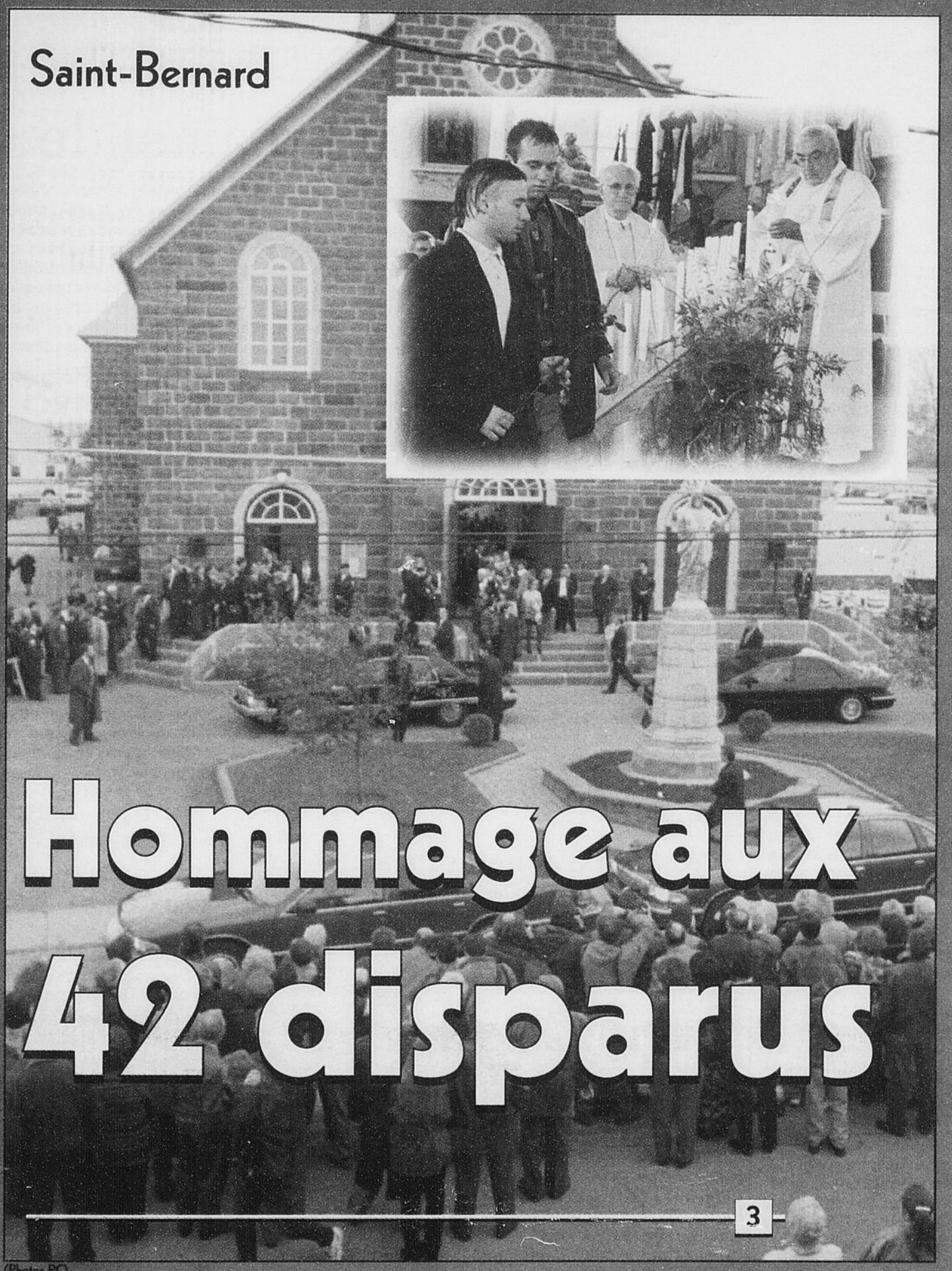
PNEUS ESCOMPTE
(DIRECTEMENT DE L'ENTREPÔT)
• MICHELIN
• KELLY
• BRIDGESTONE
• RECHAPÉS
• USAGÉS
695-3304
338706

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
25e ANNÉE Nº 14 | LE VENDREDI 17 OCTOBRE 1997 | 40 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3,99 $/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Dr Christof Kuberek
Traitement mauvaise haleine (Halitose)
URGENCE
Jour/soir
545-7180
PROTHÈSES
Place Barrette
365845



Hommage aux 42 disparus

3

(Photos PC)

Mauvaises récoltes

L'UPA réclame 1 million $

6

Roberval

Patiente opérée au mauvais genou

2

CHICOUTIMI EN BOUFFE
Du 16 au 26 OCTOBRE 1997

Fleur de Jasmin	Pays Basque	696-4231	«La Maison-Mère» Hôtel Day's La Saguenéenne	L'Allemagne	545-8326
La Bougresse	La Provence	543-3178	«Le Grand Manitou» Hôtel Le Montagnais	Le Japon	543-1521
La Sauvagine	La Belgique	690-2255	«La Verrière» Hôtel des Gouverneurs	La Suisse	549-6244
Le Maestro Deli-Bar	L'Australie	543-5699	Pachon	Bordeau Aquitaine	690-5188
Le Deauville	Nouvelle Zélande	696-1450	L'International Café	La Louisiane	690-5129
«Le Victorien» Hôtel Chicoutimi	L'Italie	549-4253			

Le Monde dans votre assiette pour 19,95$
Labatt Bleue DRY 6.1
Le Monde dans votre assiette pour 19,95$
361457

Hôtel-Dieu de Roberval

Une patiente opérée au mauvais genou

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - A l'Hôtel-Dieu de Roberval, une bénéficiaire a été opérée - en chirurgie d'un jour - au genou droit alors qu'elle devait être opérée à l'autre genou, soit le gauche.

Cette nouvelle a été confirmée, hier soir, par André-Guy Cloutier, le directeur général de l'établissement, qui en a profité pour apporter des précisions. Dans un communiqué de presse émis en fin de journée, le directeur général signale qu'une plainte a été déposée par la bénéficiaire. «Le dossier est présentement sous enquête interne conformément à la procédure de gestion des plaintes et ce afin de rechercher les circonstances et les causes qui ont conduit à cet état de fait», lit-on dans le communiqué.

Dans les circonstances, l'Hôtel-Dieu dit regretter que la bénéficiaire et sa famille aient été victimes de ces faits tout aussi malheureux que déplorables et il s'engage à prendre toutes les mesures possibles afin d'éviter qu'une telle situation ne se reproduise.

«L'Hôtel-Dieu de Roberval tient à préciser qu'une telle situation n'est pas imputable à la transformation du réseau ou au virage ambulatoire puisqu'il n'y a pas eu de coupures budgétaires au bloc opératoires», précise le directeur général.

De l'expérience

Dans cette foulée, il ajoute que le mouvement de personnel à la suite des départs à la retraite ne peut non plus être invoqué puisque chaque membre de l'équipe professionnelle - qui a procédé à l'intervention chirurgicale - compte en moyenne plus de quinze ans d'expérience dans ce domaine.

En conclusion, la direction tient à rassurer la population sur la qualité des services qui sont dispensés par l'hôpital. C'est, spécifie-t-on, la première fois qu'un tel événement se produit à l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Loi sur les droits d'auteur

Stéphane Landry devra payer 6000 $ d'amende

par Claude Côté

ROBERVAL (CC) - Stéphane Landry, un universitaire de 23 ans originaire de la rue Perron à Mistassini, devra verser une amende globale de 6000 $ pour avoir contrevenu à la Loi sur les droits d'auteur en vendant des copies de logiciels d'ordinateur.

Les faits reconnus par Landry sont survenus, au cours de la période du 5 juin 1995 au 14 mars 1996, dans le secteur de Sainte-Foy où il effectuait ses études universitaires.

L'enquête policière a été menée par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) qui avait déposé 20 chefs d'accusation qui, reliés à des événements différents, étaient de même nature: ils reprochaient à Landry d'avoir sciemment mis en circulation des exemplaires contrefaits d'une oeuvre encore protégée, dans un but commercial ou pour porter préjudice au titulaire du droit d'auteur. Parmi les logiciels ainsi contrefaits et mis en circulation, il y avait notamment Microsoft Projet pour Windows 95, Winfax Version 7,0 pour Windows 95 et Lotus Word Pro 96 Edition. Comme l'a mentionné le procureur en poursuite, ce commerce illicite était passablement lucratif et Landry était bien conscient de ce qu'il faisait puisqu'il changeait souvent de numéro de téléphone pour éviter de se faire repérer.

Même si les plaintes avaient été déposées au Palais de justice de Québec, Me Dominic Gagnon, de Dolbeau, procureur de Landry, a obtenu que le dossier soit transféré au Palais de justice de Roberval où l'accusé a mis un terme à l'affaire, hier, en reconnaissant sa culpabilité à six des 20 chefs d'accusation auxquels il faisait face. Comme la poursuite fédérale, alors représentée par Me Gilles Amireault de Roberval, a accepté l'offre de la défense, le juge Lucien Tremblay, de la Cour du Québec, a reçu les aveux de culpabilité.

Et, après avoir entendu les représentations des deux parties, le magistrat a condamné Landry à 1000 $ d'amende sous chacun des six chefs et il lui a accordé un délai de 12 mois pour s'acquitter de cette amende globale de 6000 $. Landry a en outre été assujetti à une ordonnance de probation qui l'oblige à garder la paix et à avoir une bonne conduite durant les 24 prochains mois.

Me Amireault a en outre obtenu de la Cour que soient confisqués tous les équipements d'ordinateur et les disquettes qui ont été utilisés par Stéphane Landry pour commettre les crimes qui lui ont valu cette condamnation.

Mort de Louiselle Ouellet

Aucune accusation serait portée

par Claude Côté

DESBIENS (CC) - Même si les spécialistes ont constaté plusieurs irrégularités sur la remorque qui s'est détachée d'une camionnette pour foncer sur une voiture dont la conductrice est morte sur le coup, le soir du 19 septembre dernier, à l'entrée ouest de la ville de Desbiens, il est peu probable que des accusations d'ordre criminel ne soient portées en rapport avec cette tragédie routière.

Du moins, c'est le point de vue du caporal Yves Massé qui, responsable des relations publiques de la Sûreté du Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean, base son avancée sur les résultats d'une rencontre entre l'analyste de la SQ et Me Denis Dionne, substitut du procureur général dans le district judiciaire d'Alma.

On se souviendra que la conductrice d'une Ford Tempo, Louiselle Ouellet, âgée de 40 ans et domiciliée à Saint-Félicien, était morte sur le coup lorsque sa voiture avait été emboutie de plein front par une remorque domestique fortement chargée de bois de chauffage. Tirée par une camionnette, la remorque s'en était détachée et, en arrivant dans la courbe située à l'entrée ouest de la ville, elle avait filé tout droit pour dès lors heurter la voiture venant en sens inverse. Il était alors autour de 19h25 et il pleuvait à plein ciel.

Plusieurs irrégularités ont été constatées, notamment la boule qui, servant à l'accouplement entre la remorque et la camionnette, était trop petite, ce qui ne permettait pas d'en serrer suffisamment le mécanisme. De plus, la rallonge de la chaîne de sécurité était trop faible par rapport à la capacité de charge de la remorque.

Ces irrégularités ne suffisent pas en soi à démontrer, selon le caporal Massé, une intention criminelle de la part du conducteur de la camionnette. «Il est donc peu probable que des accusations soient portées», dit-il.

Néanmoins, la police travaille présentement à la confection de son rapport d'enquête afin de le soumettre, d'une part, au coroner qui verra s'il y a des recommandations à soumettre au ministère des Transports et, d'autre part, au substitut du procureur général qui étudiera de façon plus approfondie les éléments recueillis par les spécialistes.

PAS POSSIBLE

Possible d'acheter des organes

NEW YORK (AP) - Les autorités chinoises autoriseraient un trafic d'organes de condamnés à mort, selon la chaîne américaine ABC. Dans un reportage diffusé mercredi soir lors de l'émission «Prime Time Live», ABC affirme que des hôpitaux militaires chinois utilisent des organes prélevés après les exécutions pour réaliser des greffes sur des étrangers, qui payent jusqu'à 30 000 dollars (180 000 FF) pour de telles opérations.

ABC s'est procuré une bande vidéo réalisée par l'armée chinoise dans laquelle on voit les gardes vérifier que l'arme à feu du bourreau est bien placée derrière la nuque du condamné à mort afin de s'assurer que ses organes pourront être prélevés intacts.

Les journalistes de la chaîne ont interrogé Apple Yoonuch, une Thailandaise de Bangkok qui affirme avoir subi une greffe de rein à l'hôpital militaire de Nanfung en Chine. «Le trois janvier, le médecin m'appelé pour me dire qu'il y aurait une exécution», explique-t-elle. «Cela veut veut dire que des prisonniers, vont être fusillés, donc je dois venir et me préparer pour l'opération, la transplantation rénale».

La plate du jour!

Ce jeune policier enquêteur s'est acheté une belle lampe de poche depuis que ses patrons lui ont confié des dossiers sur lesquels il doit faire «toute la lumière»!!!

Pierre Bourdon

Saguenay-Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 10.

Samedi, ennuagement suivi de 30% de probabilités d'averses. Minimum près de moins 1. Maximum près de 9.

Lever: 7h03
Coucher: 17h55

SOMMAIRE

Arts	19
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	22

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

Chicoutimi - La marée sera basse à 11h25 (0m1) et haute à 16h35 (5m7). Elle sera à nouveau basse à 00h00 (0m2) et haute à 05h05 (5m1).
La Baie - La marée sera basse à 10h15 (0m1) et haute à 16h30 (6m2). Elle sera à nouveau basse à 22h45 (0m4) et haute à 04h55 (5m7).

150e JONQUIÈRE 1847 1997

PROGRAMMATION
VENDREDI 17 OCTOBRE 1997

ACTIVITÉ

17 et 18 octobre

Congrès de la Corporation des maîtres électriciens du Québec

Centre des Congrès

Congrès qui soulignera le 47e anniversaire de la Corporation des électriciens du Québec

Information: Mme Jocelyne Dulude
1-800-361-9061

INFO-PROGRAMMATION 546-1997
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.
363275

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Tragédie des Eboulements

Hommage collectif chargé d'émotion aux 42 disparus

par Michel HEBERT

SAINT-BERNARD (PC)-Les villageois de Saint-Bernard et des alentours de ce petit village de Beauce ont rendu, hier, un hommage collectif chargé d'émotion à 42 des leurs, morts dans la tragédie des Eboulements, lundi.

La cérémonie, présidée par l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture, dans l'église du village remplie à craquer, était diffusée en direct dans la salle paroissiale voisine et dans la caserne des pompiers, où des centaines de personnes s'étaient aussi massées.

Des haut-parleurs installés sur le parvis de l'église permettaient à ceux qui n'avaient pu y entrer d'entendre l'homélie et les éloges faites aux disparus. Le service d'ordre estimait que 5000 personnes avaient envahi Saint-Bernard, hier.

Ces funérailles civiques précédaient les quatre funérailles privées qui auront lieu samedi et dimanche.

La nouvelle de l'accident des Eboulements a fait le tour du monde. Si bien que le pape Jean-Paul II a fait parvenir à Mgr Couture, hier, un télégramme dans lequel il dit prier «le Seigneur de soutenir le courage des familles douloureusement éprouvées» et souhaite «une prompte et complète guérison aux personnes blessées».

Au cours de la cérémonie, Mgr Couture a salué avec chaleur la mémoire des disparus, ces «bienheureux du quotidien» qui laissent dans le deuil des centaines de personnes.

«Ces bienheureux de l'humble classe, ceux qui ne font pas de miracle(...)quin'ontlaisséd'autre trace qu'un coin de terre ou un berceau». Mais dans la «course à relais» qu'est la vie, a-t-il expliqué, il faut «continuer à avoir la foi, à donner le relais aux générations qui suivent».

Et le curé de la paroisse, Marc-André Lachance, a nommé un à un les noms de tous les morts, alourdissant à chaque fois le silence dans l'église. Pour chacun des défunts, une rose était placée dans un vase de cristal et un cierge allumé sur une croix inclinée devant la nef.

L'énumération des noms a duré 10 longues minutes. La tristesse était sur tous les visages, la douleur à son paroxysme. Le curé Lachance a cessé de parler un moment, la voix étranglée par les sanglots. Des pleurs étouffés s'entendaient dans la foule.

«Les événements les plus tragiques fournissent l'occasion à notre société de révéler ses plus beaux côtés», a souligné Mgr Couture en rappelant les gestes de solidarité et de sympathie de tous ceux qui sont venus en aide aux accidentés et aux familles des défunts: les gens des Eboulements et de tout Charlevoix, tout comme ceux de Saint-Bernard et des villages environnants.

Le lieutenant gouverneur, Lise Thibault, et les premiers ministres Jean Chrétien et Lucien Bouchard, accompagnés de leurs épouses, étaient assis au premier rang. Plusieurs députés péquistes et libéraux les entouraient.

Les gens ont communié et des parents des victimes sont sortis avec les roses et les quatre cierges symbolisant les funérailles privées de la fin de semaine.

Les familles des victimes ont ensuite quitté l'église pour se rassembler dans l'école du village, où ils ont rencontré MM. Chrétien et Bouchard. Les deux hommes tenaient à offrir personnellement leurs condoléances, à l'abri des médias.

Dehors, les commentaires allaient bon train, les uns et les autres appréciant les hommages rendus, compatissant avec les familles des défunts. «C'était beau. C'était émouvant. J'avais le coeur en compote.»

Saint-Bernard venait de vivre «la première d'un deuil» qui sera difficile à vivre, a souligné le curé Lachance, qui a demandé, hier, à ceux qui étaient partis de soutenir ceux qui sont restés.

LARMES - Bien entendu l'atmosphère était triste à Saint-Bernard pour les funérailles des 42 victimes décédées dans un accident d'autobus aux Eboulements.

PRESENCE - Le premier ministre Jean Chrétien et son épouse Aline, son homologue québécois Lucien Bouchard et Audrey, son épouse, ont assisté à la cérémonie religieuse à Saint-Bernard.

Grande côte des Eboulements

Bouchard promet des modifications

SAINT-BERNARD (PC)-Le premier ministre Lucien Bouchard a réitéré, hier, l'engagement de son gouvernement de modifier le tracé de la «grande côte des Eboulements», peu importe ce qu'il en coûtera.

«Ce n'est pas une question d'argent: la route doit être modifiée, peu importe les coûts», a-t-il déclaré lors d'un point de presse à Saint-Bernard, où il assistait, hier, aux funérailles collectives de 42 des 43 victimes de l'accident des Eboulements.

A son avis, il est possible de trouver une solution au tracé du «précipice» que constitue cette route jugée maintenant beaucoup trop dangereuse. L'accident de 1974 et celui du 13 octobre dernier ne permettent plus aux autorités de ne pas agir. Mais il faudra un certain temps avant que cette route soit modifiée. Il faut définir un tracé sécuritaire et cela impliquera des expropriations.

Jusqu'à ce qu'une solution définitive ne soit trouvée, la signalisation y sera améliorée. Déjà, des mesures correctrices sont en voie d'être appliquées, a souligné Lucien Bouchard.

Les évalutions faites en 1985 indiquaient que la modification du tracé de cette route des Eboulements serait fort coûteuse. On parlait alors de quelque 80 millions $.

Par ailleurs, depuis le fatal lundi du 13 octobre, les autobus de touristes qui passent par cette route pour prendre le traversier vers l'Ile-aux-Coudres s'arrêtent et observent une minute de silence, selon le curé de Saint-Bernard, Marc-André Lachance.

«On m'a assuré, a-t-il dit hier, qu'il y a déjà des autobus qui passent devant les lieux, qu'ils arrêtent, prennent un temps de silence et continuent leur voyage.»

Pour rappeler le drame des Eboulements, le curé Lachance voudrait qu'une plaque commémorant la mort de ses 42 paroissiens soit installée sur les lieux de l'accident, au bas de la côte menant au traversier. Une plaque similaire serait posée à l'extérieur de l'église de Saint-Bernard.

Examens plus sévères

QUEBEC (PC)-Même si le nombre d'accidents impliquant des autobus est très réduit, le gouvernement envisage de rendre plus sévères les examens pour l'obtention du permis de chauffeur de véhicules lourds.

Le examens auxquels seront notamment soumis les personnes appelées à conduire un autobus seront renforcés, a indiqué hier le président de la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ), Jean-Yves Gagnon.

A compter du printemps prochain, l'apprenti conducteur devra avoir effectué plusieurs étapes avant d'obtenir son permis régulier. Il devra avoir cinq ans de pratique, en plus d'avoir un mois obligatoire de «conduite accompagnée», c'est-à-dire de conduire pendant les 30 premiers jours uniquement en présence d'un autre conducteur d'expérience.

Des règles spéciales s'appliqueront aux chauffeurs d'un véhicule de type train routier, ou munis de freins à air, ou d'une transmission manuelle, a indiqué M. Gagnon.

Par ailleurs, l'examen permettra de vérifier si un conducteur peut descendre une pente avec un véhicule chargé, alors que présentement, beaucoup d'examens se font sur des terrains plats.

Rapport déposé chez Chlorophylle

Les groupes autonomes étaient envisagés

CHICOUTIMI (DC) - Un rapport préparé par le Centre spécialisé de la mode du Québec, à la demande des dirigeants de Chlorophylle h.teck., a fait état, dès le mois d'avril, de l'opportunité pour la compagnie d'implanter des groupes de travailleurs autonomes à son usine de Chicoutimi.

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

Son mandat consistait à vérifier si la chose était réalisable et après avoir rencontré les administrateurs et les employés, visité les installations et analysé les pratiques actuelles en matière de gestion et de production, il a jugé cette hypothèse préférable au statu quo, de même qu'au recours massif à la sous-traitance.

«Ce scénario entraînerait une augmentation significative de la productivité, tout en permettant de maintenir le contrôle de la direction sur l'ensemble des opérations et de réaliser des économies substantielles», ont écrit les auteurs qui, en revanche, n'ont pas été en mesure de chiffrer les coûts réels de production.

Cet outil statistique n'a pu être obtenu en raison des pratiques administratives de la compagnie, qui ne fait pas de distinction entre les frais généraux (ceux qui sont reliés aux opérations de l'ensemble de ses composantes) et ceux qui se rapportent spécifiquement à l'usine de Chicoutimi.

«Ca confirme ce qu'on dit depuis le début, soit que cette unité absorbe des coûts qui ne lui appartiennent pas en propre, qu'en plus des 55 couturières, elle englobe 40 personnes dont le travail embrasse aussi d'autres entités du holding», affirme le conseiller syndical Bruno Baillargeon, de la CSN.

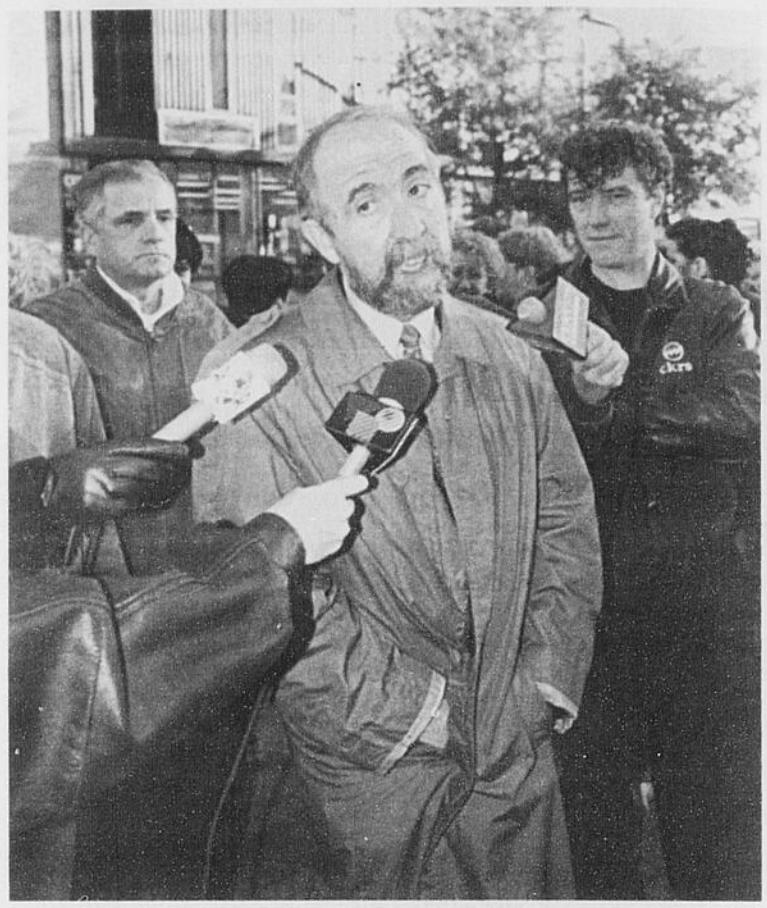
Piste de règlement

Le rapport du Centre spécialisé de la mode du Québec, dont le syndicat des couturières connaît le contenu depuis quelques mois déjà et que ses représentants ont transmis à la presse régionale dans les dernières heures, a quand même permis d'identifier des éléments problématiques dans le fonctionnement de l'entreprise.

Ses auteurs soulignent ainsi qu'au chapitre de la production, plusieurs ajustements devraient être apportés, lesquels pourraient faire l'objet d'une nouvelle étude couvrant toutes les opérations de Chlorophylle. On en profiterait pour creuser des points comme la gestion des ressources humaines, le marketing et les ventes. «Le Centre spécialisé recommande à la direction d'intervenir de façon ferme et rapide, non seulement en production, mais aussi en R et D (recherche et développement) et en marketing, et éventuellement de procéder à une analyse diagnostique du Groupe dans son ensemble», est-il ainsi mentionné dans le document.

Prenant appui sur ces énoncés, la CSN (dont le président Gérald Larose a visité les couturières sur la ligne de piquetage, hier matin) soutient qu'il existe une piste de règlement et que celle-ci passe par l'ouverture des livres, mais aussi par l'évaluation du travail effectué par les 40 cadres et non syndiqués de Chicoutimi.

«Le vrai problème, il se trouve dans l'organisation de l'entreprise, alors que le holding fait porter sur les 55 ouvrières les frais d'un «red tape» de 40 personnes», a ainsi commenté Gérald Larose, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue au cours de l'avant-midi.



VISITE - Le président de la CSN, Gérald Larose, a rendu visite, hier matin, aux grévistes de Chlorophylle à Chicoutimi. Il a même fait un peu de piquetage avec les couturières.

(Photo Rocket Lavoie)

Visite de Jean Rochon

Les travailleurs de la CSN entendent parler

CHICOUTIMI (DC) - Foi de Gérald Larose, les travailleurs de la santé affiliés à la Centrale des Syndicats Nationaux (CSN) feront entendre leur voix aujourd'hui, à l'occasion de la visite dans la région du ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, Jean Rochon.

Lors d'une rencontre de presse tenue hier matin, au Centre syndical Edgar Lavoie de Chicoutimi, le président de la CSN s'est en effet engagé à réparer cet «oubli», à contacter directement le ministère dans les heures suivantes, si nécessaire, afin de permettre à ses membres de livrer leur point de vue.

«Il est anormal que dans le cadre d'une tournée ministérielle, la Régie de la santé et des services sociaux ne fasse pas une place à un organisme qui représente des gens qui jouent un rôle majeur dans le contexte de la réforme de la santé, a souligné Gérald Larose. Je vais donc effectuer des approches afin de corriger ça.»

Critères à revoir

Parmi les questions que la CSN entend poser au ministre Rochon, plusieurs portent sur les fondements de la réforme. Les principes d'universalité, de gratuité et d'accessibilité y ont-ils encore leur place? Les travailleurs pourront-ils s'exprimer en temps utile afin d'être parties prenantes de la démarche?

De manière plus pointue, Gérald Larose partage les inquiétudes de son collègue du Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yves Bolduc, à propos de la répartition régionale du budget de la santé. Il croit qu'au-delà des normes de base, il faut ajuster les critères aux spécificités locales.

«En plus d'une palette de services qu'on doit retrouver partout, il faut prévoir des ressources qui collent aux caractéristiques et aux contraintes régionales», plaide ainsi le président de la CSN, tandis que de son côté, Yves Bolduc rappelle que le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne reçoit pas sa juste part des fonds versés par Québec.

Il y voit un autre sujet à aborder devant le ministre, en même temps que des dossiers comme ceux du Centre hospitalier de Roberval et de l'Institut Roland Saucier, qu'il juge menacés à court terme, ainsi que la fin des coupures dans le réseau de la santé dont il veut s'assurer qu'elle ira au-delà de l'échéance électorale.

FIN - Le Dr Christian Allard a admis que jamais il n'aurait pensé que sa déclaration dans le Progrès-Dimanche prendrait une telle ampleur.

(Photo Rocket Lavoie)

Greffes pulmonaires

Le Dr Allard ferme le dossier

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Avec la récente décision rendue par le Collège des médecins dans le dossier du décès de deux patientes en attente d'une greffe pulmonaire, le pneumologue chicoutimien Christian Allard souhaite que le dossier soit définitivement clos.

On se souviendra que la déclaration du Dr Allard concernant la problématique du programme de greffe pulmonaire avait conduit le Collège des médecins a mené une enquête. Au terme de celle-ci, il en est arrivé à la conclusion que le médecin n'a pas à être blâmé compte tenu du fait qu'il a le droit de s'interroger sur le système. Aussi, le Collège des médecins conclut qu'on ne peut pas imputer ces deux décès à la décision du ministre Rochon de transférer le programme de greffe pulmonaire de Montréal à Québec.

Lors d'une brève rencontre avec la presse, hier matin, le Dr Allard a admis que jamais il n'aurait pensé que sa déclaration dans le Progrès-Dimanche prendrait une telle ampleur. Même qu'il considère que c'était disproportionné. Selon lui, il a simplement voulu faire ressortir «la problématique de greffe pulmonaire tout en faisant savoir aux gens de la région que deux de leurs citoyennes avaient souffert de cet état de fait et qu'un programme de greffe plus efficace et mieux organisé était nécessaire».

Quoi qu'il en soit, il mentionne que les conclusions du rapport de l'enquête le satisfont entièrement. Selon lui, le Collège des médecins a mené une enquête tout à fait respectueuse des faits et des gens. Il rappelle que le Collège en arrive d'ailleurs à la conclusion que «ses patientes ont subi les conséquences des difficultés d'organisation des programmes de greffe pulmonaire». On sait que, depuis, il n'y a plus qu'un seul centre à Montréal.

Ce que souhaite maintenant le pneumologue Allard, c'est que que l'on crée une unité hospitalière de transplantation où l'on trouverait un regroupement de tous les services avec une équipe multidisciplinaire. Concernant le fait qu'il n'a eu aucun soutien de la direction du Complexe hospitalier de La Sagamie, le spécialiste répond que ses propos n'engageaient que lui-même et qu'il ne s'est jamais attendu à un quelconque soutien de l'hôpital.

Enfin, interrogé sur ce qu'il pensait de la déclaration de l'ancien président du collège des médecins, le Dr Augustin Roy, à l'effet que le rapport visait d'abord et avant tout à blanchir le ministre Rochon, le médecin n'a pas voulu faire de commentaires et encore moins politiser le débat. «Tout ce que je veux, a-t-il conclu, c'est un bon programme de greffe pulmonaire.»

Charles Lavoie

Fusion des commissions scolaires

L'attitude de La Baie surprend

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les dirigeants des Commissions scolaires de Chicoutimi et Valin regrettent que le cadre de référence devant servir à la mise en place des structures de la nouvelle commission scolaire fusionnée ne satisfassent toujours pas leur voisine de La Baie.

Le président de la Commission scolaire de Chicoutimi, Jean-Marie Beaulieu, et son homologue de Valin, Charles Lavoie, soutiennent que les dirigeants de la Commission scolaire de La Baie en demandent trop lorsqu'ils exigent de discuter et d'accepter les modalités d'application. Selon eux, cette tâche revient au conseil provisoire, soit l'organisation chargée de mettre en place la grande commission scolaire fusionnée.

Les présidents de Chicoutimi et Valin croyaient fermement que les principes directeurs contenus dans le cadre de référence étaient suffisamment explicites, pratiques et concrets pour pouvoir répondre aux aspirations et aux attentes légitimes de la population faisant partie du territoire desservi par la Commission scolaire Baie des Ha!Ha! Selon eux, ces principes directeurs laissent entrevoir des aspects importants de la future structure administrative et politique qui pourrait être en force dans l'un et l'autre des trois secteurs, soit Chicoutimi, Valin et La Baie.

Ces principes directeurs prévoient le respect des rôles, des pouvoirs et des devoirs dévolus aux commissaires, aux commissaires-parents, aux hors cadres, aux cadres et aux autres intervenants. Ils prévoient aussi la reconnaissance d'un haut degré de responsabilisation accordée aux divers milieux, la décentralisation des responsabilités vers les écoles et les centres de formation, le respect des spécificités des milieux, la participation des représentants politiques d'un secteur à la gestion des services du même secteur. Enfin, ils prévoient que les orientations de la commission doivent être claires, précises ainsi qu'une proximité et une accessibilité des représentants et des ressources de la communauté auprès des services, des écoles et des centres de formation de chaque milieu. Enfin, ils prévoient l'établissement d'une gestion décentralisée par secteur.

Établissements de santé baieriverains

Les compressions se poursuivent

LA BAIE (CD) - La ronde des coupures se poursuit. Le Regroupement des établissements de santé de La Baie écopera, en 1997-98, d'une nouvelle restriction de 657 739 $, ce qui représente une coupure de 5,16 pour cent. Le budget des trois établissements regroupés (l'hôpital et les deux centres pour personnes âgées) est de 12 764 086 $.

Les nouvelles compressions ont été acceptées sur division lors de la séance du conseil d'administration, cette semaine.

Plein de services écopent : le secteur des soins infirmières, mais aussi les services professionnels. Ainsi donc, la radiologie, le laboratoire, l'hôpital de jour, le service alimentaire, la buanderie et même l'accueil souffriront des compressions imposées par le ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon.

En fait, les compressions sont nécessaires en raison du nouvel effort de réduction exigé par le ministre. À cela s'ajoutent le programme de départs volontaires et un nouveau manque à gagner.

À l'Hôpital de La Baie, le total des coupures aux soins infirmiers atteint 336 847 $. Aux services professionnels, on compte 86 408 $ et au service matériel et technique, 68 703 $.

Au Foyer de Bagotville, les coupures dans les services atteignent 93 511 $. Au Foyer St-Joseph, les coupures sont de 72 270 $. Le directeur général par intérim, Gérard St-Gelais, espère que le ministre dit vrai lorsqu'il affirme qu'il s'agit de la fin de la période de compressions. «Ce qui est clair, lance-t-il, c'est que nos institutions de santé sont à bout de souffle.»

Gestion du sang

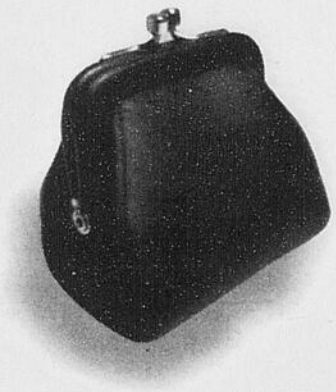
Québec se prépare

MONTREAL (PC) - Le gouvernement du Québec est en train de mettre en place son propre système de gestion du sang dans la province, afin de redonner confiance à la population.

Dans chaque région, un ou plusieurs hôpitaux désignés seront chargés de la gestion du budget et de la qualité des produits sanguins, et verront à l'informatisation des données. On mettra également sur pied un comité provincial de surveillance la semaine prochaine, a révélé hier Radio-Canada.

D'ici décembre, un comité d'experts verra à ce que dans chaque région du Québec, un hôpital soit désigné pour vérifier la qualité du sang.

Québec paie 80 millions $ pour faire partie de l'Agence canadienne du sang. À la dissolution de cette agence, en avril ou septembre de l'an prochain, Québec prendra cet argent pour l'investir dans chaque région et démarrer son propre système, explique la société d'État.



Peu importe votre type de portefeuille, bienvenue à la caisse.

Vous recherchez

LIQUIDITÉ, SOUPLESSE et PERFORMANCE ?

Notre équipe-conseil vous offre L'ÉPARGNE RACHETABLE DESJARDINS

Pour une durée limitée

4% Épargne à terme 3 ans rachetable[1] à la date d'anniversaire

[1] Selon les conditions en vigueur à la caisse

3% Épargne à terme 1 an rachetable en tout temps sans pénalité.

Taux sujets à changement sans préavis.

Une autre solution Desjardins pour faire les bons choix et diversifier votre portefeuille selon vos besoins.

Discutez-en avec *Sylvie Trudel*, conseillère à la caisse populaire de La Grande-Baie, ou avec un des 200 conseillers Desjardins de la région.

AccèsD 1 800 CAISSES
www.desjardins.com

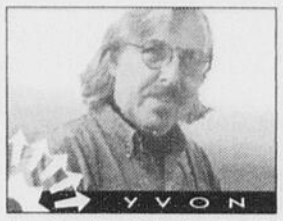
365486

Desjardins pour s'aider soi-même

Mauvaises récoltes de 1993 à 1995

L'UPA réclame un programme d'aide

CHICOUTIMI (YB) - La Fédération de l'Union des producteurs agricoles (UPA) demande au gouvernement du Québec de créer un programme financier pour venir en aide aux agriculteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui ont subi des dommages importants à la suite des mauvaises récoltes survenues en 1993-1994 et 1995.



BERNIER
ybernier@lequotidien.com

En entrevue, le président de l'UPA régionale, Benoît Harvey, rappelle que le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Guy Julien, avait démontré une certaine ouverture relativement aux dommages encourus, mais il faudrait maintenant qu'on passe à une autre étape, souligne-t-il.

«Ce n'est pas tout de constater les dommages, il faut maintenant agir. Pour tout dire, il faudrait qu'un tel programme débloque des crédits totalisant à tout le moins 1 million $, considérant que plusieurs entreprises ont perdu en moyenne 10 000 $», souligne-t-il.

Cette situation, fait-il ressortir, a placé beaucoup de producteurs sur la corde raide. «Certains ont dû faire des emprunts, d'autres sont maintenant au prise avec une marge de manoeuvre ($) réduite à sa plus simple expression. Pour s'en sortir, ils ont besoin d'un coup de main concret.»

Vie syndicale

Les quelque 200 agriculteurs qui ont participé, hier, au 67e congrès de l'UPA régionale, ont fait droit entre autres à une hausse de 15 $ de leur cotisation à compter du 1er janvier 1998 ainsi qu'à un gel de cotisation pour les trois années subséquentes.

Les congressistes ont mandaté par ailleurs leur organisme pour que des négociations soient entreprises le plus tôt possible avec le MAPAQ concernant le développement et la réorganisation des services conseils en agriculture. Ils ont fait ressortir qu'avec le retrait du principal dispensateur de services conseils aux producteurs, il faut s'assurer que d'autres services soient dispensés en quantité et en qualité à tous les agriculteurs qui en feront la demande.

Les participants ont demandé également que leur fédération et confédération fassent en sorte que les objectifs de base visés par l'UPA lors de la mise en place du projet de Loi 23 devenue la Loi 26 en juin dernier, et portant sur le droit de produire, soient atteints le plus rapidement possible et que les irritants relatifs à l'application de cette même loi soient éliminés.

L'un de ces irritants, ont mis en évidence certains intervenants, tient au fait que le ministère de Environnement et de la Faune désire que le fumier soit épandu avant le 1er octobre tandis que les agriculteurs, eux, estiment qu'il serait plus convenable que l'épandage de fumier puisse se faire lorsque que le sol est gelé ou enneigé.

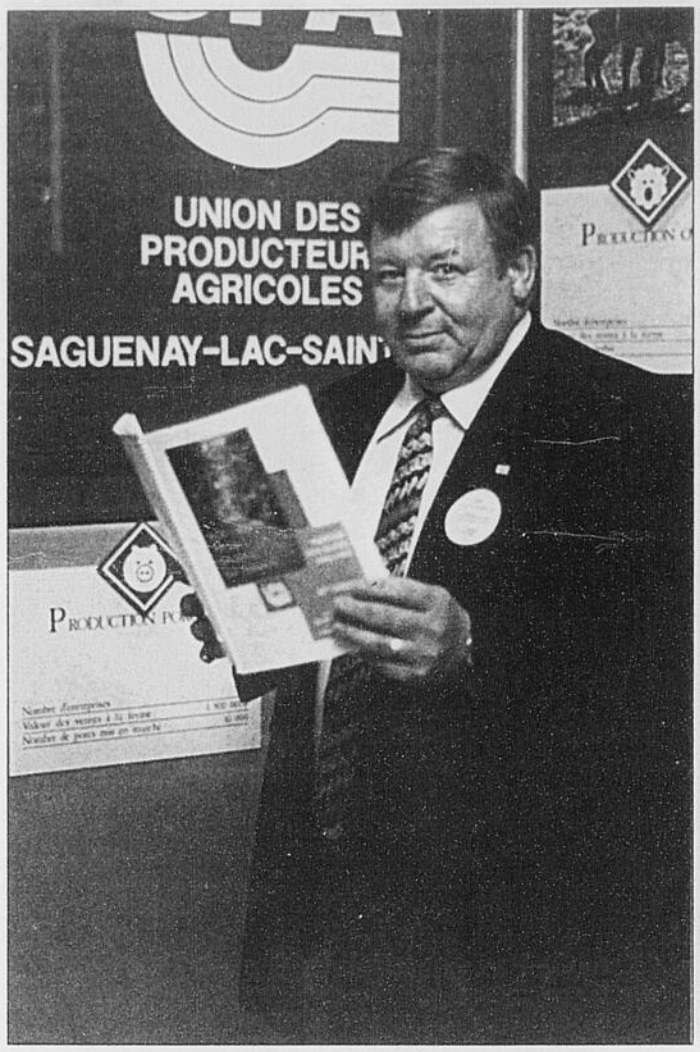
Les congressistes ont entériné également une proposition pour que la fédération fournisse aux syndicats de base les ressources et l'appui technique que la Loi 26 va nécessiter concernant l'aménagement du territoire et l'urbanisme.

Dans le cadre des débats tenus en plénière, des congressistes ont souligné que le Centre régional des jeunes agriculteurs (CRJA) va devoir être consolidé et soutenu dans son développement. De même, diverses mesures (plan d'action, ressources financières, élaboration de stratégie, etc.) vont devoir être établies pour faciliter la tâche aux agriculteurs.

En plénière, l'un des intervenants a souligné que sans politique de relance adéquate, il devient des plus difficiles aux agriculteurs d'assister aux activités qui ont cours dans les nombreuses instances de leur organisation, et de vaquer à leurs activités agricoles proprement dites.

D'autres intervenants ont mis en garde les membres de leur comité exécutif pour que soit pris en compte «ce qui est proposé par les congressistes». Le rôle du comité exécutif, ont indiqué d'autres intervenants, n'est pas de subir plus ou moins passivement les politiques et directives émanant de la confédération de l'UPA.

Dans le cadre de l'assise tenue hier, les membres ont confié un septième mandat au président Benoît Harvey, et accepté que le conseil d'administration de leur fédération, passe de neuf à cinq personnes.



GOUVERNEMENT INTERPELLÉ - Le président de la Fédération régionale de l'UPA, Benoit Harvey, estime que le gouvernement doit prendre les mesures qui s'imposent pour venir en aide aux agriculteurs de la région qui ont subi des dommages importants à la suite de mauvaises récoltes en 1993, 1994 et 1995.

(Photo Sylvain Dufour)

Barrage du Bassin : SNC-Lavallin étudie les différentes solutions

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Pas tout à fait vraie la rumeur selon laquelle c'est le président de la Commission d'étude sur le comportement des barrages pendant le déluge de 1996, Roger Nicolet, qui s'est vu confier le mandat de trouver la solution pour l'ouvrage que possède la compagnie Abitibi-Consol au Bassin.

En fait, comme l'explique le responsable du dossier pour la compagnie, Lionel Chartier, c'est la firme SNC-Lavallin qui a reçu le mandat d'étudier les différentes solutions qui pourraient s'offrir à Abitibi-Consol. «Toutefois, précise M. Chartier, on a fait appel à la firme d'ingénieurs de M. Nicolet pour obtenir une contre-expertise sur les solutions retenues»; une façon de faire qui est normale quand on veut être sûr de son coup.

M. Chartier ajoute que le choix de la firme de Roger Nicolet n'a pas de rapport avec le rôle que ce dernier a joué dans l'étude des événements de juillet. Elle fut retenue parce qu'elle apparaissait comme la meilleure pour donner l'avis recherché.

L'une des solutions retenue par SNC-Lavallin et approuvée par Roger Nicolet consiste à aménager un évacuateur de crues à côté du barrage du Bassin pour permettre à l'eau de s'écouler en toute sécurité.

Toutefois, comme le rappelle M. Chartier, Abitibi-Consol ne peut aller de l'avant tant qu'elle n'aura pas en mains les études finales sur la crue maximale probable qui coulera, à l'avenir, dans la rivière Chicoutimi, crue qui dépendra des solutions retenues pour contrôler les apports et l'évacuation dans le réservoir Kénogami.

Incendie au bar Dallas

par Claude Côté

HEBERTVILLE (CC) - D'origine criminelle, l'incendie qui a causé d'importants dommages au bar Dallas d'Hébertville, tôt mardi matin, aurait été allumé au moyen d'un accélérant liquide.

Les enquêteurs de l'escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec, qui travaillent en collaboration avec leurs collègues du poste d'Alma, ont effectivement relevé, sur le mur arrière de l'édifice qui abrite le bar en question, les traces d'un accélérant qui pourrait être de l'essence, du moins si l'on se fie à l'odeur qu'il dégage. «Nous ne pouvons pas confirmer à ce stade-ci qu'il s'agit bien d'essence, car il nous faut attendre le résultat des analyses scientifiques qui, à partir des prélèvements que nos enquêteurs ont effectués, seront réalisées au Laboratoire de police scientifique de Montréal», a précisé le caporal Yves Massé, responsable des relations publiques à la centrale régionale de la SQ.

Dès le départ, la police était pratiquement convaincue que cet incendie était d'origine criminelle, puisque le foyer d'incendie était situé à l'extérieur de la bâtisse, sur le mur arrière. Un témoin aurait d'ailleurs affirmé avoir aperçu un individu qui rôdait autour de l'édifice peu avant que n'éclate, vers 4 h 25 du matin, l'incendie.

Néanmoins, les policiers, qui n'avaient pas encore complété leur enquête au moment où ces informations ont été communiquées, n'étaient alors pas en mesure d'élaborer sur le mobile du crime. «Nous ne le connaissons pas encore», a ajouté le caporal Massé.

EN BREF

Mgr Turcotte

CAP-DE-LA-MADELEINE (PC)-Le cardinal Jean-Claude Turcotte a été élu président de la Conférence des évêques catholiques du Canada (CECC), au cours de l'assemblée plénière qui a débuté hier à Cap-de-la-Madeleine.

L'archevêque de Montréal succède à Mgr Francis J. Spence, archevêque de Kingston qui, avec les travaux de la présente assemblée, complète son mandat de deux ans.

Pour succéder au cardinal Turcotte à la vice-présidence, les évêques ont arrêté leur choix sur Mgr Gérald Wiesner, évêque de Prince George, en Colombie-Britanique.

Travail au noir

MONTREAL (PC)-Un pourcentage imposant de personnes (près de 75 pour cent) estime que le gouvernement du Québec a raison de combattre le travail au noir mais s'oppose à l'un des moyens choisis, soit l'imposition des pourboires.

A la faveur d'une enquête d'opinion publique menée entre les 3 et 8 octobre auprès de 1053 individus par la firme Sondagem, 74,8 pour cent, ou 788 personnes interrogées, ont répondu oui à la question suivante: «Le gouvernement du Québec a décidé de s'attaquer au travail au noir, c'est-à-dire aux travailleurs qui ne payent pas d'impôt et aux commerçants qui ne perçoivent pas les taxes. Est-ce que vous lui donnez raison?» Deux cent douze personnes (20 pour cent) ont répondu non alors que 53 personnes (5 pour cent) ont préféré ne pas se prononcer.

Réalisée pour le compte du Devoir et de Télé-Québec, cette nouvelle enquête de Sondagem fera l'objet de discussions dans le cadre de l'émission Droit de parole ce soir.

Encore la partition

SAINT-LEONARD (PC)-La ville de Saint-Léonard, au nord-est de l'île de Montréal, a entériné à l'unanimité vendredi soir dernier, lors d'une séance spéciale du conseil où cette question était la seule à l'ordre du jour, une motion en faveur de l'unité canadienne.

Le maire de Saint-Léonard, Frank Zampino, a expliqué hier qu'on avait procédé ainsi sans avis préalable et en dehors d'une séance régulière pour aller au-devant des coups.

«On voulait éviter le cirque qui se passe dans quelques municipalités entourant ces fameuses résolutions. Je ne pense pas, a-t-il dit, que les événements qui se vivent actuellement devant les hôtels de ville de LaSalle ou de Verdun donnent confiance à la population.»

Nouvelles lois en droit de la famille

Des avocats organisent des rencontres

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La complexité de l'avalanche de nouvelles lois et réglementations en matière de droit de la famille a amené le Barreau des avocats du Québec à organiser dans les régions des rencontres pour aider la population à se familiariser.

Des avocats de la région seront aujourd'hui disponibles dans trois centres commerciaux pour répondre aux questions générales des citoyens.

Ils seront une vingtaine à se relayer à Place du Royaume, au Carrefour Alma ainsi qu'au Carrefour Jeannois de Roberval.

Selon Me Doris Thibault, bâtonnière régionale, l'entrée en vigueur de plusieurs lois et règlements depuis un peu plus d'un an a amené des difficultés de compréhension du système.

Pensions alimentaires

Le 1er décembre 1995, le gouvernement décidait de s'introduire dans le domaine des pensions alimentaires avec la Loi sur la perception des pensions alimentaires qui oblige le débiteur à passer par l'État pour qu'une pension soit versée à son conjoint. Le gouvernement peut ainsi tenir un compte exact des sommes versées ou dues. L'entrée en vigueur de cette loi a été l'occasion de nombreux retards dans le versement des pensions aux familles, si bien que le nombre de fonctionnaires prévu a été doublé pour combler le retard pris par l'État.

L'an denier, les gouvernements fédéral et provinciaux ont harmonisé en deux temps la fiscalité des pensions alimentaires pour enfants et prévu des cas d'exception pour certaines ententes antérieures au 1er mai 1995.

Plus récemment, les avocats avaient contesté l'entrée en vigueur de mesures obligatoires de médiation par les notaires, les avocats, les psychologues et les travailleurs sociaux.

Le gouvernement du Québec a retardé l'entrée en vigueur de ces nouvelles dispositions pour finalement rendre obligatoire une séance de médiation à chaque couple qui s'engage dans la séparation. Cinq autres séances gratuites sont recommandées.

Me Thibault croit que tout ce remue-ménage doit faire l'objet d'explications par des professionnels.

Des dépliants sont disponibles aux stands et on y a prévu des mesures de confidentialité pour favoriser les discussions entre les citoyens et les avocats.

Roberval

Le Salon régional de la coopération bat son plein

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - Jusqu'à samedi 17 heures se tient au Carrefour Jeannois de Roberval le Salon régional de la coopération.

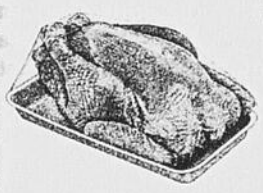
Organisé dans le cadre de la semaine de la coopération, dont le thème est «Plus que jamais la coopération», ce salon réunit une douzaine d'organismes, mouvements ou entreprises ayant une indicence avec la coopération. Cette activité est sous l'égide de la Coopérative de développement régional du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Formule coopérative

«On veut faire connaître aux décideurs et à la population en général toute l'actualité et la pertinence de la formule coopérative», précise Marlène Dumais, agente de développement pour la Coopérative régionale.

«Que ce soit dans les secteurs du maintien et des services à domicile, de l'environnement et de la mise en valeur des forêts, de l'habitation, de l'agriculture et de l'alimentation, des services scolaires ou funéraires et de nombreuses autres sphères d'activités dans lesquelles oeuvrent les membres des coopératives de travail, la formule coopérative retient de plus en plus l'attention», ajoute Marlène Dumais, responsable de ce salon.

Selon elle, la formule coopérative mobilise et permet l'appropriation par les membres des outils de leur propre développement. En outre, elle parle d'une formule qui constitue un moyen «par excellence pour solutionner les problèmes économiques et sociaux auxquels notre société moderne est confrontée en ce fin de siècle». Ce salon se tient dans le mail du centre commercial.



Directement de la ferme
LEQUIN DESROCHES
Poulets de grains: 6 à 9 lb
1,60 $/lb ou 3,52 $/kg
Livraison gratuite – printemps et automne
À l'achat de 20 poulets, obtenez-en 1 gratuit
Tél.: 1-800-267-5793 ou (514) 372-5793
362638

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 97-10-15

17 23 24 39 45 49

Numéro complémentaire: 25

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 999 379,20 $
5/6+	3	199 937,90 $
5/6	206	2 329,30 $
4/6	11 273	81,60 $
3/6	221 359	10 $

Ventes totales: 13 805 219,00 $
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000,00 $

Québec 49 — Tirage du 97-10-15

5 7 32 40 42 46

Numéro complémentaire: 28

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	18	500 $
4/6	1 070	50 $
3/6	22 634	5 $

Ventes totales: 688 284,50 $

Banco — Tirage du 97-10-16

05 08 10 11 18
21 23 25 27 28
39 42 46 49 50
52 54 57 65 70

La Quotidienne — Tirage du 97-10-16

3 4
6-4-5 9-6-4-5

Extra — Tirage du 97-10-15
NUMÉRO: 464054

Extra — Tirage du 97-10-16
NUMÉRO 282420

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

365993

Méchant gros hamburger, hein Ronald ?

NOUVEAU Le BIG KING^MD

Gros, oui ! Mais à petit prix. Le Big King^MD est le plus gros hamburger offert à seulement 1,99 $. Deux grosses boulettes de bœuf haché, du fromage fondu, une sauce secrète, des condiments à votre goût, tout ça sur un pain aux graines de sésame. Et l'autre gros avantage : le Big King^MD est grillé sur le feu, lui...

JONQUIÈRE
3718, boul. Harvey
695-3836

CHICOUTIMI
1020, boul. de l'Université
696-3221

je préfère^MC BURGER KING^MD

* Prix d'introduction au lancement.
Taxes applicables en sus. Dans tous les Burger King^MD participants.

364051

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Chicoutimi récolte les fruits de son labeur

À peine trois ans après le début de l'opération de revitalisation de la rue Racine, lancée par l'administration Blackburn en collaboration avec les gens d'affaires du secteur, Chicoutimi vient de décrocher le Prix d'excellence du Groupe Commerce dans la catégorie «Rue Principale».

L'événement, qui date déjà de plusieurs jours, a tout juste été évoqué par les médias. Le peu d'intérêt soulevé par cette bonne nouvelle prend probablement sa source dans la campagne électorale à la mairie, qui commence à faire des flammèches après un début plutôt lent.

Pourtant, la distinction qui échoit à Chicoutimi aurait mérité plus qu'un simple entrefilet dans la presse. Car cette municipalité, comme la plupart de ses consoeurs de la région, a dû composer ces dernières années avec l'influence de plus en plus déterminante des centres commerciaux et, plus récemment, avec l'arrivée massive des «killers». Ce qui a entraîné bien sûr une désaffection de son centre-ville au profit des nouvelles zones d'attraction aménagées en bordure du boulevard Talbot.

CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

Chicoutimi a été la première à réagir à la concurrence des centres commerciaux périphériques, une attitude qui tarde encore toutefois à se manifester, par exemple, à Roberval et à Jonquière. La ville du maire Blackburn recueille aujourd'hui les fruits de son initiative et de son labeur. Les artisans de cette réussite méritent des félicitations, ce qui, avouons-le, n'est guère courant en ces temps davantage propices à la critique tous azimuts.

Que le centre-ville de Chicoutimi ait pu, en seulement trois ans, passer du statut d'agonisant à celui de marathonien du commerce, relève presque du miracle !

Certes, l'aménagement du Vieux-Port, à deux pas tout juste de la rue Racine, a fortement changé, au début des années 90, le visage du secteur. Cependant, c'est l'arrivée du CLSC du Grand-Chicoutimi, annoncée il y a une vingtaine de mois et concrétisée le printemps dernier après une âpre négociation, qui a agi comme véritable élément déclencheur. D'ailleurs, le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, et la députée Jeanne Blackburn, ont longuement insisté sur ce point, l'autre vendredi, alors qu'ils co-présidaient la cérémonie officielle destinée à mettre en évidence le travail des responsables de l'opération de revitalisation et d'un groupe de gens d'affaires n'ayant pas craint de se lancer dans l'aventure.

Les deux Blackburn ont affirmé — sans aucune ambiguïté — que la négociation entre les différentes parties impliquées dans ce dossier, qui comprenaient notamment Natgen et la Régie régionale de la santé et des services sociaux, n'avaient pas été toujours faciles. «Il a fallu convaincre bien du monde, ont dit en substance le maire et la députée, mais le résultat est là, aujourd'hui, qui démontre que nous avions raison de persister dans nos efforts et nos convictions».

Il semble, en effet, que l'arrivée dans le centre-ville du CLSC du Grand-Chicoutimi ait permis à cet organisme d'augmenter sa clientèle, d'où une influence certaine sur l'achalandage de la rue Racine. L'effet d'entraînement n'a pas tardé à se faire sentir.

L'aménagement de la Bibliothèque municipale, dans les locaux désaffectés puis rénovés de l'ancien Woolco, ainsi que la construction d'un édifice d'une cinquantaine de logements destinés aux personnes âgées autonomes — une initiative du notaire Marcel Claveau — permettaient enfin, l'année dernière, à l'opération de revitalisation de prendre son rythme de croisière.

L'exemple de Chicoutimi mériterait d'être suivi ailleurs au Saguenay—Lac-Saint-Jean, d'autant plus que cette municipalité a réussi un autre tour de force, celui de donner un second souffle à la zone commerciale s'étendant, naguère, des deux côtés de la rue Roussel à la sortie nord du pont Dubuc.

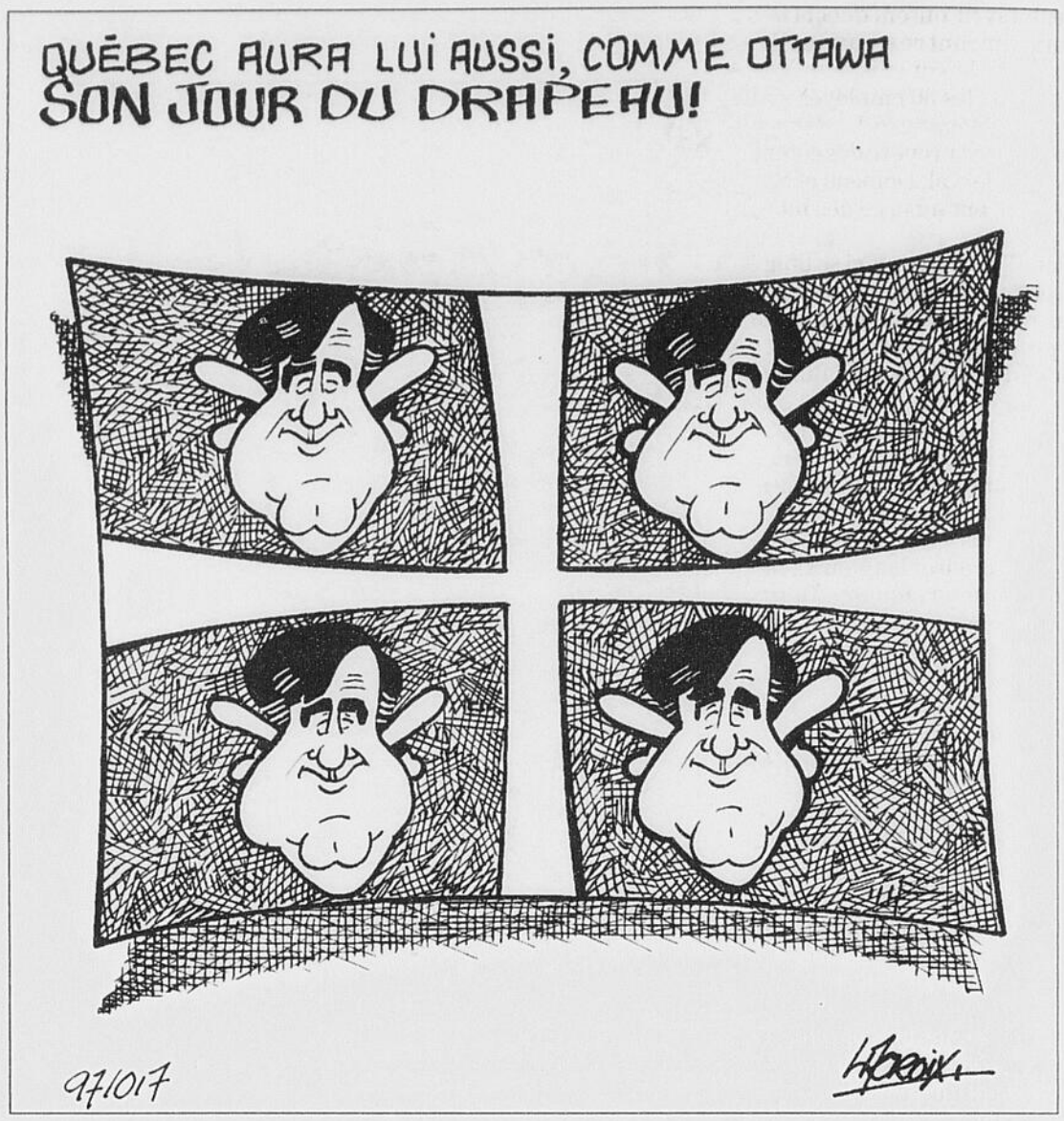
CLIN D'OEIL

Un fédéralisme enfin rentable?

Ottawa affichera probablement le déficit zéro dès l'an prochain. Le gouvernement fédéral coiffe ainsi au poteau son éternel concurrent québécois, qui tente lui aussi d'atteindre le même objectif...

Le fédéralisme serait-il sur le point de devenir rentable ? La nouvelle risque d'être accueillie sans trop d'enthousiasme de ce côté-ci de la rivière des Outaouais.

C. Néron



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Bell veut rassurer les consommateurs de la région

Nous avons pris connaissance d'un article paru récemment dans le Quotidien, rapportant la position d'une coalition de groupes de consommateurs relativement aux requêtes déposées, l'été dernier, devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) par les compagnies de téléphone.

Bell Canada fait savoir que les hausses de tarifs du service local qu'elle a demandées au CRTC lors de ses requêtes des 13 et 26 juin derniers, loin d'être exagérées, sont pleinement justifiées dans le contexte de l'arrivée prochaine de la concurrence dans le service local.

Les clients bénéficieront même d'avantages importantes puisque dans la hausse moyenne de 3$ par mois demandée par Bell, 1,51 $ servira à financer un vaste programme de 200 millions de dollars destinés à doter tous nos clients d'un service local de classe mondiale.

Qu'ils habitent une grande ville ou un petite municipalité en région, tous nos clients auront ainsi accès au service monoligne, permettant notamment l'utilisation de modems et de répondeurs, à tous les avantages du service d'urgence 911, à au moins un fournisseur de services Internet, etc. Le programme d'amélioration élaboré par Bell Canada prévoit également l'agrandissement de la zone d'appel local pour près de 7 millions d'abonnés, soit environs 70% de notre clientèle.

Rééquilibrage

L'autre portion de la hausse de tarifs demandée, soit une moyenne mensuelle de 1,45 $, s'inscrit dans le cadre du processus de rééquilibrage des tarifs du service téléphonique au Canada visant à rapprocher les prix des coûts encourus par les compagnies de téléphone pour offrir ces services et à mettre fin à l'interfinancement du service local par l'interurbain. Ce processus, étalé sur trois ans et amorcé en 1996, fait suite à la décision d'introduire la concurrence dans le service local à partir du 1er janvier 1998.

Il est important qu'une entreprise comme Bell Canada puisse disposer des moyens financiers nécessaires aux investissements qu'elle doit constamment réaliser dans la modernisation de son réseau et le développement de produits et services dont les individus et les entreprises d'ici ont besoin pour être des gagnants dans la nouvelle économie de l'information.

Crainte

La crainte évoquée par les associations de consommateurs que des milliers de ménages ne puissent plus s'offrir le service téléphonique si les augmentations de tarifs demandées sont approuvées est totalement injustifiée.

Il importe de mettre les choses en perspective et de souligner que les dépenses des ménages québécois pour les services téléphoniques ne représentent en moyenne que 1% du budget familial total, loin derrière le logement, l'alimentation, l'énergie, les vêtements et le transport. De plus, le taux de pénétration du téléphone au pays se situe autour de 98%. Cette situation est nul doute liée au fait que les tarifs du service téléphonique au Canada sont parmi les plus bas es pays industrialisés.

Enfin, la nécessité que les services téléphoniques demeurent à la portée du plus rand nombre demeure une préoccupation importante pour Bell Canada. D'ailleurs, Bell et Stentor, l'Alliance des plus importantes compagnies de téléphone du pays, ont proposé dernièrement toute une série de mesures ayant pour but de surveiller continuellement l'abordabilité des services téléphoniques au Canada et d'offrir aux consommateurs des outils les aidant à mieux gérer leur facture de téléphone.

Daniel C. Hansen,
Bell Canada.

Mégaburo Leclerc

Les employés utilisent des moyens de pression

par Daniel Côté

ROBERVAL (DC) - Devant l'échec des négociations amorcées en avril, qui ont débouché sur deux rencontres auxquelles a participé le conciliateur Pierre Lefebvre, les 30 employés syndiqués de Mégaburo Leclerc, une entreprise qui opère des commerces à Roberval, Dolbeau et Saint-Félicien, ont amorcé des moyens de pression.

Pour l'heure, ceux-ci se limitent au port d'un gaminet identifié à leur cause, puisque les membres du groupe, affilié au Syndicat des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce, ne veulent pas porter préjudice à la clientèle. Dans la vraie vie, toutefois, il semble que ce soit le prélude à un durcissement du conflit.

«Nous avons tenu une assemblée mercredi et les gens savent à quoi s'en tenir, indique Bernard Lagacé, conseil syndical à la FTQ. Ils sont prêts à faire la grève depuis qu'un vote unanime a été pris au printemps et s'il y a lock-out, comme le patron l'a laissé entendre, ils savent aussi ce que cela comporte.»

Demande d'arbitrage

Bernard Lagacé ne serait pas le plus étonné des hommes si le conflit prenait une nouvelle tangente dès aujourd'hui, tant le climat est lourd dans les magasins. Les syndiqués, parmi lesquels on remarque une majorité d'employés de bureau, de vendeurs et de techniciens, ont en effet le sentiment d'être confrontés à un mur.

«Nous nous heurtons à une fin de non-recevoir de la part de l'entreprise (laquelle appartient au holding Genco, dont le siège social se trouve à Thetford-Mines). Tout est réglé à 80%, mais il reste à s'entendre sur les clauses monétaires et surtout sur la sous-traitance qui menace plusieurs emplois», note Bernard Lagacé. Comme le syndicat en est à sa première négociation, après avoir été accrédité en 1996, il a l'option de solliciter un arbitrage de la part du ministère du Travail du Québec. C'est devenu son premier choix, vu l'état du dossier, sauf que l'employeur n'afficherait pas le même enthousiasme à l'égard de cette procédure.

«Notre demande est déjà acheminée aux autorités compétentes, mais on ignore si ça va fonctionner, ni à quel moment une décision sera rendue, si jamais on se rend jusque-là. Tout ce qu'on sait pour le moment, c'est que ça pourrait s'étirer sur plusieurs mois», résume Bernard Lagacé.

Vols élucidés

Quatre jeunes arrêtés

CHICOUTIMI (NB) - L'arrestation, il y a quelques jours, de quatre jeunes qui s'étaient évadés de l'Institut Lachesnaie de Roberval a permis à la Sûreté du Québec d'élucider plusieurs crimes commis dans les districts de Chicoutimi et Alma.

Selon le responsable des communications pour la SQ, Yves Massé, l'interrogatoire des jeunes qui avaient été arrêtés par la sécurité publique de Chicoutimi a permis de solutionner 10 dossiers à Chicoutimi et quatre à Alma; des crimes se résumant à des vols de véhicules, des introductions par effraction et des délits de fuite.

Les rapports d'enquête vont être soumis au bureau des substituts du procureur général qui verra à porter des accusations.

Pour le Bas-Saguenay

Simard prône le soutien aux entreprises

LA BAIE (CD) - Le candidat à la mairie de La Baie favorise l'installation d'un centre local de développement pour desservir le Bas-Saguenay. Réjean Simard explique que ce guichet multi-services à l'entrepreneuriat serait géré par le milieu local et offrirait les services de base en matière de soutien aux entreprises incluant les entreprises de l'économie sociale.

Selon l'aspirant à la mairie, ce centre local est d'autant plus nécessaire que La Baie est d'abord une ville industrielle qui possède déjà des infrastructures exceptionnelles dans ce domaine avec un potentiel énorme de développement.

Réjean Simard soutient que la croissance économique de La Baie, comme celle du Bas-Saguenay, et la création d'emplois stables sont liés à l'existence d'un centre local de développement dans le milieu.

Enfin, le candidat considère qu'il devient impératif de transformer la Société de développement économique de La Baie en Centre local de développement. Selon lui, cela entraînerait une reconnaissance officielle et le support financier de l'Etat, le tout dans le cadre de l'application de la politique de développement local et régional proposé par le gouvernement du Québec.

Réjean Simard

Chicoutimi

Murdock diminuerait la dette

CHICOUTIMI (CD) - S'il est élu à la mairie de Chicoutimi, John Murdock s'attaquera à la dette à long terme en la diminuant de 45 millions$ en cinq ans. Pour réaliser cette performance, il mettra à contribution des experts provenant des entreprises privées chicoutimiennes.

John Murdock pense sincèrement qu'une ville comme Chicoutimi trouverait avantage à demander aux meilleures entreprises de lui prêter ses directeurs généraux une fin de semaine par année pour qu'ils évaluent le travail de l'équipe municipale. Selon lui, Chicoutimi devrait pouvoir profiter de l'expertise, de l'expérience et de la performance des administrateurs de l'entreprise privée.

«Pour démocratiser la fonction publique, dit l'aspirant à la mairie, il faut l'ouvrir au public.» Selon lui, il est temps que notre fonction publique soit adaptée à notre région démocrate.

John Murdock soutient qu'on doit changer nos structures si on veut changer les résultats. Selon lui, ce n'est pas les fonctionnaires qu'il veut mettre en cause. Cependant, pour atteindre la performance et la qualité, il considère qu'il y aurait un intérêt certain à faire évaluer leur travail par leurs pairs des entreprises privées. «De cette façon, croit-il, les citoyens pourront juger de la qualité de l'équipe municipale.»

Employés de l'ex-Singer

Appel à Pierre Pettigrew

OTTAWA (PC)-A bout de souffle, les retraités de l'ex-Singer ont lancé, hier, un appel au ministre du Developpement des ressources humaines, Pierre Pettigrew, pour qu'il accepte une fois pour toutes la responsabilité d'Ottawa dans le dossier.

«Nous vous proposons, M. Pettigrew, de régler ce dossier d'ici la fin de l'année. Vous avez les moyens de le faire et il faut le faire de façon honorable», a imploré Robert Châteauneuf, porte-parole des retraités de l'ex-Singer, de Granby et de Saint-Jean-sur-Richelieu.

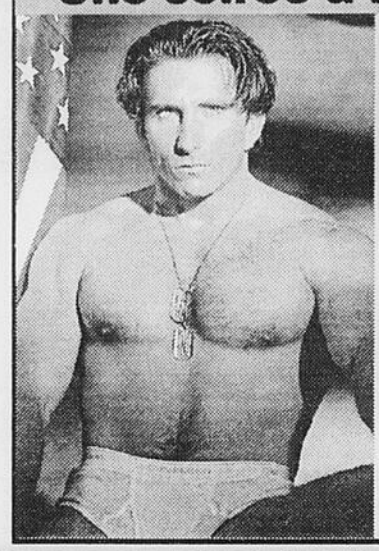
Plus le temps passe et plus les rangs des anciens travailleurs deviennent clairsemés, souligne M. Châteauneuf, qui est lui-même âgé de 82 ans. A son avis, Ottawa doit consentir à un règlement hors cour, qui permettrait aux retraités d'obtenir environ 5 millions $.

M. Châteauneuf soutient que le ministre Pettigrew, après avoir démontré de l'ouverture face aux demandes des retraités, cherche maintenant à gagner du temps en multipliant les embûches juridiques.

La chasse est ouverte au 3X

Exclusivement pour vous mesdames!

Une soirée à ne pas manquer



4 jolis danseurs pour vous en mettre plein la vue

Dimanche 19 octobre

Billets en vente au

CABARET 3X

698-1993

Places limitées

130, rue Dubé, Chicoutimi

366186

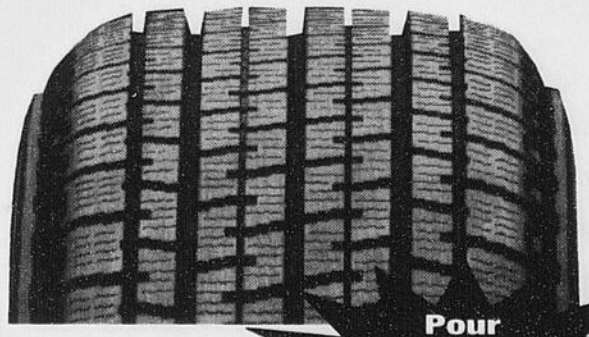
«Attendez les pieds de neige de pied ferme avec la traction du crampon sans les crampons du Guardex»

Une suggestion de **MONSIEUR Muffler**

Pour passer un hiver en toute sécurité, votre détaillant MONSIEUR Muffler vous propose le Guardex de Yokohama. Dans la neige et sur la glace, il s'agit du pneu ultime en matière de tenue de route, d'adhérence et de durabilité.

GUARDEX 600

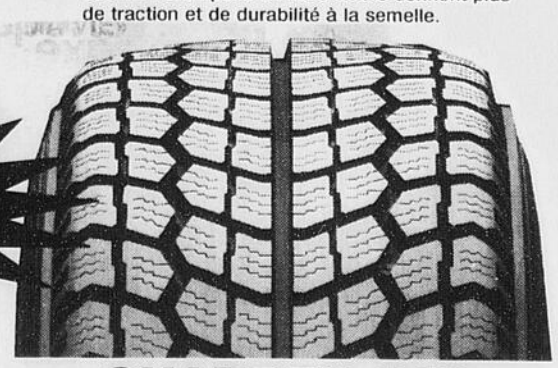
Voitures de tourisme



- La friction que génère le caoutchouc blanc supérieur aide à la traction.
- Les minuscules aspérités et cavités du caoutchouc micro-poreux saturé absorbent l'eau et améliorent l'adhérence sur la glace.
- Les rainures croisées et étagées favorisent l'adhérence en virage.
- La semelle multi-lamelles accélère le rejet de l'eau et de la gadoue.
- Les mini crampons en fibre textile donnent plus de traction et de durabilité à la semelle.

Pour un temps, épargnez 20$ ou plus à l'achat de 4 Guardex!*

3 mois sans paiement ni intérêts avec la carte de crédit MONSIEUR Muffler.**



GUARDEX 340

Camionnettes et sportives utilitaires

YOKOHAMA GUARDEX

LES SUPERFORMANTS®

* Tous les détails chez les détaillants participants
** Sujet à approbation du crédit.

MONSIEUR Muffler

PNEUS • FREINS

Allez et roulez en paix!

CHICOUTIMI
1000, boul. Talbot
(418) 545-0222

JONQUIÈRE
3813, boul. Harvey
(418) 547-4731

ALMA
1595, rue du Pont
(418) 668-2344

ROBERVAL
1177, boul. Marcotte
(418) 275-4252

LA BAIE
2813, rue Bagot
(418) 544-3342

364935

YOMUF 1797

Cette fin de semaine!

Offres spéciales d'ouverture ce samedi 18 octobre 1997, de 8h30 à 10h30 seulement

JUSQU'À 50%

épargnez 30%

TOUS LES JEANS LEVI'S[MD] POUR FEMMES

Choisissez parmi ces modèles: 501, 511, 512, 531, 542, 550 et 560. Épargnez 30% sur les jeans pour femmes de tailles 'Petite' vendus à notre boutique V.I.Petites[MD]

épargnez 40%

TOUTES LES CHAUSSURES DE SPORT POUR ENFANTS

Toutes les pointures. La sélection peut varier suivant le magasin.
Rég. Sears 15,99-59,99. La paire

9.59-35.99

Après 10h30, épargnez 25%. Ces économies ne peuvent pas être jumelées

épargnez 40%

TOUS LES SACS

Sacs à dos, sacs range-tout et autres modèles, en cuir, en pièces de cuir ou en vinyle. En vente à notre boutique d'accessoires féminins. Sauf les articles maintenant en réclame. La sélection peut varier suivant le magasin.

rabais 40%

TOUTES LES CHAUSSURES DE SPORT POUR ENFANTS, PETITS ET GRANDS

Rég. Sears 14,99 - 59,99. La paire

8.99 - 35.99

Après 10 h 30: rabais de 25 %

Les rabais ne peuvent pas être combinés. Le choix varie d'un magasin à l'autre

épargnez 50% de plus

SUR FOURREAUX POUR MEUBLES 'EASY FIT' DÉJÀ SOLDÉS

à moitié prix

ENSEMBLE 5 PIÈCES DE COULEURS VIVES POUR LA SALLE DE BAINS

Comprend gobelet, porte-savon, porte-brosses à dents, corbeille à papier et bouteille à lotion. Rég. Sears 14,99. L'ens.

7.49 N° 28021

rien que 5.99

DÉTECTEUR DE FUMÉE

Interrupteur d'alarme servant aussi à vérifier l'état de la pile (comprise).

N° 19750.
Rég. Sears 12,99.

rien que 99¢

BÛCHE FLAME-GLO

Rabais 33%. Brûle pendant près de 3 heures.

N° 42001. Rég. Sears 1,49.

Limite de 6 par client

SEARS

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 19 OCTOBRE 1997

dans la limite des stocks disponibles. Certains articles peuvent avoir été en solde la semaine denière

SEARS

10308 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Allergiques: à quoi? À qui?

(AR)-Quel l'organisme humain et son système de défense immunitaire sont complexes et compliqués! Il faut dire cependant à la décharge de notre manque de résistance aux agents perturbateurs que le monde moderne n'est pas des plus tendres et des plus compréhensifs pour cette merveille de la nature que constitue l'univers de l'immunologie...

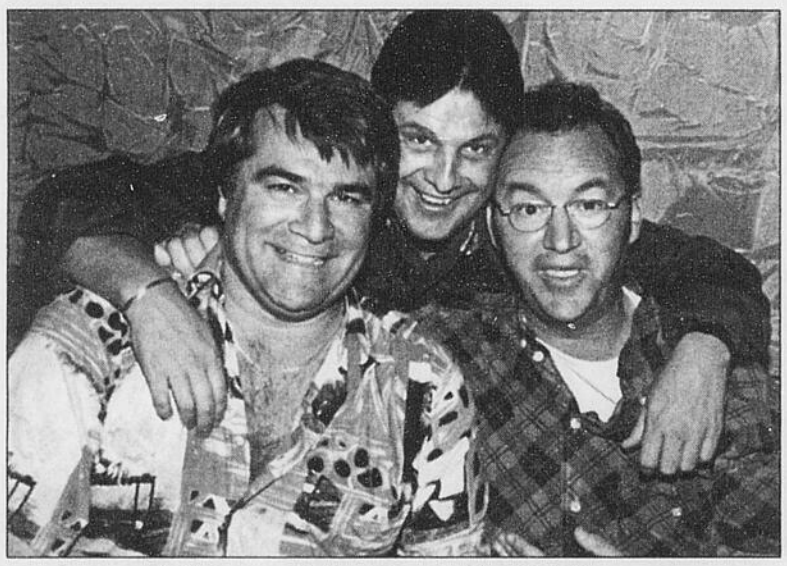
ANDRÉE RAINVILLE

C'est qu'il y a tellement d'irritants de toutes sortes dans notre environnement qu'il est bien difficile d'apprendre à conjuguer avec, en tout ou en partie. Des exemples? Pensez à ce que vous avalez (l'eau potable et ses additifs, les fruits dont la maturité a été forcée par des fertilisants, les viandes «boostées» aux hormones); à ce que vous respirez (le mazout, les produits de nettoyage); ou encore à ce que vous touchez (laines minérales, les résines telle la térébenthine)! Ce n'est là qu'une énumération chimique courante. On pourrait ajouter tout un arsenal biologique comme les moisissures, les acariens, les poussières de maisons, et celles qui se promènent allègrement dans l'air extérieur, comme le malcommode et incommodant pollen...

Misère! Comment se dépêtrer dans cet enchevêtrement d'irritants, polluants et perturbants? Surtout pas se confiner à un espace aseptisé, c'est sûr. Car, comment notre organisme va-t-il pouvoir se défendre des invasions microbiennes, si notre système immunitaire n'est pas sollicité à leur opposer une défense appropriée?

Si de s'isoler dans une bulle ne représente pas une solution, ne nous resterait-il, pauvres humains agressés dans nos appareils olfactifs et respiratoires, qu'à compter parcimonieusement nos inspirations et expirations, à rechercher l'équilibre? Pour deux heures le nez dans les émanations industrielles, compter deux heures dans l'odeur des sapins...

Pauvres de nous... Quand je pense que nous n'avons abordé ici que les agressions et allergies de type biologique et chimique... Que faut-il penser maintenant de l'allergie... aux idées... ou à certains de nos congénères? Ça aussi, ça peut empoisonner, non?



L'humoriste Barrette à Alma

Le comédien Michel Barrette est toujours très à l'aise lorsqu'il se rend à Alma, le patelin où il a fait ses premières armes. Sa récente visite n'a pas dérogé à sa popularité bien installée, et plusieurs l'ont évidemment tout de suite reconnu, lors de son passage au restaurant-bar Mario Tremblay. Nous voyons ici l'humoriste en compagnie de ses amis Marc Asselin et Marcel Gagnon.

Campagne Centraide à Hydro-Québec

Hydro-Québec régional procédait récemment au lancement de sa campagne Centraide, cérémonie à laquelle assistaient Richard Côté, président de la campagne régionale Centraide, André Allard, directeur régional d'Hydro-Québec et Martin St-Pierre, directeur régional de Centraide, ainsi qu'une généreuse équipe de solliciteurs appelés à rencontrer les quelques 600 employés de l'entreprise. L'objectif a été fixé cette année à 28 000 $, un montant que l'équipe a bien confiance d'atteindre.

EN GAZOUILLANT

Motards et crime

* Si vous vous sentez interpellés par la problématique des motards criminalisés, un percutant dossier sur le sujet, «Les hordes de Satan», ne manquera pas de vous en apprendre des vertes et des pas mûres, dans le numéro de novembre du Sélection du Reader's Digest. À lire, pour tous ceux qui, pour s'en protéger, veulent savoir comment fonctionne ce monde qui affecte et détruit la vie d'un grand nombre d'individus.

28e anniversaire AA

*** Les AA des Groupes Concordia, Réveil, avec la participation du Groupe Alanon, souligneront le samedi 18 octobre leur 28e anniversaire, sous le thème «AA contribue à mon relèvement», au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé de Métabetchouan. L'enregistrement est prévu pour 13 h. L'horaire régulier de réunions de ces groupes AA du secteur de Métabetchouan est le lundi à 20 h 30 pour Alanon, le mercredi à 20 h 30 pour Concordia, et le dimanche 20 h 30 pour le Réveil.**

Centraide en porte à porte

* Comme on parle de Centraide dans cette page, profitons-en pour rappeler que la campagne de porte à porte pour recueillir les dons s'échelonnera du 20 au 26 octobre prochain. L'organisme, qui soutient financièrement quelque 77 organismes d'aide, compte sur la générosité de la population, afin de continuer ses services d'aide aux gens en difficulté.

Fonds du PC

L'homme d'affaires Gilles Potvin, de Techmat, assume désormais la présidence du fonds du Parti conservateur pour la région. C'est ce que le bureau du député de Chicoutimi à la Chambre des communes, André Harvey, laissait savoir, en rappelant que les finances régionales du parti se portent bien.

Soins palliatifs

* Des cours de formation traitant des principes de base en accompagnement en soins palliatifs seront offerts par Palli-aide, les samedis 25 octobre et 8 novembre, de 9 h à 16 h. Les personnes intéressées doivent communiquer au 695-4882. Une minime contribution sera demandée.

Vous chantez?

*** L'Ensemble vocal du fjord est à la recherche de voix. Les rencontres ont lieu les lundis à 19 h 30 à l'école Lafontaine de Chicoutimi. Pour d'autres informations: Jocelyn Maltais au 549-0314. Les voix d'hommes sont particulièrement bienvenues.**

Grand succès à la dégustation

* La Charcuterie La Bastille d'Alma tenait dernièrement une dégustation de vin et fromage, au Havre de l'hospitalité. Un succès de participation et un moment agréable, comme le démontre le cliché de Steeve Tremblay.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance!
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
Inscription: (418) 698-2777
365780

L'avocat des riverains du lac Kénogami argumente

CHICOUTIMI (NB) - Les riverains du lac Kénogami ont présenté au juge Bruno Bernard, hier, leurs arguments pour obtenir le droit d'intenter un recours collectif contre le gouvernement du Québec et sa Société immobilière, pour les dommages qu'ils sont subi lors des événements de juillet 96.

Le sort des riverains est entre les mains d'un juge parce que le gouvernement du Québec, comme il l'avait fait dans le cas de la demande de recours déposée par les propriétaires de résidences situées en aval (rivière Chicoutimi, aux Sables et ruisseau Deschênes), s'y est opposé.

Hier, donc, l'avocat Serge R. Simard a tenté de convaincre le juge de la Cour supérieure du bien-fondé de sa requête, en présentant notamment une volumineuse jurisprudence par laquelle il a cherché à prouver la responsabilité du gouvernement dans les dégâts subits par ses clients.

Comme il l'avait mentionné dans sa requête déposée le 3 juillet, Me Simard soutient que Québec savait, depuis 1990, que son réservoir ne pourrait contenir la crue maximale probable mais qu'il n'a rien fait, contrevenant ainsi aux devoirs que lui imposait la Loi sur le régime des eaux lors de la construction du réservoir au début du siècle. Cet argument a d'ailleurs été utilisé par l'autre avocat Serge Simard (sans le R), qui représente les sinistrés situés en aval du réservoir.

En plus de la permission d'intenter le recours collectif, Me Serge R. Simard demande au juge de la Cour supérieure qu'il reconnaisse le cas de Jeannine Arseneault, du 575 des Noyers à Larouche, comme la cause-type qui servira à établir la responsabilité des intimés lors d'un éventuel recours.

Pour ce faire, Me Simard devait également convaincre le juge que la cause de Mme Arseneault est représentative des quelque 500 sinistrés, et que le recours collectif est la seule procédure adéquate pour trancher la question.

Défense

Les procureurs de la défense ont commencé à se faire entendre et doivent poursuivre ce matin.

Hier, l'avocat de la Société immobilière du Québec, Me Roch Maltais, a demandé au juge d'exclure son client du recours, plaidant que le statut de la SIQ comme société de la couronne la place à l'abris de telles poursuites.

De plus, Me Maltais a dit que le fait de n'être que propriétaire du barrage, sans en avoir la garde (-confiée au ministère de l'Environnement et de la Faune), lui enlève toute responsabilité dans les événements. Selon lui, il faudrait, pour l'impliquer, que les ouvrages soient dans un état de ruine.

Ce matin, ce sera au tour du procureur du gouvernement du Québec, Me Claude Bouchard, de présenter ses arguments, puis l'avocat de la poursuite aura un droit de réplique.

Cette cause est la troisième à se retrouver devant les tribunaux en marge des inondations de juillet 96.

Un premier groupe, celui des riverains en aval représenté par Me Serge Simard, avait obtenu, en février 97 du juge Robert Legris, la permission d'intenter le recours collectif et a d'ailleurs déposé son action il y a deux semaines.

La seconde cause est celle des sinistrés de La Baie inondés par les eaux du lac Ha! Ha! qui débattent, devant la Cour supérieure à Québec, du droit d'intenter un recours collectif contre Abitibi-Consolidated.

• COURSE À PIED • RANDONNÉE • BADMINTON • MULTISPORT •
VENTE DÉMÉNAGEMENT
SE POURSUIT
50%
À
70%
SUR TOUTES LES ESPADRILLES ET SOULIERS EN MAGASIN
OUVERT LE DIMANCHE de 12 h à 16 h
Boutique
La Course à Pied
20, Racine Est, Chicoutimi
545-3663
366101
• ATHLÉTISME • AÉROBIE • SKI DE FOND • RAQUETTE • MULTISPORT •
• SKATE • PATIN À ROUES ALIGNÉES • NATATION • COURSE À PIED • RANDONNÉE • BADMINTON •
• TENNIS • MARCHE • FOOTBALL • BASEBALL • BASKETBALL • SOCCER • GOLF • VOLLEYBALL •

FESTIVAL CINÉMA MAISON AVENTURE ELECTRONIQUE
Les meilleurs prix garantis*
PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS «CINÉMA À LA MAISON»
AUCUN ACHAT REQUIS
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1 DES 3 SYSTÈMES AUDIO CINÉMA MAISON
Coupon et détails disponibles en magasin
ENSEMBLE COMPLET
DOLBY SURROUND PRO-LOGIC
3 CD
S460C Z4207 Z19A11
CINÉ MAISON
ZENITH SHARP
MINI SYSTÈME DOLBY® PRO-LOGIC^MD AVEC 5 HAUT-PARLEURS SHARP
TÉLÉVISEUR STÉRÉO MAGNÉTOSCOPE HI-FI STÉRÉO À 4 TÊTES ZENITH
5 HAUT-PARLEURS
Le tout pour seulement 999,99
% INTÉRÊT jusqu'en 1999†
SUR TÉLÉVISEURS, ÉCRANS GÉANTS, PRODUITS AUDIO ET SYSTÈMES CINÉMA MAISON
Messina
6 HAUT-PARLEURS
M550PKG
CINÉ MAISON
RABAIS 100$
ENSEMBLE DE HAUT-PARLEURS pour le CINÉMA MAISON
• 2 haut-parleurs avants 2 X 80 watts
• 2 haut-parleurs arrières «surround» 2 X 50 watts
• 1 haut-parleur central «surround» 50 watts
• 1 «subwoofer» passif 150 watts
• Pieds pour haut-parleurs non inclus
599,99 Rég.: 699$
2 JOURS SEULEMENT
Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. †Sur téléviseurs, écrans géants de 1898$ et plus, produits audio et systèmes Cinéma Maison de 998$ et plus à prix annoncé. Paiements mensuels minimum requis. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.
Chicoutimi SUPERMAGASIN
394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.
BOUTIQUES ▶ • Alma Carrefour Alma (418) 669-0555 • Chicoutimi Place du Royaume (418) 693-9007

Entreprise privée

La maison Colombe-Veilleux reçoit un bon coup de pouce

DOLBEAU(DR) - La maison Colombe-Veilleux de Dolbeau, qui héberge depuis six ans les malades en phase terminale du nord du Lac-Saint-Jean, reçoit un coup de pouce inespéré pour accroître ses revenus. Le Bar country l'Amazone de Dolbeau a décidé, de sa propre initiative, de lui venir en aide en organisant les 24, 25 et 26 octobre un dansethon dont les bénéfices seront versés à la fondation de la Maison Colombe-Veilleux.

Co-propriétaire du bar, Rodrigue Bélanger, se dit très sensibilisé à la cause de la Maison Colombe-Veilleux, surtout depuis qu'un membre de sa famille y a été hébergé.«Toute les familles peuvent un jour avoir besoins de cette ressource alternative.

Quand on voit les soins que la Maison dispense aux mourants et connaît la fragilité de ses sources de financement on ne peut qu'être solidaire à sa cause», souligne M. Bélanger.

Une habitude

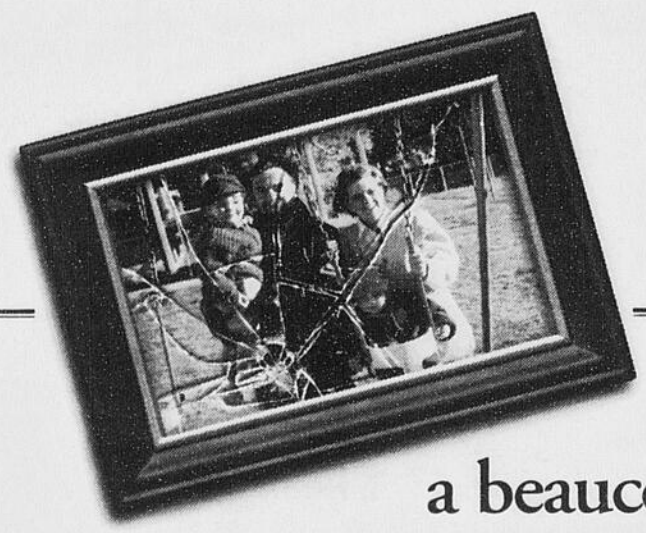
Les dirigeants de la Maison Colombe-Veilleux sont habitués à ce qu'un organisme ou une famille organisent spontanément une activité au bénéfice de la maison. Mais c'est la première fois qu'une entreprise commerciale veut s'associer à sa cause. Devant le sérieux démontré par les organisateurs et après avoir obtenu les garanties nécessaires que tous les fonds recueillis iront à la fondation, ils ont donc accepté de s'associer à la démarche du Bar l'Amazone.

Le dansethon est en réalité un prétexte pour créer une certaine animation dans le bar où d'autres activités, comme un spectacle de danse sociale et country, un concert intime avec le chansonnier Luc Bouliane et la tenue d'un brunch (dimanche), se grefferont à la programmation de ces trois journées bénéfices.

«L'idée à la base de tout ça, c'est d'amener un maximum de gens à l'intérieur du bar qui, tout en s'amusant, pourront verser des dons volontaire au profit de la Maison Colombe-Veilleux. Nous ce qu'on aimerait c'est que ces gens sollicitent des dons auprès de leur entourage et viennent les remettre aux organisateurs en participant à l'activité bénéfice», explique le président du conseil d'administration de la Maison Colombe-Veilleux, Pierre Hébert.

Les propriétaires se sont aussi engagés à remettre une partie des recettes de la fin de semaine. Les dirigeants de la Maison Colombe-Veilleux souhaitent retirer entre 2500 $ et 3000 $ de cette levée de fonds.

La Maison en a bien besoin car actuellement un peu moins du tiers de son budget d'opération de 125 000 $ provient des dons du publique remis à sa fondation. Celle-ci aura épuisé tout ses fonds si le gouvernement du Québec ne bonifie pas rapidement, tel qu'il l'a promis, son programme pour venir en aide à ce genre de maison pour malade en phase terminale. C'est pourquoi la fondation a bien l'intention de tenir l'an prochain sa première véritable campagne de financement.



Le portrait a beaucoup changé!

**Le droit de la famille a beaucoup changé au Québec.
Connaissez-vous bien vos droits et obligations ?**

- Vous souhaitez entreprendre une médiation ?
- Vous souhaitez terminer votre relation de couple dans l'harmonie ?
- Vous êtes en instance de divorce ou de séparation ?
- Vous ne parvenez pas à faire respecter les conditions de votre entente de séparation ou de divorce ou vous désirez en faire modifier les termes ?

Voilà quelques-unes des situations où vous avez besoin de conseils judicieux et où votre avocat ou votre avocate peut vous aider.

Le Barreau du Saguenay / Lac Saint-Jean vous offre gratuitement une session d'information et de consultation.

CHICOUTIMI		ROBERVAL		ALMA	
Quand :	Vendredi 17 octobre 1997	Quand :	Vendredi 17 octobre 1997	Quand :	Vendredi 17 octobre 1997
Lieu :	Place du Royaume Près de la Librairie Garneau 1401, boul. Talbot	Lieu :	Carrefour Jeannois Près de IGA 1221, boul. Saint-Dominique	Lieu :	Carrefour Alma Près de Sears 705, avenue du Pont Nord
Heure :	11 h 00 à 21 h 00	Heure :	11h30 à 20h30	Heure :	11h00 à 20h00

Des avocates et avocats spécialisés en droit de la famille seront présents pour vous informer et répondre à vos questions sur le nouveau droit de la famille.

Barreau du Saguenay/Lac Saint-Jean

365146

INFORMATION : 1 800 361-8495 POSTE 440

(PUBLIREPORTAGE)

PORTRAIT d'entreprise

Faire affaires avec de vrais spécialistes qui répondent à toutes vos questions

Avec l'arrivée sur le marché des petites antennes numériques, une multitude de magasins à grande surface offre ces systèmes, mais n'offre pas de service personnalisé, le service est offert souvent par d'autres installateurs complètement indépendants de ces marchands. Chez SOS SATELLITE inc., nous vendons et offrons le service pour l'installation et informons le client sur un juste choix adapté à ses propres besoins et selon ses goûts. Nous croyons que le service est primordial et nous veillons sur nos clients en leur offrant un service rapide et courtois. En se servant de notre expérience (depuis 1986), on peut répondre à toutes vos questions sur le choix de votre système numérique et les agencements possibles avec votre téléviseur ou votre système de son.

L'avantage d'une antenne numérique, c'est que vous pouvez capter une multitude de postes de télévision, et à un prix abordable qui n'a rien à voir avec ce que les gens achetaient dans le passé, en parlant des grosses antennes, aujourd'hui, le système se vend à partir de 599 $ et peu importe où vous demeurez, voilà un des avantages de la réception directe par satellite. Et vous avez le choix de sélectionner votre programmation selon vos goûts et surtout votre budget. Le service de base en français ou en anglais vous est offert à partir de 7,95 $ par mois. Avec la réception directe par satellite numérique, vous profitez d'une image claire et exceptionnelle qui fait vraiment plaisir à regarder et un son qui, une fois branché sur votre système de son ou votre cinéma maison, permet d'écouter vos émissions favorites ou un choix de musique numérique, sans publicité et sans interruption publicitaire, avec la même qualité audio que s'il s'agissait d'un disque compact. Et l'important, ce n'est pas le nombre de canaux que les câblodistributeurs canadiens vous offrent, mais ceux que vous voulez vraiment écouter. Avec la télévision numérique, vous avez le privilège de choisir.

En comparaison avec les systèmes conventionnels, avec une antenne numérique, vos canaux de télévision vous suivent de votre résidence principale à votre résidence secondaire avec l'ajout d'une seconde antenne pour moins de 150 $ et ce, pour le plaisir de toute la famille. Donc, en optant pour une antenne, vous ouvrez une fenêtre sur l'avenir avec toutes les nouveautés qui vont s'y greffer comme des films à la carte et l'accès à l'Internet par satellite et beaucoup d'autres choses à venir qui vous étonneront.

Chez SOS SATELLITE INC., on vous offre les deux systèmes disponibles sur le marché, soit de préférence ExpressVu et pour les personnes vraiment intéressées à StarChoice nous l'offrons aussi. Si vous avez choisi d'acheter votre système chez un autre marchand, nous vous offrons le service pour l'installation et nous vous donnons notre engagement de vous servir avec rapidité et courtoisie.

Pour les clients qui le désirent, nous offrons un service de financement très avantageux et concurrentiel.

Pour plus d'informations, vous pouvez nous téléphoner au **690-2609** ou sans frais le **1-800-527-2835** et ce, 7 jours par semaine de 8 h à 21 h.

SOS SATELLITE inc.

25, du Pont, Chicoutimi-Nord, QC G7G 3A4
Tél.: (418) 690-2609 - Téléc.: (418) 693-0957
Sans frais: 1-800-52 - SATEL: 1-800-527-2835

Propriétaires:
Serge Gaudreault: 690-6413
Gervais Tremblay: 690-6924

Système numérique ExpressVu

À PARTIR DE: 599$

366250

MÉGA SOLDE

OPTION **AUCUN** INTÉRET* PENDANT **6 MOIS** SUR TOUS LES ORDINATEURS

*S.A.C. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du solde à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Accumulation des intérêts à partir de la date d'achat. Paiements mensuels minimums requis.

OPTION **AUCUN INTÉRET* PENDANT 12 MOIS SUR TOUS LES ENSEMBLES HP**

*S.A.C. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du solde à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Accumulation des intérêts à partir de la date d'achat. Paiements mensuels minimums requis.

Barre d'alimentation à 4 prises
82605044
6,99$ moins 6,99$ rabais par la poste
Gratuite
APRES REMISE, TAXES EXCLUSES

SONY. DC enregistrable 650Mo/74 minutes
5,99 chacun
04305074 CDQ-74A

Acer ASPIRE™ 1171

Processeur 200MHz avec la technologie MMX^MD - la grande solution pour vos besoins en matière d'informatique

- Processeur 200MHz AMD K6 avec la technologie MMX^MD pour une super vitesse
- Graphiques en 3D pour des jeux stupéfiants
- modem 56Kbps pour une grande performance à Internet
- CD ROM 24x pour un transfert des données très rapide
- cache 512Ko pour plus de performance
- Windows 95, MS Works McAfee Virus Scan et plus de logiciels

NOUVELLE TECHNOLOGIE MMX^MD

52207171 1171

2299,99 MONITEUR DIFFERE DE L'ILLUSTRATION

Processeur	RAM	Disque dur	CD ROM	Télécopieur Modem
200 MHz AMD K6	16MO	3,2GO	24x Max	33,6K

MMX™ intel inside pentium® PROCESSOR

FUJITSU

Processeur Pentium® à 133MHz

- Technologie MMX^MD
- Disque dur de 1,6 Go
- Mémoire SyncDRAM de 16Mo
- Pile en ion de lithium
- Lecteur CD ROM 20x Max
- Téléc./ modem DSVD de 56K
- Écran DSTN à haut contraste de 12,1po. SVGA

95115735 735DX

2799,99

Canon

SYSTEME À 2 CARTOUCHES AU PLUS BAS PRIX DE CANON

Imprimante couleur BJC 4200

- Tous les logiciels dont vous avez besoin pour créer des chandails, des édredons
- Pour réaliser de cartes de voeux ou des autocollants

19808420 BJC 4200

NOUVELLE TECHNOLOGIE AVEC PHOTOS RÉALISTES

249,99

COMPAQ PRESARIO 2200

Processeur 180MHz avec la technologie MediaGX - des caractéristiques qui vous seront fidèles à une valeur imbattable

- Graphiques 64 bits avec 3D Direct^MD • Vidéo MPEG à mouvement perpétuel
- Téléc./modem 33,6K pour une connection très rapide à Internet
- Graves rehaussés pour une qualité de son supérieure

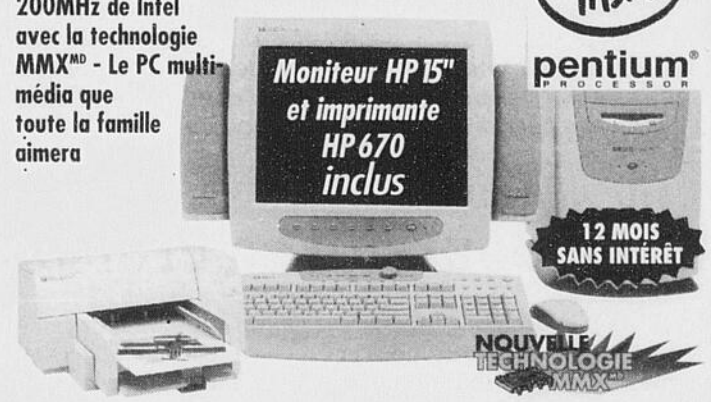
13707220 2200

Processeur	RAM	Disque dur	CD ROM	Télécopieur modem
180 MHz	16MO	1,6GO	Vitesse 8x	33,6K

1597,99

HEWLETT PACKARD Pavilion 8140

Processeur Pentium® 200MHz de Intel avec la technologie MMX^MD - Le PC multimédia que toute la famille aimera



MMX™ intel inside pentium® PROCESSOR

12 MOIS SANS INTÉRÊT

NOUVELLE TECHNOLOGIE MMX^MD

- Cache «Pipeline Burst» de 256K • Mémoire vidéo de 2Mo EDO pour des graphiques à haute résolution
- Lecture vidéo numérique à mouvement perpétuel • Wavetable à 16 bits, son stéréo en 3D
- Affichage graphique en 3D • Modem 56K pour une connexion à Internet très rapide
- CD ROM de 24x Max pour un accès aux données hyper rapide

61707140 8140

Processeur	RAM EDO	Disque dur	CD ROM	Télécopieur modem DSVS
200 MHz	32MO	4,3GO	Max 24x	56K

3199,99

HEWLETT PACKARD

NOUVEAUTÉ

Imprimante Deskjet 720c

- Utilise des bulles d'encres plus fines pour davantage de nuances de couleur avec la qualité photo HP «REt II»
- Imprime jusqu'à 8 pages à la minute en noir et jusqu'à 4 pages à la minute en couleur

61708720 720C

QUALITÉ PHOTO SUR N'IMPORTE QUEL PAPIER

489,99

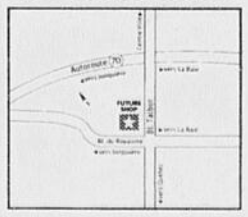
MMX est une marque déposée de la corporation Intel

Les prix sont en vigueur du 15 au 21 octobre

FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi: 10 h à 18 h
Mercredi à vendredi: 10 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h / Dimanche: 10 h à 17 h



CHICOUTIMI
2480, BOUL. TALBOT
698-6701

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

*Sur approbation du bureau de crédit. *L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. **Les frais administratifs (29,95 $ pour 6 mois, 44,95 $ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611.14 $ pour un achat de 1500 $ ou 814.85 $ pour un achat de 2000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat: L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 $ forment un TPA de 3,00 % (coût total 1544,95 $) pour un achat de 1500 $ ou 2,25 % (coût total 2044,95 $) pour un achat de 2000 $. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1179,36 $ pour un achat de 1500 $ ou 1572.48 $ pour un achat de 2000 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant achat. L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634.65 $ (coût total: 2134.65 $) et le TPA équivaut à 26,91 $ pour un achat de 1500 $ ou 831.22 $ (coût total 2831,22 $) et le TPA équivaut à 26,43 % pour un achat de 2000 $. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emplettes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. *Détails en magasin. **Diffère de l'illustration. •Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée devancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

Future Shop est fier de soutenir Centraide

363952

Comment rendre un soldat heureux

Il y avait plus d'une heure, mercredi soir, que je sirotais de l'eau Perrier avec le ministre de la Défense. «Le plus surprenant c'est que j'aime ça!» me dit soudain Arthur Eggleton, cet ancien maire de Toronto que Jean Chrétien a mis à la tête de nos Forces armées «pour remettre les choses en place sans faire de vagues». Tout un défi en effet!

Sa réponse à la Commission d'enquête sur la Somalie a été plutôt mal reçue. Mais Eggleton s'en fout : que ce soit au Trésor, au Commerce international ou à ce ministère qu'on surnomme en français le «ministère de la Démence nationale» et en anglais le «Puzzle Palace», il n'a jamais cherché à remporter les concours de popularité.

Ce ministre de la Défense qui doit encore se promener avec un petit tableau illustré pour reconnaître un sergent d'un colonel s'amuse discrètement à la pensée que «certains officiers le trouvent difficile à vivre»! Car il est rentré dans le ministère en civil. Lui, on ne lui apprendra pas, comme à Marcel Masse, à marcher au pas en balançant les bras! Et quand il a demandé, dès sa première visite sur une base militaire, à rencontrer les «conjoints» des simples soldats - à vrai dire les femmes à la maison - quelques gradés ont froncé le sourcil.

«Comment nos soldats retrouveraient-ils le moral si leur famille n'est pas heureuse?», dit-il pour expliquer sa curiosité. Ce qu'il a découvert n'était effectivement pas réjouissant. Disons-le tout de suite, avant qu'on ne nous ramène une fois de plus l'image de ce Somalien au visage écrasé, les simples soldats et leurs chefs immédiats sont traités de façon scandaleuse par un gouvernement qui se pète pourtant facilement les bretelles depuis que Lester Pearson, pour une idée plutôt que pour une campagne militaire, a reçu le prix Nobel de la Paix.

Comment se fait-il que le salaire d'un simple soldat soit encore à 15 708 par année? Celui d'un caporal à 33 996 $? Celui d'un sergent à 39 048 $? Ah bien sûr, ils sont logés et nourris lorsqu'ils sont en mission. Et on leur fournit un uniforme. Pendant qu'on y est, va-t-on leur compter l'arme et les munitions? Ce qu'on ne voit pas, et que le ministre a perçu en écoutant les femmes et les enfants des militaires, c'est que ce n'est pas drôle de tenir maison avec 1500 ou 3000 dollars par mois. Cela n'y change rien que le mari ou le père soit nourri et logé pendant ses absences lointaines. D'ailleurs le logement est hors de prix lorsqu'un jeune couple est muté des Maritimes vers l'Ouest par exemple. Quant aux écoles, depuis que le ministère les a confiées aux provinces, elles ne sont pas forcément identiques d'une province à l'autre. Et bien sûr, contrairement aux diplomates et aux officiers supérieurs, les simples soldats n'ont pas les moyens de se payer un lycée français ou un collège américain. Enfin, les conjoints de militaires en ont franchement marre d'en apprendre parfois plus sur les allées et venues de leur mari en Bosnie ou en Haïti en écoutant CNN que par les communications internes de la Défense nationale.

Les échelles salariales, le logement, la qualité de l'éducation, l'information : sans s'en rendre compte, Arthur Eggleton institue ainsi le procès des civils qui administrent son ministère, ceux dont on ne parle pas beaucoup dans les rapports des commissions d'enquête...

Et puis, Eggleton appartient à un gouvernement libéral. Il commence à comprendre pourquoi les libéraux ont si mauvaise réputation dans les mess d'officiers de l'OTAN. «Dans quel état est votre char d'assaut?», demanda-t-il un jour à un jeune officier. «Pas si mal monsieur le ministre, répondit l'autre, mais il est tout de même plus vieux que moi!»

Cela aussi a son effet sur le moral des troupes : «Vous ne pouvez pas vous attendre à ce que vos soldats soient heureux s'ils passent leur temps à rafistoler de vieux bazoos», dit-il à ses collègues du cabinet fédéral. Car on a beau dire que nos soldats sont ingénieux, qu'ils font des miracles avec du vieux matériel, que le «top gun» du concours Guillaume Tell pour pilotes de chasse est un Canadien, «il arrive à nos soldats d'être gênés quand ils participent à des opérations multinationales et qu'ils comparent leur matériel à celui d'autres pays».

«Le plus important dans une armée, ce sont les hommes», prétend le ministre. Mais sa liste d'épicerie n'a jamais été aussi longue : des hélicoptères de recherche, des sous-marins, des hélicoptères embarqués sur les frégates, des jeeps et probablement un reconditionnement des Aurora et des F-18. Cela fait beaucoup de milliards.

Au moins les soldats et leurs familles peuvent-ils se dire que leur ministre les a compris et qu'il est sur la même longueur d'ondes que leur chef d'État Major, Maurice Baril, qu'il a imposé à l'establishment militaire. «Les soldats sont entraînés à mettre leur vie et leurs tripes sur la table, me dit le ministre, mais j'aime aussi qu'ils adhèrent aux valeurs que les Canadiens partagent avec eux : le sens du devoir, le courage, la discipline, le dévouement, l'esprit d'équipe et l'honneur. Et Maurice Baril est le symbole vivant de ce soldat modèle.»

Quelque chose me dit qu'avec un tel tandem - le ministre et le chef d'État Major - on ne parlera plus longtemps de l'intervention du sous-ministre et des autres civils dans les opérations de défense. La vraie réponse du gouvernement à la Commission d'enquête sur la Somalie serait maintenant d'écouter le ministre et son général en chef et de leur donner les moyens d'améliorer le moral et la morale de leurs troupes...

Unité nationale

Dion poursuit sa croisade

CALGARY (PC) - Le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, a demandé jeudi à des étudiants de niveau secondaire de Calgary de tendre la main aux Québécois pour leur prouver que le reste du Canada a besoin d'eux.

M. Dion, qui prenait la parole devant quelque 600 étudiants en immersion française, leur a déclaré qu'ils étaient chanceux de vivre dans un pays aussi merveilleux, mais que tout le monde devra travailler dur pour assurer la survie du Canada au cours du prochain siècle.

«Le défi qui nous attend aujourd'hui est de maintenir le Canada pour vous. Vous avez besoin d'un Canada uni», a dit M. Dion après avoir écouté les étudiants interpréter une version bilingue de l'hymne national.

Également de passage à Calgary, l'éditeur du quotidien montréalais La Presse, Roger D. Landry, un fédéraliste convaincu, multipliait hier les éloges à l'endroit du ministre Dion pour sa contribution mordante au débat sur l'unité nationale.

«Il a soulevé les véritables questions, qui demandent les véritables réponses, et c'est quelque chose qui a été très, très positif et qui était nécessaire», a affirmé M. Landry devant la chambre de commerce locale.

M. Dion a suggéré aux étudiants d'écrire aux amis qu'ils pourraient avoir au Québec. Il a aussi exprimé le souhait que soient créés davantage de programmes d'échanges pour les jeunes du pays, afin de leur permettre de se familiariser avec les autres régions du Canada.

«Les Québécois doivent se sentir acceptés par les autres Canadiens, a-t-il dit. Ils doivent savoir que les autres Canadiens voient leur différence comme un point fort, pas comme un problème, que vous êtes fiers du fait qu'une de vos provinces parle le français.»

TOYOTA TACOMA

L'EMPLOI... LA MAISON... LES ENF... UN INSTANT!

391 $* par mois (48 mois)

Frais de transport et de préparation inclus
Versement initial de 1 700 $

Si vous en avez assez des routes tracées d'avance, pensez à vous offrir un Tacoma 4X4 de Toyota. Ce robuste véhicule dont la capacité de charge atteint presque 800 kg offre un moteur V6 à 24 soupapes et 190 ch en option. Le passage à la volée aux quatre roues motrices vous fera sortir des sentiers battus dès que vous en aurez envie. Et grâce à la qualité Toyota, vous en profiterez longtemps. Passez vite voir le Tacoma chez votre concessionnaire Toyota. (Si vous souhaitez conserver un peu de stabilité dans votre vie, exigez la suspension à double bras triangulaire à l'avant et les amortisseurs à gaz à l'arrière.)

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux.

TOYOTA
www.toyota.ca

CRÉDIT TOYOTA
LOCATION ET FINANCEMENT

Plans de location-bail de Crédit Toyota. Approbation du crédit requise. Offre s'appliquant aux modèles 1998 neufs, loués et livrés au plus tard le 31 décembre 1997. *Mensualité calculée à partir d'une location-bail de 48 mois (modèle Tacoma WN72NM «B» avec versement initial de 1 700 $ ou valeur de reprise nette équivalente. Première mensualité et dépôt de garantie de 450 $ à verser à la livraison. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 700 $ alloué pour frais de transport et de préparation. Coût total de la location : 20 468 $. Valeur de l'option d'achat (14 962 $) établie en fonction d'un maximum de 96 000 kilomètres. Supplément de 0,10 $ par kilomètre additionnel, s'il y a lieu. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour tous les détails. Conduisez toujours dans le respect de la nature.

365358

Construction de l'aluminerie d'Alma

Les syndiqués de la FTQ disent oui à l'entente

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - C'est presque à l'unanimité que les travailleurs des syndicats FTQ de la construction ont entériné, hier soir, l'entente de principe conclue avec Alcan pour la construction de la future usine d'Alma.

Réunis à la polyvalente de Jonquière, 98% des quelque 200 membres en règle du syndicat qui étaient présents ont donné un appui enthousiaste à ce que la FTQ et l'Internationale ont négocié, remplissant ainsi l'une des principales conditions que posait la compagnie pour aller de l'avant avec son projet d'aluminerie.

Le coordonnateur de la FTQ-Construction pour la région, Louis-Marie Lepage, était satisfait à plus d'un titre, car cette entente, qui apporte plusieurs amendements à la convention collective de travail du secteur industriel, est une grande première au Québec.

Interrogations

Selon M. Lepage, les principales questions provenant des travailleurs, pendant les deux heures qu'ont duré l'assemblée, ont touché les vacances et les horaires de travail.

En effet, Alcan avait demandé à ce que les vacances des travailleurs oeuvrant sur son chantier soient étalées sur une période de six semaines au lieu de deux, afin de ne pas provoquer l'interruption complète des travaux.

«Les gars voulaient avoir l'assurance qu'ils auraient bien la possibilité de prendre leurs vacances durant l'été», indique M. Lepage.

Les horaires de travail constituent une expérience-pilote pour la FTQ-Construction qui s'est entendue avec Alcan pour que la semaine de 40 heures soit concentrée sur quatre jours, du lundi au jeudi, et non pas cinq.

«C'était une demande d'Alcan qui voulait ainsi obtenir une meilleure productivité. Puisqu'il faudra nécessairement faire appel à des travailleurs de l'extérieur, le week-end de trois jours garantit une meilleure période de repos pour ceux qui devront voyager», explique M. Lepage, ajoutant que la formule a été généralement bien accueillie par ses commettants.

En contrepartie, Louis-Marie Lepage est satisfait de certaines concessions obtenues par les syndicats, comme l'assurance d'Alcan que tous les travaux d'installation des machines de production, qui échappent normalement aux travailleurs de la construction, allaient leur être confiés. «C'est un gros gain qui a plu aux travailleurs. Tout le monde sort gagnant», indique le coordonnateur régional de la FTQ.

Paix sociale

Le vote pris hier soir lie désormais les quelque 5600 travailleurs de la construction du Saguenay/Lac-Saint-Jean, dont 2000 devraient oeuvrer sur le mégachantier de l'aluminerie d'Alma si Alcan décide d'aller de l'avant.

La compagnie obtient ainsi le pacte de paix sociale qu'elle exigeait de ceux qui construiront son usine.

Pour garantir cette paix, l'entente stipule également que les parties s'engagent à déployer tous les moyens en leur possession afin d'éviter que le chantier ne soit ciblé spécifiquement par des moyens de pression tels que ralentissements de travail, grève ou lock-out.

À ce sujet, Louis-Marie Lepage précise qu'on s'est entendu pour nommer un comité syndical-patronal qui sera chargé de régler les conflits de juridiction entre les métiers, lesquels sont les plus grands responsables des problèmes sur les chantiers industriels

ACCORD - Guy Duguay, directeur provincial de la FIPOE (Fraternité interprovinciale des ouvriers en électricité), Yves Paré, directeur général de la FTQ-Construction, Daniel Girard, président exécutif de la FIPOE et Louis-Marie Lepage, coordonnateur régional de la FTQ-Construction, ont reçu l'appui de leurs membres, hier soir.
(Photo Sylvain Dufour)

Nutrinor

Toujours l'impasse

CHICOUTIMI (NB) - L'impasse persiste chez Nutrinor et la grève menace plus que jamais.

Hier, une journée complète de discussions en compagnie d'un conciliateur du ministère du Travail n'a pas permis de trouver un terrain d'entente.

«Nous venons tout juste de fermer les livres et nous n'avons pas avancé d'un pouce», a lancé, à 22 h 30 hier soir, le négociateur de la Fédération du commerce (CSN) Jean-Paul Lapointe.

M. Lapointe dit que les deux parties ne se sont jamais retrouvées face à face; le conciliateur Claude Guimond a dû faire la navette entre les deux salles de l'Hôtel des Gouverneurs sans obtenir quoi que ce soit de l'une ou l'autre des parties.

Patron et syndicat se sont quittés sur leurs positions respectives et aucune autre rencontre n'est prévue.

«Le comité de mobilisation a en main un mandat de grève et il devra analyser ce qu'il va en faire», a lancé Jean-Paul Lapointe, ajoutant qu'il va étudier la question aujourd'hui.

Mandat clair

Le 28 septembre, les syndiqués avaient accordé un mandat de grève dans une proportion de 90% à leurs représentants syndicaux. En conséquence, Jean-Paul Lapointe estime que ceux-ci n'auront pas à retourner devant eux pour l'exécuter.

«La décision, dit-il, va se prendre en comité. Si nous décidons d'utiliser ce moyen de pression, on va passer le mot d'ordre.»

Cette séance de conciliation survient après que les 200 syndiqués, sans contrat de travail depuis le 31 mars, aient refusé, le 7 octobre, les dernières offres déposées par la coopérative agroalimentaire Nutrinor cinq jours plus tôt.

Les pourparlers amorcés depuis déjà un an, avant même que le contrat soit échu, achoppent sur les clauses protégeant les employés contre la sous-traitance, l'ancienneté et les salaires.

CUIR
POUR HOMMES ET FEMMES
NOUVEAU STYLE AUX MEILLEURS PRIX EN VILLE L'ENTIÈRE SÉLECTION DE VÊTEMENTS DE CUIR À:
1/2 PRIX
DES CENTAINES D'ARTICLES EN MAGASIN
MOITIÉ PRIX • MOITIÉ PRIX • MOITIÉ PRIX • MOITIÉ PRIX • MOITIÉ PRIX
BUMER EN CUIR rég.: 150$ — 75$
VESTON EN CUIR longueur 3/4 pour femmes rég.: 228$ — 115$
VESTON EN CUIR «STYLE POLICE» pour hommes rég.: 299$ — 150$
VESTON EN CUIR D'AGNEAU pour hommes rég.: 399$ — 199,99$
MANTEAU EN CUIR D'AGNEAU longueur 3/4 pour hommes rég.: 450$ — 225$
STITCHES
PLACE DU ROYAUME Chicoutimi (Voisin de HMV)
Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles non disponibles dans certains magasins.
366005

Commission Poitras

Le policier Isabelle fait d'autres reproches

MONTREAL (PC) - L'enquêteur Hilaire Isabelle a ajouté d'autres reproches, hier, à une liste déjà longue visant des dirigeants de la Sûreté du Québec (SQ), dans le cadre de l'enquête interne menée à la suite de l'avortement du procès des Matticks pour parjure et fabrication de preuve de la part de policiers.

Son témoignage a soulevé quelques remous au point où un avocat lui a carrément dit qu'il ne croyait pas ce qu'il disait, en cette 66e journée des travaux de la commission Poitras qui enquête sur la SQ.

L'altercation s'est produite au moment où M. Isabelle expliquait de quelle façon il s'y était pris pour obtenir que le policier Mario Simard collabore avec la justice en avouant qu'il avait menti au cours du procès Matticks à la demande d'un collègue policier.

M. Simard a finalement témoigné contre les quatre policiers accusés de parjure, de fabrication de preuve et d'entrave à la justice.

Alors qu'il répondait à une question de Me Marco Gaggino, de l'Association des policiers provinciaux du Québec, M. Isabelle s'est tourné vers les commissaires pour leur dire : «Je m'excuse madame et messieurs les commissaires, je suis dérangé par les avocats d'en arrière qui me regardent et me parlent. Ils me disent des choses et ça me dérange».

«Si le témoin a l'impression qu'on ne le croit pas, il a raison», a répliqué Me Gérald Soulières qui représente le policier Michel Patry, un des quatre policiers accusés.

La commissaire Louise Viau a promis de surveiller la situation.

Par ailleurs, M. Isabelle a servi un blâme à M. Jean Thébaud, responsable des affaires internes, pour sa façon superficielle de mener une enquête à la suite d'une plainte portée par Mario Simard contre l'agent Pierre Samson.

M. Thébaud avait travaillé à l'enquête visant le clan Matticks et l'agent Samson avait participé à la série de perquisitions menées chez les Matticks.

«Le cas de Samson et Simard n'a pas été traité en profondeur. J'ai rencontré Simard pendant cinq minutes avant l'arrivée de M. Thébaud et il m'en a plus dit que ce que j'ai vu dans le rapport de M. Thébaud», a déclaré M. Isabelle.

«Simard m'a dit qu'il ne dormait pas depuis qu'il avait rencontré M. Samson, qu'il était extrêmement nerveux et sa femme aussi; que Samson lui a dit que des gars du banditisme pensent à lui mettre une balle dans la tête et que d'autres songent à mettre un kilo de coke dans son char; que Pierre Duclos (un des accusés et contre qui Simard s'apprêtait à témoigner) pense à se suicider et que Fafard (un accusé lui aussi) va faire faillite», a rapporté M. Isabelle.

Finalement, Samson aurait conseillé à Simard de rencontrer quelqu'un qui allait «l'aider à changer de bord», a ajouté M. Isabelle.

Ce dernier a expliqué, hier, aux commissaires qu'il était clair pour lui qu'une telle situation aurait dû faire l'objet d'une plainte disciplinaire à l'égard de Samson.

«À la place de Thébaud, j'aurais fait une enquête complète et j'aurais porté le dossier en discipline. J'aurais peut-être relevé Samson pour la durée de l'enquête», a soutenu M. Isabelle.

«Ce sont des propos graves à l'égard d'un témoin de la Couronne», a renchéri M. Isabelle.

Le policier Isabelle croit que M. Simard a tenté de minimiser la portée des propos de Samson, à un moment donné, parce qu'il en avait déjà plein les bras.

«Il avait auparavant donné une déclaration contre d'autres membres de la SQ. Il ne faut pas croire que c'est facile dans son milieu de venir dire qu'un membre de la SQ...

«Même des gens en autorité n'oseront pas se lever pour dire qu'une infraction a été commise, que le travail n'est pas fait comme il le faut.

«Simard est un policier de la base, il devait venir témoigner dans une cause où le travail avait été mal fait. Il a probablement été complaisant à l'égard de Samson. Mais le comportement de Samson méritait une sanction. Il a contribué à augmenter l'insécurité de Simard. Ça prenait une réaction», a-t-il soutenu.

La preuve a démontré que M. Jean Thébaud, responsable des affaires internes, a téléphoné au domicile de trois des quatre policiers qu'il venait de suspendre quelques heures auparavant, pour parjure et fabrication de preuve, pour leur dire qu'il était désolé du geste qu'il avait dû poser.

Les travaux de la commission reprendront mardi.

Marche fédéraliste du 27 octobre 1995

Toutes les poursuites doivent être retirées

QUEBEC (PC) - Toutes les poursuites intentées par le Directeur général des élections du Québec contre les organisateurs de la marche fédéraliste du 27 octobre 1995 ont été retirées, à la suite du récent jugement de la Cour suprême.

La nouvelle a été annoncée hier par le Directeur par intérim des élections du Québec, Me François Casgrain.

Le Directeur des élections avait intenté 21 poursuites contre une quinzaine d'organisateurs ou de groupes mêlés à l'organisation de la manifestation fédéraliste du 27 octobre 1995, tenue trois jours avant le référendum sur la souveraineté du Québec.

Ces gens avaient été accusés d'avoir dépensé de l'argent en faveur de l'option référendaire du Non sans avoir obtenu l'autorisation de l'agent officiel du camp du Non, contrevenant ainsi à l'article 413 de la loi référendaire. Cet article a été déclaré nul par la Cour suprême jeudi dernier.

Le groupe des accusés comprenait un organisateur libéral fédéral, des entreprises de transport qui avaient amené des manifestants à Montréal et d'autres entreprises qui avaient donné congé à leurs employés pour qu'ils puissent participer à la manifestation. Cette dernière avait réuni 40 000 personnes au centre-ville de Montréal.

Toujours à cause de l'annulation de certains articles de la loi référendaire par la Cour suprême, le Directeur des élections a aussi mis fin à l'enquête qu'il menait sur Option Canada, un groupe de promotion de l'unité canadienne qui a dépensé 4,8 millions $ de subventions fédérales pendant la campagne référendaire.

Enquête difficile

L'enquête avait été rendue difficile à cause du refus de ce groupe fédéraliste de fournir les documents requis et d'ouvrir ses livres aux enquêteurs du Directeur des élections.

Le Directeur des élections avait par ailleurs complété son enquête sur une autre plainte concernant un groupe de promotion de l'indépendance du Québec, le Conseil de la souveraineté, accusé par des médias d'information anglophones d'avoir lui aussi transgressé la loi référendaire.

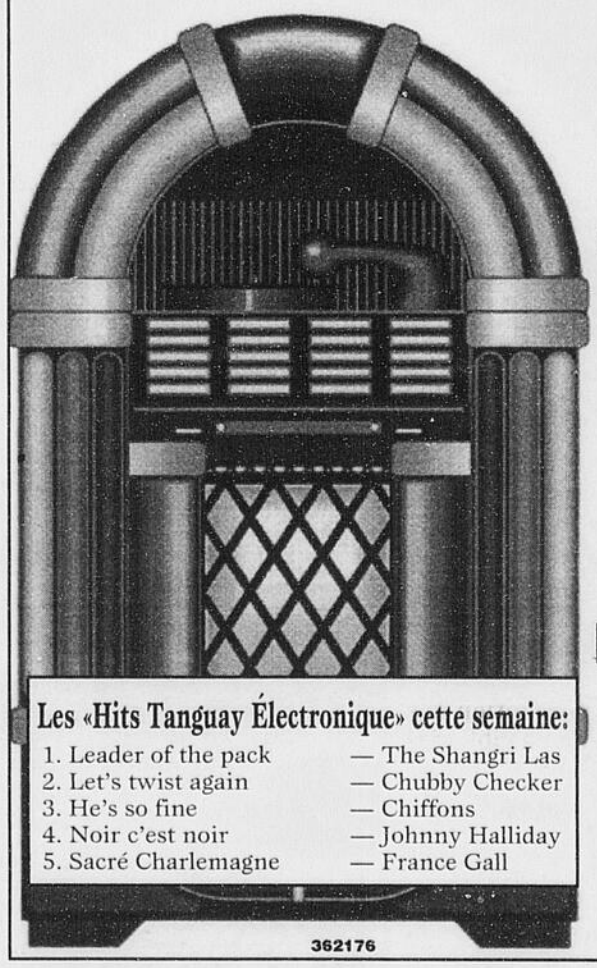
Dans son communiqué émis hier, le Directeur des élections affirme qu'aucune illégalité n'avait été constatée dans les agissements du Conseil de la souveraineté et qu'en conséquence, aucune poursuite n'aurait été intentée contre ce groupe, même si la Cour suprême n'avait pas annulé une partie de la loi référendaire.

LES HITS TANGUAY ÉLECTRONIQUE

CKRS590 RADIO MÉDIA

3750$ en prix

Pour gagner, appelez Richard Bédard lorsqu'il fera jouer un des HITS TANGUAY ÉLECTRONIQUE samedi et dimanche entre 6 h et midi dans les week-ends Rock N'Roll à CKRS Radio 590.



Les «Hits Tanguay Électronique» cette semaine:

1. Leader of the pack — The Shangri Las
2. Let's twist again — Chubby Checker
3. He's so fine — Chiffons
4. Noir c'est noir — Johnny Halliday
5. Sacré Charlemagne — France Gall

362176

Meuble non compris

À gagner:

Un CD de la série Rock N'Roll Réunion, à chaque finaliste. Chaque dimanche, une radiocassette Panasonic, valeur de 200 $. Gros lot le 16 novembre: un système de son JVC, valeur de 1000 $

UNE COLLABORATION:

le QUOTIDIEN

AMEUBLEMENTS TANGUAY

DISQUES HMV

SEULEMENT LE MEILLEUR DE L'HUMOUR!

CFIX ROCK détente 96,9 FM www.rock-detente.com MA RADIO AU BOULOT

Lise Dion sur le vif

7 jours sur 7 à 7 h 12 le matin.

en rediffusion du lundi au vendredi à 16 h 20

CFIX ROCK détente 96,9 FM www.rock-detente.com MA RADIO AU BOULOT

364897

Musique et humour

La région lance un grand concours

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - Plusieurs entreprises régionales se sont unies dans le but d'assurer la tenue d'un concours musical et humoristique au Saguenay-Lac-Saint-Jean sous le titre: «En chair et en rock».

Une série de sept spectacles aura lieu tous les mardis au Bar l'Orchidée, à partir du 28 octobre. Exceptionnellement, celui du 4 novembre sera présenté au bar l'Audace de Jonquière.

CJAB, la Brasserie Molson O'Keefe, le Cégep d'Alma, G.D. sonorisation éclairage et le journal Progrès-Dimanche considèrent offrir le plus important concours de relève musicale pop-rock et humoristique, avec des bourses totalisant 15 000 $.

Ces bourses et prix seront répartis à raison de 3000 $ pour la meilleure performance Pop-rock; 1000 $ à la meilleure composition originale; 1000 $ au meilleur humoriste. S'ajoutent un prix de 5000 $ pour l'enregistrement d'une maquette aux installations du Cégep d'Alma; 3000 $ de bons de location d'équipements chez GD musique et 2000 $ pour une campagne publicitaire sur les ondes de CJAB-FM. Les partenaires de ce concours investiront une valeur de 50 000 $ en biens et services. Leur but est de faire connaître la relève musicale et humoristique de la région.

«En chair et en rock» cible tous les participants amateurs (individu ou groupe) âgés de 18 ans et plus, désireux de proposer un démo d'une pièce connue ou originale, dans une des deux catégories: musique pop-rock ou humour.

Ils doivent absolument posséder le statut d'amateurs et donc n'être liés d'aucune façon à une maison de disques ou de production.

Chaque groupe doit être en mesure de présenter au moins une chanson originale libre de tous droits d'auteurs. Idem pour l'humoriste.

Les fiches d'inscription sont disponible à CJAB-FM jusqu'au 7 novembre. Elles doivent être retournées avant le 11 novembre accompagnées d'un enregistrement sur cassette quatre piste ou DAT, ruban magnétique ou vidéo VHS. La sélection sera basée sur les critères suivants: paroles et textes 9 20 points), voix (20 points), musique (20 points), production (15 points), performance (15 points, appréciation personnelle (10 point).

RELEVE - Il y avait conférence de presse, hier matin, pour annoncer la création du concours de relève musicale Pop-rock et humoristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Étaient présents, Jacques Gagnon, représentant la compagnie Molson, Richard Turcotte, directeur de CJAB, Jean Alexandre, coordonnateur du programme, Bernard Rousseau, coordonnateur du concours En chair et en rock.

(Photo Rocket Lavoie)

EN BREF

BMI aux aguets

NEW YORK (AP)-La société de droits d'auteur BMI a annoncé avoir mis au point un dispositif informatique, pour repérer et compiler les transmissions et ventes de contenu musical sur Internet.

Plus de 25 000 sites proposent des extraits musicaux de toute sorte et rares sont ceux dont les tenanciers sont en règle avec BMI. Celle-ci veille aux intérêts de quelque 180 000 auteurs, compositeurs et éditeurs de chansons.

Avant ce système de repérage, baptisé Musicbot, BMI avait bien de la peine à saisir l'ampleur et la répartition des sites où les usagers peuvent acheter, échanger ou simplement écouter un contenu musical.

La société de perception des droits note qu'elle ne cible pas les particuliers qui font des téléchargements entre eux mais bien les entrepreneurs qui en font un commerce à grande échelle.

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA

Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre
668-7597
Rés.: 668-8283
364124

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
BEAN (G)
Sam. dim.: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h15 - 9h25
Semaine: 7h15 - 9h25
PACTE DU SILENCE (16+ Horreur)
Sam. dim.: 1h15 - 3h30 - 7h10 - 9h30
Semaine: 7h10 - 9h30
L'AVOCAT DU DIABLE (16+)
Sam. dim.: 1h00 - 3h40 - 7h00 - 9h40
Semaine: 7h00 - 9h40
365986
CINÉMA DU COMPLEXE ALMA 668-0141

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 17 AU 23 OCTOBRE
SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
L'HOMME FUSÉE (G) WALT DISNEY PICTURES
SAM.& DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:30 - 9:30
JOUER AVEC LA MORT (G) DOUGLAS / PENN
SAM.& DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35
ET TOMBENT LES FILLES (13+) M. FREEMAN
SAM.& DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
MARDI-MERCREDI 3,25 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT
SAM.& DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
BEAN (V.F.) (G) ROWAN ATKINSON
SAM.& DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15
365994
MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25 $

PARLONS DU DIABLE
"PROVOCANT, ÉBLOUISSANT, HABILE! AL PACINO EST DIABLEMENT BON."
JOANN LANGFELD, THE MOVIE MINUTE
KEANU REEVES AL PACINO
L'AVOCAT DU DIABLE
v. f. de THE DEVIL'S ADVOCATE
Les voies du mal sont insondables
À L'AFFICHE!
16 ANS +
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
DES CRÉATEURS DE 'FRISSONS'
"VOUS SEREZ ACCROCHÉS À JAMAIS! C'EST PLUS TERRIFIANT QUE 'SCREAM'."
ABC-TV, JOHN STANLEY
LE PACTE DU SILENCE
(v. f. de I Know What You Did Last Summer)
mandalay
DÈS AUJOURD'HUI!
✓ SON DIGITAL
16 ANS +
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
"C'EST L'ULTIME COMÉDIE 90 MINUTES D'HILARITÉ ABSOLUE"
BAZ BAMIGBOYE - DAILY MAIL
"ALLEZ VOIR CE FILM! C'EST TOTALEMENT HILARANT!" SMASH HITS
"DRÔLE À RIRE AUX LARMES!" EMPIRE
"ON A RI COMME DES FOUS" MORE - NM
L'ALBUM BEAN CONTIENT LES SMASH-HIT DE
boyzone "PICTURE OF YOU"
et
WetWetWet10 YESTERDAY
mettant en vedette la musique de
LOUISE
OMC
ALISHA'S ATTIC
SUSANNA HOFFS
plus les classiques de
GABRIELLE
CODE RED
KATRINA AND THE WAVES
10cc
C'est l'album ultime
DISPONIBLE SUR
Mercury
ROWAN ATKINSON
BEAN
VERSION FRANÇAISE
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE
WWW.BEAN.CO.UK.COM
DÈS AUJOURD'HUI!
✓ SON DIGITAL
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE ✓
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

MAINTENANT PLUS DE 15 000 PIEDS CARRÉS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Grande Vente

REOUVERTURE

DES SPÉCIAUX INCROYABLES

jusqu'à **80%** DE RABAIS

SHOW MODE
Avec les danseurs
PARIS-FOLIE
Samedi 12 h et 14 h
EN FACE DU MAGASIN
En coll. Columbia Sportswear Company
et HH HELLY HANSEN

GANT THINSULATE 2 dans 1
Thinsulate 3M
Spécial
8,99$

(Vendredi, samedi et dimanche)
TOUS LES VÊTEMENTS DE PLANCHE À NEIGE
(JACKET ET PANTALON)
NOUS PAYONS LES TAXES

MITAINES DE SNOW LIQUID
Rég,: 94,99 $
Spécial
39,99$

Promotion Vêtements

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

50$
CERTIFICAT-CADEAU
à l'achat de 250 $ et plus à prix courant (sur blouson ou ensemble d'hiver)
sports experts

100$
CERTIFICAT CADEAU
à l'achat de 500$ et plus à prix courant (sur blouson ou ensemble d'hiver)
sports experts

NOUVEAU
sports experts
(DANS LE LOCAL VOISIN À)
Place du Royaume
Chicoutimi
545-4945

365192

MAINTENANT PLUS DE 15 000 PIEDS CARRÉS POUR MIEUX VOUS SERVIR

...RE

...LES

...% DE RABAIS

PANTALON DOUBLÉ
Rég. jusqu'à: 64,99 $
H/H®
Spécial
39,99$

CHAUSSURES BROOKS
Valeur jusqu'à 69,99 $
Spécial
34,99$

SKI ROSSIGNOL PARABOLIQUE
Rég.: 329,99 $
Spécial
249,99$

PLANCHE À NEIGE K2
K2 SKATES
50% K2
DE RABAIS
(modèle 1996)
K2

FIXATIONS DE PLANCHE
à partir de
29,99$
QUANTITÉ LIMITÉE

BOTTES DE PLANCHE
plusieurs marques
Rég. jusqu'à: 119,99 $
Spécial
29,99$
QUANTITÉ LIMITÉE

LOT DE BOTTES DE SKI ALPIN
PLUSIEURS MARQUES
50% DE RABAIS

LOTS DE SKI DE FOND
ROSSIGNOL
Rég.: 129,95$
Spécial
59,99$

...E SNOW
...D
...99 $
...l
...99$

BOTTES DE SNOW
HELL-SIDE
Rég.: 219,95 $
Spécial
99,99$

LOT DE BOTTES DE SKI DE FOND
Rég. jusqu'à 149,99 $
Spécial
29,99$
QUANTITÉ LIMITÉE

RAQUETTES DE BADMINTON
Black Knight
#671 Rég.: 129,95 $
Spécial 79,99$
#621 Rég.: 129,95 $
Spécial 59,99$

GANTS ET MITAINES
KOMBI
Rég. jusqu'à 59,99 $
Spécial
19,99$

...FICAT
...EAU
...chat
...00$
...lus
...courant
...uson ou
...d'hiver)

GANTS DE HOCKEY
SHER-WOOD
#4050 SR
Rég.: 79,95 $
Spécial
44,99$

CHAUSSURES DE MARCHE
SALOMON
EXIT LOW
Rég.: 114,95 $
Spécial
79,99$

PATINS À ROUES ALIGNÉES HYPNO
Rég.: 349,95 $

Spécial
249,99$

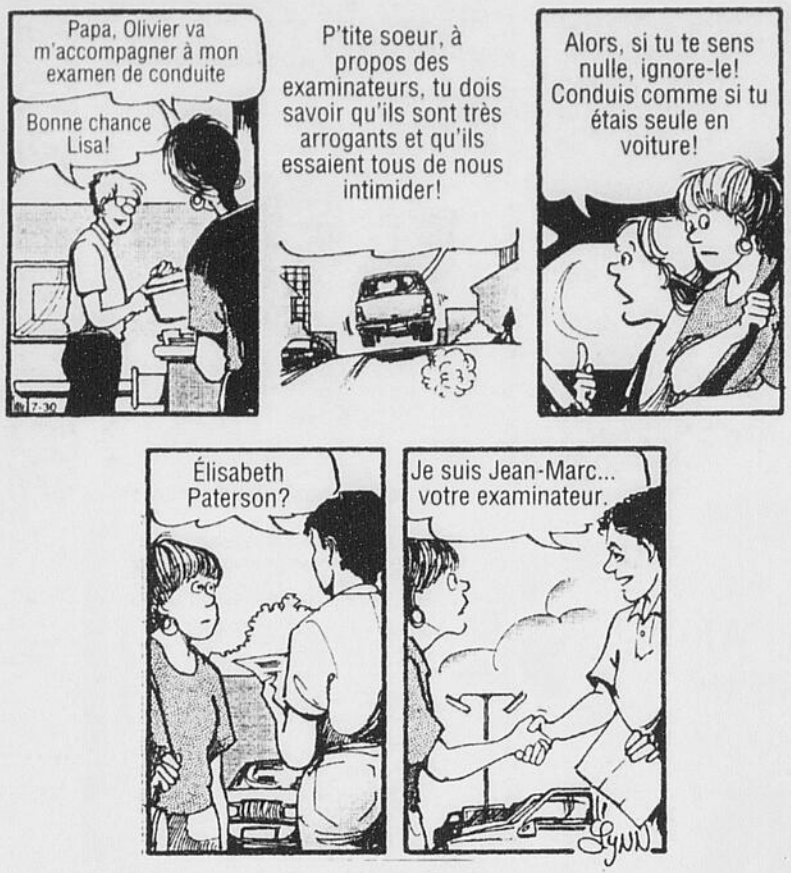
CHAUSSURES DE MARCHE EN MONTAGNE
adidas
pour femme Rég.: 119,99 $
Spécial
59,99$

NOUVEAU
(DANS LE LOCAL VOISIN À)
sports experts
Place du Royaume
Chicoutimi
545-4945

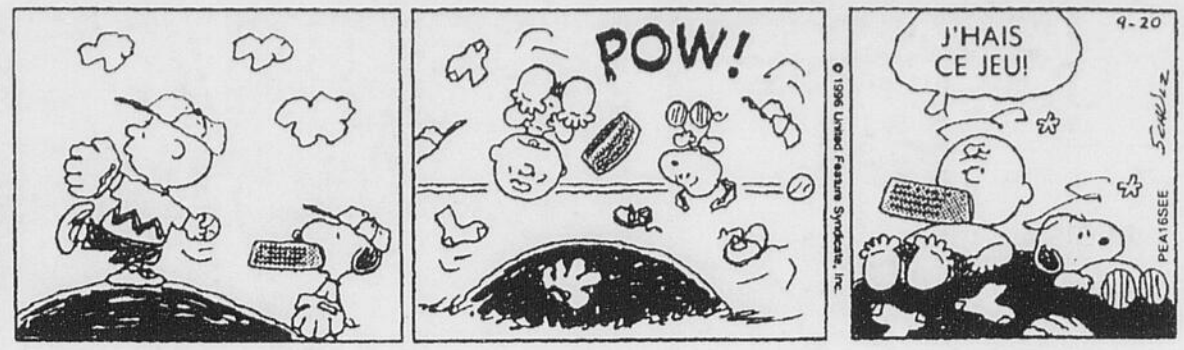
365192

MAINTENANT PLUS DE 15 000 PIEDS CARRÉS POUR MIEUX VOUS SERVIR

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bonjour chez vous / Rémy Girard (6h00)		Les 3 Mousquetaires		Attention, c'est chaud!	Christiane Charette / Corey Hart		Du tac au tac	Le Midi	Terre humaine		Marilyn	Les P'tits Bonheurs de Clémence		Seinfeld	La Boîte / Rouli (15h32)	Woof! / 0340 (16h24)	Au-delà... / 0340 (16h51)	Lassie	La Tête de l'emploi
CFRS					Teddy Ruxpin	Pub	Flash	Quoi de neuf?		Le Grand Journal	Quoi de neuf?		Cinéma / L'HÉRITAGE DE LA VENGEANCE (6) avec Powers Boothe, Pam Dawber				Les Pierrafeu	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla bla bla / Claudine Mercier		Taillefer et Fille		Aimer	La vie à... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / Les Bonnes Nouvelles du mois		Alerte à Malibu	
TQc	Mongrain		Activités physiques et...		Le Cinéma populaire		Introduction to Culture		Mongrain		Choix et Utilisation des médias		Québec School Television		Le Système scolaire du Québec		...l'île au trésor	SOS bout du monde	Passe-Partout	Science-friction

VOTRE SOIRÉE

VENDREDI 17 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	La Maison de Ouimzie	Anima	Christiane Charette en direct		Droit de parole / Travail au noir vs employés à pourboires		Le Roman de l'Homme	Histoires de musées	Le Joyau de la couronne		Cinéma / DADDY NOSTALGIE (3) avec Jane Birkin, Dirk Bogarde		
CKRS	Saguenay-Lac-Saint-Jean / Ce soir		Cinéma / DON JUAN DE MARCO (4) avec Johnny Depp, Marlon Brando				Chroniques de l'étrange		Le Téléjournal	Le Point (22h27)	Nouvelles du sport	Cinéma / JUMPIN' JACK FLASH (5) avec W. Goldberg, S. Collins (23h20)	
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Piment fort / G. Taschereau	J.E. / Le fraudeur des vedettes; voyages risqués		Cinéma / GRAND-PÈRE JACK (5) avec Andy Griffith, John Ritter				Le TVA	Au nom du père et du fils		Le TVA Sports / Loteries (23h54)	Pub (0h04)
CFRS	Presse-citron	Flash / Gilles Proulx	La fin du monde est à 7 heures	Hockey / Canadiens - Sabres						Le Grand Journal	Sports Plus	Cinéma / LES ORAGES DE LA GUERRE avec Robert Mitchum, Jane Seymour	
TV5	Paris Lumières	C'est toujours l'heure	Journal FR2	Thalassa		Faut pas rêver		Drucker & Co	Stars & Co	Journal belge	Au-delà des apparences / Revue de presse (23h55)		Vivre avec / Soir 3 (0h15)
CANAL D	Animalier / Une Île dans les nuages		20e Siècle		Monde et Mystères / Monstres mythiques		Le Corps / Techniciens ambulanciers		Alerte dans l'espace		Cinéma / PÉTROLE! PÉTROLE! (6) avec Henri Guybet, Jean-Pierre Marielle		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Grands Reportages / La Nuit du chanvre		Le Journal RDI	Scully RDI	Montréal en spectacle	Édition Atlantique et Ontario	L'Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Le Téléjournal
RDS	Culturisme: Masters Olympia	Sports 30 Mag		Monde du sport	Les Combats du siècle / Muhammad Ali - Ken Norton		Boxe / Felix Trinidad - Troy Waters			Sports 30 Mag		Lutte WCW	
S.E.	Drôle de Stéphane Rousseau (17h00)	...effets spéciaux	Beijing Express (18h55)				Les Wonders				Distractions à Denver quand sonne le glas (22h50)		
CBJET	Newswatch		On the Road Again	The New Red Green Show	Royal Canadian Air Farce	This Hour Has 22 Minutes	Traders		The National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / TRULY, MADLY, DEEPLY (4)
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Meego	Players / Début		Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Jocelyne / K. I. Wayans (0h10)
WVNY	News	ABC News	Frasier	Grace Under Fire	Sabrina, The Teenage Witch	Boy Meets World	You Wish	Teen Angel	20 / 20 Friday		News / M*A*S*H (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Family Matters	Meego	Gregory Hines Show	Step by Step	Nash Bridges		News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Players		Dateline NBC		Homicide: Life on the Street			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		People Near Here	Olympica II	Mystery! / Hetty Wainthropp Investigates		I, Claudius		Black Adder	Charlie Rose	
FOX	Fresh Prince of Bel-Air	Cheers	Mama's Family	Real TV	The Visitor		Millennium		Martin	Living Single	The Keenen Ivory Wayans Show		Hard Copy
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey with Dave Hodge	Extreme Bloopers Special III	NBA on TSN					American Championship Harness Series		Sportsdesk	
TMN	Flirting with Disaster (17h45)			Fast Track (19h20)			The Ghost and the Darkness				Yuk Yuk's Mondo Taboo	Amityville Dollhouse	
DISC.	The Nature Nut	Beyond 2000	@ discovery.ca		The Nature Nut	World of Horses with John Scott	Discover Magazine		Discovery's Mysteries		@ discovery.ca		The Nature Nut
VIE	Croque la vie		Tango		Santé en vedette	La Fête des bébés	Éros et Compagnie		Perspective / Le Stress	Point de vue	Allô docteur		Croque la vie

*La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 156

RÉGIONAL DE QUÉBEC

Pas de problèmes aujourd'hui. Je vous donne plutôt l'horaire complet du Tournoi Régional Fleur de Lys de Québec, qui se tiendra en fin de semaine à Ste-Foy.

Tournoi Régional Fleur de Lys
Hôtel des gouverneurs
3030 boul. Laurier
Ste-Foy P.Q.

JEUDI 9 OCTOBRE

Paires stratifiées	13h & 19h30
Paires seniors horizontales stratifiées 1ère	13h
Paires continues	13h & 19h30

VENDREDI 10 OCTOBRE

Équipes KO du matin, 1 ère séance	9h
Paires libres stratifiées	13h & 19h30
Paires KO par groupes	13h & 19h30
Paires seniors horizontales stratifiées 2ème	13h & 19h30
Paires continues, 2ème et 3ème séances	13h & 19h30
Équipes KO couche-tard	minuit

SAMEDI 11 OCTOBRE

Équipes KO du matin, 2ème séance	9h
Équipes KO compactes, 1 ère séance	9h
Paires par catégories	13h & 19h30
Paires de dames stratifiées	13h & 19h30
Paires seniors stratifiées	13h & 19h30
Équipes KO par groupes, suite	13h & 19h30
Paires continues, 4ème et 5ème séances	13h & 19h30
Équipes KO couche-tard	minuit

DIMANCHE 12 OCTOBRE

Équipes KO du matin, 3ème séance	9h
Équipes compactes, suite	9h
Paires continues, 6ème séance	13h
Équipes suisses par catégories	13h & 19h30
Équipes suisses seniors	13h & 19h30
Équipes suisses de Dames	13h & 19h30

LUNDI 13 OCTOBRE

Équipes KO du matin, 4ème séance	8h
Équipes suisses stratifiées	11h & 17h
Équipes suisses seniors	11h & 17h

Informations : Mme Thérèse Desnoyers: 418-653-4505
Arrangement de partenaires: Mme Inette Lepage: 418-651-4890

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 17 OCTOBRE

8h30

CANAL VIE — SHATTERED DREAMS **25022678** (2h) Voir jeudi, 19h30.

13h00

CANAL D — LES TIENS, LES MIENS, LE NOTRE **30525618** (2h) Voir dimanche 9h00.

14h00

CFRS — L'HÉRITAGE DE LA VENGEANCE **98562** (6) (Web of Deception). É.-U. 1994. Drame policier de R.A. Colla avec Powers Boothe, Pam Dawber et Lisa Collins. - Pour se venger, une femme se suicide en laissant des indices incriminant un psychiatre qui s'est refusé à elle. (2h)

19h00

CKRS — DON JUAN DE MARCO **14235** (4) É.-U. 1995. Comédie sentimentale de J. Leven avec Johnny Depp, Marlon Brando et Faye Dunaway. - Un jeune homme qui se prend pour le célèbre séducteur Don Juan raconte sa prétendue existence à un psychiatre. (2h)

20h00

CJPM -CFER — GRAND-PERE JACK **86185** (5) (Gramps). É.-U. 1995. Drame policier de B. May avec Andy Griffith, John Ritter et Casey Moses Wurzbach. - Un grand-père qui vient de débarquer chez son fils après des années d'absence se révèle un dangereux psychopathe. (2h)

23h00

TQc -CIVV — DADDY NOSTALGIE **1540524** (3) Fr. 1990. Drame psychologique de B. Tavernier avec Jane Birkin, Dirk Bogarde et Odette Laure. - Une jeune femme tente de se rapprocher de son père atteint d'une maladie mortelle. (1h51)

CANAL D — PÉTROLE! PÉTROLE! **5833307** (6) Fr. 1981. Comédie de C. Gion avec Henri Guybet, Jean-Pierre Marielle et Bernard Blier. - L'arrivée d'un émir en France avive la lutte que se livrent un importateur indépendant de pétrole et le directeur d'un consortium. (2h)

23h20

CKRS — JUMPIN' JACK FLASH **32031814** (5) É.-U. 1986. Comédie policière de P. Marshall avec Whoopi Goldberg, Stephen Collins et John Wood. - Après avoir capté sur son ordinateur un message d'un agent secret britannique, une employée de banque est traquée par des tueurs. (2h10)

23h30

CFRS — LES ORAGES DE LA GUERRE **600017** (7e de 12). (4) (War and Remembrance). É.-U. 1988. Chronique de D. Curtis avec Robert Mitchum, Jane Seymour et Hart Bochner. - Les tribulations d'un militaire américain et de sa famille durant la Seconde Guerre mondiale. (2h30) Suite vendredi prochain à minuit.

00h00

CBJET — TRULY, MADLY, DEEPLY **24418** (4) G.-B. 1991. Drame fantastique de A. Minghella avec Juliet Stevenson, Alan Rickman et Bill Paterson. - Une jeune traductrice a la surprise de voir réapparaître en chair et en os son défunt mari revenu d'outre-tombe. (2h appr.)

01h08

CFCF — BLUE ICE **10489505** (5) G.-B. 1992. Drame d'espionnage de R. Mulcahy avec Michael Caine, Sean Young et Ian Holm. - La femme de l'ambassadeur des États-Unis demande à un ex-agent secret anglais de retrouver son ancien amant. (2h11)

03h19

CFCF — CHOICES **14502760** (4) É.-U. 1981. Comédie dramatique de S. Narizzano avec Paul Carafotes, Victor French et Lelia Goldoni. - Un adolescent sportif veut continuer à jouer au football bien qu'il soit atteint de surdité. (1h37)

MOTS CROISÉS

NO 132

HORIZONTALEMENT

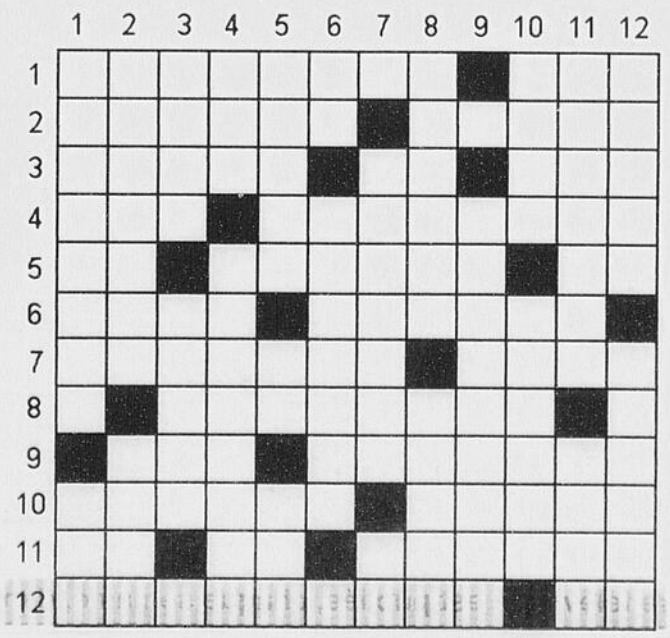
1 - Tumeur molle du jarret du cheval - Venus au monde.
2 - Soulèvement populaire spontané - V. de Belgique.
3 - Dieu grec de la Mer - Tour - Lettre grecque.
4 - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Champignons des bois.
5 - Pouffé - Épanchement d'un liquide séreux dans la cavité péritonéale - Note.
6 - V. de Grande-Bretagne - Saleté.
7 - Rupture des glaces d'un fleuve gelé - Fils d'Énée.
8 - Partie habitable de la surface terrestre.
9 - Se permit de - Déclamai.
10 - Plante ligneuse grimpante - Fait cuire de la viande au four.
11 - Do - Cinq cent un - Creusera lentement à la base.
12 - Treuils à axe vertical - Oui.

VERTICALEMENT

1 - Jour - Prénom masc.
2 - Éminent - Port du Japon.
3 - Siégera - Pléthorique.
4 - Transpire - Noix de cajou.
5 - Éléments d'un ensemble - Cobalt - Mets délicat.
6 - Germanium - Fermer (méd.).
7 - Ancien navire de guerre - Adj. poss.
8 - Aéroport de Tokyo - Coffret à bijoux.
9 - Économisions avec excès.
10 - Se fête en hiver - C'est une maladie.
11 - Massif cristallin de Provence - Mélodies.
12 - Arrêt de la circulation d'un liquide organique - Parai à.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 131

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	S	S	I	B	L	E	■	P	O	T
2	E	M	O	U	V	O	I	R	■	O	B	I
3	R	E	U	S	■	R	E	G	A	L	■	R
4	F	R	E	T	I	N	■	O	V	I	D	E
5	E	T	■	E	D	E	N	T	E	■	E	R
6	C	A	R	N	E	■	U	■	C	A	S	■
7	T	■	O	T	E	L	L	O	■	M	U	R
8	I	O	T	A	■	A	L	E	P	I	N	E
9	O	T	I	T	E	■	E	D	E	■	I	V
10	N	A	N	I	S	E	■	E	L	I	R	E
11	N	I	■	O	T	T	O	M	A	N	■	L
12	E	T	O	N	■	E	R	E	I	N	T	E



HOROSCOPE

Vendredi, le 17 octobre 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril Cette journée vous amènera à connaître des hauts et des bas. Autant votre vie professionnelle sera intéressante, autant elle sera exigeante. Il vous faudra beaucoup de jugement pour ne pas tomber dans certains pièges. Soyez ouvert à toute suggestion. Une personne âgée pourrait vous être très utile en vous aidant à résoudre un problème complexe. Une passion secrète pourrait naître et changer beaucoup de choses dans votre vie.

Taureau: du 21 avril au 20 mai Cette journée vous poussera à clamer votre indépendance. Vous sentirez le besoin de voler de vos propres ailes et de fuir certaines responsabilités contraignantes. Cela pourrait surprendre votre entourage, mais aura des effets positifs puisque l'on vous portera plus de respect. Au plan sentimental, vous réaliserez avec surprise qu'une aventure passagère se transforme peu à peu en relation profonde et enrichissante.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin Ne prenez rien pour acquis aujourd'hui, car vous pourriez vivre quelques déceptions. Il serait même utile de bien vous protéger, car vous pourriez être l'objet de quelques manoeuvres frauduleuses. Vous n'êtes pas soupçonneux en général, mais vous auriez intérêt à être bien au fait de vos droits. Si nécessaire, prenez l'avis de conseillers légaux.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet Certaines relations de camaraderie prennent de l'ampleur à votre travail. Même si vous n'appréciez pas toujours votre boulot, le fait de sentir une certaine complicité avec vos collègues vous facilite la tâche. Au plan sentimental, choisissez vos mots avec précaution puisque ce que vous dites pourrait être beaucoup plus juste que vous ne le croyez. Sans vous en apercevoir, vous pourriez blesser l'être aimé.

Lion: du 23 juillet au 23 août Vous aurez l'impression de vivre dans un brouillard intense aujourd'hui. Tout vous apparaît de manière confuse. Cela vous incitera à changer d'opinion plus souvent que vous ne le croyez possible. Votre inconstance pourrait provoquer des heurts dans votre entourage, car on vous reprochera de revenir sur votre parole et d'être infidèle à vos intentions.

Vierge: du 24 août au 22 septembre Vous pourrez définitivement faire un pas dans la bonne direction si vous êtes prêt à effectuer quelques changements mineurs dans vos plans. Quelqu'un de votre entourage sera très utile en vous aidant à rencontrer des gens susceptibles de faciliter votre avancement. Ce sera d'ailleurs une bonne journée pour unir plaisir et affaires.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Un nuage assombrira cette journée plutôt ensoleillée. Quelqu'un de votre entourage tentera de vous nuire dans vos activités, mais vous vous en sortirez avec aisance. De fait, vous surprendrez les gens par votre tolérance et votre faculté de rebondir, ce qui vous attirera quelques nouveaux amis qui seront impressionnés autant par votre façon d'agir que par le courage de vos convictions.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre C'est une de ces journées où le rôle du spectateur vous conviendra à merveille. Pour une fois, laissez les autres agir et contentez-vous de prendre des notes. Le temps joue en votre faveur; il sera toujours assez tôt pour prendre les rênes. La soirée s'annonce charmante et agréable. Certains seront même entraînés dans une aventure amoureuse.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre Soyez à l'écoute de vos intuitions, car elles pourraient vous mener vers des découvertes intéressantes. Vous avez beaucoup à apprendre sur vous-même et comment agir dans vos relations avec les gens. Une recherche personnelle pourrait vous guider à mieux comprendre pourquoi une relation très importante pour vous est sur le déclin.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Vous serez confronté à divers problèmes aujourd'hui, mais votre imagination vous permettra d'avoir une vision plus futuriste des événements. Cependant, n'oubliez pas que pour atteindre de nouveaux sommets, vous devrez résoudre quelques petits détails embêtants. Mais, en général, votre énergie créatrice vous aidera à triompher de tout obstacle majeur. Vous recevrez d'ailleurs des félicitations de quelqu'un qui vous est important.

Verseau: du 21 janvier au 19 février Votre situation financière s'améliore grandement. De fait, on vous fera une proposition qui vous favorisera. Prenez le temps de bien examiner toute possibilité d'investissement. Cette recherche pourrait vous surprendre agréablement. Votre santé sera touchée par vos sentiments. Il se peut que vous vous engagiez dans des états d'âme qui nuiront à votre santé.

Poissons: du 20 février au 20 mars Vous aurez la possibilité d'imposer vos idées dans votre milieu de travail et ce n'est surtout pas le moment de vous marcher sur les pieds. Celui ou celle qui oserait vous contredire, aura droit à une réplique cinglante. Soyez prêt à un nouveau départ dans votre vie sentimentale. Ou bien, ce sera une franche discussion avec la personne aimée qui vous fera faire un pas en avant ou encore, vous opterez pour le changement et vivrez une nouvelle aventure.

MOT MYSTÈRE

NO 2710

5 LETTRES — LE MOT CLÉ: PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT

abus	danger	jeter	prévenir	soleil
aérosol	déchet		protéger	solvant
alerte	détruit	lutte		souci
ampleur			ramasse	survie
appel	égout	mort	ravage	survécu
arbre			rebut	
argent	fatal	nocif	résidu	univers
avenir	fumée		risque	urgence
	fumier	ozone		urgent
B.P.C.	grave		sage	
		perdu	santé	
chimie	infect	péril	sauvé	
cruel	insalubre	peur	sévir	
	interdit		soin	

Solution du problème précédent: canasta

T	T	N	A	V	L	O	S	S	E	E	N	O	Z	O
I	N	F	E	C	T	D	U	U	O	T	T	P	T	R
U	P	E	I	L	E	O	B	R	A	L	R	N	U	I
R	D	P	G	C	G	R	A	V	E	O	E	E	A	N
T	P	R	H	R	O	I	E	I	T	G	L	I	L	S
E	E	E	E	D	A	N	G	E	R	P	O	O	L	A
D	T	V	U	P	I	T	G	U	M	I	S	U	R	L
U	L	E	U	R	C	E	R	A	R	O	S	B	T	U
U	N	N	N	A	R	R	A	R	R	G	R	Q	C	B
D	M	I	A	I	S	D	V	E	E	E	E	E	U	R
I	O	R	V	P	E	I	A	B	I	L	V	N	S	E
S	T	E	E	E	P	T	G	U	M	R	A	O	C	T
E	S	R	M	G	R	E	E	T	U	L	U	T	T	E
R	I	U	O	B	A	S	L	S	F	C	P	B	A	J
L	F	R	A	M	A	S	S	E	I	M	I	H	C	F

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	4000	1.030	1.030	1.030	
ADS	10490	9.600	9.450	9.450	
AGRA	50100	9.250	9.050	9.050	-0.700
AAXIS	1400	34.300	34.250	34.300	-0.700
JABCOURT.B	5900	0.350	0.330	0.350	-0.015
ABITIBI-C	35108	23.650	23.050	23.050	-0.600
FAETERNA	43704	7.000	6.850	6.900	
AGNICO E	900	12.950	12.950	12.950	+0.150
JAGRITEK	17000	1.400	1.310	1.310	-0.090
FJAGROMX	3500	0.075	0.075	0.075	
AIR CANDA	567924	14.450	13.850	13.950	+0.100
FAIRCAN.A	1375712	13.500	13.000	13.000	+0.100
ALTA.ENERG	72066	34.100	33.850	33.900	+0.100
ALCAN ALU	351700	45.150	44.900	44.950	
FJALGENE	3100	2.400	2.300	2.300	-0.200
ALGOA	1250	0.850	0.850	0.850	-0.050
FALICT.B	750	10.900	10.900	10.900	-0.250
ALICT.WT	4425	7.050	6.900	6.900	-0.650
FALLIANCNV	1000	18.200	18.200	18.200	+0.150
ALLIFOREST	846	32.500	32.300	32.300	-0.300
JALTAVISTA	14250	0.800	0.750	0.790	-0.060
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	25100	4.300	4.150	4.250	+0.050
JANGL.SWIS	30734	0.570	0.520	0.520	-0.030
JAPPAL	1500	0.450	0.450	0.450	-0.030
JARMISTC	21000	0.400	0.385	0.390	-0.010
ASHTON	660	5.900	5.900	5.900	-0.150
FATCO I	4540	32.250	32.000	32.250	-0.350
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	1300	0.250	0.250	0.250	
JAURIZON	4602	1.300	1.270	1.280	+0.020
AVCORP	11442	4.150	4.050	4.050	-0.100
AVENOR	13700	25.100	24.900	24.900	-0.250
AVENTURE	500	0.900	0.900	0.900	-0.050
AXCAN	9650	14.400	14.250	14.300	+0.150
JAZIMUT	1000	0.600	0.600	0.600	-0.100
BC GAS	13000	26.000	25.800	25.800	-0.300
BC TELEC	19083	36.950	36.600	36.800	+0.450
BCE INC.	235735	43.700	42.500	42.750	-0.600
BCE DIV	VOIR PLUS BAS				
BCE S.WT	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	5425	46.500	45.250	46.500	+1.400
BGR.PM.A	500	13.650	13.650	13.650	-0.350
BMO.SWTS	VOIR PLUS BAS				
FBMTC.A	2500	14.350	14.000	14.250	+0.250
BPI.CDN.IR	16400	3.950	3.850	3.950	+0.050
B.IMP.SR15	200	27.300	27.300	27.300	-0.200
BQ.LAUR	264902	28.900	27.800	28.000	-0.300
BQ.LAU.SRB	1000	28.950	28.950	28.950	
BQUE NAT	312241	19.750	18.800	19.200	-0.450
BQ.NA.SR10	8829	29.750	29.550	29.750	+0.150
BQ.NA.SR11	2749	29.100	29.000	29.050	+0.150
BQUNAT.NO	1650	12.200	12.150	12.200	+0.100
BQUNAT.NK	4400	9.350	9.200	9.350	
BQUNAT.NT	1600	13.650	13.500	13.500	-0.050
BQ.NA.SR12	1300	27.700	27.700	27.700	+0.300
BQ ROYALE	34815	71.000	70.150	70.150	-0.350
BQ.RY.SRJ	3700	29.750	29.650	29.750	
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	2800	28.600	28.550	28.550	-0.100
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	88945	48.950	47.850	48.000	-0.550
B.TD.SRH	z50	29.950	29.950	29.950	
BQ.C.IMP	191115	40.000	39.400	39.550	-0.250
BQUE MTL	357996	58.800	57.550	57.850	-0.300
BMO SR4	3350	28.700	28.650	28.700	+0.050
BMO SR3	200	27.350	27.350	27.350	+0.100
BQ.N.ECOS	221215	65.100	63.550	64.000	-0.300
B NE SR9	1800	29.750	29.600	29.600	-0.150
B NE SR6	500	29.250	29.250	29.250	+0.100
B NE SR8	500	30.000	30.000	30.000	
B NE SR5	600	25.000	24.900	24.900	-0.050
BARRICK	176301	32.650	32.000	32.000	-0.650
BARINGTON	2000	5.600	5.550	5.550	-0.250
BATON	3800	18.250	18.000	18.250	+0.050
BELL.INTL	94154	27.600	26.850	26.950	
JBENNETT	18200	3.850	3.850	3.850	+0.050
BENTALL	900	20.050	19.700	19.700	-0.250
BENVEST	1000	2.100	2.100	2.100	-0.150
BESTAR	77700	2.350	2.000	2.000	-0.250
BIOCHEM	136819	43.800	42.650	42.650	-0.350
BIOMIRA	23260	7.100	6.900	6.900	-0.050
BOCENOR	6500	2.150	2.050	2.150	+0.050
BOLIDEN.IR	2500	6.950	6.950	6.950	-0.050
BOMB A	10500	29.100	28.400	28.400	-0.300
FBOMB B	212130	28.950	28.250	28.400	-0.300
BOMB.SR2	475	26.500	26.500	26.500	+0.050
BORALX.A	5000	5.000	4.900	5.000	
JBREX	79000	0.205	0.180	0.190	
BRUNCOR	2636	35.250	35.000	35.100	+0.600
JBRUNEAU	381	1.340	1.340	1.340	-0.140

C

C-MAC	15130	22.000	21.800	21.800	-0.100
CAE INC.	209911	13.100	12.600	12.700	
FCCL.IN.B	700	16.750	16.700	16.750	+0.150
FCGI GR.A	10964	39.000	38.250	38.700	-0.300
CM DIV	VOIR PLUS BAS				
CT FIN.	500	45.600	45.100	45.600	+0.100
CABANO	1000	1.300	1.250	1.300	-0.050
JCALDERA	29500	0.640	0.620	0.640	+0.030
CALI-NET	200	28.000	28.000	28.000	+0.500
JCVALLEY.A	3038	2.050	2.050	2.050	
JCAMBIEX	64000	0.400	0.400	0.400	
CAMBIOR	47200	14.750	14.550	14.600	+0.100
CAMBRIDG	4500	15.850	15.750	15.800	
CAMCO	1000	5.400	5.400	5.400	+0.200
CAMECO	15051	52.600	52.000	52.250	-0.350
CAMP RES	2500	0.940	0.940	0.940	+0.040
FCANCAP.P	680	26.050	25.900	26.050	+0.050
JCANACO	34000	0.150	0.150	0.150	-0.015
CAN.F.IR	1200	17.200	16.750	16.750	-0.500
CDN. NAT	25500	77.700	76.700	76.700	-0.450
CDN OXY	25714	38.200	37.850	37.900	+0.050
CP LTD	109175	43.350	42.500	42.750	-0.400
CAN RESII	1500	10.000	9.900	9.900	-0.100
FC TIRE A	45583	29.450	28.750	29.300	+0.800
FC UTILIT.A	275	39.850	39.850	39.850	-0.050
FCMNAC.A	1700	4.900	4.750	4.750	-0.150
JCANCOR	10000	0.470	0.470	0.470	
CANGENE	2700	2.500	2.500	2.500	-0.010
CANTREX	750	3.010	3.010	3.010	-0.040
CARA OPER	4000	5.600	5.500	5.500	-0.250
FCARAOP.A	8600	5.750	5.500	5.500	
CASCADES	92675	11.250	11.150	11.150	-0.050
CASSIDYS	1500	5.100	5.100	5.100	-0.150
CELANESE	10457	26.000	25.900	26.000	
JCASIA	20325	0.255	0.250	0.250	-0.005
FCHATEAU	300	12.400	12.400	12.400	
JCHESBAR	60700	1.600	1.350	1.600	+0.190
FCIMSTL.A	1157	13.750	13.500	13.500	-0.500
CINAR MV	1000	55.000	55.000	55.000	-1.000
FCINAR SV	500	53.000	53.000	53.000	-2.000
CINRAM	1707	52.500	52.050	52.350	-0.150
FCLEARNT.A	1040	23.900	23.650	23.650	+0.400
CO-STEEL	1700	21.950	21.750	21.750	-0.200
FCOG.CABL	4415	12.050	11.900	12.050	+0.150
FCOGECO	13200	10.300	10.050	10.050	-0.200
JCOLERAINE	32000	0.340	0.280	0.320	+0.010
COMINCO	12400	32.900	32.650	32.650	-0.500
JCANCOM	500	10.500	10.500	10.500	
JCONCERT	3000	1.900	1.900	1.900	-0.150
JCONFOAS	15171	0.150	0.150	0.150	+0.020
FCORBY B	500	66.000	65.000	65.000	-0.300
CORECO	1200	11.000	11.000	11.000	
FCOSCIEN.A	200	2.950	2.900	2.950	+0.050
FCOSCIEN.B	5100	2.700	2.600	2.700	-0.150
COTT	162510	18.250	17.000	17.750	+1.250
JCOVITEC	5000	0.680	0.680	0.680	-0.010
CRESTAR	9600	26.000	26.000	26.000	-0.100
JCRISTOBAL	28000	0.620	0.550	0.550	-0.110

D à G

DTM INFO	7900	4.800	4.150	4.700	+0.450
DATAMARK	2400	4.500	4.450	4.500	+0.100
DENISON	127718	0.395	0.385	0.395	+0.005
FDESJAR.A	1410	20.250	19.650	20.000	-1.500
DESJ.PR.A	528	25.950	25.700	25.700	
JDIABEX	12000	0.170	0.130	0.130	
JDIADM	20000	1.010	0.980	0.980	-0.050
JDIAGNCUR	600	3.650	3.650	3.650	
JDIANOR	8000	0.700	0.690	0.700	-0.050
JDITEM	26100	3.900	3.470	3.900	+0.450
DOFASCO	34904	25.600	25.500	25.500	-0.150
DOMCO	15800	19.000	18.650	18.650	-0.100
DOMCO WT	20500	9.250	9.000	9.000	+0.250
DOMTEX	5500	12.250	12.000	12.000	
DOMTAR	73332	11.850	11.700	11.850	+0.050
DOMT.SRB	2900	20.500	20.250	20.250	+0.250
FDONOHU.A	17860	31.250	30.000	30.000	-1.000
DONOHUE.B	1300	31.000	30.000	30.000	-0.550
DORELA	250	35.000	35.000	35.000	-2.000
FDOREL.B	550	35.500	34.500	35.500	-0.500
DYLEX	z76	8.750	8.650	8.650	
DYLEX.WT	2500	3.900	3.900	3.900	+0.050
JDYNACOR	z350	0.430	0.430	0.430	
DYNATEC.U	40600	0.900	0.900	0.900	+0.010
ECHO BAY	31100	7.000	7.000	7.000	
JECUADOR	57589	0.420	0.380	0.420	+0.020
FEDPBR.A	30965	26.000	25.750	25.750	-0.250
ECON	42750	3.500	3.100	3.240	-0.160
ELAN	600	10.000	9.850	9.850	-0.150
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	14200	0.170	0.160	0.170	
EXTNDI.SR2	z43	22.000	22.000	22.000	
EXTNDI.MV	500	22.450	22.450	22.450	-0.550
FEXTNDI.SV	14885	22.700	22.100	22.100	-0.400
FCA INTER	1604	3.100	3.000	3.000	+0.100
FPI LTD	2700	6.650	6.500	6.650	-0.050
JFAIRSTAR	2000	1.250	1.250	1.250	
FALCNBRDG	18500	23.700	23.700	23.700	-0.250
FALCBG.UN	300	11.300	11.300	11.300	+0.050
FI.DESJ.S1	1822	17.100	17.000	17.000	-0.250
JFIELDEX	1500	0.240	0.240	0.240	+0.040
FINNING	283500	19.750	19.550	19.550	
FFST.MR.A	805	24.500	24.350	24.500	
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	1009	23.950	23.700	23.850	+0.300
FLET.CAN.A	190400	22.650	22.500	22.500	-0.250
FONOROLA	100	38.500	38.500	38.500	-0.500
JFOREX.A	1400	5.000	4.900	5.000	+0.100
FORTIS INC	1725	37.500	37.150	37.250	-0.150
FORZANI	400	3.600	3.600	3.600	-0.100
FFOURSEAS	25600	55.000	55.000	55.000	+1.000
FRHOLD.UN	7750	10.700	10.350	10.700	+0.350
JFREEWCAN	33400	0.650	0.600	0.650	+0.100
GTC.WT	25250	1.700	1.550	1.600	+0.100
FGTC.TRA.A	6150	12.200	12.100	12.100	+0.050
GTC.TRA.B	24699	12.250	12.050	12.250	+0.250
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
GENEC.SR1	2200	0.080	0.080	0.080	
FGENTRA	69007	4.510	4.420	4.450	-0.040
GENTR SRM	200	21.500	21.500	21.500	+0.500
JGEONOVA	26000	0.445	0.430	0.440	-0.005
JGLOBAL	1000	1.000	1.000	1.000	
GLOBAL EQ	17500	3.550	3.450	3.500	+0.020
JGLOBEX	2800	3.350	3.350	3.350	+0.050
FGLDCRP.A	500	8.600	8.600	8.600	+0.050
JG.GRAM	9600	1.300	1.300	1.300	-0.100
G KNIGHT	1500	4.000	4.000	4.000	
GOODFELLW	19910	12.750	11.500	12.000	-0.250
G.W.LIFECO	5840	33.000	32.100	32.750	+0.200
G.W.LIF7.5%	160000	26.850	26.850	26.850	+0.100
JGREENHOP	5000	0.450	0.400	0.450	+0.200
JGREENSH	z33	0.150	0.150	0.150	
GRILLI A	14900	0.380	0.350	0.380	
GRILLI B	500	0.380	0.380	0.380	
GULF RES	13850	12.800	12.650	12.650	+0.050
GULF.R.P.A	128500	4.660	4.600	4.640	-0.010

H à L

JHAEMACR	51340	3.900	3.300	3.700	+0.150
HARTCO	2500	13.100	13.000	13.000	
HEROUX	24614	5.950	5.700	5.750	+0.100
HOLLINGR.U	6200	13.000	12.850	12.900	-0.100
HUBBARD	900	2.000	2.000	2.000	-0.050
H BAY CO	1040	37.050	36.900	36.900	-0.250
H BAY IR	1500	19.400	19.250	19.400	-0.100
IBX	z10	5.750	5.750	5.750	
IPL ENER.	14202	54.400	54.300	54.300	+0.050
IPL INC.A	2300	13.000	13.000	13.000	+0.750
JITEC	2100	1.150	1.000	1.000	
JITI EDUC	25858	11.500	11.150	11.150	+0.150
JICON	15500	0.740	0.730	0.740	-0.010
IDEAL MTL	650	4.050	4.000	4.050	
IGLOOVS	5000	0.750	0.750	0.750	-0.120
IMASCO.LTD	54576	46.450	45.700	46.400	+0.700
IMPER.OIL	36623	85.250	84.500	84.950	-0.050
FIMPR.QBR	258830	23.000	22.500	22.700	-0.300
IMUTEC	3500	1.120	1.080	1.090	-0.020
INMEDIA	8500	1.650	1.600	1.650	+0.050
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	8100	24.850	23.750	24.550	+0.550
INCO LTD	269546	32.000	31.600	31.850	
INT.DTA.PR	z200	0.600	0.600	0.600	
INTRAWEST	200	25.000	25.000	25.000	+0.100
INV GRP	228000	44.000	43.850	43.850	+0.050
IRWIN TOY	1900	5.400	5.400	5.400	-0.050
FIRWIN A	700	4.470	4.350	4.350	-0.050
ISLAND TEL	585	34.250	34.250	34.250	+0.250
IVACO.SR5	4155	25.200	25.100	25.200	
IVACO.SR4	100	29.250	29.500	29.500	
JJAG.MIN	6450	0.340	0.330	0.340	
JANNOCK	1550	18.850	18.800	18.850	+0.050
JNOCK.1.20	900	17.500	17.250	17.250	-0.750
FJEAN.CT.A	12665	17.250	16.950	17.000	-0.250
JORDAN	388232	9.500	9.450	9.500	+0.050
JKWG.RES	68000	3.700	3.500	3.700	
KAUFEL.B	4400	4.500	4.450	4.500	-0.100
JKNOWHSE	44500	0.680	0.600	0.680	+0.080
JKORINOR	48000	0.400	0.330	0.400	+0.010
LG TECH	500	4.100	4.100	4.100	+0.100
FLGS INC.	26220	15.500	15.000	15.000	-0.350
JLABPHRM	1770	3.400	3.300	3.400	+0.100
LFRGCAN.P	973	45.450	45.450	45.450	+0.350
FLAIDLAW	98455	21.100	20.750	20.800	-0.300
LAIDLW.IR	50300	12.100	12.000	12.000	
FLAPVER.A	20675	5.800	5.600	5.750	-0.050
LAP.VER.B	1900	5.700	5.700	5.700	-0.200
FLASOND.A	1000	17.750	17.750	17.750	-0.100
LEADER I	32300	1.800	1.650	1.750	-0.080
FLEROUX B	2400	5.000	5.000	5.000	
LBL.INC	1500	1.170	1.130	1.130	-0.020
JLEXAM	52868	0.880	0.700	0.700	-0.180
LIITHOS	7700	0.940	0.920	0.920	
LOBLAW	12500	20.350	20.350	20.350	-0.100
LOEWEN	20110	38.800	37.500	37.900	-0.750
JLOG.G.INF	700	1.050	1.050	1.050	
LONDN.SRE	1000	28.500	28.500	28.500	
LONDN.SRA	500	23.950	23.950	23.950	
JLOUBEL	6000	0.190	0.190	0.190	-0.010
JLYONLAKE	11000	0.460	0.450	0.450	-0.010

M à O

JMPACT	5500	3.450	3.350	3.450	
MSV	8000	0.370	0.340	0.340	-0.010
MABAJE	18000	0.260	0.200	0.200	
MAAX	3600	14.250	14.000	14.150	+0.150
MCM BLDL	54000	19.500	19.350	19.500	+0.400
MACKENZIE	13935	38.750	38.000	38.000	-0.350
MACYRO	z400	0.450	0.450	0.450	
FMAGNA A	d25715	101.000	99.250	99.250	-0.850
MALET.QUE	1000	1.450	1.450	1.450	-0.060
FMALOFILB	397400	1.450	1.100	1.350	+0.250
MANI TEL	74096	15.650	15.400	15.550	+0.150
MANI.IR	23187	9.550	9.400	9.450	+0.100
MPLE.LEAF	1800	15.850	15.250	15.850	+0.050
MARCONI C	1400	22.500	22.250	22.500	
MARLEAU	20666	6.550	6.500	6.500	+0.300
MATCO.B	650	1.320	1.320	1.320	-0.080
MAZARIN	60100	1.490	1.450	1.450	+0.030
JMCWATTER	8000	1.650	1.600	1.650	+0.020
JMELKIOR	30000	0.960	0.950	0.950	
MEMOTEC	2500	2.810	2.750	2.810	-0.040
METHANEX	32280	11.850	11.750	11.800	-0.100
FMETROR.A	15650	16.150	15.900	16.000	-0.100
JMETWERKS	23562	14.000	13.500	13.750	-0.250
M.TEMPUS	15000	0.890	0.840	0.890	
MICROCELL	43935	15.750	15.050	15.100	-0.550
FMICROTEC	400	4.150	4.150	4.150	+0.050
MDLND.WAL	6763	22.250	22.050	22.050	-0.250
JMIMISKA	14000	0.105	0.105	0.105	+0.005
JM.DUND	12400	1.370	1.300	1.300	-0.070
JMINORCA	5788	1.360	1.350	1.360	+0.010
JMIRANDOR	275400	0.510	0.430	0.480	+0.030
JMISPEC	44280	0.950	0.900	0.900	-0.020
MITEL CORP	142540	12.200	11.950	12.000	+0.150
FMOLSON A	16700	26.050	25.750	26.050	-0.050
MONTRUSCO	800	26.750	26.750	26.750	+0.200
MOORE	28697	26.300	26.000	26.100	+0.100
JMURGOR	33200	0.650	0.550	0.550	
JNAR RES	3027	3.300	3.200	3.200	-0.150
NCE DIV.U	19372	5.050	4.850	4.850	-0.250
NCE NRGY	7330	8.100	8.000	8.050	-0.100
NCE NR.WT	22430	0.060	0.060	0.060	
FNELVANA	200	26.500	26.500	26.500	+0.500
JNI.GLDCOR	21000	0.290	0.290	0.290	+0.040
NEWCASTLE	4900	20.100	19.900	20.100	+0.200
NEWCOURT	15700	51.500	51.500	51.500	-1.100
JNORA EXP	36000	1.290	1.200	1.200	-0.080
NOR.FORST	2750	9.350	9.300	9.350	
NORANDA	59077	26.200	25.800	26.000	
NORCEN	11949	34.400	34.100	34.250	
NOR TEL	d12391	153.000	149.350	149.350	-1.150
N.TEL SR5	1800	25.800	25.800	25.800	+0.050
NORTHSTAR	500	12.150	12.000	12.000	+0.050
NOVACORP	160358	11.700	11.550	11.600	
N.S.POWER	33911	15.050	14.900	15.000	+0.050
JNOVEDER	z397	0.630	0.630	0.630	
JNOVIC	500	5.600	5.600	5.600	-0.150
JNYMOX	2500	9.500	9.050	9.050	-0.250
O&Y PROP	1932	10.450	10.350	10.350	-0.050
JO'DONNELL	15825	16.250	15.300	15.550	-0.400
FOCEL.EN.B	5600	8.000	7.900	7.900	-0.100
OLCO.A	1000	0.460	0.460	0.460	
FONEXCORP	200	35.250	35.250	35.250	
JORB EX.A	2000	0.250	0.250	0.250	+0.030
JOREX EXP	2000	0.115	0.115	0.115	+0.015
JORIENT	9495	0.110	0.110	0.110	
JORLEANS	5900	2.750	2.610	2.650	-0.100
FOSHA A	2775	23.800	23.600	23.600	-0.200

P à S

JPAN AMR	1000	0.300	0.300	0.300	+0.010
PANCDN.PT	800	25.900	25.750	25.750	-0.250
PEERLESS	5800	2.400	2.400	2.400	-0.090
PEGASUS	4000	8.100	7.850	7.850	-0.050
PENGR.IR	5267	12.250	12.150	12.250	+0.050
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	500	7.300	7.300	7.300	+0.050
PETRO CAN	335760	27.450	26.550	26.900	+0.500
PHILIP	153100	25.700	25.000	25.400	+0.400
PHOENIXLS	1480	11.500	11.450	11.500	+0.050
PINNACLE	z80	23.100	23.000	23.100	
PLA.DOME	87879	25.950	24.900	25.150	-0.950
JPLEXMAR	39000	0.400	0.400	0.400	
POCO PETR	28035	13.350	13.100	13.150	
PCS INC.	d10500	117.400	116.250	116.250	-1.200
FPOWR CR	22633	44.000	43.600	43.850	+0.350
POWER.FIN	3315	42.250	41.100	41.100	-0.900
PREMDOR	4820	14.900	14.600	14.900	+0.300
PREMIER.A	200	1.750	1.750	1.750	
FPREMIU.A	600	15.500	15.400	15.400	-0.200
JPRO-OR	6000	0.360	0.360	0.360	-0.040
JPROCOLOR	27915	0.250	0.240	0.250	+0.020
PROMATEK	8400	1.890	1.750	1.750	-0.100
PROVIGO	29700	7.500	7.400	7.400	
QUEBECTEL	14027	26.500	26.300	26.500	
QUEBECCOA	1500	31.200	31.100	31.100	+0.350
FQUEBECOB	138975	31.200	31.000	31.000	-0.150
FRADIO.A	100	15.500	15.500	15.500	
JRADISSON	16400	0.200	0.180	0.200	
FRAINMKR	6700	4.600	4.500	4.500	
RANGEROIL	38546	12.800	12.600	12.600	-0.150
JRAUDIN	45490	0.280	0.210	0.280	
RENAISNCE	154250	34.750	34.000	34.000	-0.200
FREPAP	450800	0.265	0.250	0.255	-0.005
R PR CHOI	800	46.000	46.000	46.000	
RICHELIEU	300	12.500	12.500	12.500	-0.100
RICHMONT	2792	5.500	5.500	5.500	-0.100
RIO.ALGOM	522650	27.250	26.700	27.000	+0.300
JROBEX	2000	0.600	0.600	0.600	
FROGERC.B	24500	8.950	8.700	8.700	-0.150
ROLLAND	4000	16.950	16.450	16.500	+0.050
ROYAL.AVI	22280	5.650	5.400	5.550	+0.050
FROYAL G.	3318	40.900	40.750	40.850	-0.100
ROYAL.LPG	6300	3.700	3.650	3.650	-0.100
JROYALSTD	198450	1.490	1.000	1.100	-0.250
JSRI O&G	7546	1.150	1.150	1.150	
JSVISION	850	1.900	1.700	1.900	+0.100
JSAMSYS	35134	0.550	0.350	0.550	+0.150
SNC-LAV	16650	14.800	14.650	14.700	
SR.TELCOM	2804	9.350	9.200	9.250	-0.100
SAN.FRA.A	790	17.000	17.000	17.000	-0.150
FSAN.FR.B	1400	13.700	13.550	13.700	+0.200
SANI MO.A	800	1.300	1.300	1.300	
SAPUTO	61252	20.600	20.250	20.250	-0.150
JSATURN.S	9200	4.900	4.800	4.900	-0.100
SEAGRAM	71550	49.700	48.050	48.100	-1.450
JSCHGOLD	10000	0.610	0.610	0.610	+0.070
SEARS CAN	76000	25.150	25.150	25.150	-0.050
FSEMITEC.A	19000	2.650	2.420	2.420	-0.280
JSHARPE	76150	3.680	3.500	3.600	
SHELL CAN	14060	26.750	26.250	26.750	+0.650
SHERMAG	1990	16.700	16.500	16.700	
SHRIMAX	1900	5.000	4.800	4.800	
SICO	4250	14.000	13.850	13.950	
S-BEAUD.	3400

MDS A	5490	35.000	34.000	34.000	-1.000
MDS B	56552	34.400	33.500	33.500	-0.500
MDSI	1100	30.500	30.050	30.050	+0.050
MFP TECH	4600	12.400	12.000	12.000	0.000
MGI SFTWR	33746	4.950	4.750	4.800	-0.150
MTC MTG INV	4989	8.000	7.900	8.000	+0.100
MACKENZIE	46936	39.000	37.700	37.800	-0.600
MACKNZ I	11937	31.500	31.000	31.100	+0.100
MACMILAN	853609	19.600	19.250	19.500	+0.300
MCMLN B 8P	600	24.000	23.600	23.600	-0.100
MCMLN B 10	3000	24.900	24.900	24.900	0.000
MCMILN G O	10000	0.420	0.410	0.410	-0.020
MADSEN O	2000	1.650	1.650	1.650	+0.050
MAGELLAN	304910	10.750	10.500	10.700	0.000
MAGELN R W	30000	1.800	1.700	1.750	-0.020
MAGIN EN	18868	2.990	2.910	2.910	0.000
MAGNA A F	93092	101.250	99.000	99.250	-0.750
MAGNOTTA	12400	1.450	1.410	1.410	0.000
MAINFRME	251016	12.500	12.000	12.000	-0.250
M DRILLING	26415	33.850	31.500	31.500	-1.700
MANHATAN	36850	6.250	5.800	5.900	-0.200
MANITOBA T	71793	15.600	15.400	15.500	+0.100
MANSON C O	78000	0.300	0.240	0.250	+0.010
M L TOOL	6415	16.000	15.500	15.850	+0.750
MARTME LF P	1000	23.150	23.150	23.150	+0.300
MARITIME F	11968	30.000	29.600	29.600	-0.150
MARK WRK	30450	4.350	4.200	4.350	+0.150
MARLEAU	500	6.550	6.550	6.550	+0.250
MARSHALL	338	2.800	2.700	2.800	-0.100
MARSULEX	5408	6.600	6.500	6.600	0.000
MAX PETE	48566	2.950	2.900	2.950	+0.050
MCCARVIL O	12400	3.850	3.800	3.850	0.000
MCCHIP	5500	0.630	0.630	0.630	+0.030
MED CHEM	500	3.300	3.300	3.300	+0.300
MEDISOLU O	56250	3.000	2.800	2.900	+0.100
MEDNET INTL	14700	3.030	3.000	3.000	0.000
MELCOR	1000	17.000	17.000	17.000	+0.200
MEMOTEC	27600	2.810	2.700	2.810	-0.120
MENTOR	30000	11.500	11.500	11.500	0.000
MERIDIAN G	322500	6.700	6.700	6.700	0.000
MERIDIAN	6266	8.250	8.000	8.000	-0.250
MERIT J	17265	7.000	6.300	6.400	-0.350
METAL RES O	11300	3.050	2.950	3.050	+0.050
METHANEX	46937	11.950	11.700	11.700	-0.200
METRO A F	6820	16.100	15.900	16.000	-0.100
METROWK O	3000	14.000	13.750	13.750	-0.250
MICROBX O	13000	0.700	0.650	0.700	+0.050
MICROCL B	337230	15.750	15.000	15.000	-0.700
MICROFOR	112000	4.000	3.800	3.890	-0.010
MICROLGX O	289150	5.050	4.650	5.050	+0.400
MICROSTAR O	17200	2.500	2.200	2.310	+0.110
MIDAS CAP O	3000	0.190	0.190	0.190	+0.010
MIDAS RES O	9270	1.050	0.950	0.970	-0.030
MIDFLD O	1800	4.750	4.750	4.750	+0.250
MIND WLYN	80917	22.300	22.050	22.050	-0.250
MILKY NTW O	6000	3.200	3.100	3.200	+0.050
MILLTRONICS	6382	22.000	21.000	21.250	-0.250
MINER SV OF	5000	0.370	0.340	0.370	+0.030
MINERAL O	9900	0.680	0.640	0.680	+0.030
MINORCA O	20300	1.400	1.330	1.360	+0.010
MIRAGE RES O	6600	0.530	0.530	0.530	-0.020
MIRAMAR	71360	5.150	4.970	5.000	+0.050
MIRTRON B	5000	0.100	0.100	0.100	+0.050
MISTY O	10900	2.350	2.200	2.250	-0.150
MITEC TELE	84	9.000	9.000	9.000	0.000
MITEL CORP	270491	12.200	11.950	12.000	+0.150
MOBILE C	10000	0.750	0.750	0.750	0.000
MOFFAT	3340	15.700	15.000	15.200	-1.800
MOHAWK C	13300	4.050	4.050	4.050	0.000
MOLSON A F	127090	26.050	25.750	26.050	+0.050
MOLSON B	1500	26.250	26.000	26.200	+0.250
MOND IND	15000	0.800	0.800	0.800	+0.020
MONETA O	15900	0.330	0.310	0.320	-0.010
MONTRUSCO	300	26.750	26.750	26.750	+0.200
MOORE	132278	26.350	26.000	26.100	-0.050
MORGAN F	38000	0.070	0.065	0.065	-0.005
MORS MID	2200	13.650	13.300	13.650	-0.050
MOSAIC GR O	3000	2.750	2.750	2.750	+0.050
MOSAID TEC	44850	20.000	19.500	19.750	+0.750
MOSS LK O	4000	0.250	0.220	0.250	+0.070
MOSS O	32000	0.310	0.300	0.300	-0.030
MULLEN TR	1690	30.600	30.000	30.600	0.000
MYTEC T	38100	2.890	2.700	2.700	-0.100
NBS TECH	410	4.000	3.750	3.750	-0.350
NDU RES O	20000	0.640	0.580	0.600	+0.020
NHC COMM	52032	0.970	0.900	0.930	-0.040
NII NORSAT	29500	2.400	2.350	2.350	+0.050
NOL DRILL A	37950	13.250	12.050	12.050	-1.300
NSR RES O	2970	0.260	0.250	0.250	-0.020
NTS A	3500	4.150	4.000	4.000	-0.210
NAMIBIAN O	2600	6.500	5.600	5.600	-0.600
NAPIER O	42000	0.290	0.280	0.290	0.000
NAT BK CAN	188906	19.750	19.000	19.200	-0.400
NAT BK 7	400	23.750	23.750	23.750	0.000
NAT BK 10	600	29.550	29.550	29.550	0.000
NAT BK 11	5800	29.100	29.050	29.050	+0.200
NAT BK 12	10900	27.750	27.400	27.750	+0.050
NEBEX O	154300	0.800	0.720	0.800	+0.080
NELSON GLD O	5000	0.600	0.550	0.550	-0.020
NELVANA F	250	26.500	26.500	26.500	+0.500
NEUTRINO O	88920	1.650	1.500	1.600	+0.050
NEWSUN O	74250	5.350	5.150	5.150	-0.200
NEW CACHE	110680	8.900	8.800	8.800	0.000
N PROVID O	100	1.400	1.400	1.400	-0.010
NEWALTA	9900	9.200	9.000	9.050	-0.150
NEWBRIDG	541829	89.300	85.100	87.250	-1.150
NEWCOURT	83172	52.750	51.300	51.500	-0.700
NFL CAPA F	16900	8.500	8.150	8.350	0.000
NGRWTH	4666	37.850	37.800	37.850	+0.100
NGRWTH EQT	200	27.600	27.600	27.600	+0.050
NEWHAK O	17500	0.340	0.330	0.340	0.000
NEWPORT	51530	7.650	7.550	7.550	-0.100
NEWSTAR O	1177004	6.950	6.500	6.650	+0.100
NEWTEL ENT	5792	26.700	26.300	26.700	+0.100
NBL CHINA	8100	3.600	3.350	3.500	-0.100
NOMA A F	5400	5.300	5.250	5.300	0.000
NOMA B	1000	5.200	5.200	5.200	-0.300
NORANDA F	67844	9.400	9.200	9.250	-0.050
NORANDA I	380643	26.200	25.800	26.000	-0.050
NORNDA I C	1100	25.750	25.750	25.750	0.000
NORNDA I F	7150	26.150	26.000	26.150	+0.100
NORCEN	234669	34.500	34.000	34.200	-0.050
NORD PAC	9500	6.500	6.400	6.500	0.000
NORD P W	12900	0.250	0.220	0.220	0.000
NA PALLDM	3500	4.250	3.900	4.250	+0.600
N CROWN O	6000	0.750	0.640	0.640	-0.060
NOR ORION O	5600	4.700	4.650	4.700	-0.150
NOR TEL	166044	153.750	148.250	149.350	-0.800
NOR TEL 5P	3000	25.800	25.800	25.800	0.000
NORTHFLD O	35000	0.325	0.320	0.320	-0.055
NORTHGAT	18000	1.100	1.000	1.000	-0.100
NORTHRK	87610	26.000	25.250	25.500	-0.500
NORTHSTR E	32012	12.500	11.900	12.200	+0.350
NORTHWAY O	36500	0.360	0.340	0.360	+0.020
NORWALL GR	5600	3.350	3.300	3.300	+0.050
NOVA CORP	2139679	11.700	11.550	11.600	0.000
NS POWER	64035	15.050	14.900	15.000	+0.050
NS PWR A P	1700	26.950	26.700	26.750	+0.050
NOVAGLD O	5000	0.160	0.160	0.160	-0.020
NOVOPH O	44330	1.050	0.980	0.990	-0.010
NU GRO O	1000	2.700	2.700	2.700	-0.050
NUFORT R O	2000	0.500	0.500	0.500	0.000
NUINSCO O	8500	0.900	0.850	0.850	-0.050
NUMAC ENG	200	6.500	6.500	6.500	-0.050
O Y PPTY	25673	10.600	10.300	10.450	-0.200
OGY PETE O	127495	1.800	1.750	1.750	-0.010
OSF	8130	12.000	12.000	12.000	-0.500
OCELT EN B F	32250	8.050	7.950	8.050	+0.050
ODONNEL O	26068	16.250	15.300	15.600	-0.350
OFFSHORE O	31875	0.840	0.720	0.720	-0.080
OILTEC RES O	18700	2.800	2.750	2.750	+0.100
OLYMPIA A O	19400	0.590	0.560	0.590	+0.010
ONEX C F	433143	35.500	35.150	35.150	-0.100
OPAL O	240720	1.300	1.220	1.240	+0.040
OPTIMUM O	1700	8.500	8.250	8.250	-0.250
ORALIFE O	12500	0.950	0.850	0.850	-0.100
ORBIT	49161	1.220	1.170	1.190	-0.050
ORVANA O	33085	4.150	3.700	3.950	-0.200
OSHAWA A F	10800	23.800	23.600	23.750	-0.050
OUROMIN O	260100	0.530	0.500	0.520	+0.010
OXF PROP	5033	40.950	40.000	40.500	+0.500

P à S

PC DOCS	11516	8.300	8.000	8.050	-0.350
PLD TELK O	4200	12.150	12.100	12.150	+0.550
PLM GR O	2500	2.450	2.450	2.450	-0.050
PACALTA	138199	27.000	26.500	27.000	+0.200
PACWST O	4500	1.450	1.450	1.450	0.000
PAC WST WO	1500	0.310	0.310	0.310	-0.020
PAC FOREST	515	28.600	28.600	28.600	-0.150
PAC NTHNA F	2100	26.000	25.500	26.000	+0.100
PACRIM	3700	0.250	0.250	0.250	0.000
PALLET	454100	0.220	0.190	0.205	+0.015
PALLISER	5641	1.220	1.160	1.160	-0.040
PAN AMR O	24700	11.000	10.500	11.000	+0.250
PAN EAST	171100	2.500	2.300	2.500	+0.150
PANATLAS O	1300	1.150	1.120	1.150	+0.090
PANCAN P	13763	26.250	25.250	25.250	-0.950
PANGEA O	8100	3.300	3.050	3.050	-0.250
PAPERBD	1500	6.000	5.950	6.000	+0.050
PARAGON ET	119300	1.350	1.300	1.300	+0.100
PARAGON	19150	4.650	4.500	4.600	+0.100
PARMNT R	1400	17.100	17.050	17.050	+0.050
PATHEON	76915	2.450	2.440	2.450	+0.010
PE BEN O	8500	6.000	5.900	5.950	+0.100
PEARL EN	13465	15.500	14.950	15.500	-0.250
PEERLESS	200	2.400	2.400	2.400	-0.090
PEGASUS	104900	8.100	7.850	7.900	-0.100
PEMBRIDGE	58025	16.300	16.250	16.300	+0.100
PENDARIE O	11400	14.750	14.000	14.750	-0.250
PENN WST	10115	19.400	19.050	19.050	-0.200
PENTLAND O	5400	1.040	1.000	1.040	+0.040
PERSEUS	7400	3.750	3.600	3.600	-0.150
PETROBRIDGE	58025	16.300	16.250	16.300	+0.100
PETROBK O	22000	1.780	1.760	1.780	-0.020
PETROMET	1011300	4.250	4.100	4.100	-0.150
PETRONEP	1082	1.450	1.410	1.450	0.000
PHILEX GL	2000	5.500	5.450	5.500	+0.200
PHILIP SER	452026	25.800	25.000	25.000	-0.100
PHONIX CAN	1200	1.610	1.610	1.610	0.000
PHNX INTL	4984	11.550	11.400	11.400	0.000
PHONETTIX	7500	2.050	2.050	2.050	-0.050
PINNACLE R	20695	23.250	23.000	23.250	+0.250
PIONER M O	1000	0.235	0.235	0.235	-0.005
PLACE RES	3300	2.240	2.200	2.200	+0.050
PLACER DM	474743	26.000	25.000	25.150	-0.700
PLAINS EN	13465	15.500	14.950	15.500	-0.250
PLAINTREE	28889	6.650	6.450	6.600	+0.050
PLATNVA AS O	16700	1.870	1.760	1.760	-0.110
PLATNVA SP O	27700	1.830	1.750	1.750	-0.090
POCO PETE	378839	13.400	13.050	13.150	-0.150
POINTER O	19300	1.400	1.360	1.360	0.000
POST ENER	7310	4.090	4.050	4.090	-0.010
PTASH COR	2680861	17.900	115.500	115.500	-1.900
POWR COR F	89334	44.000	43.500	43.500	0.000
POWR FIN	92345	42.250	41.100	41.100	-0.650
PWR FIN A	225	23.900	23.900	23.900	-0.100
PWR FIN B	7400	23.950	23.950	23.950	0.000
PWR F CI	19950	25.500	25.450	25.450	0.000
PRECISN D	51919	49.500	46.500	46.500	-1.250
PREMDOR	23800	15.000	14.750	14.850	+0.050
PREM I A	28400	15.500	15.250	15.500	-0.050
PREM I P	7300	16.200	16.150	16.150	0.000
PRIME RES	1500	11.750	11.650	11.750	0.000
PRIMEX F	1500	8.100	8.100	8.100	0.000
PRINCETON	19071	0.335	0.320	0.320	-0.010
PRINTERA	4755	2.000	2.000	2.000	+0.050
PROBE EX	246800	5.400	5.250	5.350	+0.150
PROFCO O	37900	2.000	1.900	1.950	-0.060
PROMIS SYS	2400	5.850	5.750	5.750	-0.650
PROVIGO	108065	7.500	7.400	7.400	0.000
PRUDENTIAL	61445	77.000	75.000	75.300	-2.550
PURCELL O	26500	1.600	1.520	1.600	+0.020
PURE GLD O	633720	0.350	0.325	0.330	-0.010
PURSUIT O	31006	2.700	2.650	2.650	+0.100
QLT PH O	175000	25.100	24.500	25.000	+0.500
QMEDIA O	174250	0.840	0.760	0.780	-0.050
Q ENT	98600	3.300	3.100	3.150	+0.150
QSR O	330	1.150	1.150	1.150	0.000
QUE TEL	1000	26.400	26.400	26.400	-0.100
QUEBECOR A	5329	31.200	31.100	31.100	+0.150
QUEBECOR B F	71879	31.200	31.000	31.100	0.000
QBCR PRINT F	193900	23.000	22.600	22.700	-0.300
QUEENSTAK	120050	1.400	1.270	1.300	-0.050
QUENSTN M	41933	1.100	1.030	1.030	-0.120
QUENSWAY	31575	23.750	22.200	23.250	+0.750
QUEST INT O	3900	0.600	0.550	0.600	0.000
QUESTAR E O	500	1.110	1.110	1.110	+0.040
RAM PET	17100	1.110	1.100	1.100	-0.050
RG PROP OF	240	0.750	0.750	0.750	0.000
RTO ENT	3000	2.550	2.550	2.550	+0.050
RAIDER O	9681	1.200	1.150	1.200	0.000
RAILINK	2900	9.200	9.200	9.200	0.000
RAINMKR	6425	4.600	4.500	4.500	0.000
RAND A TECH	5100	24.000	23.800	23.800	0.000
RANGER	875752	12.900	12.600	12.600	-0.300
RAYROCK F	15403	6.850	6.750	6.750	-0.100
RE CON BLD	11400	0.450	0.350	0.450	+0.100
REA GLD O	52500	0.530	0.520	0.520	0.000
RECEPT O	21000	0.220	0.190	0.220	+0.030
REDAURM O	160000	0.220	0.200	0.200	-0.030
REDFERN O	40900	1.850	1.700	1.750	0.000
REKO INTL	23600	7.500	7.450	7.450	-0.050
REMINGTN	14550	31.000	30.500	31.000	+0.050
RENISANC	482680	34.800	34.000	34.000	-0.250
RENATA RES	262416	2.180	2.150	2.150	0.000
REPADRE	1150	7.750	7.550	7.550	0.000
REPAP ENT	263600	0.265	0.255	0.260	0.000
RESERVE	128071	4.550	3.750	4.100	+0.250
REVENUE P	23835	3.650	3.600	3.650	+0.020
REX DIA O	16725	2.150	2.100	2.100	0.000
RICHLND A	22700	4.600	4.300	4.300	-0.200
RICHMONT	2000	5.500	5.500	5.500	0.000
RICHTIE A O	22040	6.500	6.050	6.450	+0.650
RIDER A	800	4.350	4.250	4.250	-0.150
RIDLEY C	5500	13.300	13.000	13.250	+0.250
RIGEL ENG	31990	14.200	14.100	14.100	0.000
RIO ALGOM	356181	27.250	26.650	27.000	+0.300
RIO ALTO	16243	14.550	14.500	14.500	-0.150
R NARCEA O	4400	4.850	4.850	4.850	-0.100
RIVER GLD	6100	4.180	4.000	4.000	-0.050
RIVERSIDE	700	13.800	13.800	13.800	-0.200
ROGRS CN BF	1450	24.000	24.000	24.000	+0.500
ROGERS A	200	9.500	9.100	9.500	-0.050
ROGERS B F	398420	8.950	8.600	8.700	-0.150
ROLLAND	500	16.500	16.500	16.500	+0.050
ROMAN	11100	2.000	1.850	1.950	+0.050
ROMANCO O	414400	5.300	5.100	5.300	+0.300
ROTHMAN	250	191.000	190.000	190.000	0.000
ROXMARK O	4000	0.120	0.120	0.120	+0.005
RY AVIATION	6300	5.650	5.500	5.500	+0.055
ROYAL BNK	693302	71.100	70.100	70.150	-0.250
RY BK G	1600	28.100	28.050	28.100	+0.050
RY BK H	29800	31.750	31.600	31.750	+0.150
RY BK J	600	29.750	29.750	29.750	-0.150
RYL GROUP F	19066	40.900	40.350	40.400	-0.500
ROYAL LASR	6000	4.400	4.300	4.400	+0.100
RY LEPG L	13660	3.700	3.650	3.650	-0.050
RYL OAK	129300	3.720	3.550	3.600	-0.090
ROYCEFLD O	25529	3.950	3.750	3.950	+0.200
RUSSEL A	478148	5.400	5.350	5.350	+0.050
RUSSEL C	500	24.900	24.900	24.900	+0.350
RYAN ENR O	19625	14.750	14.000	14.100	+0.250
SLM SFTWR	10200	13.550	13.450	13.550	+1.050
SNC LAVLN F	9166	14.800	14.650	14.650	-0.150
SR TELCOM	23755	9.300	9.200	9.200	0.000
ST ANDRW O	123807	2.700	2.600	2.650	+0.150
ST GENEVE O	4000	0.620	0.580	0.620	+0.020
ST LAURENT	5516	22.500	22.250	22.250	-0.250
STL CEMA F	4313	13.800	13.800	13.800	-0.200
SALIX O	4100	7.500	7.450	7.450	-0.450
SAMAX GL O	100	5.500	5.500	5.500	0.000
SAMOTH C	16600	6.900	6.800	6.900	+0.150
SAMUEL M T	28810	33.800	33.700	33.700	+0.050
SAN ANDR O	7000	0.500	0.410	0.500	-0.030
S FERNAND O	9960	0.620	0.610	0.620	0.000
SANTA CRZ O	54316	0.450	0.380	0.450	+0.050
SAPUTO GR	39380	20.500	20.200	20.200	-0.250
SASK WHT B	71827	20.800	20.500	20.650	-0.100
SAXON PETE	133500	0.880	0.880	0.880	0.000
SCEPTRE HLDS	12404	1.200	1.200	1.200	0.000
SCE INV AF	6050	45.000	43.950	44.700	+0.750
SCHNEIDER	100	13.700	13.700	13.700	+0.400
SCINTILOR O	5500	0.490	0.460	0.480	0.000
SCINTREX	1800	16.500	16.500	16.500	0.000
SCORPIONO	4000	1.390	1.390	1.390	+0.040
SCOTIA SPLT	200	44.500	44.500	44.500	+1.100
SCOTTS R F	516301	4.800	4.600	4.800	+0.300
SCOTTS R C	500	4.850	4.850	4.850	+0.250
SEAGRAM	113262	49.750	48.000	48.100	-1.450
SEARS CAN	364510	25.250	25.100	25.100	0.000
SEARCH EN O	28250	1.110	1.100	1.100	-0.030
SECOND CP	2800	12.500	12.350	12.350	-0.400
SEMAFO O	18496	3.550	3.370	3.550	+0.050
SEMIT AF	428400	2.650	2.400	2.400	-0.180
SEPTEMBER	7400	2.250	2.250	2.250	0.000
SEVENTH A	1000	1.560	1.560	1.560	-0.010
SHAWC B F	705890	12.500	12.400	12.450	0.000
SHAW I A	10100	58.000	57.900	58.000	+0.100
SHELL CAN	151053	26.750	26.150	26.750	+0.700
SHERMAG	5470	16.700	16.500	16.700	+0.200
SHERRITT I	50188	6.850	6.750	6.800	-0.050
SICO	200	14.000	14.000	14.000	+0.250
SIDUS SYS	30850	3.900	3.750	3.750	+0.150
SIGNATURE	3500	0.340	0.310	0.310	-0.080
SIKAMAN O	138078	0.045	0.040	0.045	0.000
SILCORP	3337	36.500	35.500	36.500	+0.500
SIMMOND	44347	0.420	0.350	0.380	-0.040
SINO FOR AO	952380	3.900	3.700	3.820	+0.100
SIRIUS	100495	17.300	16.800	17.050	+0.150
SLEEMAN B	10390	6.350	6.200	6.200	-0.150
SLOCAN F	94665	11.050	10.800	10.800	-0.200
SMALL FRY	500	7.000	7.000	7.000	0.000
SMED INTL	1466	19.950	19.550	19.950	+0.200
SNOW LE A	12100	1.120	1.090	1.100	+0.050
S LOUVEM O	1000	0.400	0.400	0.400	0.000
SOFTKEY S	12950	22.250	21.500	22.250	+0.750
SOFTQUAD O	54420	3.350	2.890	3.050	+0.300
SLD STATE	4000	2.900	2.850	2.900	0.000
SOLITARIO O	2000	4.850	4.850	4.850	+0.050
SONORA O	40000	0.150	0.150	0.150	-0.020
STH AMER O	21600	0.470	0.450	0.450	-0.020
STH CHINA F	1100	0.410	0.410	0.410	+0.010
S CROFTY O	550000	0.160	0.150	0.160	+0.010
SOUTHAM	201648	27.400	27.000	27.100	-0.400
STH AFRICA O	51070	0.620	0.550	0.550	0.000
STH CROSS O	25000	2.500	2.400	2.500	+0.150
SOUTHERN O	1087501	18.000	17.000	17.750	-0.400
SOUTHWRD	86600	1.840	1.600	1.700	-0.140
SOUTHWST O	217070	8.950	8.900	8.900	0.000
SPAR AERO	14916	12.000	11.800	11.800	-0.150
SPECTRA	6500	2.050	2.050	2.050	+0.050
SPECTRAL	4600	8.500	8.000	8.250	0.000
SPECTRUM	400	11.200	11.200	11.200	-0.050
SPEEDWRE	4000	1.900	1.900	1.900	-0.040
SPEEDY M	21000	4.200	4.050	4.050	-0.150
SPIRE EN O	14400	1.750	1.710	1.750	+0.050
STANLEY	74200	12.100	12.000	12.000	0.000
STAR DATA	24024	7.000	6.700	6.800	-0.100
STAR R O	276800	0.330	0.265	0.300	+0.060
STARREX O	1600	1.800	1.800	1.800	-0.100
STARTECH	47076	17.500	16.500	16.500	0.000
STEEPLEJAK	400	1.600	1.600	1.600	0.000
STELCO A	148647	11.250	11.050	11.200	0.000
STELCO B P	1300	25.500	25.500	25.500	-0.200
STELCO C P	2710	25.650	25.500	25.500	-0.200
STRATOS GL	400	2.550	2.550	2.550	-0.200
STRESSGN O	2610	4.090	4.050	4.050	0.000
STRONG EQU	2000	16.400	16.100	16.400	+0.400
SUD CONT O	34200	6.250	6.250	6.250	0.000
SUMMIT R	6200	6.400	6.200	6.200	0.000
SUMMO M O	29500	3.810	3.500	3.500	+0.010
SUN ICE LTD	5800	0.320	0.310	0.310	-0.070
SUNCOR	510353	53.750	52.500	52.500	+0.200
SUN-RYPE	10900	2.150	2.150	2.150	+0.200
SURREY MT F	4894	12.600	12.350	12.450	+0.100
SYMETRY O	18850	1.250	1.180	1.180	+0.010
SYNRGST A	6100	22.000	21.900	21.900	0.000
SYNSORB	27300	9.650	9.450	9.500	-0.100
SYSTEMS	4000	1.950	1.900	1.950	0.000

T à Z

TH RES O	236978	0.650	0.600	0.640	+0.040
TLC LASER O	12869	12.250	11.950	12.250	+0.350
TSB INTL	32500	6.250	6.150	6.150	-0.100
TVI PAC O	344500	0.210	0.185	0.190	-0.010
TVX GOLD	211425	8.200	7.900	7.950	-0.250
TAIGA FORT	7018	11.500	11.350	11.350	0.000
TALISMAN	69546	51.750	50.650	50.750	+0.150
TARO IND	800	8.750	8.750	8.750	0.000
TARRAGON O	246282	15.200	15.050	15.050	-0.050
TECHNILAB	1050	9.900	9.650	9.650	-0.050
T FLAVORS O	1700	2.650	2.650	2.650	0.000
TECK COR A	45	26.000	26.000	26.000	0.000
TECK B F	474412	26.350	25.150	26.350	+1.300
TECMAR O	18180	0.800	0.700	0.780	-0.020
TECSYN

Pour les étudiants

Marois modifie le régime des prêts et bourses

QUEBEC (PC)-La ministre de l'Education Pauline Marois a accepté hier de mettre en vigueur plusieurs mesures d'amélioration du régime des prêts et bourses aux étudiants, telles que proposées le mois dernier par un comité d'experts.

En conférence de presse hier, Mme Marois a notamment annoncé que:

- un programme études-travail sera mis sur pied dans les universités et les collèges pour fournir des emplois à temps partiel aux étudiants éprouvant des difficultés financières;

- une part de 70 pour cent des bourses d'excellence inférieures à 5000 $ ne sera plus comptabilisée dans les revenus des étudiants pour établir les prêts auxquels ils ont droit;

- les étudiants pauvres qui auront complété leurs études dans les délais réguliers seront gratifiés d'une remise de dette équivalant à 10 pour cent de la somme due;

- le ministre des Finances étudiera la possibilité d'instaurer un crédit d'impôt régressif selon le revenu aux étudiants au moment du remboursement de la dette;

- il y aura élargissement des règles de remboursement différé pour les ex-étudiants qui travaillent mais connaissent des difficultés d'emploi;

- un comité consultatif créé pour aviser la ministre dans le dossier des prêts et des bourses permettra aux étudiants de faire valoir leur point de vue.

Plusieurs de ces recommandations seront en vigueur dès l'automne 1998, a assuré Mme Marois.

Par contre, elle a rejeté une proposition touchant un programme de prêt pour l'achat d'un micro-ordinateur.

La moitié des 400 000 étudiants québécois qui poursuivent des études post-secondaires sont actuellement admissibles au programme d'aide financière du gouvernement.

Les prêts aux étudiants, consentis par des institutions financières et garantis par le gouvernement, ont atteint l'an dernier 525 millions $ et les bourses (non remboursables) ont atteint 256 millions $.

Le taux moyen d'endettement des étudiants québécois à la fin des études était l'an dernier de 8800 $ mais il grimpait à 11 260 $ pour les étudiants ayant complété le premier cycle universitaire.

Mme Marois a fait remarquer que ce taux est inférieur à l'endettement moyen des étudiants ailleurs au Canada, qui varie de 17 000 $ en Ontario à 25 000 $ en Nouvelle-Ecosse.

Réactions

Le président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), Nicolas Ducharme, s'est réjoui hier de la décision de la ministre Marois.

«Mme Marois a reconnu que les études sont une forme d'investissement et on s'en réjouit», a dit M. Ducharme.

Le gouvernement doit maintenant s'attaquer à la révision du calcul des prêts-bourses, à l'assouplissement du modèle de remboursement et à l'accès à l'aide financière pour les étudiants à temps partiel, a expliqué M. Ducharme.

Par contre, le porte-parole de l'opposition libérale, Henri-François Gautrin, député de Verdun, a déploré que la ministre n'ait pas procédé à une véritable réforme complète du régime de l'aide financière aux étudiants.

«Le nécessaire lien de confiance entre la ministre et les étudiants du Québec est rompu et l'annonce d'aujourd'hui est une coquille vide», a dit le député Gautrin, en rappelant que 15 pour cent des étudiants éprouvent des difficultés financières.

Manufactures

Les livraisons chutent

OTTAWA (PC)-Les livraisons manufacturières ont chuté de 2,3 pour cent en août après une augmentation inhabituelle en juillet, a rapporté hier Statistique Canada.

Malgré cette diminution, le niveau des livraisons en août a suivi la tendance nettement ascendante observée par les fabricants depuis le début de 1996, après la performance anémique de 1995.

En juillet, les livraisons avaient affiché une hausse de 4,1 pour cent en raison d'améliorations constatées dans l'industrie des véhicules automobiles et les raffineries de pétrole.

Les stocks des fabricants ont augmenté de 1,0 pour cent en août, la sixième augmentation cette année. Statistique Canada précise qu'en dépit des récentes hausses, le niveau des stocks n'a pas dépassé celui des livraisons.

La valeur des commandes en carnet a affiché une progression de 1,3 pour cent, soit la huitième hausse en neuf mois.

Selon la Banque de Montréal, les tendances de l'industrie manufacturière demeurent positives.

«Malgré la diminution constatée au mois d'août, la tendance des livraisons manufacturières demeure à la hausse et étant donné l'augmentation des commandes en carnet, elle devrait éventuellement s'améliorer», dit l'économiste en chef de la banque, Tim O'Neill.

AGRANDISSEMENT - Le magasin Sports Experts de Place du Royaume a inauguré, hier matin, ses nouveaux locaux qui font passer sa surface de vente de 7000 à 10 500 pieds carrés. Les travaux amorcés le 8 septembre ont nécessité un investissement de 500 000 $. Le plus ancien magasin du centre commercial occupe maintenant les anciens locaux du magasin Kirouac et Distribution aux consommateurs.

(Photo Jeannot Lévesque)

EN BREF

Voyageurs des Etats-Unis

MONTREAL (PC)-En août, les voyageurs venus des Etats-Unis ont fait le nombre le plus élevé depuis février 1988 de voyages d'au moins une nuit.

Ainsi les Américains en ont entrepris 1,1 million, en hausse de trois pour cent par rapport à juillet, indique Statistique Canada. Le niveau mensuel se maintient en fait près de 1,1 million depuis le début de 1995.

Par ailleurs les gens venus d'outre-mer (ailleurs que les Etats-Unis) ont été 353 000 en août, en hausse de 1,6 pour cent sur juillet. La tendance y était à la baisse depuis un sommet observé en février dernier; auparavant elle avait été à la hausse depuis 1992.

Le nombre de séjours d'au moins une nuit au Canada de la part d'étrangers a atteint 1,5 million, en août, en hausse de 2,7 pour cent versus juillet.

Inversement, en août toujours, les Canadiens ont fait 1,2 million de voyages semblables aux USA, soit un peu plus qu'en juillet; ce nombre avait atteint un maximum en décembre 1991, avec 1,8 million de séjours quand le dollar canadien était à 87 cents US.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	7938.88	-119.1
Volume	599 741 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	+3466.05	-10.3

TORONTO

TSE 300	+7092.12	-36.7

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Banque de Montréal	57.80	-.35
Air Canada Cl-A	13.00	+.10
Alcan Alum.	44.90	-.05
Rio AAlgom	27.00	+.30
Banque Nouv.-Ecosse	63.85	-.45
Or	**325.65**	**-1.30**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	23.05	-.60
Alcan	44.90	-.05
Alliance	32.30	-.30
Amisk	1.41	-.09
Ban. Nationale	19.20	-.45
Bell	42.65	-.70
Bruneau	1.34	-.14
Cascades .	11.15	-.05
Domtar	11.85	+.05
Donohue	30.00	-1.00
Jean Coutu	17.00	-.25
Métro-Rich.	16.00	-.10
MSV	.340	-.010
Orléans	2.65	-.10
Provigo	7.40	0
Uniforêt	5.65	-.10
CGI Consl. Serv. Infor.	38.70	-.30
$ U.S.	1.3869	+0003
$ CDN	0.7212	+3
Taux de conversion	1.3850400	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Les taux élevés appartiennent à ceux qui téléphonent tôt.

4,2 % en $CAN CPG de un an

Obtenir un rendement élevé pour un certificat de placement garanti n'a jamais été aussi facile. Il suffit de composer le 1 800 284-6771 pour joindre un représentant de Canada Trust. Il vous fera bénéficier d'un taux bonifié si vous investissez 50 000 $ et plus en dollars CAN ou US dans un CPG d'une durée de un an. Notre représentant se fera aussi un plaisir de vous communiquer les taux bonifiés des CPG Canada Trust d'une durée de deux à cinq ans. Les CPG Canada Trust à taux bonifié sont uniquement offerts par téléphone. Composez tout de suite le 1 800 284-6771.

Hâtez-vous ! Cette offre ne dure qu'un temps limité.

Canada Trust

Les taux sont sous réserve de changement sans préavis. Les REER ou les FERR n'y sont pas admissibles. 365778

Petites annonces

Une de nos conseillères

JOANN

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	6,80 $
2 jours	8,30 $
3 jours	9,80 $
4 jours	11,30 $
5 jours	12,80 $
6 jours	14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

BLOC 3 appartements, Rivière-Du-Moulin, rue Léonidas Bélanger. Prix à discuter. Soir:543-9765.

CHICOUTIMI: immeuble 4 logements, très bonne condition, très bien situé, prix à discuter. Tél:545–3183 Christian.

IMMEUBLE 6 logements. situé centre-ville, à Ville de La Baie, près des services, grand stationnement. Contactez: 690-3666

103 Bureaux à louer

ENVIRON 300 pieds.carrés., 2784 De La Salle, Daniel Hébert: Tél.699–0235, André Robert. 699–0325.

104 Commerces à vendre

"OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES"
CREEZ votre emploi, salon de billard avec bar, très bien situé, vaste stationnement. Communiquez au: 542–6364.

COMPAGNIE de transport par camion avec contrat assuré pour 4 ans.Secteur Saguenay. Cause: départ. Tél;547-3659, 548-2220

JONQUIERE: commerce de meubles usagés. Bon chiffres d'affaires. Cause: maladie. Prendre rendez-vous pour discussion. Tél.:547–4344

SALON DE COIFFURE: Ouvert depuis 12 ans. Très bonne clientèle. Secteur recherché à Jonquière. Bon prix. Acheteurs sérieux seulement. Tél.548–8061 (soir).

105 Commerces à louer

CLUB DE danse 30-60 refait à neuf, entièrement équipé. Tél.:544–4784.

107 Fermes

MAISON située à Shipshaw, 101 âcres, plantation 7,500 arbres en 1990, lac artificiel, grand garage, bâtisse 25X40 chauffée, isolée, grange et pigeonnier, acheteur sérieux pour rendez-vous. Tél.:547–4265.

109 Locaux à louer

A LOUER ESPACES COMMERCIAUX
RUE RACINE, 200 à 2,000 pieds.carrés
À PARTIR DE $150
EN DESSOUS DU PRIX DU MARCHÉ
Convendrait pour professionnel
TRES CONCURRENTIEL
POSSIBILITÉ MOIS GRATUITS
693–8881, 545-8624
cellulaire:540-1450

ARVIDA, Carré Davis, local commercial 600 pieds.carrés, idéal pour bureau de professionnel, salon de coiffure, ou boutique. Jour:548–8080, cellulaire:693-2300 en tout temps.

CENTRE-VILLE: Chicoutimi, 1,200 pieds.carrés, non chauffé, non éclairé, 750$/mois, libre 1er novembre, tél.693–9490, 693-6602

CHICOUTIMI, 272 du Séminaire, bureau de professionnel, atelier d'artiste, superficie selon vos besoins de 200 à 1,800 pieds.carré. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél;.696–1158.

PRES Boulevards Université et St-Paul , chauffé, éclairé, frais partagés ou non (Télécopieur, photocopieur, ordinateur, système téléphonique et ameublement), section bureau au premier, total de 1,334 pi.car., louable en partie ou totalité, section local au rez-de-chaussée, 1,116 pi.car., louable en totalité. 510 rue Morin, Chicoutimi. Tél.698–0666.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

JONQUIERE, dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. $300/mois. Idéal atelier, cours, etc. Tél.545–2355.

MÊME BATISSE que Peinture Micca, Boul. Barrette, 1,100 pi.ca. + mezzanine 12' de haut. possibilité porte de garage. Tél.:696-0948, 690–6436

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

8 kilomètres avant le Valinouët: chalet chasse et pêche, équipement complet, isolé, bord de l'eau. Tél.:547–5576, 695-0225.

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5,000$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél.690–0591.

BORD du Lac St-Jean, (secteur Vauvert), chalet bois rond, 2 chambres, chaleureux, confortable, vue magnifique. Tél.:(418)826–0989.

CHASSE Pêche, motoneige, 12X26, isolé, toilette, remise 12X16, Lac Coeur, secteur Trenche, 60 kilomètres de Roberval. Tél.:418-839–1289.

L'ANSE-AUX-ARABLES: près de la mer, St-Félix d'Otis, meublé, très beau site, prix négociable. Tél.:544–6671, 544-4719.

LAC KÉNOGAMI: déménager ou démollir, 24X32', claboard vinyle. Tél;542–6474

LAC ST-AMBROISE: chalet 20x30, confortable avec 2 chambres, une salle de bain, une fosse septique conforme. Bel environnement et grand terrain 85x255. Tél.:695-1267, message:541-7484.

LAROUCHE: 20X30, bord de l'eau, endroit tranquille. Vente rapide. Tél.:542–6380, demander Micheline.

MILOT: Petit lac Clair, 10 minutes du village de Milot, meublé, endroit tranquille avec terrain 31,000 pi.ca. enregistré, accessible à l'année, électricité, douche, propre. Tél.:276–6716.

VALINOUET: grand appartement 3.1/2, à louer pour la saison, idéal pour skieurs ou motoneigistes, prix à discuter. Tél.:698–1944, 549-6708.

204 Chalet à louer

VALINOUET: chalet à louer pour la saison, situé sur le bord des pentes, tél.:673–3830, laissez message boîte vocale.

205 Chambres à louer

A QUI LA CHANCE, grandes chambres, arrière Place Royaume, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, 200 $/mois. Tél:.690–0080 (soir).

ALMA: chambre et pension. Idéal pour personne âgée autonome avec service personnalité. Résidence St-Bernard. Tél.480–1220.

ARVIDA: grande chambre, sous-sol au complet et cuisine. Non fumeur(se). Tél.:548–4917

CHICOUTIMI: à 5 minutes de l'Université, très propre, tranquille, câble fourni. Idéal pour étudiant.Tél.690–1907

CHICOUTIMI: accès à la cuisinette, laveuse sécheuse, rue Lévesque Ouest, voisin Pizza Pro. Personne sérieuse seulement. Tél.549–5887

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sécheuse, cuisine, câble inclus. Tél.693–0608, paget:541-7404.

CHICOUTIMI: chambre et pension pour étudiant de préférence, sobre et non fumeur(euse), Tél.:543-6118

CHICOUTIMI: pour personne sérieuse seulement. Tél;549–8566

CHICOUTIMI: quartier Murdock, cuisine et douche communes, lavabo dans chaque chambre. Tél.545–0147

JONQUIÈRE: près Cégep, entrée indépendante, cuisine et salon communs, 200$/mois. Tél.:545–5555.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

A VENDRE ou à louer à la journée, semaine ou au mois, à Pointe-au-Pic, tout près du Casino de Charlevoix. Tél.:549–4936.

CHICOUTIMI: 4.1/2, construction neuve, ascenseur, piscine extérieure, bien situé, négociable. Tél;549–5590

CONDO à liquider: directement du propriétaire, 3 chambres, 2 salles de bain, grand garage, sous-sol. 999, rue Mathieu, La-Baie, tél:544–4060

207 Condominiums à louer

FORT LAUDERDALE: appartement spacieux, endroit tranquille et sécuritaire, location minimum 3 à mois, libre 15-11-97. Tél:544–3158 après 17h00.

JONQUIÈRE: 3446 du Roi Georges très grand 4.1/2, neuf, 485$/mois. Té;.:695–4532.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693–3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

3.1/2 CHICOUTIMI
face à l'UQAC et Rivière-du-Moulin, chauffé, meublé, éclairé.
Tél:690–6308.

4.1/2, CHICOUTIMI, rez-de-chaussée, très propre, bien situé. Face Vieux Port. 350$/mois. Tél.:693–9147, 696-1816.

4.1/2, rez-de-chaussée de maison avec terrain, près Cégep et Université, libre 1er novembre. Tél.:690-1517.

5.1/2, rénové, rez-de-chaussée, près des services, libre, 420$/MOIS, Rivière-du-Moulin. Tél.549-3233.

ARVIDA, on vous déménage. Un mois gratuit. 3.1/2, $355. 4.1/2, $410. 5.1/2, $445. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie, près du Centre d'achats, tél.:547–0051, 548-1860, 548-4747.

À VOIR, style condo, grand 5.1/2, 4.1/2 meublé, insonorisés, entrée indépendante, remises extérieures, Rivière-du-Moulin,. Tél.:693–8899.

A VOIR: CHICOUTIMI: rue Legrand, beau grand 5.1/2, moderne, plus sous-sol, balcon, remise extérieure lave-vaisselle, déneigement, très belle vue. 505$/mois. Tél.:690-1542, 543–7109.

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, 2.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

CHEMIN DU PLATEAU, très grands 4.1/2, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude. Libres immédiatement. Tél.677-2098, 549-4167

ARVIDA: Deux 2.1/2: un meublé, non chauffé, non éclairé libre immédiatement, un à louer pour 6 mois, meublé chauffé, éclairé, à compter du 1er novembre. Tél.:548–7408, 673-6245(fin semaine).

ARVIDA: 3.1/2, très grand, chauffé, éclairé, 350$/mois. Libre 1er novembre. Tél;548–8720, 690-4783

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, 1 mois gratuit, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois,** libre immédiatement. **259 Colbert, beau 4.1/2,** couvre-planchers neufs, porte-patio, 1er plancher, idéal pour personne seule, endroit tranquille, très propre, **400$/mois.** Libre 1er octobre. **Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 1.1/2 meublé, chauffé, éclairé, salle de bain complète, près Cégep, Université. Libre maintenant. Tél.:543-9738, 543–6436.

CHICOUTIMI, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 674 Taché, $290/mois. Tél.:543–5388 après 17h00.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 984 Brébeuf, $335/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre 1er novembre. Tél.:545–4811, 690-1270.

CHICOUTIMI, grand 2.1/2, 2ième étage, propre, entrée indépendante, Tél.:693–9025.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée contrôlée. Arrière Place Saguenay. Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI, jumelé, 712 de l'Alsace, salon, cuisine, 3 chambres, 2 salles de bain, entrée double. Très propre. Tél.:544–2848 jour, 693-8145 soir, Patrick

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, $300/mois. 698–1643.

CHICOUTIMI-NORD, 132 des Remparts, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, $380, $445. 4.1/2 rue Giffard, $400 chauffé, éclairé. Tél.:693-3248.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, rez-de-chaussée, meublé, très grand patio, vue splendide sur le Saguenay, très tranquille. **Si vous voulez un appartement ordinaire, ne téléphonez pas.** Tél.:540-3363, 543-1718 poste 226.

CHICOUTIMI-NORD: 51/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er novembre. Aussi, 1.1/2 libre 1er décembre. Tél.:545–1042.

CHICOUTIMI-NORD:1992 Boul. Tadoussac, rez-de-chaussée, **4.1/2, chauffé, 410$**/mois, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:**690–1148.**

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, semi-meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Tél.693–3286, 545-7859(paget).

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, à la semaine ou au mois, très propre, tél;547-6087 Candide

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, hors-sol, très clair, près McDonald, idéal pour personne seule, 280$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:690–1804.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, quartier Ste-Anne, non chauffé, non éclairé, déneigé, câble fourni, endroit tranquille. Tél;545–2502

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 5.1/2 non chauffés, non éclairés, sur 2 étages, bien éclairé, stationnements, $450/mois et $475 négociable, 1er octobre et 1er novembre ou avant. Tél.:545-2767, 418- 889-0576.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, près des services, stationnement, 380$/mois, libre 1er novembre. Tél.:693–6053.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 avec toiles vénitiennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquilité. Tél:543–6960.

CHICOUTIMI: (campagne), Rang St-Martin, 4.1/2 duplex, libre 1er décembre. Tél.549–6447

CHICOUTIMI: (campagne), Rang St-Martin, 4.1/2 duplex, libre 1er décembre. Tél. 549–6447

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2 moderne, bien insonorisé, vue sur le Saguenay, libre 1er novembre. tél.:696–3414.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2, 181, Delisle, chauffé, éclairé, avec remise et patio, libre 15 novembre 575$/mois. Tél.:545–2786, 543-5179.

CHICOUTIMI: 2- 3.1/2, meublé, laveuse sécheuse, Boul. Saguenay, près Université, Université, Cegep. Tél.549–6705, 545-5011, poste 5095.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, 1er étage, entrée indépendante, Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI: 1521 Bégin, 3.1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre, 310$/mois. Tél.549–2598, 693-5685(paget).

CHICOUTIMI: 17 Lévesque Est, 4.1/2, chauffé, libre immédiatement. Tél.:543-4893.

CHICOUTIMI: 2.1/2 avenue Angoulème, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, 315$/mois. Tél.:549–5788.

CHICOUTIMI: 2.1/2, libre, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, UQAC, Tél;549–4567

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, $275/mois. Tél.:693–0526 (Laisser message répondeur).

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, endroit tranquille, déneigé, 425$/mois. libre immédiatement. Tél:545–3183.

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549–1399

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, très propre, 490$/mois. Rue Bégin, Tél;549–4030, 544-6620

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. grand 4.1/2, rue Paquet, chauffé, eau chaude fournie, 500$/mois. Rue St-Vincent 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 460$, 355$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau, grand 4.1/2, 120 rue des Ecorceurs, **insonorisation supérieure**, endroit tranquille, **grands garde-robes, grandes chambres, entrée contrôlée, libre immédiatement**. 495$/mois. **Tél:.690-1148.**

Vos petites annonces sont placées
GRATUITEMENT
sur notre site
Internet

www.lequotidien.com

365051

CHICOUTIMI: centre-ville, très grand 6.1/2, 4 chambres, salle de bain complète avec bain tourbillon, cuisine refaite à neuf, beaucoup de rangement. A voir absolument, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél:693-9490, 696-7012.

CHICOUTIMI: centre-ville, 5.1/2, toiles fournies, rénové, semi-meublé ou non, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, Grand 2.1/2, 285$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Centre-ville: 4.1/2, semi-meublé, toiles fournies, 2ième étage, 350$/mois.Tél;.:693-6602, 693-9490.

CHICOUTIMI: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé. Libre immédiatement. Tél:543-9634.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 385$/mois, situé: 28 boul. Université. Libre 1er novembre. Tél:545–7061

Chicoutimi: grand 4.1/2, très propre, tranquille, bien situé. Tél.:693–8133, 545-7984 (après 17h00).

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: rang St-Pierre, grand 5.1/2, peinture neuve, non chauffé, non éclairé, toiles fournies, 28X38, demi sous-sol, grand terrain, remise, libre 1er novembre, 370$/mois. Tél.:678–2281.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, 2 balcons, rue Dubé, près Cegep, Université, centres d'achats, remise intérieure, conciergerie, repeint à neuf, eau chaude fournie, bail 1 an 1 mois gratuit, bail 2 ans 3 mois gratuits, Tél:548-1735.

CHICOUTIMI: Secteur Côte Réserve, 3.1/2, chauffé, éclairé, (meublé si désiré), entrée indépendante, 325$/mois. Tél.:545–9104.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355$/mois. Mois d'octobre gratuit. Tél.690–2378 (soir et fin de semaine), 698-8611(jour, demander Christine Coulombe).

CHICOUTIMI: très grand 3.1/2, rez-de-chaussée, entièrement refait, choisissez vos couleurs, armoires, comptoir et prélart tout neuf, libre 1er novembre, $350. Tél.:693–3334, 549-7159.

CHICOUTIMI: très grand 5.1/2, moderne, rien de fourni, 525$/mois. Bien situé, près Université. Libre immédiatement. Peinture fraîche. Tél;678–2299

DERNIERE CHANCE

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire**. **Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés**. Endroit tranquille. Stationnement asphalté. **DERNIERS BEAUX GRANDS 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, novembre. TRES BON PRIX. Tél.:696-7208, 543-5330.**

HÉBERTVILLE: 5.1/2, libre immédiatement. 240$/mois. 652, rue Mésy, Hébertville. Tél;344–1706 soir.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 385, St-Léandre, chauffé, éclairé, 450$/mois, repeint, Tél.:543-5834, 693–8919.

JONQUIÈRE: 4.1/2, Toiles incluses, avec foyer, 380$/mois non chauffé, non éclairé, Tél.:695–8089.

JONQUIÈRE: grand 4.1/2, 2 étages, 265$/mois. Tél;699–0981 après 17h00.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 280$/mois. Tél.:547–7978, 547-4335.

JONQUIERE, 4.1/2 chauffé, non éclairé, non meublé, 2030 St-Hubert. Tél.:547–7781.

JONQUIERE: 2.1/2, meublé, laveuse sécheuse, près Poly d'Arvida. Tél.548–4450

JONQUIERE: 3.1/2, 4.1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés éclairés, bien situés, secteur Cegep. Tél.542-3181.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois, 4074 De La Loire, app.7 libre immédiatement, et 3995 de l'École #4, libre 1er octobre Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE: centre-ville, près cégep, superbe grand 4.1/2, remise, balcon, tél.:548–2823.

JONQUIERE: centre-ville, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, stationnement, très propre, remise extérieure, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:542–8862, 548-1580.

JONQUIERE: centre-ville, très beau 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnmenet avec prise de courant, déneigement, pour personne aimant la tranquillité. Tél.547–1454.

KENOGAMI, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse sécheuse, libre immédiatement. Tél.:549–9668.

KÉNOGAMI: grand 3.1/2, 2021 St-Hubert, très propre, libre immédiatement. Tél.:(418)-236–4886.

KENOGAMI: rez-de-chaussée, grand 5.1/2, près des services, libre immédiatement. Tél.:693–1395.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543–7771, 544-6163, B.Picard

LA-BAIE, 3.1/2, semi-meublé, 2 pas de la nouvelle usine Uniboard et Base Militaire. $300 chauffé, éclairé. Tél.:690-6611 Thérèse Bilodeau

LA-BAIE: (secteur Polyvente), 3.1/2, meublé ou non, très tranquille. Tél;697–1424

LA-BAIE: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 300$/mois, secteur Grande-Baie, libre immédiatement. Tél:544–8878

LA-BAIE: 4.1/2, moderne, déneigé, stationnement, libre immédiatement. Prix d'automne. Tél.544–4017

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois. Tél :543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: Portage Nord, 4.1/2, avec vue magnifique, aimant la nature, 435$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678–9056.

QUARTIER PRES UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: arrière centres d'achas, 2.1/2, très propres, 300$/mois et 3.1/2: chauffés, éclairés. Tél.:543-4037.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, libre immédiatement. 380$/mois. Tél;.698-5537, 544-8123.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, $325, libre 1er novembre. Tél.:543–8509.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, vue sur Saguenay, près des services. Frais peint. Libre immédiatement. Tél..693-5308.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 8.1/2, construction 1992, 700$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél:693-1401.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, 2ième étage, libre immédiatement, 285$/mois. Tél.548–8165.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre Tél;548–7616.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545–1705, 543-2430.

209 Maisons à vendre

6870 DANIEL Chicoutimi: 2 logements 5.1/2, vue sur le Saguenay. TÉl.:693–6228.

A LIQUIDER: Chicoutimi, 143 D'Anjou, maison à palliers, tout brique, moins de $15,000 en bas de l'évaluation. Prix: $79,000. Très urgent. Inf:690–0591 Régis Morin, La Capitale.

A VOIR! ARVIDA: secteur du Manoir, maison en rangée, 2 chambres, plancher bois, 59,500$. Tél:548–6157.

ANSE-ST-JEAN, maison de campagne, 4 chambres à coucher. Tél.:272–3059.

ARVIDA: Cottage anglais 3 chambres, garage, planchers de bouleau, grand terrain clôturé. Coquette et impeccable. Tél.:548–9823.

ARVIDA: Rue Guillaume, 24X36, intérieur refait à neuf, 2 chambres, terrain aménagé, secteur tranquille, Tél.:690-0111 (semaine entre 8h00 et 16h00).

CANTON TREMBLAY: jumelée, 7 pièces dont 3 chambres, avec 1 au 1er plancher, 2 salles de bain, balayeuse centrale. 49,500$. Tél:.549–7537

CHICOUTIMI, jumelé, 3 chambres, 2 salles de bain, aspirateur central, système d'alarme, sans voisin arrière, vue sur le Saguenay. Tél.:693–3581.

CHICOUTIMI-NORD, 189 Belleville, jumelé, construction neuve, qualité supérieure, finition selon votre goût. 1,260 pi.ca. habitable. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI-NORD: grand jumelé, 4 chambres, 2 salle de bain, sans voisin arrière, quartier tranquille. 49,000$. Tél.:696-3381(soir).

CHICOUTIMI-NORD: rue Riel, sous-sol aménagé, 36x24 approximativement, $67,500. Tél.:690–0519, 549-0359.

CHICOUTIMI: logement 3.1/2 au deuxième étage, rez-de-chaussée avec 2 chambres, libre 1er novembre. Grand terrain, bien située, idéale pour propriétaire occupant. Tél.:696–4663.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

DES REPRISES DE FINANCES: La Capitale Saguenay, 44,500$, 119,500$. Jean Mailloux Tél.:695-5511, 542–8587.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains, céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

FAUT VENDRE! St-Fulgence, maison de campagne avec demi-lot boisé, prix abordable. Tél.:549–1946.

JONQUIÈRE: hall d'entrée, verrière 4 saisons, sous-sol fini, 2 salles bain, cuisine laboratoire, armoires stratifiées, entrée indépendante sous-sol, plancher flottant salon, prix à discuter selon évaluation. (108,000$) Tél.:695–7320.

JONQUIÈRE: rue Rembrandt, 26X40', briques, 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, céramique, sous-sol fini. A voir. Tél:.542–6474

JONQUIERE, 26x38, tout briquelée, 3 chambres, planchers bois, sous-sol fini, air climatisé, système d'alarme, balayeuse centrale, piscine extérieure, garage 2 portes, 2 remises, sur terrain 80x105. Tél.:547–1920, 543-8591.

JONQUIERE: directement du propriétaire, située à 5 minutes du Cégep, grande maison spacieuse comprenant 9 pièces dont 2 salles de bain et un foyer. Tél.:695-1267, message:541-7484.

KÉNOGAMI: près des services, 2 logements, grand terrain, très propre, prix négociable. Tél.:693–1395.

LA BAIE: Jumelé 1971, 24X23, 2 étages plus sous-sol fini, 3 chambres, une salle de bain et une salle de toilette sous-sol, remise, terrain 40X110. Prix 57,000$. Tél.:544–8892.

LA-BAIE: 10ième Rue, maison à revenu, deux 5.1/2, avec remise, prix révisé. Tél.:544–3899

LATERRIÈRE: Résidence neuve, 3 ou 4 chambres, salon, cuisine, cuisinette, salle familiale, remise intérieure, 2 salles de bain, grand terrain, 79,900$ taxes incluses. TEL:678–9294, 678-1923.

LATERRIERE: (bord de l'eau), 3906 Portage Sud, 4 saisons, cave 8' neuve, superbe terrain, libre. Faites vite! André. Gagnon Immobilier. Tél.693–6069

MOINS de 50,000$, financement disponible, 5 chambres, 2 salles de bain complète, rénovation récente, 722, rue St-Paul. Agent s'abstenir. Tél:543–0606

ST-BRUNO: style canadien brique, 9 pièces, 2 salles bain, planchers bois, terrain 85X100, Tél.:343–3690.

VENTE RAPIDE: Près centre d'achats, 510 des Sizerins, avec revenu de 510$/mois. 26X38, brique, fenestration neuve, très très propre, 94,850$. Tél.:549–3233.

210 Maisons à louer

A LOUER résidence de prestige, meublée, garage. 1,500$/mois. Tél.:545–2355, 698-6054.

AVANTAGEUX: personne d'affaire ou stagiaire, meublée, janvier à juin 1998, situation et prix intéressants Tél.:549–6616.

CHICOUTIMI: 5.1/2 à louer ou à vendre avec grand terrain, 3895 boul. Talbot. Tél.:549-8883.

CHICOUTIMI: 58 rue William Ouest, grande, refait complètement. Tél.: 693–3170

LA BAIE: très grande maison haut de gamme planchers en bois, foyer, verrière, piscine creusée, 5 terrains, vue imprenable sur la baie. Tél.:544–2090 (soir), 549-3121 (jour #167).

211 Maisons mobiles à vendre

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, grand 5.1/2, près centre-ville, possibilité de location. Tél.:543–8239.

LA-BAIE: grand terrain, potager, remise, voisinage agréable et quartier tranquille, prix à discuter. 30,000$ négociable. Possibilité location 375$/mois. Contactez-nous: 690–3752.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

DEMI lot à bois, situé secteur d'Hébertville, comprenant chalet, remise, petit lac à truites. Acheteur sérieux seulement. Tél.:668–5722.

LATERRIÈRE: grands terrains 100X230, avec réseau d'aqueduc, prix à partir de 18,000$. (Reste 3 bord de l'eau). TÉL.678–9294, 678-1923.

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél.:695-4787.

VENTE DERNIÈRE MINUTE: terrains boisés, site enchanteur, 29,750' carré, Chicoutimi, 19,900$ sans taxe. Tél;549-3233, 693–9225

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

ABRI d'auto 11X20, 2 ans d'usure, 290$. tél.:545-9847.

GARAGE de toile 11X20', bon état, 1 an d'usure, 500$. Tél.:373–2453

302 Autos à vendre

1987 MERCURY Sable, 4 portes, automatique, équipement complet, pneus d'hiver et mags, V6, 2,200$. 1986, Dodge 600, 4 portes, automatique, équipement complet, 1,195$. 1986 Chrysler New-Yorker 795$. 1986 Oldsmobile 4 portes, automatique, 1,100$. Aussi achat d'automobiles, 1985 à 1991. Transfert particulier à partir de 29,95$. Automobiles Rivard, 1281, boul. du Royaume, Chicoutimi. TÉl.:698-0305, 673-6218(résidence).

1989, CHRYSLER DYNASTIE, air climatisé, A1, 135,500 kilomètres couleur bleu, prix régulier 4,500$ spécial 3,500$. Tél.:549–4495.

A VOIR! Néon, 1995, manuelle, 54,000 kilomètres, impeccable, 8,000$. Tél.:548–4594.

ACURA Intégra GS, 1991, manuelle, 116,000 kilomètres, 9,500$. Tél.:272–2656

ASUNA Sunfire, 1993, très propre, mécanique A1, 95,000 kilomètres, 6,700$. Tél.:697–9190, 544-1057.

ATTENTION

HONDA PRÉLUDE 1987, 2 portes, manuelle, peinture neuve, 2,295$. Toyota Corolla 1987, manuelle, 4 portes, prix spécial, 1,500$. Honda Civic, familiale, 4 portes, manuelle, 1986, très propre, 1,295$. G. B. Automobiles, 1160 Boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél.545–9537, 549-4518(résidence).

ATTENTION Spécial d'automne: 1986, Chevrolet Célébrity, 6 cylindres automatique, 4 portes, **1,595$. 1985, Pontiac Grand-Am,** 6.3 litres, automatique, **1,095$. 1985 Pontiac 6000,** 6 cylindres automatique, **1,500$. 1984, Chevrolet Célibrity,** 4 portes, automatique, **1,295$. 1987 DODGE Shadow,** 2.5 automatique, très propre, **2,195$. G. Bouchard, Autos, 1160, boul. du Royaume. Tél;545–9537**

ATTENTION! Plymouth Acclaim, 1993, 6 cylindres, seulement 78,000 kilomètres, garantie complète plan d'or jusqu'au 7 mars 1999, comme neuve. A voir! 7,800$ négociable. Tél.542-7789.

ATTENTION: entreposage autos, bateaux, campeur, roulottes, 85 espaces sécuritaires. Tél.:673–7070.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Lawrence Fortin.:1-800-893-9990

AUDI 5000 S 1984, vrai petit bijou. $2,150. Tél.:418-696–7618 (paget).

CAVALIER RS, 1989, mécanique A-1, très propre, démarreur à distance, 2,800$ négociable. Tél.544–6790

AUTOMOBILE BEDARD

Tél.693-8567

1990 DODGE Colt 200, 2 portes, 5 vitesses, manuelle, 115,000 kilomètres seulement. **1994 DODGE Colt ES,** 2 portes, manuelle, 74,000 kilomètres, très propre. **1995 GEO Métro LSI,** 2 portes, 25,000 kilomètres, automatique, comme neuve. **1991 MERCURY TOPA**, 4 portes, automatique, spécial $2,995. **1990 TOYOTA Tercel**, 2 portes, manuelle. **1989 EAGLE VISTA,** 2 portes, manuelle, $2,900. **NOS VÉHICULES ONT UNE GARANTIE DE 6 MOIS MINIMUM.**

AUTOMOBILES J.M.

2660 Ste-Geneviève

Chicoutimi-Nord

NISSAN SENTRA 1987, 142,000 kilomètres, bonne condition, **$1,595 taxes incluses.**

FORD TEMPO 1988, 2 portes, automatique, 150,000 kilomètres, transmission freins aux 4 roues, neufs, mise au point faite, bonne condition, 1,995$ **spécial 1,495$.**

MERCURY COUGAR 1985 2 portes, automatique, 2,000$ de réparations, factures à l'appui.**1,500$.**

CHRYSLER LEBARON GTS, 1988, 4 portes, automatique, 147,000 kilomètres, état de neuf, **2,495$**.

PONTIAC SUNBIRD SE, 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, 62,000 kilomètres, garantie PPGM 100,000 kilomètres ou jusqu'au 5 mai 1998, **Cotation 7,400$ Spécial 6,995$.**

CHEVROLET LUMINA EURO 1992, 4 portes, automatique, air climatisé, équipement complet, parfaite condition.

TEL:693-8830

AVEZ-VOUS une auto bossée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialisé en retouche au complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation gratuite. Appeler Germain 543-8202 jour, 699-5069 soir.

BRONCO 1986, 140,000 kilomètres, 4X4, bon état, 2,800$. Tél.:548–5570.

CAVALIER 1989, automatique, 4 portes, très propre, 2,800$. Tél.:548–9053.

CAVALIER Z-22, 1997, bleu, 2 portes, automatique, 285$/mois. (transfert contrat location) Tél:697–0630

CAVALIER Z24 1988, manuelle, 120,000 kilomètres, bonne condition, 4,000$ négociable. Tél.:695-8567.

CAVALIER Z24 1990, 80,000 kilomètres, entièrement équipée sauf air climatisé, brassière, toît ouvrant, amortisseurs à air, freins, et ressorts neufs, très bonne condition, 5,000$. Tél.:748–2478.

CHEVROLET LUMINA 1993, automatique, très propre, $7,900. Tél.:543–4236, 698-3427, paget:542-2443.

CHRYSLER CIRRUS LX 1997, noir et or, 9,000 kilomètres, accepterais échange, spécial 20,600$. Tél.:548–8165.

CHRYSLER DYNASTIE 1989, 47,000 kilomètres, parfaite condition, $5,000 négociable. Tél.:696–0024.

CHRYSLER New-Yorker, 1992, 90,000 kilomètres, garantie 2/ans ou 115,000 kilomètres, Tél.:543–3605.

CONTINENTAL 1984, 143,000 Kilomètres très bonne condition, 1,800$ Tél.:549–3903.

DODGE Colt 100, DL, 1989, 2 portes, 5 vitesses, 118,000 kilomètres, mécanique A-1, condition exceptionnelle. A voir: 2,750$. Tél:.544–3162

DODGE NEO 1995, coupée, noire, 35,000 kilomètres. A discuter. Tél.547–2197

EAGLE TALON rouge et noir, 1990, TSI, 100,000 kilomètres, 6,000$. Tél.344–1667

FIREFLY 1987, manuelle, 156,000 kilomètres, bon état, 1,000$. Tél:(418)256–3244

FIREFLY 1988, automatique, 2 portes, très propre, 1,595$. **Chevrolet Corsica** 1988, 4 portes, automatique, excellente condition, 2,200$. **Ford Tempo** 1988, 2 portes, automatique, 1,895$. **Dodge Charger** 1987, 2 portes, automatique, 1,295$. **Oldsmobile Delta** 88, 1986, 4 portes, 3.8, parfaite condition. A voir: 2,995$. **Chevrolet Célébrité,** 1986, 2.8, 1,595$. **Chrysler New Yorker** 1986, équipement complet, 4 portes, 2,195$. **Chrysler Le Baron** 1986, 4 portes, très propre, 1,695$. Plusieurs autres en inventaire. **G. Bouchard, 1160 Boulevard du Royaume, Chicoutimi. Tél.:545–9537**

FORD ESCORT 1989, pneus d'hiver neufs, air climatisé, excellente condition, 2,700$. Tél.548–8704

FORD TAURUS GL 1994, 4 portes, excellente condition, tout équipé, couleur champagne. Tél.:690–2111, cellulaire:690-7566.

FORD Taurus, GL, 1991, impeccable, automatique, Tél:672–2053

GOLF 1992, diesel, manuelle, vert, aubaine. A voir: 3,000$. tél:693–9234

HONDA Accord 1988, très bon état. Prix de débarras. Tél.:543–7700.

HONDA Accord EX, 1989, 4 portes, automatique, rouge, 110,000 kilomètres, incluant: 4 pneus d'hiver, jamais coucher dehors. Excellente condition. Cotation Hebdo: 8,400$ prix ferme 5,800$. Tél:540-3711

HONDA Accord EX, automatique, 1993, 4 portes, blanche, cotation guide Hebdo: 13,200$ parfait état. Spécial: 10,800$ ferme. Tél;543–5464

HONDA Civic CX, 1991, 158,000 kilomètres, propre, système de son, pneus d'hiver, 6,000$ négociable. Tél.:695–4774, demander Pascal.

BONNEVILLE 1991, SSE, bas millage. HONDA Civic 1997, 13,800 kilomètres. Tél:.541-8324(radio-chasseur). tél.542–4500

HONDA Civic SI, 1992, 144,000 kilomètres , 2 portes, H-back, manuelle, balance de garantie jusqu'à 200,000 kilomètres, 8,000$. Tél.:662–4922.

HYUNDAI Accent 1995, 3 portes, 4 cylindres, 5 vitesses, 28,000 kilomètres, $7,995. Paget:541-2565.

HYUNDAI Excel 1989, 72,000 kilomètres, propre, $1,300. Tel :544–8588

MAXIMA 1995, très bon état, 51,000 kilomètres, automatique, 20,500$. Tél.:543-5219 (soir).

MAZDA 323 berline, 1989, 98,000 kilomètres, peinture et pneus neufs, automatique, 4,000$. tél:548–3020

MAZDA 323, 1987, 148,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, 2,200$. Tél.:549–4794, 545-5134(paget).

MAZDA 626 LX 1987, très bon état, manuelle, 175,000 kilomètres, 1,700$ négociable. Pick-up Ford 1979, excellent état, $6,000 à vendre ou à échanger contre motoneige de même valeur (Bombardier de préférence). Tél.:542–3907.

MAZDA GLC 1985, 123,000 kilomètres, bon état, 800$ négociable. Tél.:547–6917.

MERCEDES 450 SEL, 1978, impeccable, mécanique et carrosserie A-1. Tél:542–5871, 695-0469, 542-0082

MERCURY TOPAZ 1985, 4 pneus d'hiver, laissé à un prix d'aubaine. Thunderbird, 1986. Tél.:699-7077.

MERCURY ZEPHIR 1981, très bon état, tél.:672–6114.

MUSTANG 1994, GT, noir, jamais sortie l'hiver, femme propriétaire, 16,500$. tél:544–8584, 542-1922.

NISSAN Sentra 1988, manuelle, 4 portes, très propre, aubaine $2,400. Tél.:542–1484.

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 97,000 kilomètres. Tél.:549–4567.

OLDSMOBILE Cutlass Ciera SL 1989, moteur V6, 3.3, équipement complet, très bonne condition, mécanique et carosserie, jamais accidentées, valeur 4,500$ laissée 3,500$. Tél.:547–6469.

PLYMOUTH Sundance 1990, automatique, 75,000 kilomètres, très bon état. $3,200. Tél.:544–6170 après 16h30.

PLYMOUTH Sundance 1989, blanche, 2 portes, moteur 85,000 kilomètres, excellent état. $3,500 négociable. Tél.:542–6257, paget:698-9346.

PLYMOUTH Voyager 1987, mécanique parfaite, propre, entièrement équipé, 2,500$ négociable. Tél.:548–4202.

PONTIAC Asuna GT, 1993, 89,000 kilomètres, automatique. Balance de garantie. Tél.697–6537

PONTIAC Firefly, 1991, manuelle, 146,000 kilomètres, très bon état, 2,400$ négociable. Tél:672–6465

PONTIAC GRAND AM 1988, 132,000 Kilomètres, batterie, freins et démarreur neufs, très propre, 2,300$ ferme. Tél.:542–4870 (repas).

PONTIAC LEMANS 1992, automatique, 4 portes, 75,000 kilomètres, excellente condition, 4,600$ négociable. TÉL.:547–7340.

PONTIAC LEMANS 1992, 56,000 kilomètres, très bon état, prix à discuter, tél.:543–0926.

PONTIAC Sunbird 1986, automatique, 160,000 kilomètres, 4 portes, bon état, 600$. tél:545–8466

SHADOW 1990, manuelle, moteur neuf, $3,800. Grand-Am 1987, automatique, $2,400 négociable. Sunbird 1987, manuelle, $1,300. Mercury Sable 1987, automatique, $1,500. Tél.:543–4236, 698-3427, paget:541-2443.

SHADOW 1992, automatique, moteur 2.5L, équipement complet, très propre, tél.:541-6768.

STELLAR CXL, 1987, blanche, manuelle, vitres électriques, radio/cassettes, 135,000 kilomètres, très propre, 1,100$ négociable. TÉL.:545–3423.

TEMPO 1984 GLX, 5 vitesses, 1,350$. Accepterais échange pour pick-up. Tél:545-6053.

TOYOTA Corolla, 1989, blanche, 5 vitesses, 144,000 kilomètres, A-1, 3,200$ ferme. Tél.693–0071.

TOYOTA Corrola, 1992, automatique, air, "cruise", état neuf, pneus 4 saisons + pneus hiver, 100,000 kilomètres, 7,900$. Tél:545–2802

ÉTUDIANT recherche automobile compact, 1987 à 1990, bonne mécanique, belle apparence, bas prix. Sauf Tempo ou Topaz, tél:662–9886, 662-6714.

VAN GMC Safari 1986, 7 passagers, bonne condition, très propre, 2,750$. Téléphoner après 17h00 à: tél.:545–7924

VOLKSWAGEN Jetta 1987, gaz, 1 mois garantie complète. 2,500$. Tél.:695-5533, 690-5435.

VOLKSWAGEN FOX 1989, bon état, bon prix. Tél.:543–1963, 541-6116 (radio-chasseur).

VOLKSWAGEN Golf 1991, 103,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, A-1, 5,500$. Tél.:696–3198.

VOLKSWAGEN Golf, GL, 1995, turbo diesel, 4 portes, noir, lecteur laser, démarreur, 60,000 kilomètres, garantie prolongée en 2005, prix 14,900$. Tél.:693–1346.

VOLKSWAGEN Jetta GLI, 1988, manuelle, 140,000 kilomètres, A-1, 3,750$ discutable. Tél:.549–9421.

VOLVO 740 GLE, 1988, 115,0000 kilomètres, très bon état. Tél.:549–4785

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE aluminium 12', impeccable, faut voir 695$. Tél.:543–4351, 542-7763.

305 Camions à vendre

1985 Ford Bronco, 4X4, V-6 manuelle, 1,395$. **1984, Cherokee** 4X4, 4 cylindres, automatique, très propre, **1,595$. 1978, Chevrolet,** 6 cylindres automatique, extrêmement propre, **2,295$. 1983, Blazer** 4X4, 2.8 manuelle, **1,595$. G. Bouchard Autos, 1160 Boulevard du Royaume, Tél;545–9537**

CHEVROLET 2X4, 1988, 154,000 kilomètres, refait à neuf, avec pneus d'hiver, 5,000$ négociable Tél.:548–0117.

CHEVROLET S-10 1995, avec fond de caisse boîte fibre verre, moteur 4.3, automatique, cabine allongée, 58,000 kilomètres, 15,500$. Tél.:545–1490 après 17h00.

F-150 1979, automatique, Cause: véhicule fourni. 2-4 roues. Tél.698–2933.

FORD Econoline 250 1987, 6 cylindres, automatique. $1,150. Tél.:418-696–7618 (paget).

FORD RANGER 1986, King Cab, boîte fibre de verre, 128,000 kilomètres, 2,700$. bonne condition. Tél.545–7121.

NISSAN 1989, 101,000 kilomètres, mécanique A-1, peinture neuve. A voir!. Tél.678–2237

G.M.C. 2500, King Cab, 1988, automatique, boîte de fibre, 127,000 kilomètres, propre, $6,395. Tél.:690-5634, 540-1332.

JIMMY 2X4, 2 portes, 1984, excellente condition, moteur 2.8, 1,555 kilomètres, 2,800$. A voir. Tél:695-5153

Pick-up MAZDA B-2000, 1986, excellente condition, tél.:695-0838, Jeannot.

RANGER 1988, king-cab, V-6, manuelle, 5 vitesses, très bonne condition, 2,900$. Tél:698-6563

306 Camions 4 X 4

1993 NISSAN PICK-UP 4X4, King Cab, SE, V6, automatique, 106,000 kilomètres, très propre. Automobiles Bédard, 693-8567.

BLAZER 1986 4x4, excellente condition. Prix à discuter. Tél.:549-3954, paget:591-5362.

CHEVROLET Blazer 4X4 1988, V6, 4.3L, automatique, complètement équipé, air climatisé, super propre, à voir! 6,995$. Echange acceptée. Tél.:548-4177, 696-8906 pagette.

CHEVROLET Silverado, 4X4, 350, 1995, automatique, King Cab, boîte courte, tout équipé. Tél.693-8975

DAKOTA 1991, 4X4, King Cab, "ratchet", 57,000 kilomètres, 13,500$. Tél.:542-6783, 540-1314.

DODGE DAKOTA 1992, 4X4, cabine allongée, V8, automatique, 105,500 kilomètres, très bonne condition, prix 12,000$ discutable. Tél.:662-4922.

DODGE DAKOTA 1992, King Cab, automatique, 6 cylindres, garantie. Tél.275-5970

FORD EXPLORER 1994, 4x4, 54,000 kilomètres, air climatisé, prix à discuter. Tél.:soir:542-4064, jour:695-2216.

FORD Ranger 1992, king-cab, manuelle, 4X4, très propre, Tél:672-6292

GMC SL 4X4, 1997, équipement complet, 16,000 kilomètres 4.3 Vertec 26,495$. Tél.:543-4351, 542-7763.

JEEP SUNRUNNER 1994, noir, toit mou, seulement 68,000 kilomètres, impeccable, $10,800. Tél.:543-3133.

JEPP Wagoner 1985, 2,500$ très propre. Tél.547-1825, 547-4028.

Pick-up Chevrolet 1990, 4x4, automatique, boîte longue, $8,500 négociable. Tél.:543-4236, 698-3427, paget:541-2443.

PICK-UP GMC 1993, 4X4, cab plus, automatique, 80,000 kilomètres, démarreur distance, 4 pneus neufs, 17,900$ négociable. Tél.:548-1894.

PICK-UP S-15, king cab, 4X4, 1988, 111,000 kilomètres parfaite condition. 5,500$. Mazda 4X4, 1988, king cab, bonne condition, 4,500$. Tél.:549-3903

SUBARU 4X4 1986, manuelle, peinture et plancher neufs, pneus d'hiver, 155,000 kilomètres. 1,575$. Tél.:543-8914, 541-9598(paget).

TOYOTA Land cruiser, 1988, rare, très propre, 11,500$. Tél.:545-2355, 698-6054.

TRACKER 4x4, 1989, manuelle, décapotable, $4,995. Ford Ranger 2x4, 1985, $1,900. Tél.:543-4236, 698-3427, paget:541-2443.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Econoline 1991, bon état, 8,500$. Tél.:545-2355, 698-6054.

CAMPEUR Ford Le Tioga Arrow 24' 1988, 50,000 kilomètres, succession. Tél.:542-7973.

308 Fourgonnettes à vendre

1996 PLYMOUTH VOYAGER 6 cylindres, automatique, 37,000 kilomètres seulement, impeccable. **1987 DODGE CARGO** 6 cylindres automatique, garantie 6 mois. Automobiles Bédard, 693-8567.

CHEVROLET Lumina APV, 1994, 65,000 kilomètres, 7 sièges indépendants, 4 pneus hiver et 4 pneus été, Tél.:543-3201

DODGE CARAVAN SE 1992, automatique, équipement complet, balance de garantie, tél.:693-0157.

DODGE Caravane LE, 1993, 77,000 kilomètres. Génératrice Honda 5000 watts. Tél;342-8310

DODGE Grand Caravan SE 1992, 74,600 kilomètres, balance de garantie. Tél.:543-0016.

DODGE Grand Caravan 1987, 3 litres, cruise control, automatique, $2,900 négociable. A voir! Tél.:542-2737.

DODGE Ram 1985, automatique, 4 cylindres, Cargo, bleu, très propre, 114,000 kilomètres, 1,200$. Tél;543-5464.

FORD Econoline à gaz, 1989, automatique, 1,000$. Tél.549-9633

PLYMOUTH Grand Voyager LE, 1992, 100,000 kilomètres, encore garantie, excellente condition, traction intégrale. En bas du prix de cotation. Tél.:542-3063

PLYMOUTH VOYAGER SE 1989, 7 passagers, 4 cylindres, automatique, 128,000 kilomètres, A-1, $4,495. **EAGLE VISTA 1990,** 7 passagers, 4 roues motrices, manuelle, équipé, 149,000 kilomètres, $3,995. **FORD ESCORT LX 1989,** manuelle, 80,000 kilomètres, très propre, $2,695. **TRANSIT AUTOCAM. Tél.:690-5634, 540-1332.**

TOYOTA Prévia LE, 4RM, 1991, automatique, 7 passagers, ABS, toute équipée, très propre, propriétaire unique, tél. 696-3528 Julie.

309 Machinerie

CHARGEUSES À GRAPIN HARDY, du professionnel à l'amateur. 6 modèles disponibles. Possibilité d'usagée. Tél.:673-3370, Michel Paradis.

311 Motoneiges à vendre

1997 BOMBARDIER Touring SLE, porte-bagages, 4,950$. 1997 Bombardier Touring ELT, 4,250$. Garantie décembre 1997, garantie prolongée disponible. Tél.549-8286

ARCTIC CAT 1992, EXT 550, mountain cat, reculons, embraillage neuf, 2,250$. Tél.:693-8500.

A VOIR! YAMAHA V-Max 4, 1994, 8,700 kilomètres, garantie 12/12/97, poignées chauffantes, selle double, prêt pour l'hiver, 5,400$ négociable. Tél:548-3348

ARCTIC CAT EXT, 580$, 1994, 5,000 kilomètres excellente condition, à voir. 3,600$ négociable. TéL..547-3390

ARCTIC CAT PANTHERA de luxe 1994, tout équipée, 2,600 milles, tél.:548-5465 soir, 548-7878, 542-5914 jour, Eugène.

ARTIC CAT Prowler 440 liquide, EFI, 1994, reculons, 5,260 milles, 2 niveaux, excellente condition, garantie jusqu'en 1998, 3,600$. Tél.543-3733

18 et 19 octobre
BAZAR DE MOTONEIGE
Intermec sport
Tél.:690-5102

BOMBARDIER 1996, SCANDIC LT, 500 kilomètres, toile, 5,750$ Tél.:543-4351, 542-7763.

BOMBARDIER Grand Touring 500, 1997, 8,400 kilomètres, 5,000$. Tél:548-2711, paget:541-8482

BOMBARDIER Grand Touring, 1995, très propre, 4,900 kilomètres. Tél;542-6620

FORMULA III 600 LT 1996, marche arrière, siège double, dossier, impeccable. $6,950 négociable. Tél.:668-5529, 662-8737.

FORMULA PLUS 1990, moteur 521, très bonne condition, 1,500$. Tél:544-9437

FORMULA PLUS LT 1990, pouce et poignées chauffantes, très propre, tél.:544-7130.

MACH Z LT, 1996, équipement complet, (comme 1 grand touring), avec toile, porte-bagage, 8,500$. Tél.544-1871, ou laisser message.

MACH-1, 670, 1995, toile, dossier, sac de voyage. A voir! 5,500$ négociable. Tél:.349-8003.

POLARIS 500, Touring 1996, de trail, 2,038 kilomètres. Prix à discuter. Tél;549-8566

POLARIS Indy 500 liquide, SKS, 1990, siège double, mécanique A-1, très propre, Tél;543-1244

POLARIS Indy sport, 340, 1988, super propre, prix 1,300$. Tél.:672-2062

POLARIS RXL 650, 1991, marche-arrière, court, 7,800 milles, très propre. Tél.:693-8975.

POLARIS RXL 650, à carburateur, moteur neuf, mécanique A-1. Tél;695-7140

POLARIS RXL SKS 650, 1993, marche arrière, dossier, propre. Tél.:544-6065.

SKI-DOO MXZ 1993, très propre, 2,500$. Tél.:679-8300, 679-3742.

SUMMIT 1995, siège double, moteur 670, excellente condition. $4,750 négociable. Tél.:673-7081, 540-3081.

VK-540, 1996, 3,200 kilomètres, état de neuf, n'ayant jamais tiré de charges, prix 6,200$. Tél.:695-0691, 548-8332.

YAMAHA Phaser 1991, chenille neuve, mécanique A-1, 2,500$. Tél.:673-3481.

YAMAHA Phaser II, 1990, 9,600 kilomètres, impeccable, 2,200$ négociable. Tél.349-2266(travail, demander Eric).

YAMAHA V-Max 600 DX, 1994, 11,230 kilomètres, 4,000$. Tél.696-3042(jour), 540-4125(soir).

YAMAHA V-Max 600 ST, Mountain Max 1996, garantie octobre 1998, 4,800 kilomètres, 5,900$. Tél.:543-6020.

YAMAHA V-MAX 700 1997, état neuf, 1,800 kilomètres. Prix négociable. Tél.:275-1817.

YAMAHA Venture 1991, 480cc, 7,000 kilomètres, excellente condition, 2 casques inclus, 2,500$ négociable. Tél:549-0020, 549-8532, 672-2461 Jacques.

312 Motos à vendre

ZX7, 1994, 18,000 kilomètres, excellente condition. Tél.344-1667

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES POLARIS, 1992, 4X4, 350 liquide, comme neuf, avec gratte, 3,600$ ferme. Tél.662-6106, 668-0021

HONDA 4X4, 350, 1990, entièrement équipé, mécanique A1, demandez Gilles avant 16h15. Tél.:373-2302.

314 Pièces et accessoires

1975 À 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS, 1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.545-9537

4 PNEUS 225-75R15, sur jantes pour Ranger. 4 pneus à clous 195-75R14, excellente condition. Tél.:693-7915

4 PNEUS d'hiver P205-70R14, 1 hiver d'usure, 225$. Tél.547-9511

4 PNEUS d'hiver 175-70R13, 120$. 2 ans d'usure. tél;690-5021

4 PNEUS d'hiver Blizzak de Bridegstone, 18570R14, 4 mois d'utilisation. Bon prix. Tél.690-1102.

4 pneus d'hiver Pirelli 155R13 avec jantes pour Toyot aou Honda prix à discuter. Tél.:698-1326.

4 PNEUS d'hiver Président P205-75-R15, 1 mois d'usure, prix à discuter. Tél.:674-2435.

4 pneus d'hiver Sears Roadhandler, glace et neige, un hiver d'usure, 195-70R14, prix à discuter, tél.:542-6272.

4 PNEUS sur jantes, Yokohama 18570R13, 5 trous, 250$/4. 1 an d'usure. Tél.545-6015, 693-9551(paget).

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549-3625.

AUTOMOBILES JM, 2660 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord: PNEUS neufs et usagées de toutes grandeurs: Brigdestone (Blizzak), Firestone, pose et balancement; $6.25/pneu. Mécanique générale, freins, amortisseurs, silencieux. Visa MasterCard acceptées. Tél.:693-8830.

BOÎTE FIBRE de verre pour tout Ford F-150, 250$. Tél.:698-2250.

PNEUS D'HIVER - PNEUS D'HIVER

Usagés, 12"-13"14"-15-16", à partir de 100$/pour 4. Grand choix. Venez choisir. Multi-Pneus. E.B. Enr. 1160 Boul. du Royaume. Ouvert du lundi au mercredi, de 8h00 à 17h00, jeudi de 8h00 à 17h00 et de 19h00 à 21h00, samedi de 8h00 à 12h00. Tél.549-4518

TOYOTA Tercel 1984, 4X4, manuelle, pour pièces. Ford Bronco II, 1985, 4X4, état de marche, pour pièces. Tél:674-2406

315 Remorques à vendre

(SPECIAL: GALVANISÉES) Remorques à bateaux 25', 5,000 livres, sans freins, 1 essieu, 2,100$. Remorques avec freins 2,750$. Remorques de 27' à 28', 8,000 livres, 3,800$. Remorques Germain. Tél.871-3590.

REMORQUE à bascule 5X10' 2 cylindres, virole, tandem, porte à grains capacité 8 tonnes, 4,000$ Neuf. Tél;679-9843

316 Souffleuses à vendre

ACHETE souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.:543-4103

SOUFFLEUSE DE 4 ROUES Moteur 11F Honda. Tél.:678-2590.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHONS personne anglophone ayant expérience avec jeune enfant pour garder bébé (3 mois). 3 à 5 jours/semaine. Référence demandée. Tél;549-2468

TEMPS plein à mon domicile pour bébé 4 mois. Tél;698-4993

402 Personnel demandé

$$$ CHOCOLAT $$$

Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

2 BARS de Chicoutimi recherche Barmaid(man) avec expérience. Tél.:698-1053, 698-1126.

JOCUS. Les conseillers en jouets. URGENT BESOIN de conseiller(ère)s dans la région. Idéal pour maman ou en contact avec les enfants, mini-trousse d'accès. Carole, Alma et les environs 1-800-361-3161, boîte vocale 9477. Johanne, Saguenay 1-800-361-3161, boîte vocale 9436. Nathalie, secteur Nord 1-800-361-3161, boîte vocale 9507. Christine, secteur Roberval, 1-800-361-3161, boite vocale 9424

PHARMACIEN(NE), poste temporaire, remplacement, congé maternité, 20 heures/semaine. A St-Félicien. Contacter: Guy Lebel ou Michel Lavoie. Tél;679-8300

RECHERCHE joueur de piano pour Piano Bar, samedi, dimanche après-midi. Bar le clin d'Oeil, Jonquière. Tél.:547-7279 après 17h00, 695-3242 laisser message.

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉS (ES)

Pour sollicitation. Déterminé(e) et tenace. Horaire de jour: 09h00 à 14h00 et de soir: 16h00 à 21h00. Salaire entre 7.00$ et 8.00$/heure + boni. Bienvenue aux gens qui ont réussi en fertilisation.

Tél.:698-0852
Demandez Nelson

RTAQ: recrutons personnel dans rénovation. Listes d'employé(e)s disponibles pour employeurs. Tél.:541-3652.

SERVICE APRÈS VENTE

Poste vacant pour le service après vente. Ambition, apparence soignée et bon caractère sont des conditions essentielles. Possibilité de commencer entre 275$ et 300$/semaine. Auto un atout. Composez le: 690-3309.

TU ES JEUNE, entre 14 et 20 ans, vaillant et un besoin d'argent, viens frapper à notre porte. Tél.:546-0022.

VENDEUR(EUSE)S
PROFESSIONNEL(ELLE)S
Ouverture immédiate
Vente au détail

Gagner jusqu'à 12$/heure et plus. Doit adorer la vente et le public. Doit posséder un esprit d'équipe et l'habilité de créer une atmosphère fantastique ainsi que compétitive. Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public.

(Barman, coiffure, etc)

Ecrire au Progrès du Saguenay
Département 2042
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1

VENDEUR(SE) temps plein, avec ou sans expérience, auto obligatoire (cours de vente). Tél.:545-7204 après 16h00.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ABSOLUMENT INCROYABLE: Travaillez à domicile, temps partiel ou temps plein. Augmentez vos revenus de $500 à $5,000 par mois. Nous recherons représentants(tes) pour les secteurs de Jonquière, Chicoutimi, La Baie et les environs. Appelez-moi maintenant pour un rendez-vous, 545-3552, paget:543-0483.

COUTURIERS(ERES) recherché(e)s pour opérer ocmmerce de couture dans un nettoyeur bien établi. Tél.:548-9651 après 17h00.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

J'AI besoin de 3 supers représentants(tes), fonceurs(ses), bâtisseurs(ses), qui veulent une indépendance financière de $10,000 et plus par mois d'ici un an. Inf.:548-6656, Yvon.

RECHERCHE personne sérieuse pour vendre jeux de cartes exclusif qui se vend très bien et payant. Capital requis. Territoire exclusif disponible. Tél:(819) 849-9316

RESTAURANT à louer à Alma très bien situé, entièrement équipé, personne sérieuse seulement avec expérience dans la restauration de préférence. Tél.:668-4159.

TRAVAIL IDEAL pour personne à la maison. Tél.693-4742, demander Johanne.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

AMEUBLEMENTS de cuisine, décapage et rembourrage, chaises brisées et tables défraîchies. Le tout remis à neuf. Consultez Gaston. Tél.:549-3906.

ATTENTION: Menuisier 30 ans d'expérience. Rénovation de tous genres intérieur, extérieur, plastrage, peinture, revêtement, couverture, patio, remise. Bon prix. Bon service. Estimation gratuite. Tél.:543-1622, Denis.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690-5323.

CONSTRUCTION RENOVATION: intérieure, extérieur, toiture, fenêtres. Travail bien fait garanti. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.549-9842.

HOMME DE CONFIANCE pour pose de portes, fenêtres, armoires, toitures, revêtement extérieur, patios, galeries, etc. Tél.544-1761.

SUPER SPÉCIAL: Faites monter votre charpente de maison par des experts pour aussi peu que 5,500$. Aussi spécial pour rénovation, extérieur intérieur et toiture. Estimation gratuite. Tél;544-3894, paget:696-6142

603 Massage

A CHICOUTIMI, massage avec une jolie fille sympathique. Rendez-vous: 696-4122.

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548-0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

MASSAGE de détente à Chicoutimi-Nord. Mélissa. Tél.698-4768, de 10h00 à 20h00.

JONQUIÈRE: Studio de massage expérience, détente, discrétion assurée. 9h30 à 21h00. Linda Tél.695-3855

VRAI MASSAGE, détente assurée. Heures d'ouverture, de 10h00 à 19h00.Tél:.542-9184

VRAI MASSAGE de détente. Demander Alexandra. Propreté, discrétion assurées. Tél.:696-9234.

604 Offres de services

"GABRIELLE TOUCHE A TOUT ENR"

Conciergerie résidentielle. Dame de compagnie. Gouvernante. Préparation de repas. Tél;545-3661

1, 2, 3, 4 pieds de neige, déneigement tôt le matin, secteur Chicoutimi. A contrat ou sur appel. Tél.:545-2233, 540-1957

1, 2, 3, 4 pieds de neige, déneigement tôt le matin, secteur Chicoutimi. A contrat ou sur appel. Tél.:693-7938, 545-2233.

ARBRES nuisibles ou dangereux. (Coupe d'arbres) Estimation gratuite. Tél.:699-5104.

BESOIN D'AIDE? Offrez-vous les services d'un travailleur autonome. Spécial coiffure à domicile. Tél.:541-3652.

Besoin de **DECAPER**, teindre ou vernir vos meubles en bois, **EBENISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX**. ASH DECAPAGE, **tél.:548-6405.**

CONFECTION et réparation de tout genre de manteau de fourrure. Tél.:547-7525.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548-2090, demandez Martine.

CURRICULUM VITAE, secrétariat d'association, compagnie et particulier, traduction, photocopies, fax. Tél.:547-2570.

DÉNEIGEMENT

De tous genres: Stationnement, entrée, trottoir, escalier. Chicoutimi. Tél.:543-4115, 543-5701.

DÉNEIGEMENT
résidentiel, commercial et industriel.
Secteur Jonquière.
Tél:695-2730

DÉNEIGEMENT

Robin Morin, pour un service de qualité, secteur Chicoutimi. Tél.:549-7606.

DÉNEIGEMENT M.G.I. Jonquière, Arvida. Estimation gratuite, Tél.:548-2993.

LES SPÉCIALISTES

Divers

Pourquoi acheter usagé?

BACS NEUFS

- 360 litres
- Garantie 10 ans

Livraison partout au Saguenay – Lac-Saint-Jean

149,95$

BACS MONIC CARON INC.
547-6216

359441

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

ENTREPRENEUR RDL ENR: Déneigement de cours résidentielles ou commerciales à Jonquière. Estimation gratuite. Tél.:699–0946, Raynald.

Entretien Ménager Bergeron Enr. Nous offrons nos services pour entretien commercial, lavage de tapis. Tél.:693–1176, 690-0361.

FABRICATION DE macarons pour toutes associations (élection). Tél.:547–0576.

GARAGE DU RUISSEAU INC.

Penture, mécanique et débosselage d'autos, de gros camions...Aucun déductible d'assurances lors d'un accident. Prix très compétitifs. Tél.673–1897.

HOMME à tout faire pour réparation de tous genres: grand ménage, peinture, tapisserie, etc. Tél.690–3379, 549-3270.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542–1171

J'OFFRE mes services pour faire votre entretien ménager. Si intéressé. Tél.690–3220

LE PETIT BRICOLEUR, cours d'ébénisterie et lcoation d'atelier. Fabriquez vous-même les pièces que vous désirez avec l'aide d'un ébéniste. Débutent en novembre à Chicoutimi. Tél.549–3288, Pierre-Paul Gagné.

605 Service de garde

GARDERAIS enfants à mon domicile, secteur Ste-Claire. Bon tarif. Tél.693–1883.

GARDIENNE d'enfants située sur boul. Barrette. Donne reçus. Tél:545–6120

VOUS cherchez une gardienne fiable avec expérience? je suis la personne idéale. Temps plein au domicile, secteur La Baie Tél.:697–9156, Chantal.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp
Récupermat
1709 Avenue Lavoie
Chicoutimi
(hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

EXCELLENT chat à donner, non dégriffé, non opéré. Cause: départ. Tél:549–6616

703 Ameublement

A BAS PRIX

LAVEUSE, SÉCHEUSE, REFRIGERATUER, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698–4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucner, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE d'appareils électroménagers. Réparations à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Aux Minuteries du Québec. Tél.543–0000.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, 6 ans d'usage, excellente condition. Tél:.:545–4090.

Laveuse sécheuse Hotpoint 12 ans, $150. Tapis 9x12, $30. Tél.:548–6974.

LAVEUSE sécheuse Kenmore. Lit Amisco 39" neuf, avec matelas et douillette. Sécheuse, petit poêle à bois décoratif. Tél.:547–6868

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MÉNAGE complet ou en partie: poêle, laveuse, sécheuse, mobilier cuisine, mobilier salon, téléviseurs, mobilier chambre, etc. Cause: départ. Bon prix. A voir: 2194, rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél:543–1703, 698-1502

MOBILIER de chambre 9 pièces, mélamine noir et imitation de granite. Ensemble laveuse sécheuse. Mobilier de cuisine, neuf, 5 pièces. Liquidation succession. Tél:.548–6593(sur semaine, après 17h00 seulement).

Mobilier de cuisine rond, en érable, style papillon, tél.:674–1186.

POELE réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, set de salon. Tél.542–8587, 695-5511.

POELE réfrigérateur, laveuse, sécheuse, bonne condition, 750$. Tél.:549-0200.

URGENCE

REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

704 Animaux

3 CHIOTS Golden Retriever, de ligne Champion, vaccinés, vermifugés, 150$/chacun. Tél:549–4664

CHEVAL QUATERHORSE 3.1/2 ans, 16 mains, dressé et très docile, prix à discuter. Tél.:349–3392 (Jacinthe).

CHIOT croisé Poméranien chihuahua, poil ras, âgé 8 semaines, femelle, 125$ négociable. Tél:695–0799

CHIOT Golden Retriever, 15 semaines, pure race, vermifugé, 100$ Tél.:549–0705.

CHIOT Caniche miniature, brun chocolat, pure race, spécial 200$. Tél.481–1868.

CHIOTS LABRADOR chocolat, vaccinés, vermifugés et garantis, prêts immédiatement, 300$/chaque. Tél.:481–1439, 481-2494.

CHIOTS Labrador noirs croisés avec Berger Allemand, prêts immédiatement 50$/chaque Tél.:545–1137.

LABRADOR blond, vaccinés, vermifugés, 8 semaines. 200$. Tél:690–5021

PENSION pour chevaux privés, écurie chauffée. Sentier 4 saisons Tél.:673-6074

ST-HONORÉ: à 10 minutes de Chicoutimi, pension pour chevaux, logé, nourrit avec possibilité de faire de l'équitation. Prix 125$/mois. Aussi une quarantaine de poules brunes pondeuses de 6 mois + coq (warren) à vendre. Prix à discuter. Tél.:673–3835, paget:541-3245

705 Antiquités

2 BAHUTS anciens à voir. Faites votre offre. Tél.:693–5898.

ACHETE antiquités et pièces de collection anciennes de valeur. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.

706 Bois de chauffage

8 CORDES de bouleau sec, 60$ la corde. Tél.:541-9652 pagette.

BEAU MERISIER VERT, 16" fendu, livré, 45$/corde. Tél.:547-3714

BEAU BOULEAU sec, fendu, 60$/corde, livrée, taxes incluses. Tél.:540–BOIS (2647).

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 31$/tonne métrique + transport. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425.

BOULEAU vert, à vendre, 35$/la corde à 45$/la corde, (dépendamment du secteur); fendu et livré. Tél.:679-2702, 630–2003.

CROUTE de bouleau, $20/camion. Tél.:545–2893.

FAISONS SCIAGE DE VOS BILLES EN BOIS D'OEUVRE À DOMICILE. 7 JOURS/SEMAINE. 2 SCIEURS D'EXPÉRIENCE. TEL.:547-7498, 547-9421, 542-9079.

IDÉAL pour allumer: Sacs bois de chauffage, frêne sec gros morceaux 2$/unité, 1426, rang Ste-Famille Sim-Sport Chicoutimi.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

10, 20, 30, GROS sacs en nylon renforcé, capacité 1,000 kilo, 12$/chaque. Tél.:548–2351, 695-0799.

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

7 FENETRES 39x60" et 5 vitrines 60x73". Tél.:545–0400.

A SACRIFIER

40 aspirateurs Electrolux d'occasion avec garantie, 129$ et plus. Au Coin de l'Aspirateur. Tél.:545–7633.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACCESSOIRES DE MAISON tel: Portes intérieures, portes de garde-robes pliantes, porte commerciale en aluminium, fluorescents 2'X4', tablettes de mélamine, air climatisé 14,000 BTU, chauffe-eau (cascade 40), fenêtre à guillotine 5'X4', pieux en métal, fenêtre 4'X28", pièces de bois brutes 8'X7"X1/2" et pompe à eau de 1/2 force, 2 mois d'usure. Tél.697–0148, 547-3267.

ACHAT, VENTE REPARATION

Aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545–7633.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

ATTENTION: entreposage autos, bateaux, campeur, roulottes, 85 espaces sécuritaires. Tél.:673–7070.

BEAUX POULETS de grains 2.00$/la livre. Aussi dinde 1.69$/livre. 543–3722, 541-6575(paget).

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

CARRIOLE en fibre de verre, couverte, 4 passagers, de luxe, 1995, payé 3,400$, demande 1,500$. Tél.:418-347–3221.

Deux rampes d'escalier et un garde de salon complet, en bois, en érable naturel, $300. Tél.:699–1484, après 15h00.

FOURNAISE à l'huile en bon état. Tél.:272–2320.

Futon bois naturel 54", très propre. Garage de toile 14X20, parfaite condition. Tél.:543–7908 laissez message.

Génératrice Homelite 2500 watts, 12 heures d'usage, $500. Aussi ensemble de skis et bottes. Tél.:548–1439.

HALLOWEEN Costumes originaux, grande variété, à louer 15$. Tél:693-8816, 690–9437

LIQUIDATION de costumes d'Halloween de 5$ à 40$. Ouverture: 5h00 à 10h00. Tél.:542–9221.

MAT électrique avec extension pour camion van, prix à discuter. Tél:549–9633.

Motoneige Formula Plus 1987, $1,200 négociable. Honda Odyssée 1983, 250cc, $600 négociable. Trial 250cc, $800 négociable. Tél.:542–8697.

RECHERCHE fournaise à l'huile à l'air chaud Tél.:695-2357.

SKIS de fond (enfant). Machine à coudre Signer. Système de son (auto) Blaupunkt avec haut-parleur comme neuf. 4 jantes pour Chevrolet S-10, 3 jantes pour Reliant K. Pneus d'hiver, 185-70R14, 195-70R14. Batterie Delco 1000 ampères, 1 an d'usure. Tél.:672–2447, 541-5440 (paget).

SOUDEUSE 250 ampères AC-DC industrielle. en très bon état. Tél.545–8221

TABLE de billard Gendron 4X8, excellente condition, 300$. Radio d'auto ALpine, 100$. Tél.695–6774.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

Tablettes d'acier 24x36, $12 chacune; poteaux d'acier, $1.00 du pied. Tél.: 343–2820.

VITRINE grandeur 95"X70" Thermos, parfaite condition: 125$ négociable. Tél.:547–0720.

ZODIAC avec moteur 6 HP, 1,500$. Set de chambre, mélamine blanc, 5 morceaux, 1,000$. Tél:545-6053.

711 Equipement de commerce et restaurant

5 PORTES de verre pour chambre froide de dépanneur. Poêle de restaurant au propane. Tél:668-9195

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Vêtements homme, dame, enfant (3,000 morçeaux). Supports central et mural. Tissus. Tél.:548–9380 pag:696-6953 ou 696-6952

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE au meilleur prix: lave-vaisselle, éviers, cafetières, réfrigérateurs, tables froides, fours à pizzas, cuisinières au gaz, bain-marie, machines à glace, à vapeur, à poulet, à paner et à lait. Hache-viande, hottes, réchauds, banquettes, loges, trolleurs, bancs, chaises, tables, back-bar et beaucoup d'autres. Tél.:698–2128.

MACHINES À COUDRE
Vente
réparation
Achat
. Tél.:693–2373.
André Croft

ÉQUIPEMENT COMPLET pour magasin de vêtements en bon état, deux enseignes, 1 comptoir caisse enregistreuse, présentoir à vêtements. Tél.:345–8776.

TABLE froide 4X8, excellente condition. Tél:548–6724

VOUS PARTEZ en affaires? Nous avons tout ce qu'il vous faut en équipement commercial, pour bar, restaurant, dépanneur, etc... Tél.:693–6064.

712 Esotérisme

AVENIR par les cartes. Demander Réjeanne Tél.:545–4598

713 Marché aux puces

COLLECTIONNEURS: cartes de Hockey, objets anciens. Plusieurs kiosques, espaces à louer. Ouvert du mercredi au dimanche, 435 Ste-Anne. Tél.:543-4031.

ENCAN

TOUS LES SAMEDIS dès 14h00 à l'Hôtel de la Place, 3949 St-Pierre, Jonquière. Tél.:695–2155. P.S. Apportez vos articles, notre encanteur se fera un plaisir de vous les vendre.

MARCHÉ AUX PUCES Rang St-Pierre. Hache viande de Hobart 2 forces, bureaux secrétaires, classeurs latéraux 3 tiroirs, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, combustion lente, comptoirs 8', 4', débroussailleuse, moteurs de chaloupe 6F, 4F, 2F. Tél.:545–1705, 543-2430.

715 Poêle à bois

ANTIQUE avec four intégré à cheminée, idéal pour chalet. Tél.548–2295

ATTENTION: spéciaux sur plusieurs modèles poêles combustion lente, cheminée 2100 degrés, tuyaux double parois. Aussi revêtement vinyle vertical blanc ou gris, facia d'aluminium 4-6-8-10". Quincaillerie du Moulin, 1387 Boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi, 545–9119.

COMBUSTION LENTE, 2 poêles pour 525$, en bon état. Tél.668–8857.

717 Santé

AMAIGRISSEMENT

Produit révolutionnaire pour perte de poids. Naturel, garanti. Consultation gratuite. Tél:549–3722

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673–4481

718 Vêtements

A LOUER ou à vendre, déguisement pour l'Halloween. Réservez tôt. Tél.549–2640

A LOUER pour l'Halloween, de beaux déguisements, adultes seulement. Tél.:549–0332 (message)

MANTEAU de fourrure chat sauvage, grand, homme, payé plus de $3,000 il y a 8 ans. Faites votre offre. Tél.:549–7097.

719 Ventes de garage

VENTE DE GARAGE: À l'intérieur 3833 St-Félix, Jonquière. Ménage complet. Antiquités. 600 articles. Vitres thermos. Portes intérieures extérieures avec cadres. De 9h00 à 17h00, toute la semaine. Tél.542–9793.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

Skis de fonds homme, bottes 10.1/2, bâtons, $110. Neufs. Tél.:690–2704.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse 14X16, isolé, avion seulement, territoire exclusif. Tél.542–8233, 545-8499.

ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètre), 26X32, aménagé, propane, fosse septique neuve, 17,000$. Tél.418-622–0949

806 Ordinateurs et jeux

486 DX-4 100 Mhz, multimédia, disque 840 megs, 16 megs ram, écran 14", .28 N.I., CD 6X, fax 33.6, $850 négociable. tél.:549–7097.

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: achat, vente et échange, électronique et jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548–0285.

MACINTOSH LC III, 16 megs, imprimante Style Writer II, tél.:541-6768.

ORDINATEUR 166 toute équipée, avec imprimante, écran 17", 1,900$. Tél:693–8059

Ordinateur 486, 8 megs, fax intégré, avec plusieurs logiciels, tél.:548–8472.

807 Photos et vidéos

CAMERA HITACHI 8mm, zomm 24X, jamais fonctionnée, $850 négociable. Tél.:695–3734.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

ROULOTTE 32', libre dès maintenant jusqu'au 8 janvier. 250$ U.S. par semaine. Tél.:672–6644, demander Rita.

811 Vacances/voyages

FORT-LAUDERDALE, maison dans un parc, disponible novembre et décembre. Tél.:678–2442, 348-9442.

POMMES à cueillir, randonnée en tracteur, dans verger enchanteur, à l'île d'Orléans. 4606 Chemin Royale, Ste-Famille, 20 kilomètres à gauche de la lumière du pont. Ouvert fin de semaine jusqu'au 26 octobre. Réservation groupes: (418)626–8248.

VOYAGE CASINO Charlevoix: Le vendredi 31 octobre, départ le matin, retour du casino à 19h30. Tél.:668–4175.

900 AVIS

901 Activités diverses

COUPLES LIBERES: prochaine soirée libertine: samedi le 18 octobre (couples seulement). Tél.:542-8485.

902 Agences de rencontre

HOMME 30 ans, 6', (costaud), recherche femme, 28 à 35 ans, pour sorties: restaurant, cinéma, etc. Tél.:693-2888.

903 Messages personnels

A VOUS messieurs, reçoit, se déplace, lundi au vendredi. Tél.:696–0677

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, blonde Marilyn (10h00am à 1h00am). Tél.:693–5389.

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 591-0071, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698–3999

L'AGENCE Idéale: Jessie, Brenda et nouvellement arrivée Sheryl. Reçoivent, déplacent, solo, duo. Tél:696–0390

TANYA et ses amies te reçoivent pour un moment tendre. Du lundi au samedi. De 09h00 AM. à minuit. Engageons. Tél:545–0878

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.541-2923(paget).

CHALEUR et tendresse, La Louve vous reçoit. Tél:543-6620

MILY et Joey vous reçoivent 7 jours, 24/24, pour homme et femme, à bon prix. Tél.540-2344.

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MÉLINDA RÉALISERONT TOUS TES FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACENT ET RECOIVENT 24/24 HEURES, 7/7 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. DUO ET TRIO DISPONIBLES. ENGAGEONS. TEL.:545-8615.

2 beautés suprêmes jeunes et très sexy. Pour vous messieurs. Tél.541–8214

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, (sans frais). Tél:1-888-233-4433

904 Perdu ou retrouvé

PERDU CHIOT HUSKY 12 semaines, blanc et brun-roux, 1 oeil bleu, femelle, récompense promise. Tél.:545–1835.

M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY

APPEL D'OFFRES

FERMETURE DU SITE D'ENFOUISSEMENT SANITAIRE À LATERRIÈRE
LOT #1 - IMPERMÉABILISATION

La M.R.C. du Fjord-du-Saguenay recevra **jusqu'à 11 h, le lundi 10 novembre 1997**, des soumissions pour l'imperméabilisation du site d'enfouissement sanitaire à Laterrière, incluant des travaux paysagers, de drainage et de captage des biogaz, etc.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles chez Génivel-BPR inc., 345, rue des Saguenéens, Chicoutimi, Québec, G7H 6K9, moyennant un paiement non remboursable de cent dollars (100 $) pour chaque ensemble, effectué en argent ou sous forme de chèque visé ou mandat, fait à l'ordre de Génivel-BPR inc., à partir du 20 octobre 1997 à 14 h.

Une visite des lieux à l'intention des soumissionnaires est prévue le **mercredi 29 octobre 1997 à 14 h**. Le lieu des rencontres sera devant la barrière du chemin d'accès du site d'enfouissement sanitaire à Laterrière, chemin Saint-Paul.

Toute soumission, pour être acceptée, devra être accompagnée soit d'un chèque visé libellé à l'ordre de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay pour un montant égal à cinq pour cent (5 %) du prix total de la soumission, soit d'un cautionnement de soumission correspondant à dix pour cent (10 %) du prix de la soumission et émis selon les exigences des documents de l'appel d'offres.

Toute soumission devra être présentée sous pli cacheté dans une enveloppe bien identifiée et se trouver physiquement entre les mains du secrétaire-trésorier et directeur général de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay, 475, boulevard Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 4A3, à l'heure et au jour précédemment indiqués.

Les soumissions seront ouvertes en public immédiatement après la clôture des soumissions par le secrétaire-trésorier et directeur général de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay ou son mandataire officiel, accompagné de deux témoins.

La M.R.C. du Fjord-du-Saguenay **ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues** et n'encourra aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Chicoutimi ce 16e jour du mois d'octobre 1997.

Rénald Gaudreault
Secrétaire-trésorier et directeur général

366065

Whitfield®

Poêle au granule

Disponible également à l'huile et au gaz

Super promotion Piscines d'

1333, boul. Saint-Paul Chicoutimi – 545-3315
Alma – 662-3315

364674

NÉCROLOGIE

APRIL (M. Marius) — Est décédé le 16 octobre 1997, au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 66 ans, M. Marius April, époux de feu dame Claire Dufour, demeurant au 172, Vimont, Chicoutimi-Nord. La famille recevra les sympathies, vendredi le 17 octobre 1997, de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi le 18 octobre 1997, de 12h00 à 14h00, au salon funéraire Emery Gravel, 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997 à 14h00 en l'église Ste-Anne. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques April (Sonia Gaudreault), Diane (Martin Lessard), Fabyenne (Jean-Claude Larocche) et Joël; ses petits-enfants: Yannick, Éric, Frank, Véronique, Clémence. Il était le frère de: Lévis April, Wilfrid (Suzanne Drapeau), Jeanne d'Arc (Adrien Desrosiers), Colette (Jean B. Bélanger), Rita (Claude Dufour), Sr Rose-Aimée April, Joachim (Marie-France Lévesque), Rosaire (Lisette Montreuil). Il était le beau-frère de: Gaétan Dufour (Paula Beaulieu), Jean-Marc (Réjeanne Duperré), Marjolaine (Robert Gagnon), Odette (Pierre Monette), Raymond (Micheline Duval). Il laisse également plusieur neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel

CANTIN (M. Roger) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 16 octobre 1997, à l'âge de 70 ans et 7 mois, M. Roger Cantin, époux de feu dame Thérèse Tourigny, fils de feu Sidney Cantin et feu Obéline Magnan. À la demande de la famille, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille accueillera les parents et ami(e)s samedi le 18 octobre 1997, à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2770, de La Salle Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 9h00 samedi le 18 octobre 1997, à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997, à 13h00 en l'église Ste-Thérèse, Jonquière. La dépouille mortel a été incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres seront déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Louise Mackay), Danielle, Marc (Johanne Hébert); ses petits enfants: Emmanuelle, Julien, Christian, Sébastien, Patrick; ses frères et soeurs: Marie-Rose (Bertrand Aubin), Jeannette, Thérèse (feu Léopold Lavoie), Raoul (Lise Bouchard), feu Robert, Jean-Charles (Ginette Martineau), Pauline (Jean-Paul Tremblay), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don au Fonds de Dotation de L'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements téléphoner au 542-2626. Télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

DALLAIRE (Mme Bella) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière le 15 octobre 1997, à l'âge de 82 ans et 3 mois, Mme Bella Dallaire, épouse en 1ères noce de feu Henri Tremblay et en 2ième noces de M. Cyrille Simard, demeurant à La Villa Jonquière, #304, autrefois de la rue Du Roi, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00, vendredi le 17 octobre 1997, à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970, de la Fabrique Jonquière. Les heures d'accueil sont: vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997, à 14h00 en l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Elle laisse dans le deuil son conjoint: M. Cyrille Simard; ses enfants: Henriette (Jacques Perron), Jacqueline (Hector Tremblay), Rosaire (Charlotte Huard), André Tremblay, Marcel (Pauline Demers), Élisabeth (Frank Daly); ses 13 petits-enfants et ses 6 arrières petits-enfants, sa belle soeur: Géraldine Tremblay (feu Gérard Dallaire), les membre de la famille de M. Cyrille Simard, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation des Maladies du Coeur. Pour tous renseignements Téléphoner au 542-2626, Télécopieur 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

DRAPEAU (M. Armand) — Le 15 octobre 1997, est décédé au Centre de Santé Maria-Chapdelaine de Dolbeau, à l'âge de 76 ans 3 mois, M. Armand Drapeau, époux de dame Jeanne-d'Arc Dumais, demeurant au 1161, rue Fortin Normandin. La famille accueillera les parents et ami(e)s vendredi le 17 octobre 1997, à compter de 14h00 au Funérarium Marcel Dion, 1140, de l'église Normandin. Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997, à 14h00 en l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Jeanne-d'Arc Dumais, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marc Drapeau (Lucie Doyle) leurs enfants: Sylvain, Isabelle, Jean-Luc; Paul-Yvon Drapeau (Juliette Gauthier) leurs enfants; Stéphan, Caroline, Patrick, Audrey; arrière petit-fils Pierre-Luc; Jean-Claude Drapeau (Lucienne Savard) leurs enfants: Rock, Claudie, Nadia, arrières petits-enfants: Jennifer, Kim, Valérie; Robert Drapeau (Louisette Simard) arrières petits-enfants Steeve, feu Robert Jr. Drapeau, Jacqueline (Denis Cantin) arrières petits-enfants: Eric, Nancy, Maire-Claude, feu Sylvaine; Jacques Drapeau (Luce Lambert) arrière-petits-enfants: Martin, Nathalie; ses frères et soeurs: Régina (feu Edmour Mailloux), Ernestine (feu Omer Dumais), Marie-Ange (feu Albanie Dumais) Léonce, Cécile (Clément Dumais), ses beaux-frères et belles-soeurs: Gabrielle Dumais (feu Joseph Lavoie), Germain Dumais (Mariette Côté), Béatrice Dumais (feu Napoléon St-Gelais), Cécile Dumais (Lucien Leclerc), ses cousins et cousines, neveux et nièces parents et amis (es). Pour ceux qui le désirent des dons pour la Fondation du Centre de Santé Maria-Chapdelaine de Dolbeau seraient appréciés. Il était membre des Chevaliers de Colomb Conseil 4274 de Normandin, de l'Âge d'Or et de la Garde paroissiale. Pour informations: 274-2936 Télécopieur: 274-4023 Direction funéraire: Marcel Dion inc. Normandin.

LABERGE (M. Joseph-Henri) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 14 octobre 1997, à l'âge de 77 ans et 9 mois, M. Joseph-Henri Laberge, époux de dame Béatrice Côté, demeurant au 2139 de Montfort, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les heures d'accueil sont: vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 17 octobre 1997 à 14h00 à l'église Notre-Dame-de-Fatima, Jonquière. L'inhumation au cimetière de Shipshaw. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Béatrice Côté, ses enfants: Antonin (Monique Villeneuve), Marie-Nicole (Pierrot Parent), Jean-Claude (Christine Boucher), feu Serge; ses petits-enfants: Marie-Josée (Alain Beaulieu), Jean-Patrice, Annick, Jean-Denis, Alexandra, Jean-Sébastien, Pierre-Olivier; son arrière-petite-fille Anne-Marie; ses frères et soeurs: feu Marie (Gloria Coulombe), Jeannette (feu Elie Lessard), Rose-Aimée (Roland Simard), feu Florida (feu Jean-Paul Couture), Evelina (feu Thomas Gauthier), Georges (feu Yvette Murray), Georgette (feu Armand Marcotte), Robert (Yvette Marcotte); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucie (feu Albert Perron), feu Adrien (Thérèse Boulay), Emilien (Jacqueline Harvey), Jean-Eudes (Nicole Bouchard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

Suite à la page 32

In Mémoriam

GIRARD (M. Roland) — Le 16 octobre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 79 ans 10 mois, Monsieur Roland Girard, époux de dame Marguerite Tremblay, demeurant au 923, Nio, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00, vendredi le 17 octobre 1997, à la Résidence funéraire Gravel & Fils au 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Heures d'accueil: vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997, à 13h30 en l'église St-Paul Apôtre à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Marguerite Tremblay ; ses enfants: Françoise (Raymond Dufour), Réjean (Christine Perron), Luc (Gaétane Morais), Madeleine (Benoit Potvin), Eliette (Clermont Fortin); ses petits-enfants: Jean, Éric (Elsa Gagnon), Pierre (Nathalie McKennis), Dominic (Sonia Aubé), Christian, Caroline (Dave Pineault), Nathalie (Dario Potvin), Patrice (Cathie Arseneault), Michel, Denis; ses arrière-petits-enfants bien aimés: Johannie, Frédéric, Marie-Pier, Maxime, Stéphanie, Frédéric, Olivier, Eve-Sophie, Simon, Béatrice; ses frères et soeurs: Marie-Louise, Cécile Atchez et Yvette Simard ainsi que leurs conjoints: ses beaux-frères et belles-soeurs: Laititia (Gustave Simard), Roland (Jacqueline Tremblay), feu Lucien (Julie-Anna Girard) Mariette (feu Adrien Girard), Siméon (Jacqueline Marin), Paul-Émile (Jeannine Morin), feu Jacqueline (feu René Morin), Guy (Claudette Gauthier), Esther (Gaston Grenon), Patricia (Raymond Grenon), Rolande (Marius Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

In Mémoriam

LAVOIE (Mme Marie-Anna Simard) — Le 15 octobre 1997, est décédée à l'Hôpital de La Baie, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 88 ans 3 mois, dame Marie-Anna Simard, épouse de feu Monsieur Eugène Lavoie, demeurant au Domaine de la Présentation, 1171, Alexis Simard à Ville de La Baie, autrefois du 3334, chemin des Chutes à Ville de La Baie. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils au 873, de La Fabrique, à Ville de La Baie. Heures d'Accueil: vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 octobre 1997, à 10h00 en l'église St-Marc à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Elle était membre Tertiaires, membre honoraire du Club Bon Temps, membre de l'Âge d'Or, membre honoraire de la Garde Paroissiale de St-Alphonse, membre des Filles d'Isabelle et membre de la St-Vincent de Paul de St-Marc. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen Lavoie (Gérald Lepage), Albert (May Aline Simard), Réal (Ghislaine Imbeault), Gérard (Vicky Simard), Lise (Jeannot Simard), Bernard (Rénelle Lapointe), Diane (Raymond Tremblay), feu Jacqueline et feu Gilles Lavoie; ses 22 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Joseph-Eugène Simard (feu Juliette Gagnon), feu Maire-Laure (feu Joseph Albert Tremblay), Gertrude (feu Joseph-W Tremblay), feu Germaine (feu Patrick Desbiens), Hedwidge (Charles-Eugène Duchaine), feu Herman (feu Marie-Ange Potvin), feu Thérèse (Almanzar Lapointe), feu Léon-Maurice Simard, Antoinette (Philippe Boivin), Camil (Henriette Grenon); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Anna-Marie Lavoie (feu Edmond Girard), feu Élodie (feu Albert Girard), feu Georges-Henri (feu Elzire Girard), feu Antonio Lavoie, feu Simon Lavoie, feu Alfred (Lucille Maltais), Yvette (feu Edgar Bouchard), Thérèse (1ères noces feu Abel Hudon, 2ièmes noces René Larouche), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Domaine de la Présentation sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
Nº: 150-11-000509-976
SUR.: 091511

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)
N/R: 297-077

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
2954-4251 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant son siège social au 538, Lafontaine, Chicoutimi, G7H 4V3, P.Q.

«DÉBITRICE»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 7 octobre 1997, et que la première assemblée sera tenue le 28 octobre 1997, à 11 h 30, au 582, rue Racine Est, boul. Saguenay, Chicoutimi, dans la Province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 10 octobre 1997.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. Saint-Joseph, #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest, #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

365703

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
Nº: 150-11-000508-978
SUR.: 091502

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)
N/R: 297-076

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
ISABELLE GODIN, ayant autrefois fait affaires sous la raison sociale de «Au Chic Logis enr.», au 52, rue Saint-Pierre, Roberval et demeurant au 84, rue Daniel, Chicoutimi, G7J 3X5, P.Q.

«DÉBITRICE»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 7 octobre 1997, et que la première assemblée sera tenue le 29 octobre 1997, à 13 h 30, au 755, boul. Saint-Joseph, #207, Roberval, dans la Province de Québec.

CHICOUTIMI, ce 10 octobre 1997.

TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC

582, boul. Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642
755, boul. Saint-Joseph, #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626
420, Collard Ouest, #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

365702

Lors du décès de
M. Émilien Houde
L'Anse-Saint-Jean
(28/08/1997)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: **541-1005**

364313

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Isola Guimond

décédée le 11 juin 1997, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

366090

Suite de la page 31

MARTEL (Mme Liane Dufour) — Le 14 octobre 1997, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, entourée de l'amour de tous les siens, à l'âge de 44 ans 5 mois, dame Liane Dufour, épouse de M. André Martel, demeurant au 14 rue Gagné, Anse St-Jean. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire de l'Anse St-Jean. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 17 octobre 1997 à 14h00 à l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu René Dufour et de feu Appoline Houde. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. André Martel, ses enfants: Karine (Hugo Bouchard), Isabelle et Anthony; sa petite-fille Lydia; ses frères et soeurs: feu Monique (Raoul Simard), Noëlla (Gérard Martel), Bérangère (Gérald Savard), Rosella (feu Ghyslain Simard), Margot (Christian Côté), Réjean (Lauraine Dallaire), Joseph-Eugène (Lise Bouchard), Diane (Charles-Albert Lavoie), Yvan (Renée Lavoie), Paulette (Gervais Lavoie); elle laisse également dans le deuil son beau-père Louis-Henri Martel (feu Lucie Houde); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien (Rachel Saucier), Louis-Marie (Michèle Langevin), Dany (Ginette Gagné), Chantale (Rodrigue Jean), Manon (Roger Lavoie), ainsi que sa grand-mère Anne-Marie Bergeron; ses filleuls: Sony Côté et Yanik Martel; ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

ROUSSEAU (Mme Roseline Jean) — Le 15 octobre 1997, est décédée à l'Hôpital de la Baie, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 63 ans 2 mois, dame Roseline Jean, épouse de feu Jean-Marie Rousseau, demeurant autrefois au 695 Lapointe, Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu vendredi le 17 octobre 1997 à 14h00 à l'église St-Paul-Apôtre à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu Elzéard Jean et de feu Lucia Boulay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Nathalie Marcoux), Jean-Paul (Carole Cyr); ses petits-enfants: Jessica Cyr Rousseau, Joany Rousseau; ses frères et soeurs: feu Jean-Paul (feu Candide Villeneuve), Yvette (Marcel Tremblay), Madeleine (feu Jean-Joseph Desgagné), Léon (Georgette Galland), René (Lorraine Allard), Gaston, Ginette Girard (Lester Doyle); elle était la belle-fille de feu Joseph Rousseau et de feu Yvonne Girard. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Jeanne-d'Arc Rousseau (Alphonse Bouchard), Louise-Marie Rousseau (feu Léopold Chouinard), Marie-Laure Rousseau (feu Albert Villeneuve), Aline Rousseau (Alexandre Tremblay), Solange Rousseau (Angelo Brouillette), Gisèle Rousseau, Germaine Rousseau (feu Dollard Savard), Adrien Rousseau (Jeanne Savard), feu Gérard Rousseau (Gaétane Bouchard), feu Marcel Rousseau (Yvonnette Pilote), feu Alphonse Rousseau (Lucille Gagnon), ainsi que Guylaine Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au sous-sol de l'église St-Paul Apôtre après la céromonie religieuse afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

TREMBLAY (Sr Reine Marguerite)— Est décédée en Bretagne (France) le 5 octobre 1997 à l'âge de 77 ans dont 58 de vie religieuse vécue en France, Soeur Reine Marguerite Tremblay de la Congrégation des Filles de Sainte Marie de la Présentation. Une messe commémorative sera chantée le samedi 18 octobre 1997 à 19h00 en l'église St-Alexis de Ville de La Baie. Elle était la fille de feu Arthur Tremblay et de feu dame Elodie Gilbert. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Marie-Alice (feu Aurèle Tremblay), feu Marie-Ange (feu Joseph-Ernest Blackburn), feu Jeanne-d'Arc (feu Léopold Côté), feu Réaldo (Reine Potvin), Oscar (Francine Gagnon), Yolande (feu Fulgence Morneau), Michel (Magella Simard), Pantaléon (Yvonne Côté), Aurore (Hans Kaners), Ghislaine (Roger Tremblay), ainsi que de nombreux neveux et nièces.

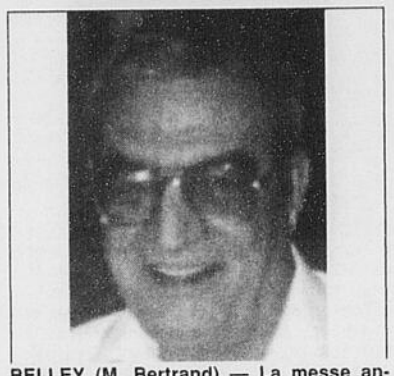
TREMBLAY (M. Jean-Paul) — Le 15 octobre 1997, est décédé à l'Hôpital de la Baie, à l'âge de 56 ans, M. Jean-Paul Tremblay, époux de dame Doris Tremblay, demeurant au 4423, Chemin St-Jean, Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651, boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie. Heures d'accueil: vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997 à 14h00 à l'église St-Alexis à Ville de la Baie. Il fut camionneur pendant plus de 35 ans. Il était le fils de feu Joseph Tremblay et de feu Julie-Anna Dallaire. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Doris Tremblay, ses enfants: Alain (Sonia Tremblay), Nancy (Luc Cyr), Marie-Josée (Lino Nunes); ses petits-enfants: David, Dany, Véronique, Lysa, Nicolas et Noémie; ses frères et soeurs: Thomas-Louis (Germaine Simard), feu Paul-Henri (feu Marie-Paule Tremblay), Ludger (Laurence Côté), Jeannine (Roland Lemieux), Pâquerette (Ursul Tremblay), Laurette (feu Gustave Gagnon), Réjeanne (feu Maurice Tremblay), Thérèse (Roger Laforce), Claire (Michel St-Gelais), Guy (Gabrielle Beaulieu), René (Lucie Bouchard), Micheline (Germain Potvin); il était le gendre de feu Philippe Tremblay et de feu Yvette Bolduc; il laisse également dans le deuil son beau-frère et ses belles-soeurs: Alastain (Denise Bergeron), Monique, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

TREMBLAY (Mme Solange) — Est décédée au Foyer St-François de Chicoutimi, le 15 octobre 1997, à l'âge de 85 ans et 3 mois, dame Solange Tremblay, fille de feu Hermel Tremblay et de feu dame Hélène Bolduc. Elle demeurait au 273, rue Ste-Famille, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de vendredi le 17 octobre 1997 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997 à 14h00 à l'église Sacré-Coeur. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la soeur de: Louis Tremblay (Thérèse Tremblay), feu Lucien Tremblay (Marie-Alice Rompré), Gustave Tremblay (Jeanne-d'Arc Lavoie), feu Lucienne Tremblay (Rosaire Cauchon), feu Raoul Tremblay (Bertha Pageau), feu Padoue Tremblay (feu Hélène Larouche), Simone Tremblay (Benoit Mailloux) et feu Paul Tremblay. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 heures (midi). Pour informations: 418-543-3333, télécopieur: 418-543-2738, salon: 418-543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

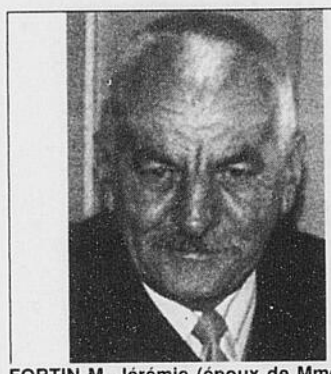
VAILLANCOURT (Mme Marie-Ange Villeneuve) — Le 15 octobre 1997, est décédée au Centre Gérontologique Beaumanoir, à l'âge de 86 ans, dame Marie-Ange Villeneuve, épouse de feu Monsieur Daniel Vaillancourt, demeurant autrefois rue Riel à Chicoutimi secteur Nord. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu samedi le 18 octobre 1997, à 15h15, à la Chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay à St-Honoré. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pauline Vaillancourt (Hubert Gilbert), Jean-Paul Vaillancourt (Annette Simard), Daniel Vaillancourt; ses petits-enfants: Sylvie Gilbert (Carol Lavoie), Fabien Gilbert (Linda Yin), Claude Gilbert (Guylaine Rousseau), feu Steeve Vaillancourt (Esther), Johanne Vaillancourt, Linda Vaillancourt (Yvon Larouche), Carl Vaillancourt, Alexandre Vaillancourt; ses arrière-petits-enfants: Kasandra, Cédrick, Kévin, Michaël, Adam, Eric, Carolane, Jean-Philippe, Steven, Marie-Hélène, Yannick, Pascal, Christina; ses frères et soeurs: Alma-Rose Villeneuve (feu Hervé Boutet), feu Aurélie Villeneuve, feu Antoine Villeneuve (feu Blanche Harvey), feu Henri Villeneuve (1ères noces feu Laurette Goulet, 2ièmes noces feu Desneiges), Alphonsine Villeneuve (feu Edouard Vaillancourt), Yvette Villeneuve (feu Jean-Charles Racine), feu Alice Villeneuve (feu Philippe Savard), feu Flore Villeneuve; ses belles-soeurs: Estelle Rousseau (feu Patrick Vaillancourt), Floride Vaillancourt (feu Arthur Lamontangne) ainsi que les membre de la famille Vaillancourt, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

VERREAULT (M. Anselme) — Le 16 octobre 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, paisiblement et entouré de l'amour des siens, à l'âge de 79 ans et 9 mois, M. Anselme Verreault, époux en 1ères noces de feu Mme Juliette Maltais et en secondes noces de Mme Gertrude Minier, demeurant à la Villa Jonquière, située boul. Harvey à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à La Résidence funéraire du Saguenay, Jonquière, vendredi le 17 octobre 1997 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi, le 18 octobre 1997, à 12h30 en l'église St-Georges et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles Verreault (Nicole Tremblay), Roger (Charlène Guérin), Colette (Gérard Martel); ses petits-enfants: Eric, Christine, Stevens, Marc-André, Jean-François; ses beaux-enfants: Louise Tremblay, Jean (Gaétane Brisson), Martine (Denis Girard) et leurs petits-enfants: Valérie et Sylvain; ses frères et soeurs: feu Julienne Verreault (feu Yvon Brière), Marguerite (feu Patrick Lévesque), feu Patricia (Maurice Guay), Marie (feu Adrien Nolet, feu M. Lapierre), Marcel (Pierrette Bouchard), Fernando, Fernande (feu Lorenzo Bédard) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

Messe anniversaire



BELLEY (M. Bertrand) — La messe anniversaire de M. Bertrand Belley, époux de feu dame Rita Tremblay et conjoint de dame Bertha Bouchard, demeurant à Ville de la Baie, sera célébrée samedi le 18 octobre 1997 à 19h00 à l'église St-Edouard à Ville de la Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



FORTIN M. Jérémie (époux de Mme Laurence Turcotte) — Tu nous as quittés depuis déjà un an. Ton souvenir reste vivant en chacun de nous. Tout au long de ta maladie, tu nous as permis de partager tes souffrances. En héritage, tu nous laisses des leçons de courage, d'amour. Tu nous manques beaucoup, mais nous te savons heureux. Dans la lumière qui t'habite, continue de jeter un regard sur chacun de ceux qui t'aiment. Spécialement pour toi, nous invitons parents et amis à venir prier lors de la messe anniversaire qui sera célébrée dimanche le 19 octobre 1997 à 11h00 à l'église d'Hébertville.

Prières

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: P.G.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M. T. L.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: A.D.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: N.G.

FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.G

SI ON ME DONNAIT LA POSSIBILITÉ DE CHOISIR . . .

Les Indians face aux Marlins

Deux formations aux traditions différentes

BALTIMORE (AP) - Les Indians face aux Marlins. La Série mondiale met aux prises deux équipes aux traditions bien différentes.

La tradition des Marlins de la Floride est tout juste vieille de cinq ans. Celle des Indians remonte à... il y a très longtemps.

Les Indians ont poursuivi leur série de succès en séries éliminatoires en éliminant les champions de la section est, les Orioles de Baltimore. Il s'agit de leur deuxième participation à la grande finale en trois ans.

«Cette fois, nous allons tenter d'en tirer parti et de ramener le titre mondial à Cleveland,» a déclaré le premier-but Jim Thome, tout sourire, malgré une fiche de 1-en-14 lors de la série de championnat.

Les Indians l'ont emporté malgré une autre formidable performance du partant des Orioles Mike Mussina et ils ont eu droit à un coup de circuit décisif du substitut Tony Fernandez dans le sixième match.

Si les Indians ont pu éliminer les Orioles, largement favoris, les Marlins doivent aussi se demander si leur randonnée victorieuse va se poursuivre.

Et ils ne sont pas les seuls.

Les joueurs des Braves, des habitués de la Série mondiale, sont présentement sur les allées des terrains de golf. Quant à ceux des Orioles, ils se demandent encore ce qui leur est arrivé.

Tous croyaient que la perte d'Albert Belle et l'échange qui a envoyé Kenny Lofton aux Braves allait coûter cher à la formation de Cleveland.

«La qualité de jeu de cette équipe depuis un mois et demi justifie nos choix», a déclaré le directeur général des Indians, John Hart.

Les Marlins, qui ont atteint la Série mondiale en cinq ans, un record, feront donc face aux Indians qui ont mis 41 ans pour atteindre la Série mondiale en 1995.

La classique s'annonce hors de l'ordinaire. Pas de Yankees, pas de Braves.

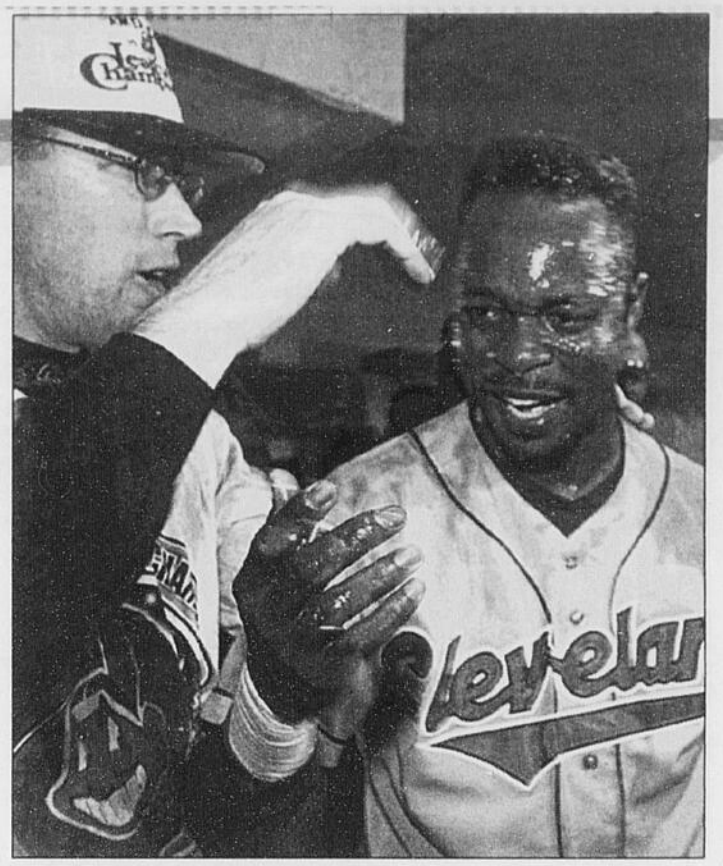
«Je connais peu les Indians, a déclaré le gérant des Marlins, Jim Leyland, mais ils doivent être une sacrée bonne équipe pour être là où ils sont.»

Les Indians devraient vraisemblablement envoyer Orel Hershiser au monticule pour le match d'ouverture, demain soir. La recrue Livan Hernandez devrait être son vis-à-vis.

La dernière fois que les Indians ont entamé une Série mondiale à l'étranger, en 1955 contre Atlanta, ils ont perdu les deux premiers matchs. Atlanta avait enlevé la série en six matchs.

Le seul lien entre les Marlins et les Indians se veut Kevin Brown. Le droitier qui a été dominant lors de la victoire décisive face aux Braves était courtisé tant par les Marlins que les Indians en 1995 alors qu'il avait le statut de joueur autonome.

Au lieu de Brown, les Indians ont mis la main sur Jack McDowell qui a été blessé durant deux ans à Cleveland. Quant aux Marlins, ils ont mis Brown sous contrat et il a lancé le match qu'il les a propulsés en Série mondiale.



VICTOIRE - Orel Hershiser et Tony Fernandez des Indians sont tout sourire après l'élimination des Orioles, largement favoris, mercredi. Cleveland affrontera les Marlins en Série mondiale, samedi à 18 h 05.

Des Orioles encouragés malgré l'échec

BALTIMORE (AP) - Il régnait une atmosphère fort différente dans le vestiaire des Orioles de Baltimore cette année, à la suite de leur élimination en série de championnat de la Ligue américaine.

Il y a un an, après l'élimination des Orioles en cinq matchs en série de championnat contre les Yankees de New York, le directeur général Pat Gillick parlait de démembrer une équipe misant sur trop de frappeurs de puissance.

Tout en admettant la supériorité des Yankees, il faisait savoir que des changements étaient inévitables.

Les Orioles ne sont pas allés plus loin en séries cette saison, s'inclinant en six matchs face aux Indians de Cleveland en deuxième ronde. La différence est que les Orioles commencent leur long congé avec le sentiment que des changements mineurs devront être apportés en vue de la saison 1998.

«Dans mon coeur, j'ai le sentiment que que nous sommes la meilleure équipe, a affirmé l'adjoint au directeur général Kevin Malone. Peu importe combien vous êtes bons, vous devez également être chanceux.»

Les Orioles ont accompli de bonnes choses cette saison, remportant plus de matchs que chacune des autres équipes de la ligue. Ils sont devenus la troisième équipe de l'histoire de la LA à demeurer au sommet de sa section du premier au dernier jours de la saison. Ils ont remporté leur premier titre depuis 1983.

Puis ils ont battu le lanceur vedette Randy Johnson deux fois pour éliminer les Mariners de Seattle en première ronde des séries. «Les Yankees ont eu la tâche beaucoup plus facile l'an dernier, a souligné le voltigeur de centre Brady Anderson. Nous sommes meilleurs que l'an dernier et nous aurions pu gagner chacune des rencontres contre les Indians.»

Mais les Orioles sont tombés à court de leur objectif ultime: atteindre la Série mondiale.

«Le fait demeure que nous avons connu une formidable saison, a dit Cal Ripken. Nous avons gagné 98 matchs. Nous devons être très satisfaits de cela.»

La saison des Orioles a été marquée par le retour au jeu en septembre d'Eric Davis uniquement trois mois après avoir été opéré pour un cancer du côlon. Son énorme courage a fait réaliser à tout le monde que remporter le championnat n'était pas une question de vie ou de mort.

«Eric a été une source d'inspiration pour nous tous dans le vestiaire», a renchéri Ripken.

Le joueur de troisième but a par ailleurs eu un entretien avec le gérant Davey Johnson à la veille du match de mercredi, mais cela n'avait rien à voir avec sa séquence de matchs d'affilée qui se chiffre à 2478 et qui a été une source de distractions en fin de saison en raison des maux de dos l'affligeant.

«Je lui ai dit qu'on devra reprendre là où on laisse cette saison au prochain camp d'entraînement, a mentionné Ripken. Les attentes seront encore un peu plus élevées.»

Hernandez: de Cuba à la Série mondiale

MIAMI (PC) - Lorsqu'il était encore à Cuba, à peine 500 kilomètres au sud de Miami, Livan Hernandez s'est organisé pour mettre la main sur les films des Séries mondiales 1992 et 1993.

Mais il n'a jamais été capable de voir un match à la télé, ni même d'en écouter un à la radio. «Même pas en rêve», a-t-il spécifié.

Mais demain, il sera lui-même sur le monticule et c'est lui qui fera le premier lancer du match opposant son équipe des Marlins de la Floride aux Indians de Cleveland. C'est un scénario plus incroyable que n'en avait jamais rêvé la recrue de 22 ans.

Sa famille et ses amis à Cuba ne pourront pas le voir à l'oeuvre, mais ça sera le cas du reste du monde ou presque.

Hernandez, désigné le joueur par excellence de la série de championnat de la Ligue nationale, est le nouveau héros à Miami. Il a causé une telle commotion en entrant dans un restaurant de la petite Havane mercredi, qu'il lui a fallu quatre heures pour avaler son dîner.

«J'aime tous les partisans», a-t-il dit. «J'espère qu'ils vont emplir le stade et crier fort».

Prise ou balle?

Hernandez en sera à son premier départ depuis dimanche lorsqu'il a établi un record des séries de championnat de la Ligue nationale en retirant 15 frappeurs au bâton, tout en limitant les Braves d'Atlanta à trois coups sûrs.

Il avait beaucoup visé le coin extérieur et les Braves s'étaient plaint de ce qu'il avait profité de la générosité de l'arbitre Eric Gregg.

Est-ce que les mêmes tirs vont être appelés des prises demain?

«Si ce n'est pas le cas, il est capable de lancer la balle là où ils vont être des prises», a déclaré l'entraîneur des lanceurs Larry Rotschild.

L'arbitre au marbre pour le premier match sera Ed Montague, de la Ligue nationale. Sa zone des prises est considérée dans la moyenne.

Hernandez, qui s'exprime par le biais d'un interprète, a fait savoir qu'il ignorait où se situait Cleveland, mais il a déjà affronté les Indians.

En 1996, à sa première saison professionnelle, il leur avait accordé huit points et 12 coups sûrs en six manches et deux tiers de matchs pré-saison, ce qui avait précipité sa démotion aux ligues mineures.

Les Marlins ont blâmé le choc des cultures pour ce mauvais départ.

Cette année, Hernandez a cessé de manger des Big Macs, il a perdu 20 livres et gagné ses neuf premières décisions avant d'apprendre un peu d'anglais.

Il sait maintenant comment dire «World Series» (Série mondiale).

AU LOSANGE

Les Marlins établis favoris

LAS VEGAS (AP) - Avant le début de la saison, les Marlins de la Floride étaient cotés à 25 contre un pour gagner la Série mondiale. Il y ont accédé et sont maintenant favoris pour l'emporter.

Les preneurs aux livres de Las Vegas exigent un dépôt de 15 $ si on veut gagner 10 $ en pariant sur les chances des champions de la Ligue nationale.

Si vous préférez les chances des Indians de Cleveland, un pari de 10 $ pourrait vous en rapporter 13.

«Les Marlins sont favoris, mais pas de beaucoup», a indiqué John Harper, de Las Vegas Sports Consultants. «Les chiffres ne sont pas si éloignés».

Les Indians étaient cotés à 10-1 avant le début de la saison.

Les Marlins sont aussi donnés favoris pour gagner le premier match, à domicile, samedi, les preneurs aux livres préférant la recrue Livan Hernandez au vétéran Orel Hershiser. Les cotes sont à peu près identiques à celles de la série.

On donne aussi du 10 contre un sur les chances des Marlins de triompher en quatre matchs consécutifs et du 12-1 sur celles des Indians de réussir le même exploit.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10	m.
						Série					
Boston	7	4	3	0	22	22	8	1- 1-0	3-1-1	4-3-0	G2
Ottawa	7	3	2	2	19	18	8	2- 0-0	1-2-2	3-2-2	G1
Pittsburgh	8	3	3	2	17	19	8	1- 2-1	2-1-1	3-3-2	N1
Montréal	5	2	1	2	12	10	6	0- 1-2	2-0-0	2-1-2	N1
Buffalo	7	2	3	2	18	20	6	1- 1-0	1-2-2	2-3-2	N1
Caroline	8	1	5	2	17	25	4	1- 1-2	0-4-0	1-5-2	N1
						Section Atlantique					
Washington	7	6	1	0	27	13	12	3- 0-0	3-1-0	6-1-0	G2
Philadelphie	8	5	2	1	24	17	11	3- 1-0	2-1-1	5-2-1	N1
New Jersey	5	3	2	0	13	12	6	2- 0-0	1-2-0	3-2-0	G1
N.Y. Rangers	7	1	2	4	15	17	6	0- 1-2	1-1-2	1-2-4	P2
Floride	5	2	2	1	13	14	5	1- 0-1	1-2-0	2-2-1	G1
Tampa Bay	6	2	3	1	13	13	5	1- 1-1	1-2-0	2-3-1	P2
N.Y. Islanders	5	1	2	2	11	13	4	1- 1-0	0-1-2	1-2-2	N1
						Conférence de l'Ouest					
						Section Centrale					
Detroit	7	5	1	1	27	14	11	2- 1-1	3-0-0	5-1-1	P1
St. Louis	6	5	1	0	21	12	10	3- 1-0	2-0-0	5-1-0	G5
Dallas	6	3	2	1	20	13	7	2- 1-0	1-1-1	3-2-1	G2
Phoenix	6	3	2	1	17	17	7	2- 1-0	1-1-1	3-2-1	G1
Toronto	7	2	4	1	12	18	5	0- 2-0	2-2-1	2-4-1	G1
Chicago	6	0	6	0	6	24	0	0- 2-0	0-4-0	0-6-0	P6
						Section Pacifique					
Colorado	7	5	0	2	24	12	12	2- 0-2	3-0-0	5-0-2	G1
Vancouver	5	2	2	1	13	13	5	2- 1-1	0-1-0	2-2-1	G1
Edmonton	7	2	4	1	14	27	5	1- 3-1	1-1-0	2-4-1	P2
Los Angeles	7	1	3	3	25	26	5	1- 0-1	0-2-3	1-3-3	P1
San Jose	6	2	4	0	15	16	4	2- 3-0	0-1-0	2-4-0	P1
Anaheim	5	1	2	2	8	11	4	1- 1-2	0-1-0	1-2-2	N1
Calgary	6	0	4	2	12	19	2	0- 3-1	0-1-1	0-4-2	P1

CALENDRIER

Mercredi, 15 octobre
Toronto 4 Detroit 3
Pittsburgh 1 Montréal 1
Floride 2 Tampa Bay 1
Ottawa 5 N.Y. Rangers 1
Buffalo 3 Caroline 3
Washington 2 Chicago 0
Colorado 6 Edmonton 2
Boston 5 Los Angeles 3
Philadelphie 2 Anaheim 2

Jeudi, 16 octobre
Dallas 4 Floride 0
NY Islanders à San Jose, 22h30.

Vendredi, 17 octobre
Montréal à Buffalo, 19h30.
New Jersey à Ottawa, 19h30.
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h30.
St. Louis à Chicago, 20h.
Colorado à Calgary, 21h.
Boston à Vancouver, 22h.
Philadelphie à Los Angeles, 22h30.
Edmonton à Anaheim, 22h30.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Lindros, Phi	6	7	13
LeClair, Phi	6	5	11
Stumpel, LA	4	7	11
Modano, Dal	5	5	10
Lidstrom, Det	4	6	10
Forsberg, Col	3	7	10
Duchesne, StL	2	8	10
Sakic, Col	4	5	9
Stillman, Cal	5	3	8
Kozlov, Det	4	4	8
MacInnis, StL	4	4	8
Weight, Edm	4	4	8
Gretzky, NYR	3	5	8
Oates, Was	3	5	8
Shanahan, Det	3	5	8

CLASSEMENT GENERAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
Washington	7	12
x-Boston	7	8
Ottawa	7	8
Philadelphie	8	11
Pittsburgh	8	8
New Jersey	5	6
Montréal	5	6
N.Y. Rangers	7	6
Buffalo	7	6
Floride	6	5
Tampa Bay	6	5
N.Y. Islanders	5	4
Caroline	8	4

Conférence de l'Ouest

Colorado	7	12
x-Detroit	7	11
St. Louis	6	10
Dallas	7	9
Phoenix	6	7
Vancouver	5	5
Los Angeles	7	5
Edmonton	7	5
Toronto	7	5
Anaheim	5	4
San Jose	6	4
Calgary	6	2
Chicago	6	0

x-meneur de section 1-2.

	B	P	Pts	Pén
11. Saku Koivu	0	7	7	0
8. Mark Recchi	5	1	6	0
38. Vladimir Malakhov	1	4	5	0
27. Shayne Corson	1	4	5	8
20. Valeri Bure	2	0	2	4
44. Stéphane Richer	2	0	2	5
26. Martin Rucinsky	0	2	2	6
71. Sébastien Bordeleau	1	0	1	2
24. Scott Thornton	0	1	1	2
12. Darcy Tucker	0	1	1	15
22. Dave Manson	0	1	1	4
17. Benoît Brunet	0	1	1	2
52. Craig Rivet	0	0	0	8
5. Stéphane Quintal	0	0	0	15
23. Turner Stevenson	0	0	0	6
29. Brett Clark	0	0	0	2
43. Patrice Brisebois	0	0	0	17
25. Vincent Damphousse	0	0	0	0
49. Brian Savage	0	0	0	0
28. Marc Bureau	0	0	0	0
3. David Wilkie	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
34. Peter Popovic	0	0	0	0
14. Terry Ryan	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	2	1	1	225	8	1	2.13
41. J. Thibault	0	0	1	85	2	0	1.41
Totaux	2	1	2	310	10	1	1.94

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

	Pj	G	P	N	P	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	5	4	1	0	0	18	12	8
Fredericton	7	3	3	1	0	22	20	7
Portland	5	2	2	1	0	15	14	5
St. John's	5	2	3	0	0	14	18	4
						Section Nouvelle-Angleterre		
Springfield	4	3	0	1	0	19	13	7
New Haven	5	3	2	0	0	11	14	6
Providence	4	2	1	1	0	15	14	5
Worcester	5	1	1	2	1	19	19	5
Hartford	5	1	3	1	0	14	17	3
						Conférence de l'Ouest		
						Section Empire State		
Hamilton	4	3	1	0	0	7	4	6
Rochester	5	2	2	0	1	10	13	5
Adirondack	6	2	4	0	0	15	16	4
Albany	5	1	2	1	1	15	16	4
Syracuse	6	1	3	2	0	20	26	4
						Section Mid-Atlantique		
Philadelphie	7	4	2	1	0	30	25	9
Kentucky	4	3	0	0	1	23	13	7
Hershey	5	3	2	0	0	15	16	6
Cincinnati	7	1	4	0	2	24	36	4

NOTE: Deux points pour une victoire.
Un point pour une défaite en prolongation.

Mardi, 14 octobre
New Haven 4 Saint-Jean 2
Adirondack 3 St. John's 3
Philadelphie 5 Cincinnati 4
Hamilton 3 Syracuse 0

Vendredi, 17 octobre
Springfield à Providence, 19h05.
Adirondack à Albany, 19h30.
Rochester à Hamilton, 19h30.
Fredericton à Portland, 19h30.
Philadelphie à Syracuse, 19h30.
New Haven à Hartford, 19h35.
Hershey à Worcester, 19h35.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	10	8	2	0	39	28	16
Victoriaville	13	8	5	0	47	36	16
Laval	12	7	5	0	51	45	14
Rouyn-Noranda	12	6	5	1	58	49	13
Sherbrooke	11	5	5	1	40	38	11
Hull	13	5	8	0	56	65	10
Val-d'Or	11	4	6	1	27	30	9
Drummondville	10	4	6	0	35	38	8
					Section Frank-Dilio		
Chicoutimi	11	7	4	0	46	38	14
Québec	11	6	4	1	49	37	13
Cap-Breton	12	5	5	2	43	56	12
Rimouski	10	5	5	0	48	46	10
Moncton	11	3	4	4	41	40	10
Halifax	11	4	6	1	41	53	9
Baie-Comeau	12	1	8	3	28	50	5

Jeudi, 16 octobre
Québec 5 Moncton 3

Vendredi, 17 octobre
Québec à Halifax, 19h
Val-d'Or à Baie-Comeau, 19h30
Rimouski à Cap-Breton, 19h30
Sherbrooke à Hull, 19h30
Rouyn-Noranda à Laval, 19h30
Drummondville à Chicoutimi, 20h
Victoriaville à Shawinigan, 20h

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Lecavalier, Vincent Rim	10	10	16	26
Richards, Brad Rim	10	8	17	25
Ribeiro, Mike Rou	12	8	17	25
Johnston, Marty Hul	13	12	12	24
Dagenais, Pierre Rou	9	12	11	23
Méthot, François Sha	9	13	9	22
Thibeault, David Vic	13	10	12	22
Normandin, Eric Rim	9	6	15	21
Corso, Daniel Vic	9	7	13	20
Benoit, Mathieu Chi	11	11	8	19

MARQUEURS

	PJ	B	A	PTS
14-Mathieu Benoit	11	11	8	19
19-Ramzi Abid	10	4	13	17
18-David Gosselin	11	6	9	15
22-Marc Bouchard	11	7	5	12
23-Grégory Dupré	11	6	6	12
25-Yves Bellerose	11	0	8	8
31-Michel Beausoleil	10	2	3	5
26-Sacha Filion	11	2	3	5
17-Daniel Archambault	9	2	3	5
10-Robin Bacul	11	0	5	5
28-Samuel Paquet	11	1	2	3
24-Patrick Gingras	11	0	3	3
04-Dominic Marleau	7	1	1	2
02-Vincent Ouellette	11	1	1	2
07-Alexandre Landry	11	1	1	2
15-Eric Van Acker	4	0	2	2
11-Tony Mchugh	1	0	0	0
00-Samuel Lavoie	10	0	0	0
20-Jean-Sébastien Trudelle	3	0	0	0
27-Bryan Dubé	2	0	0	0
33-Yann Collin	11	0	0	0
35-Maxime Tremblay	10	0	0	0

LIGUE INTERNATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Québec	4	3	1	0	14	13	6
Detroit	5	2	1	2	19	19	6
Grand Rapids	4	2	2	0	13	12	4
Orlando	5	1	3	1	14	20	3
					Section Centrale		
Michigan	4	3	1	0	16	13	6
Cleveland	5	2	1	2	13	15	6
Fort Wayne	4	2	2	0	13	14	4
Cincinnati	4	1	2	1	9	12	3
Indianapolis	4	1	3	0	10	17	2
					Conférence de l'Ouest		
					Section Mid-Ouest		
Chicago	5	4	0	1	21	13	9
Milwaukee	4	3	1	0	12	7	6
Kansas City	5	3	2	0	13	12	6
Manitoba	5	3	2	0	12	11	6
					Section Sud-Ouest		
Long Beach	9	4	4	1	27	22	9
Houston	6	3	1	2	22	19	8
Utah	6	3	2	1	21	20	7
San Antonio	5	3	3	0	17	18	6
Las Vegas	5	2	3	0	18	26	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi, 16 octobre
Utah 5 Houston 2

Vendredi, 17 octobre
Cincinnati au Michigan, 19h30.
Cleveland à Detroit, 19h30.
Grand Rapids à Québec, 19h30.
Indianapolis à Fort Wayne, 19h30.
Long Beach à Kansas City, 19h30.
Milwaukee à Chicago, 19h30.
San Antonio au Utah, 19h.

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	9	8	1	0	55	29	16
Thetford Mines	9	6	3	0	40	36	12
Rive-Sud	9	4	4	1	48	48	9
Jonquière	8	2	5	1	29	39	5
Québec	7	0	7	0	26	57	0
					Section Centrale		
Granby	7	5	2	0	39	30	10
Acton Vale	7	4	2	1	37	29	9
Asbestos	7	4	3	0	31	34	8
Windsor	7	2	5	0	30	40	4
					Section Ouest		
St-Gabriel	7	5	1	1	38	31	11
Lachute	8	5	3	0	54	39	10
Iberville	8	5	3	0	32	28	10
Sorel	8	4	4	0	32	41	8
Ste-Thérèse	7	0	5	2	26	36	2

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi, 16 octobre
Pont-Rouge 6 Rive-Sud 3
Thetford Mines 3 Québec 2

Vendredi, 17 octobre
Ste-Thérèse à Sorel, 20h
Jonquière à Pont-Rouge, 20h30
St-Gabriel à Iberville, 20h30
Lachute à Granby, 20h30
Québec à Asbestos, 21h
Acton Vale à Windsor, 21h

	PJ	B	P	PTS
09- Jean Imbeau	8	2	9	11
22- Dominic Savard	8	4	5	9
19- Régis Tremblay	8	3	4	7
07- Joël Fillion	8	3	3	6
27- Jean-Marc Plourde	8	2	4	6
24- Eric Gravel	8	2	2	4
44- Stéphane Paradis	8	2	2	4
10- Stéphane Bouchard	7	3	0	3
14- Stéphane Potvin	6	2	1	3
20- Maxime Jean	8	1	2	3
25- Déreck Michaud	7	2	0	2
29- Richard Boivin	6	1	1	2
25- Carl Larouche	6	0	2	2
32- Eric Tremblay	2	1	0	1
28- Janick Boisvert	7	1	0	1
04- Dany Girard	2	0	1	1
15- Stéphane Dastou	4	0	1	1

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	PDF	Bp	Bc	Pts
Amos	13	9	4	0	59	43	18
Lac St-Louis	11	7	4	0	48	36	14
Charles-LeMoyne	10	6	3	1	43	33	13
Gatineau	12	6	6	0	37	48	12
Régents LLL	11	5	6	0	33	34	10
Collège Français	11	4	5	2	38	54	10
					Section Tacks		
Jonquière	14	8	6	0	65	47	16
Magog	11	7	3	1	51	43	15
Ste-Foy	10	6	4	0	54	50	12
Cap-de-la-Mad.	11	6	5	0	49	57	12
Lévis	12	4	7	1	54	56	9
Antoine-Girouard	12	1	10	1	44	74	3

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Mercredi, 15 octobre
Collège Français 4 Régents LLL 2

Vendredi, 17 octobre
Magog à Collège Français, 20h
Cap-de-la-Madeleine à Gatineau, 20h

Samedi, 18 octobre
Antoine-Girouard à Ste-Foy, 14h
Lac St-Louis à Jonquière, 14h
Régents LLL à Amos, 16h
Charles-LeMoyne à Lévis, 19h30

	PJ	B	P	PTS
48 - David Girard	14	16	14	30
18 - Francis Pelletier	13	8	12	20
24 - Pierre Lévesque	14	5	13	18
55 - Ken Arsenault	12	7	5	12
23 - Mathieu Pigeon	13	4	8	12
32 - Pierre-Luc Laprise	13	4	7	11
22 - Marc-André Gobeil	12	4	5	9
47 - David Chouinard	14	3	5	8
21 - André Bouchard	13	3	4	7
41 - David Bouchard	12	3	4	7
77 - Hugo Lévesque	14	1	4	5
29 - Benoit Martin	13	2	2	4
45 - Alexandre Belzile	14	2	2	4
46 - Patrick Chouinard	13	2	1	3
36 - Marc Villeneuve	14	0	3	3
43 - Patrick Gilbert	14	0	3	3
88 - Jean-François Rousseau	14	1	1	2
66- Vincent Harvey	8	0	2	2
31 - Joël Thériault	11	0	0	0
35 - Mathieu Bernatechez	4	0	0	0

COLLEGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
Saint-Laurent	7	5	1	1	40	21	11
Collège-Français	7	5	2	0	32	23	10
Laflèche	5	4	1	0	28	22	8
Lennoxville	6	4	2	0	30	34	8
Lévis-Lauzon	6	3	3	0	40	17	6
John-Abbott	6	2	3	1	25	31	5
Chicoutimi	5	2	2	1	22	24	5
Joliette	7	1	5	1	30	65	3
Jonquière	5	1	4	0	13	30	2

Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi, 17 octobre
John-Abbott vs St-Laurent 19h30
Français vs Lévis-Lauzon 20h00

Samedi, 18 octobre
Jonquière vs Lennoxville 12h45
Chicoutimi vs Laflèche 13h30

Dimanche, 19 octobre
Lévis-Lauzon vs Laflèche 14h00
John-Abbott vs Français 19h00
Saint-Laurent vs Joliette 19h30

JUNIOR REGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
Chicoutimi	4	3	1	0	27	14	6
Jonquière	4	3	1	0	20	13	6
La Baie	4	2	2	0	20	11	4
Normandin	4	2	2	0	15	24	4
Métabetchouan	4	2	2	0	15	24	4
Alma	4	0	4	0	10	30	0

Vendredi, 17 octobre
Marquis (Jonq) vs Royal (Métabet.) 21h00
Aiglons (Alma) vs Eperviers (Normandin) 21h00
Sags (Chic) vs National (La Baie) 21h00

Dimanche, 19 octobre
Sags (Chic) vs Marquis (Jonq) 18h45
National (La Baie) vs Aiglons (Alma) 19h30
Eperviers (Normandin) vs Royal (Métabet.) 19h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Patrick Desbiens, Jonquière	9	6	15
Jean-Sébastien Vallée, Chicoutimi	6	5	11
Guillaume Tremblay, Normandin	3	8	11
David Lavoie, La Baie	3	8	11
Luc Gagnon, La Baie	6	3	9
Richard Lapointe, Chicoutimi	4	5	9
Marc-André Gobeil, La Baie	2	7	9

MIDGET REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Jonq. (Marquis)	4	4	0	0	0	25	11	8
Alma	4	3	1	0	0	19	11	6
Dolbeau	3	2	1	0	0	18	7	4
Chicoutimi	4	2	2	0	0	12	10	4
Saint-Félicien	4	2	2	0	0	15	14	4
La Baie	3	1	2	0	0	5	15	2
Jonq. (Orioles)	4	1	3	0	0	16	20	2
Chicoutimi-Nord	4	0	4	0	0	11	30	0

Vendredi, 17 octobre
National (La Baie) vs Aiglons (Alma) 20h30
Express (St-Fél) vs Orioles (Jonq) 20h15

Samedi, 18 octobre
Castors (Dolbeau) vs Sags (Chic) 14h30

Dimanche, 19 octobre
Aiglons (Alma) vs Castors (Dolbeau) 19h00
Orioles (Jonq) vs Marquis (Jonq) 19h00
Express (St-Fél) vs National (La Baie) 20h30
Sags (Chic) vs Dynamos (Chic) 19h30

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Dany Privé, Alma	6	8	14
Gino Dion, Narquis	4	5	9
Sébastien Renaud, Alma	5	3	8
Pierre-Yves Tardif, Saint-Félicien	3	5	8
Patrick Ménard, Marquis	7	0	7
Alexandre Desbiens, Chic.-Nord	4	3	7
Serge Tremblay, Chicoutimi	4	3	7

BANTAM REGIONAL

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Lac-St-Jean-Est	4	4	0	0	0	31	11	8
Mistassini	4	3	0	1	0	21	11	7
Jonq. (Orioles)	4	3	1	0	0	19	11	6
Roberval	4	2	0	0	2	15	12	6
Chicoutimi-Nord	3	1	2	0	0	11	18	2
Jonq. (Marquis)	3	0	1	2	0	7	13	2
Chicoutimi	4	0	3	1	0	9	22	1
La Baie	4	0	4	0	0	12	28	0

Samedi, 18 octobre
Sags (Chic) vs National (La Baie) 14h25
Optimistes (Mist) vs Orioles (Jonq) 14h40
Aiglons (LSJE) vs Marquis (Jonq) 18h00
Sabres (Rob) vs Dynamos (Chic) 19h30

Dimanche, 19 octobre
Dynamos (Chic) vs Aiglons (LSJE) 14h00
Sags (Chic) vs Orioles (Jonq) 14h10
National (La Baie) vs Optimistes (Mist) 15h00
Marquis (Jonq) vs Sabres (Rob) 15h00

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Marc-André St-Pierre, Mistassini	4	6	10
Jimmy Tremblay, Lac-Saint-Jean-Est	2	8	10
Dave Simard, Lac-Saint-Jean-Est	4	5	9
Pascal Vandal, Lac-Saint-Jean-Est	3	6	9
Anthony Jomphe, Orioles	5	3	8

PEEWEE REGIONAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Jonq. (Orioles)	4	4	0	0	19	9	8
Saint-Félicien	4	4	0	0	18	11	8
Lac-Saint-Jean-Nord	4	3	1	0	12	10	6
Lac-Saint-Jean-Est	4	2	2	0	17	10	4
Chicoutimi-Nord	4	2	2	0	18	18	4
Chicoutimi	5	2	3	0	19	16	4
Jonq. (Marquis)	4	0	4	0	11	28	0
La Baie	5	0	5	0	6	25	0

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	5	1	0	.833	176	80
Miami	4	2	0	.667	119	111
N.Y. Jets	4	3	0	.571	177	137
Buffalo	3	3	0	.500	122	159
Indianapolis	0	6	0	.000	88	155
				Section Centrale		
Jacksonville	5	1	0	.833	169	119
Pittsburgh	4	2	0	.667	145	160
Baltimore	3	3	0	.500	161	134
Tennessee	2	4	0	.333	114	133
Cincinnati	1	5	0	.167	88	164
				Section Ouest		
Denver	6	0	0	1.000	190	85
Kansas City	5	2	0	.714	153	113
San Diego	3	4	0	.429	105	157
Seattle	3	3	0	.500	107	134
Oakland	2	4	0	.333	151	148
				Conférence nationale		
				Section Est		
Washington	4	2	0	.667	111	89
N.Y. Giants	4	3	0	.571	131	133
Dallas	3	3	0	.500	140	96
Philadelphie	2	4	0	.333	111	137
Arizona	1	5	0	.167	109	131
				Section Centrale		
Green Bay	5	2	0	.714	168	149
Minnesota	5	2	0	.714	176	155
Tampa Bay	5	2	0	.714	140	124
Detroit	4	3	0	.571	160	129
Chicago	0	7	0	.000	101	199
				Section Ouest		
San Francisco	5	1	0	.833	152	70
Caroline	2	4	0	.333	94	127
St. Louis	2	4	0	.333	104	142
N.-Orléans	2	5	0	.286	118	162
Atlanta	1	5	0	.167	105	153

Jeudi, 16 octobre
Kansas City 31 San Diego 3

Dimanche, 19 octobre
Arizona à Philadelphie, 13h.
Caroline en Nouvelle-Orléans, 13h.
Jacksonville à Dallas, 13h.
Nouvelle-Angleterre à New York Jets, 13h.
San Francisco à Atlanta, 13h.
Seattle à St. Louis, 13h.
Washington au Tennessee, 13h.
Denver à Oakland, 16h.
Miami à Baltimore, 16h.
New York Giants à Detroit, 16h.
Pittsburgh à Cincinnati, 16h.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Pj	V	D	N	BpBc	P
xy-Toronto	16	14	2	0	574 267	28
x-Montréal	16	11	5	0	425 460	22
Winnipeg	16	3	13	0	354 498	6
Hamilton	16	2	14	0	324 497	4
				Section Ouest		
x-Edmonton	16	10	6	0	408 374	20
x-Calgary	16	9	7	0	459 386	18
x-C.-B.	16	8	8	0	413 452	16
x-Saskatchew.	16	7	9	0	382 405	14

x-assuré d'une place dans les séeires.
y-assuré de la première place.

Lundi, 13 octobre
Calgary 31 Hamilton 13

Samedi, 18 octobre
Calgary à Toron

Blessé au pied droit

Rucinsky ne pourra affronter les Sabres

Par FRANCOIS LEMENU

BUFFALO (PC) - Martin Rucinsky n'a pas accompagné ses coéquipiers à Buffalo. L'ailier gauche souffre d'une contusion au pied droit après avoir été atteint par un tir de Dave Manson lors du match de mercredi face aux Penguins de Pittsburgh.

Rucinsky a subi des radiographies à l'hôpital. Heureusement, il n'y a pas de fracture mais le Tchèque doit se déplacer en béquilles.

«Son pied est très enflé, a indiqué Alain Vigneault. On ignore s'il pourra jouer samedi.»

Eric Houde prendra sa place dans le deuxième trio à la gauche de Vincent Damphousse et Valeri Bure.

En cinq matchs, Rucinsky a été limité à deux passes alors que Damphousse est toujours à la recherche de son premier point.

Recchi à son poste

Mark Recchi ne s'est pas entraîné non plus. Il souffre d'une élongation à la cage thoracique, une blessure qui a failli interrompre sa série à 465 matchs joués consécutivement. Finalement, Recchi a pu affronter les Penguins malgré la douleur. Il sera à son poste, ce soir, à Buffalo.

«Je n'ai jamais été aussi près de rater un match», a admis Recchi, qui a déjà manqué deux rencontres en 1991. Cette année-là, il n'avait pas joué en raison d'une blessure à l'épaule. Il avait également sauté un match à cause d'une blessure à un genou. «J'aurais pu jouer dans les deux cas, assure-t-il. La première fois, c'était par mesure préventive. La deuxième fois, l'équipe avait déjà assuré sa participation aux séries.»

Recchi ne cache pas vouloir prolonger sa série le plus longtemps possible.

«J'en suis fier, dit-il. Par contre, je ne jouerais pas en sachant que je peux nuire à l'équipe.

«Mercredi, j'avais mal mais pas au point d'être retiré de la formation. L'adrénaline a pour effet de chasser la douleur, dit-il. Et puis ce n'est pas si terrible de souffrir pendant 20 minutes.»

Comme Gainey

Recchi semble être allé à l'école de Bob Gainey. On se rappellera que l'ancien capitaine du Canadien avait disputé un match éliminatoire aux Islanders de New York malgré une épaule disloquée. Hier, Alain Vigneault a surpris tout le monde en disant que l'an dernier, Recchi a joué pendant un mois malgré une fracture de la main.

«On m'a dit qu'il a joué en dépit d'une main fracturée», a révélé Vigneault en soulignant que Brian Savage a subi une blessure identique qui le tient à l'écart du jeu. «Son niveau de résistance à la douleur est très élevé. Recchi peut en prendre plus que d'autre», a dit Vigneault en précisant que Savage n'a rien à se reprocher.

BLESSURE - L'an dernier, Mark Recchi a joué pendant un mois malgré une fracture de la main. (Photo Le Quotidien)

Désavantage numérique du Canadien

La nouvelle stratégie est payante

BUFFALO (PC) - En l'espace de cinq matchs, le Canadien est passé d'un extrême à l'autre en désavantage numérique. L'an dernier, le Tricolore a terminé au dernier rang avec un taux d'efficacité de 79,5 pour cent. Cette saison, l'équipe occupe le premier rang avec un taux de réussite de 96,3 pour cent, le Canadien n'ayant accusé qu'un seul but en 27 infériorités numériques.

Que s'est-il donc passé ?

«On est plus agressifs dans les trois zones, dit Benoît Brunet pour expliquer les succès du Canadien. On est plus agressifs mais sans prendre de risques inutiles, sans se faire battre.»

«On cherche à exercer plus de pression en zone offensive, précise Alain Vigneault. On veut passer plus de temps dans le territoire de l'adversaire.

«Mais on peut faire encore mieux, ajoute l'entraîneur. On doit mieux couper la ligne de passes. On doit aussi bloquer davantage de lancers.»

Mercredi, cette combativité a permis à Sébastien Bordeleau de marquer l'unique filet du Canadien alors que Stéphane Quintal était au banc des pénalités.

Une priorité

Selon Brunet, les succès de la Flanelle s'expliquent également par une nouvelle approche.

Alain Vigneault

«L'an dernier, on a perdu de vue l'objectif à atteindre en désavantage numérique. La priorité doit être d'écouler la punition sans chercher à marquer. Notre premier réflexe doit être de sortir la rondelle de la zone.

«L'an passé, on prenait des chances à la ligne bleue au lieu de se contenter de libérer notre zone. C'était rendu qu'on essayait plus de marquer que l'autre équipe.»

Hier, Brunet s'est rappelé ses débuts chez le Canadien.

«On prenait à coeur le fait d'écouler les punitions. Un gars comme moi ne participe jamais au jeu de puissance. C'était donc devenu mon ouvrage», dit l'attaquant, qui a toujours tiré beaucoup de fierté à s'imposer dans ce rôle trop souvent obscur.

Une meilleure communication

Brunet fait valoir la bonne communication qui existe entre les attaquants et les défenseurs.

«On emploie les mêmes duos, dit-il. Ceux qui sont sur la glace jouent de la même façon. Et dès qu'un joueur commet une erreur, on la corrige tout de suite.»

Brunet ne s'attend pas à voir le Canadien neutraliser l'adversaire de cette façon jusqu'à la fin de la saison. Il arrive que l'équipe rivale réussisse le jeu parfait.

«On cherche toujours à provoquer une mauvaise passe ou du moins une hésitation. Mais il arrive que l'adversaire va réussir trois passes parfaites. Dans ces cas-là, y a pas grand-chose à faire», admet le spécialiste de la défensive.

AU FILET

BUFFALO (PC) - Le week-end s'annonce difficile pour le Canadien qui affronte les Sabres, ce soir, à Buffalo, puis les Capitals de Washington, demain, au centre Molson. La saison dernière, le Tricolore a présenté un dossier combiné de 0-7-2 face aux Sabres (0-3-2) et aux Capitals (0-4-0).

Les Sabres ont un départ intéressant (2-3-2) compte tenu des problèmes auxquels ils ont dû faire face. Le congédiement du directeur général John Muckler, le départ de l'entraîneur Ted Nolan, l'animosité de certains joueurs envers le gardien-vedette Dominik Hasek, l'échange de Pat LaFontaine et l'hostilité du public (ou ce qu'il en reste) sont autant de facteurs qui jouent contre les Sabres. Malgré tout, le Tricolore n'aura pas la tâche facile face à une équipe reconnue pour son travail.

«Ils ne vous lâchent pas», dit Alain Vigneault.

...

Matthew Barnaby n'affrontera pas le Canadien. Barnaby soigne une blessure à la cage thoracique et il devra s'absenter de trois à quatre semaines.

Les Sabres seront également privés de Mike Peca, toujours sans contrat.

...

Jocelyn Thibault entreprendra un second match de suite. Selon Alain Vigneault, Thibault a mérité d'affronter les Sabres de Buffalo en raison de sa solide performance face aux Penguins de Pittsburgh.

...

Un important échange se préparerait entre les Blackhawks de Chicago et les Hurricanes de la Caroline. Il s'agirait d'une méga-transaction impliquant le transfert de huit joueurs. Alexeï Zhamnov et Jeff Shantz passeraient aux Hurricanes alors que les Blackhawks feraient l'acquisition de Geoff Sanderson et Sean Burke. D'autres joueurs feraient aussi partie de l'échange.

Une transaction entre ces deux équipes n'aurait rien d'étonnant. En effet, les Blackhawks sont toujours à la recherche de leur première victoire (0-6-0). Il s'agit de leur pire départ en 30 ans. Une autre défaite et ils égaleront le record d'équipe qui remonte à 1947. De plus, les Hawks n'ont attiré que 14 240 spectateurs mercredi, soit la plus petite foule en quatre ans au United Center. Quant aux Hurricanes, ils sont derniers (1-5-2) dans la division nord-est. Mercredi, les anciens Whalers de Hartford ont accueilli 6278 spectateurs à Greensboro.

...

Le Canadien pourrait rappeler un attaquant de Fredericton si jamais Martin Rucinsky ne peut jouer samedi.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Panthers 0
Stars 4

Première période

1. Dallas, Langenbrunner 2, 6:34 (an).
Pénalités Wells Flo 1:25, Carkner Flo 6:22, Washburn Flo 16:56.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités Modano Dal 0:35, Harvey Dal, Jovanovski Flo, Lindsay Flo 7:25, Tikkanen Flo 9:12, Marshall Dal 11:30.

Troisième période

2. Dallas, Modano 6 (Lehtinen) 0:40
3. Dallas, Harvey 2 (Adams, Nieuwendyk) 1:01
4. Dallas, Matvichuk 1 (Lehtinen, Modano) 7:48
Pénalités Hatcher Dal 3:33, Warrener Flo 8:37, Laus Flo 12:39, Bassen Dal 14:50, Svehla Flo 16:48.

Tirs au but

Floride	5	2	512
Dallas	8	12	92

Gardiens Floride: Vanbiesbrouck (P,2-2-1) (24-20), Weeks (8:01 3e, 5-5); Dallas: Belfour (G,3-1-1).
Avantages numériques Floride: 0-5; Dallas: 1-8.
Arbitre Terry Gregson. **Juges de lignes** Dan McCourt, Mark Pare.
Assistance 14,812.

MERCREDI

Flyers 2
Mighty Ducks 2
Première période

Aucun but.
Pénalités Hextall Phi (purgée par Prospal) 0:48, Karpa Ana 0:48, Niinimaa Phi 5:59, Pronger Ana 7:47, Prospal Phi 12:36, Lindros Phi 19:37.

Deuxième période

1. Anaheim, Rychel 1 (Janssens, Drury) 5:14
Pénalités Drury Ana 9:26, Janssens Ana 14:08, Podein Phi 16:15, Desjardins Phi 17:58, Sandstrom Ana 17:58.

Troisième période

2. Philadelphie, LeClair 6 (Coffey, Lindros) 3:51 (an)
3. Philadelphie, Lindros 6 (Coffey, Prospal) 9:12
4. Anaheim, Sandstrom 2 (Mironov, Young) 15:28 (an)
Pénalités Lacroix Phi majeure 3:32, Kordic Phi inconduite 3:32, Severyn Ana mineure, majeure, inconduite, inconduite de match 3:32, Thérien Phi 6:57, Thérien Phi 13:29, Brind'Amour Phi 14:08, Otto Phi inconduite 15:28.
Prolongation
Aucun but.
Pénalité Aucune.
Tirs au but

Philadelphie	9	11	9	332
Anaheim	9	14	12	035

Gardiens Philadelphie: Hextall (N,4-0-1); Anaheim: Shtalenkov (N,1-0-1).
Avantages numériques Philadelphie: 1-4; Anaheim: 1-7.
Arbitre Mark Faucette. **Juges de lignes** Baron Parker, Mark Wheler.
Assistance 17,121.

Bruins 5
Kings 3

Première période

1. Boston, Donato 3 (Bourque) 14:47
Pénalités Malkoc Bos 7:58, Galley LA 9:29, O'Donnell LA 12:39, Zmolek LA 15:28.

Deuxième période

2. Los Angeles, Perreault 4 (Robitaille, O'Donnell) 6:02
3. Boston, Khristich 3 (Samsonov) 7:07
4. Boston, Allison 2 (Carter, Ellett) 8:21
5. Boston, Sullivan 1 (Taylor, Axelsson) 8:49
Pénalités Malkoc Bos majeure 3:48, Johnson LA majeure 3:48, Baumgartner Bos double mineure 9:15, Vopat LA double mineure 9:15, Robitaille LA double mineure 18:43.

Troisième période

6. Los Angeles, O'Donnell 1 (Laperierre, Smyth) 13:40 (an)
7. Los Angeles, Murray 3 (Stumpel) 19:07
8. Boston, Taylor 4 (Axelsson, Sullivan) 19:38 (fd)
Pénalités Khristich Bos 0:41, Boston banc (purgée par Baumgartner) 6:53, McLaren Bos majeure 9:41, Vopat LA majeure 9:41, Sweeney Bos double mineure 13:47, Blake LA 19:53.
Tirs au but

Boston	11	11	527
Los Angeles	14	131	441

Gardiens Boston: Dafoe (G,3-2-0); Los Angeles: Fiset (P,1-3-2).
Avantages numériques (chances-goals) Boston: 0-5; Los Angeles: 1-3.
Arbitre Dennis LaRue. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Jay Sharrers.
Assistance 10,268.

Villeneuve exclu rétroactivement du Grand Prix du Japon

Williams-Renault annule son appel

PARIS (AP) - Le Canadien Jacques Villeneuve (Williams-Renault), qui avait fini cinquième, dimanche, au Grand Prix du Japon, à Suzuka, mais restait sous la menace d'une suspension, a été déclassé, hier, par la Fédération internationale de l'automobile (FIA).

Le tribunal d'appel de la FIA a pris cette décision, après le renoncement de l'appel logé par l'écurie Williams-Renault.

Villeneuve avait été exclu du Grand Prix du Japon pour ne pas avoir respecté lors des essais un drapeau jaune brandi par les commissaires de course, avant d'être autorisé à prendre le départ de la course, en raison de l'effet suspensif de la sanction produit par l'appel interjeté par Williams-Renault.

La décision du tribunal d'appel de la FIA implique que Villeneuve perd les deux points inscrits grâce à sa cinquième place au Japon. Le Canadien rétrograde ainsi en deuxième position au championnat du monde des conducteurs, à un point derrière l'Allemand Michael Schumacher qui court sur Ferrari (78 points contre 77).

La cinquième place du Grand Prix du Japon revient donc à Jean Alesi (Benetton-Renault), la sixième au Britannique Johnny Herbert (Sauber-Petronas).

La dernière course de la saison, le 26 octobre à Jerez, sera décisive pour l'attribution du titre de champion du monde.

Dans un premier temps, le tribunal d'appel de la FIA devait se réunir mardi prochain pour statuer sur l'affaire. Outre les deux points de suspension, Villeneuve risquait d'être interdit de course à Jerez.

«En début de journée (jeudi), par l'intermédiaire du Royal Automobile Club, l'équipe Williams Grand Prix Engineering a demandé au Tribunal d'appel international de se désister de l'appel qu'elle avait interjeté à l'encontre de la décision numéro 7 des Commissaires sportifs du Grand Prix du Japon 1997», a fait savoir la FIA par voie de communiqué.

«La FIA sport ne s'est pas opposée à cette demande qui a maintenant été examinée et acceptée par le Tribunal d'appel international. Ainsi, la pénalité infligée au pilote de la voiture 3 -Jacques Villeneuve- par les commissaires sportifs du Grand Prix du Japon devient définitive. Les résultats du Grand Prix du Japon 1997 ont été modifiés en conséquence.»

Irvine estime que Villeneuve ne mérite pas le titre mondial

LONDRES (AP) - Le pilote de Ferrari Eddie Irvine est loin d'être un inconditionnel du Canadien Jacques Villeneuve.

«Pour quelqu'un qui possède la voiture la plus rapide, il ne mérite pas le titre, a déclaré Irvine, hier, dans les colonnes du Daily Telegraph. Il fait trop de fautes...»

Irvine explique qu'il fera son possible «en respectant le règlement» pour aider son coéquipier Michael Schumacher à battre Villeneuve pour le titre, lors de la dernière course de la saison de Formule Un, à Jerez, le 26 octobre.

Sur sa Williams-Renault, Villeneuve vient au deuxième rang du championnat du monde des conducteurs avec un point de retard sur Schumacher.

Berger se retire

Après avoir disputé le 210e Grand Prix de Formule Un de sa carrière le 26 octobre prochain à Jerez, le pilote autrichien Gerhard Berger prendra vraisemblablement sa retraite. Le journal autrichien qui a annoncé la nouvelle, hier, dit avoir anticipé une déclaration que devrait faire Berger aujourd'hui.

Avant son retour au premier plan à Hockenheim où il avait signé en juillet la 10e victoire de sa carrière, Berger avait déjà évoqué sa retraite.

Mais après ce succès, le pilote de l'écurie Benetton-Renault avait reçu de nombreuses propositions pour poursuivre sa carrière la saison prochaine.

Au Mont-Bélu

Déficit moins élevé que prévu

LA BAIE (SE) - Le centre de ski Mont-Bélu de La Baie n'a pas conclu sa saison 1996-97 avec un surplus budgétaire mais le déficit enregistré n'a pas été aussi important que celui qui était anticipé dans ses prévisions budgétaires.

En ce sens, les dirigeants de la station tracent un bilan positif de la campagne 1996-97. Ils ont fait le tour de la question, mercredi soir, lors de l'assemblée générale annuelle.

Les responsables de la station baieriveraine avaient anticipé un déficit de 87 000 $. En réalité, ils ont fermé les livres sur leur plus récente saison avec un manque à gagner de 57 000 $.

«La différence de 30 000 $ a été investie, signale le directeur général du Mont-Bélu, François Brassard. Nous avons éclairé une troisième piste du centre, la Cortina. Le travail a été fait cet automne. Nous avons fait part de notre intention à la ville. Elle a donné son accord.

«La troisième piste éclairée nous était beaucoup demandée. Nous allons continuer à accorder beaucoup d'importance au ski de soirée.»

Il faut rappeler que, bon an mal an, Ville de La Baie éponge le déficit enregistré par la station.

«La saison précédente, le déficit était de 107 000 $, rappelle François Brassard. La ville nous a demandé de le réduire à 87 000 $. C'est le montant qu'elle avait prévu pour le Mont-Bélu dans son budget.»

François Brassard estime que la saison 1996-97 du Mont-Bélu a été très bonne même si la station a perdu près de 200 membres en comparaison avec l'année précédente.

«Nous sommes passés de 565 à 388 membres mais cela n'a pas paru au niveau des «jours-ski», poursuit le directeur général. Nous avons vendu beaucoup plus de billets aux guichets. Toutes les stations ont vécu une situation similaire.

«Nous avons enregistré 25 000 «jours-ski» durant la saison. C'est une baisse de trois pour cent en comparaison avec la saison 1995-96. Nous considérons qu'une carte de saison vendue vaut 26 «jours ski». Puisque nous avons vendu près de 200 cartes de saison de moins, il est facile de constater une forte hausse des billets quotidiens. La saison précédente avait été très mauvaise pour le ski. C'est probablement ce qui explique que bien des gens ont préféré payer à la journée.»

Au Mont-Bélu, le travail a repris depuis déjà un mois. Les dernières semaines ont principalement permis d'effectuer des corrections à une remontée mécanique.

Dans les prochaines semaines, les employés du centre verront à améliorer des pistes. Dans la tête du directeur général, la station baieriveraine devra être prête pour l'enneigement artificiel dès le 15 novembre.

Notons que Michel Thibeault a conservé la présidence du conseil d'administration.

Chez les Condors, deux joueurs seront absents

JONQUIERE (SE) - Privés de deux éléments importants, Eric Tremblay et Maxime Jean, les Condors de Jonquière s'attaqueront au Grand Portneuf de Pont-Rouge, ce soir, et aux Coyotes de Thetford-Mines, samedi soir.

Tremblay est de retour sur la liste des blessés en raison d'une fracture à une côte. Son absence devrait durer un mois. Maxime Jean ratera le match de se soir en raison d'une blessure à une épaule. Sa présence est incertaine pour samedi.

Pour les Condors, les premiers affrontements avec le Grand Portneuf n'ont pas été profitables. Dave Lasalle n'anticipe rien de plus facile aujourd'hui.

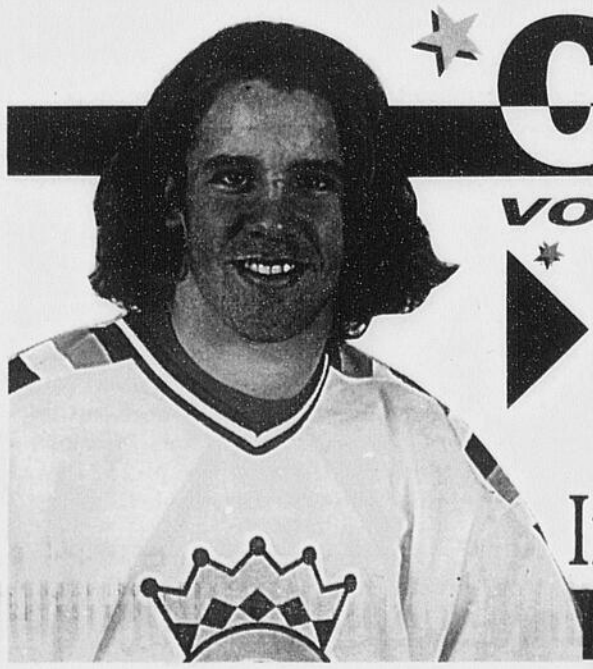
«Carlos Cloutier est de retour avec nous et Alain Bilodeau pourrait être là aussi, note le pilote des Condors. Nous serons mieux équipés pour nous défendre mais il est certain que nous n'allons pas là pour faire le spectacle. S'il y a des gestes disgracieux, nous aurons des gars capables de répondre.

«Nous allons essayer de limiter les dégâts. Ce sera notre première visite à Pont-Rouge et nous serons sur nos gardes. Je pense que nous ferons bien. Les gars vont vouloir montrer qu'ils ont du caractère.

«Dimanche passé, contre Pont-Rouge, nous avions toujours des chances quand le pointage était 3-2. Nous avons écopé de plusieurs pénalités et nous avons perdu notre concentration.»

Si deux joueurs manqueront à l'appel, les Condors compteront sur un nouvel élément, ce soir. L'Almatois Eric Gauthier a fait bonne impression, cette semaine, et il a déjà une bonne idée du calibre du circuit. Lasalle estime qu'il apportera encore un peu plus de caractère à l'équipe.

«Nous aurons besoin du travail de chaque joueur, ajoute Lasalle. Comme nous l'avons dit lors d'une réunion après le dernier match, chaque joueur doit remplir son rôle. Si les gars conservent un bon moral, je pense que nous pourrons causer des surprises.»



ce soir

Centre Georges-Vézina

20 h 00 heures

vos Sag's reçoivent

Les Voltigeurs de Drummondville

Tél.: 698-3071

Inter-Canadien

SAGUENÉENS 25 CHICOUTIMI

#11 Tony McHugh vous invite!

364188

Coupe du Québec I juvénile et senior non élite

Trois cents judokas attendus à Chicoutimi

Michel Boulay

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Environ 300 judokas d'un peu partout au Québec participeront, en fin de semaine, à la coupe du Québec I juvénile et senior non élite sur les tatamis des gymnases de la polyvalente Dominique-Racine, à Chicoutimi.

La compétition provinciale est divisée en deux journées. Les athlètes du juvénile seront à l'oeuvre le samedi, alors que ceux du senior non élite évolueront dimanche.

En juvénile, on devrait miser sur environ 190 athlètes, dont une cinquantaine de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. L'an dernier, les régionaux avaient même récolté une dizaine de médailles à cette première tranche québécoise.

Et on s'attend à ce que la majorité des judokas régionaux puissent répéter leurs exploits, étant donné qu'ils sont encore d'âge juvénile. Benjamin Gagné et Nicolas Belley, de Mistassini, avaient récolté l'or, de même que Jérémy Ruegsegger, de Jonquière. On peut penser aussi à des médailles de Louis Dufour (-argent), Alexandre Gagnon (bronze), de Chicoutimi, et d'Isaï Gagné (bronze), de Mistassini. Hugues Minier, qui a terminé cinquième à une rencontre junior international, pourrait monter sur le podium.

Quant à la journée du dimanche, il s'agira d'une toute première expérience sur la scène provinciale pour la catégorie non élite.

Cette compétition s'adresse aux judokas qui n'ont pas participé à un championnat canadien junior ou senior au cours des trois dernières années.

«On espère attirer une centaine de participants. Mais on ne le sait pas vraiment, car il s'agit d'une première au Québec. Ca n'a jamais eu lieu dans le passé. Si on peut attirer une centaine de personnes, nous allons être satisfaits.

«Ca va permettre à certains judokas senior d'effectuer un retour à la compétition active. Car la compétition s'adresse vraiment aux athlètes qui ne veulent pas se frotter à la classe élite ou dans les vétérans», explique Patrick Esparbès, porte-parole régional.

La compétition sera organisée par Anne Larouche et Michel Boulay, les deux entraîneurs du club de judo de Chicoutimi. Les compétitions se déroulent durant toute la journée du samedi et dimanche.

Une percée révolutionnaire dans le développement des pneus d'hiver

nokian
HAKKAPELIITTA 1

- Voici le tout nouveau pneu Hakkapeliitta 1, avec le système optionnel d'insertion de crampons le plus perfectionné qui soit.
- Les caractéristiques du Hakka 1 comprennent le dessin à motif de flèches de la semelle, unidirectionnel et autonettoyant, la composition de caoutchouc spéciale et une adhérence latérale exceptionnelle, pour une tenue de route et une sécurité accrues.
- Le pneu d'hiver le plus durable au monde.

nokian TYRES

LES PNEUS R. GUAY LTÉE
2560, RUE DUBOSE JONQUIÈRE
UNIPNEU TÉL.: (418) 548-8253 • SANS FRAIS: 1-800-463-9136

Atelier du pneu Mario LeBel inc.
545-7638 PNEU
2281, boul. du Royaume, Chicoutimi
365312

97-98

Défi HOCKEY — LE QUOTIDIEN

VOICI QUELQUES EXPLICATIONS POUR MIEUX SUIVRE VOTRE ÉQUIPE AU DÉFI HOCKEY 97-98

- Votre pointage au classement général est la somme des points hebdomadaires obtenus par votre équipe depuis la première semaine du calendrier de la LNH, soit la semaine finissant le dimanche 5 octobre 1997. Les statistiques sont comptabilisées du lundi au dimanche.
- Cette façon de compter les points est nécessaire pour la procédure d'échange: rappelons que dès le vendredi 28 novembre, tous les participants pourront faire des échanges, quand ils le veulent, jusqu'à un maximum de quatre joueurs. Il n'y a pas de date fixe pour échanger et les points de vos anciens joueurs demeurent à la fiche de votre équipe au classement général jusqu'au moment de l'échange. Par la suite, ce sont les points de vos nouveaux joueurs qui s'accumulent.
  Voilà pourquoi vous devez compter vos points hebdomadaires et les additionner de semaine en semaine pour obtenir votre pointage au classement général.
- N'oubliez pas que le pointage hebdomadaire se compose des points accumulés, pour une semaine donnée, par les 15 meilleurs joueurs de 18 sélectionnés. Chacune des semaines, du lundi au dimanche, est ainsi indépendante des autres.

EXPLICATIONS DU TABLEAU

- Pour vous permettre de compter vos points hebdomadaires, voici un sommaire des POINTS de chacun des joueurs du repêchage pour les deux (2) premières semaines du calendrier 1997-1998.
- Les premiers résultats au classement général seront publiés le 14 novembre.

2IÈME SEMAINE DE 5 (PRÉRÉSULTATS)

1	Teemu Selanne	Ana	4	1	31	Adam Oates	Was	3	8	61	Bryan Smolinskl	NYI	0	2
2	John Leclair	Phi	5	8	32	Doug Gilmour	NJ	1	2	62	Martin Rucinsky	Mon	0	2
3	Paul Kariya	Ana	0	0	33	Geoff Sanderson	Car	2	2	63	Donald Audette	Buf	2	2
4	Jaromir Jagr	Pit	6	3	34	Valeri Kamensky	Col	2	3	64	Luc Robitaille	LA	4	3
5	Eric Lindros	Phi	5	8	35	Saku Koivu	Mon	4	3	65	Alexei Kovalev	NYR	1	2
6	Keith Tkachuk	Pho	1	1	36	Martin Gelinas	Van	1	2	66	Bobby Holik	NJ	1	5
7	Brendan Shanahan	Det	7	4	37	Ryan Smyth	Edm	2	2	67	Robert Reichel	NYI	2	4
8	Brett Hull	StL	5	10	38	Owen Nolan	SJ	1	2	68	Mikael Renberg	TB	4	0
9	Peter Forsberg	Col	7	0	39	Adam Deadmarsh	Col	3	5	69	Keith Primeau	Car	3	3
10	Joe Sakic	Col	1	9	40	Chris Gratton	Phi	4	1	70	Jarome Iginla	Cal	2	1
11	Zigmund Palffy	NYI	1	2	41	Brian Leetch	NYR	1	1	71	Derek Plante	Buf	0	0
12	Mats Sundin	Tor	0	0	42	Jozef Stumpel	LA	5	9	72	Alexandre Daigle	Ott	5	0
13	Peter Bondra	Was	6	2	43	Dino Ciccarelli	TB	7	1	73	Ted Donato	Bos	2	4
14	Alexander Mogilny	Van	0	0	44	Adam Graves	NYR	2	2	74	Vyacheslav Kozlov	Det	3	6
15	Theoren Fleury	Cal	0	2	45	Rod Brind'Amour	Phi	3	1	75	Trevor Linden	Van	2	1
16	Mark Messier	Van	2	2	46	Mike Gartner	Pho	2	0	76	Ray Bourque	Bos	0	3
17	Tony Amonte	Chi	3	2	47	Andrei Kovalenko	Edm	2	1	77	Stephane Richer	Mon	4	0
18	Mike Modano	Dal	2	10	48	Jeff Friesen	SJ	0	1	78	Craig Janney	Pho	5	4
19	Ron Francis	Pit	3	4	49	Ray Sheppard	Flo	0	0	79	Eric Daze	Chi	0	0
20	Pierre Turgeon	StL	3	1	50	Alexei Zhamnov	Chi	1	0	80	Greg Adams	Dal	2	4
21	Wayne Gretzky	NYR	1	9	51	Sandis Ozolinsh	Col	0	0	81	Nicklas Lidstrom	Det	5	3
22	Mark Recchi	Mon	7	4	52	Dave Andreychuk	NJ	0	7	82	Kevin Hatcher	Pit	5	2
23	Petr Nedved	Pit	0	0	53	Andrew Cassels	Cal	0	0	83	Steve Duchesne	StL	6	4
24	Doug Weight	Edm	6	5	54	Jason Arnott	Edm	6	0	84	Oleg Tverdovsky	Pho	0	0
25	Sergei Fedorov	Det	0	0	55	Claude Lemieux	Col	5	1	85	Paul Coffey	Phi	1	0
26	Alexei Yashin	Ott	0	4	56	Travis Green	NYI	1	0	86	Dmitri Mironov	Ana	0	0
27	Vincent Damph.e	Mon	0	0	57	Steve Rucchin	Ana	0	0	87	Robert Svehla	Flo	0	1
28	Steve Yzerman	Det	1	4	58	Scott Mellanby	Flo	1	3	88	Chris Chelios	Chi	1	1
29	Jeremy Roenick	Pho	5	3	59	Joe Nieuwendyk	Dal	3	4	89	Sergei Zubov	Dal	1	3
30	Pavel Bure	Van	4	2	60	Pat Verbeek	Dal	0	0	90	Roman Hamrlik	TB	1	1

363750

Championnats de patinage artistique de l'Est du Québec

Roberval est prêt à relever le défi

ROBERVAL (PF) - Les Robervalois ont réussi, à force de détermination, à relever un premier défi: celui d'arracher l'organisation des Championnats de l'Est du Québec, un privilège que la Fédération québécoise de patinage artistique réservait jusqu'ici, avec un soin quasi jaloux, aux villes situées dans le corridor Québec-Montréal.

PIERRE FELLICE
pfellice@lequotidien.com

Reste maintenant à mener à bon port cette épreuve, à caractère provincial, et c'est à cet autre défi que s'attaquera, du 23 au 26 octobre prochains, le comité organisateur présidé par madame Jacinthe Niquet.

«Sans doute craignait-on qu'on se "plante", en prenant la responsabilité de l'organisation d'une telle compétition. Je suis toutefois certaine d'une chose, malgré le court laps de temps dont nous disposions, notre comité saura prouver à la fédération provinciale que l'éloignement des grands centres n'est pas un obstacle à la réussite», confiait la présidente Niquet, en conférence de presse hier à Roberval.

Ces championnats Banque de Montréal de l'Est du Québec, qui réuniront quelque 269 patineuses et patineurs, dans les catégories allant de pré-juvénile à junior, se dérouleront sur les glaces des centres sportifs Benoit-Lévesque de Roberval et Amishkuisht de Mashteuiatsh, et serviront de sélection en vue des championnats provinciaux prévus du 13 au 16 novembre, à Aylmer.

Dans un autre autre d'idées, madame Niquet a parlé d'objectifs atteints au plan financier, l'organisation commandant un budget de l'ordre de 25 000 $.

«Notre campagne de financement s'est soldée avec une récolte de plus de 7000 $, et notre prévente de passeports (10 $ pour les adultes et 6 $ pour les enfants) a également connu un bon succès. L'inscription des athlètes complétera ce volet financier», devait-elle préciser, en souhaitant une foule nombreuse dans les deux centres sportifs au cours des quatre jours que durera la compétition.

Président d'honneur

Par ailleurs, ces championnats de l'Est du Québec seront sous la présidence d'honneur du nouveau chef des Pekuakamiulnuatsh (Montagnais du Lac-Saint-Jean), monsieur Clifford Moar, lequel s'est déclaré pour le moins touché par cette marque de confiance à son endroit.

ENTRE PRÉSIDENTS - Madame Jacinthe Niquet, présidente du comité organisateur, et monsieur Clifford Moar, chef des Montagnais du Lac-Saint-Jean et président d'honneur, sont bien décidés à mener à bon port les Championnats de l'Est du Québec en patinage artistique, prévus du 23 au 26 octobre, à Roberval et Mashteuiatsh.

(Photo Steeve Tremblay)

«Lorsqu'on m'a approché, je croyais que le comité ne désirait qu'une simple collaboration de la communauté. Et voilà qu'on me parle de présidence d'honneur. Dois-je vous dire que lorsque j'ai soumis l'idée à mon conseil, les discussions n'ont pas été longues», notait d'abord monsieur Moar.

Puis il ajoutait: «Cette présidence d'honneur est d'autant plus revalorisante qu'elle touche les jeunes. Ces derniers ont besoin d'activités sportives pour développer des aptitudes physiques saines et aussi pour établir des contacts humains entre eux. Notre collaboration à ces championnats se veut un encouragement à tous les bénévoles et à tous les compétiteurs et compétitrices».

Rappelons finalement que le Saguenay-Lac-Saint-Jean sera fort bien représenté à ces championnats de l'Est du Québec, avec une délégation de 36 patineurs et patineuses. Ce sont les Axels d'Alma qui montreront le plus fort contingent avec 8 athlètes, contre sept pour Chicoutimi et Jonquière. Saint-Félicien (5), La Baie et Roberval (4) et Dolbeau (1), complètent le tableau régional.

Expérience du hockey européen

Jean-Pierre Voyer entraînera l'équipe d'Anglet

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - Le Jonquiérois Jean-Pierre Voyer passera les prochains mois et peut-être les prochaines années dans le sud de la France afin d'entraîner la formation de hockey d'Anglet.

Pour une deuxième année consécutive, Voyer dirigera une formation de hockey de la ligue Elite de la France. Après un séjour peu fructueux à Reims dans le nord de la France, Voyer retourne donc vivre l'expérience du hockey européen.

Au cours d'un entretien téléphonique de sa résidence de Biarritz, ville située à environ 10 kilomètres de la municipalité d'Anglet, Voyer a expliqué la raison de son retour en Europe.

«L'an dernier, il y a eu de la magouille au sein de l'organisation de Reims et mon contrat n'a pas été renouvelé. Des gens n'ont pas été corrects envers moi.

«Par contre, d'autres personnes ont bien vu le travail que je pouvais accomplir comme entraîneur et avaient promis de me donner un coup de main afin de me ramener en France», a mentionné Jean-Pierre Voyer.

Ainsi, à la suite d'un début de saison peu intéressant, les dirigeants de la formation d'Anglet ont congédié leur entraîneur. Et quelques semaines plus tard, Voyer s'est pointé à sa place. Tout s'est fait rapidement, en l'espace de quelques jours.

L'entraîneur de 31 ans, qui a tout fait son hockey mineur à Jonquière, a donc dirigé deux matches de sa nouvelle formation jusqu'à présent. Et les résultats n'ont pas été à son goût. Une mauvaise période dans chaque rencontre a mené à des défaites.

Jean-Pierre Voyer

«Le premier contact avec les joueurs et l'organisation a été excellent, indique Voyer. L'équipe vit sa première année dans les rangs professionnels et elle est en processus de formation. C'est spécial.

«Il y a beaucoup de travail à faire, car les gens se rendent compte que la marche est haute entre le calibre B et le calibre A ou national élite. Malgré tout, je peux miser sur un bon noyau de joueurs de l'an dernier. Mais rien n'empêche que la vitesse d'exécution est plus rapide dans l'élite que dans le B», reprend Voyer, dont l'épouse Chantale Jacques ira le rejoindre durant la période des Fêtes.

Au sein de la Ligue nationale élite, certaines formations peuvent miser uniquement sur des joueurs considérés comme des professionnels, c'est-à-dire qu'ils ne font que ça. Ces joueurs proviennent d'un peu partout, soit la Russie, les Etats-Unis, la Suède, la République Tchèque et du Canada.

A Anglet, l'équipe peut compter sur cinq joueurs professionnels pour l'instant, les autres devant partager leur temps entre le travail et le hockey. Au sein de l'équipe, on retrouve les Montréalais Martin Fecteau, Mario Therrien et Eric Morin, de même que Miguel Baldris, le frère d'un ancien joueur de la LHJMQ.

Avenir

Jean-Pierre Voyer avoue qu'il profite d'une belle opportunité à l'heure actuelle. Biarritz n'est situé qu'à dix kilomètres de la patinoire. En plus, la région est considérée comme la Californie de l'Europe et la ville de Biarritz demeure la capitale européenne du surf.

«Aujourd'hui, en exemple, il fait un beau soleil et environ 25 degrés celcius. Il s'agit d'un endroit idéal et j'espère bien pouvoir y demeurer quelque peu.

«En plus, on joue seulement 40 matches en saison régulière, à raison de deux rencontres par semaine (mardi et samedi). On tient trois séances d'entraînement sur la glace en plus des entraînements hors glace», mentionne Voyer.

Etant donné que l'organisation d'Anglet aime bien la stabilité, il ne serait donc pas surprenant que le Jonquiérois puisse y demeurer quelques années.

Darren Banks échangé aux Dragons

par Kevin Johnston (Le Soleil)

Incapables de raisonner Darren Banks, les dirigeants des Rafales ont perdu patience et l'ont échangé aux Dragons de San Antonio hier après-midi. En retour, ils ont obtenu les services de l'homme fort Craig Martin.

Jean Pronovost s'est fait très clair lorsqu'on l'a contacté chez lui en début de soirée. La formation québécoise avait un problème sur les bras et devait régler la situation avant qu'elle ne dégénère. «Je me suis assis avec Darren plus tôt cette semaine, a confié l'entraîneur-chef des Rafales. Je lui ai expliqué que nous n'étions pas allés le chercher à Detroit pour qu'il marque des buts.

«Pour être utile au club, il devait se servir de ses épaules et intimider, a-t-il continué. Il ne semblait cependant pas partager mon avis. Il n'a pas réagi à notre rencontre et a continué ses mauvaises habitudes. Fallait donc qu'il se passe quelque chose.»

Pronovost a déclaré que Banks s'était pointé dans la Vieille Capitale à reculons. Fallait d'ailleurs le voir changer d'allure dès qu'on traversait la frontière. Il rayonnait lors des voyages à Fort Wayne et Detroit. Et c'est justement lors du match de mercredi face aux Vipers qu'il a fait déborder le vase.

Pendant que ses coéquipiers faisaient la sieste à l'hôtel, il a obtenu la permission d'aller rencontrer des amis et des membres de sa famille. Il a ensuite passé la séance d'échauffement précédant la rencontre à regarder patiner ses vieux potes des Vipers. Il distribuait les sourires à gauche et à droite. Mais ce qui a soulevé l'ire de plusieurs, c'est sa non réaction lorsque Dan Ratushny a été sournoisement attaqué par le taupin Phil Crowe. Quelques insultes, de gros yeux, mais rien de plus.

«J'ai expliqué à Darren que le temps de glace allait de pair avec le rendement, a dit Pronovost. Ce n'est pas pour rien que je l'ai cloué au banc en troisième période. À 31 ans, un gars doit mener par l'exemple. Il ne le faisait pas, préférant couper les coins carrés. Ses habitudes de travail n'était pas très bonnes. Il était toujours le premier à quitter à la fin des entraînements.»

Et ça lui a pris pas mal moins de temps à quitter Québec que d'y arriver. Il venait d'apprendre qu'il avait été troqué aux Dragons que déjà il était en route pour l'aéroport Jean-Lesage. À 16h, il avait définitivement quitté la ville.

Bisbille entre le joueur et son entraîneur

Paquet suspendu en attendant un échange

CHICOUTIMI (SE) - Jeudi mouvementé chez les Saguenéens de Chicoutimi. Christian La Rue a mis un joueur à la porte et l'équipe a réalisé une transaction mineure avec les Cataractes de Shawinigan.

E M O N D
semond@lequotidien.com

L'entraîneur chicoutimien a suspendu l'attaquant Samuel Paquet en attendant de l'échanger. Pendant la journée, le hockeyeur a été offert à toutes les autres équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

La Rue est insatisfait du travail de Paquet depuis le début de la saison. Il a assuré, hier, que son insatisfaction n'explique cependant pas les derniers événements.

«Il est suspendu parce qu'il a demandé à être échangé, a expliqué Christian La Rue. Il a décidé qu'il ne voulait plus jouer pour les Saguenéens de Chicoutimi. Il a ses raisons. Je connais ses raisons et je respecte sa décision.

«Il a l'impression que je suis toujours sur son dos, qu'on ne s'entend pas. En ce qui me concerne, je n'étais pas encore rendu à cette étape. J'avais atteint mon niveau maximum de tolérance mais je n'étais pas arrivé au point de vouloir l'échanger. Il aurait participé au match de vendredi soir.

«Je ne crois pas que je lui demandais des choses qu'il ne pouvait pas me donner. Je lui demandais tout simplement de jouer avec intensité. Il est capable de me donner cette intensité. Il l'a déjà fait. En prenant cette décision, il me démontre qu'il n'est pas le genre de joueur que je recherche.»

La Rue a rencontré plusieurs fois Samuel Paquet depuis le début de la saison. La dernière rencontre a eu lieu mercredi.

Pour le hockeyeur, elle est devenue la petite goutte qui a fait déborder le vase.

«Christian me disait toujours qu'il n'était pas satisfait de mon jeu, que je ne jouais pas bien, qu'il allait me couper... J'en ai eu assez. Aujourd'hui (hier), j'ai demandé une transaction», a précisé Samuel Paquet.

«Je ne suis pas choqué contre les Saguenéens ou les joueurs. Je ne sais pas ce que Christian voulait prouver. Il pensait peut-être me motiver en travaillant de cette façon. Ça n'a pas marché.

«J'attends maintenant une transaction. Je vais demeurer à Chicoutimi pendant deux ou trois jours. Ensuite, si je n'ai toujours pas été échangé, je retournerai chez-moi, au Nouveau-Brunswick. Ce serait intéressant d'être échangé à Moncton ou Halifax mais je n'ai pas de préférence. Je suis prêt à jouer n'importe où. Je souhaite une transaction rapide. Je veux recommencer à jouer pour une équipe junior le plus vite possible.»

Samuel Paquet n'a même pas eu à rencontrer Christian La Rue pour connaître la position de l'entraîneur, hier. Quand il s'est présenté au vestiaire de l'équipe, le casier qu'il occupait depuis le début de la saison était déjà vide. Le message était assez clair.

«C'est difficile de laisser les joueurs, a repris Paquet. J'étais avec un bon groupe de joueurs. Christian n'a pas voulu que je rencontre les gars après m'avoir annoncé sa décision.»

La Rue a ajouté que les Saguenéens ont reçu quelques offres pour Paquet. Rien de sérieux encore. Il a aussi laissé une petite porte ouverte sur un retour possible du hockeyeur.

«Oui si c'est un nouveau joueur. Non si c'est le même joueur», a dit Christian La Rue.

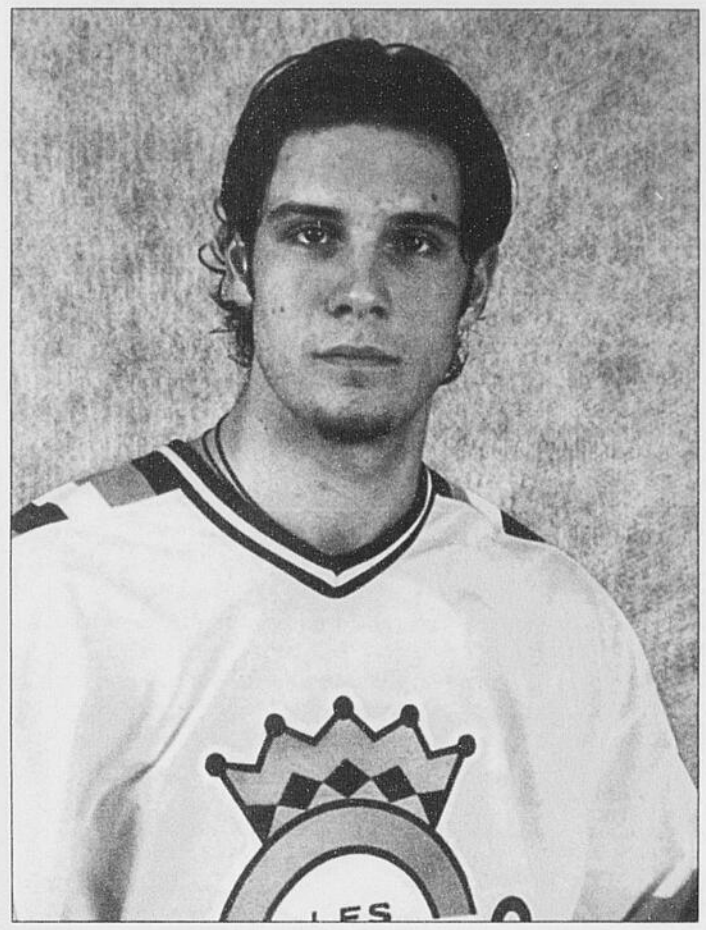
Smirnov à Shawinigan

Par ailleurs, les Saguenéens ont échangé l'attaquant Pavel Smirnov aux Cataractes de Shawinigan en retour d'un choix de septième ronde au prochain repêchage.

Smirnov est un hockeyeur de 20 ans qui était à la recherche d'une place dans la LHJMQ. Il appartenait toujours aux Saguenéens mais il ne cadrait pas dans leur plans pour la présente campagne.

Il y a quelques semaines, son nom a été placé sur la liste des joueurs disponibles. Il a été sélectionné par les Remparts de Québec mais il n'a jamais pu se présenter à cette équipe. Il y a moins d'un an, Smirnov portait les couleurs des Harfangs de Beauport. Selon les règlements de la LHJMQ, un hockeyeur doit attendre au moins un an avant d'avoir le droit de retourner à son ancienne formation.

Smirnov est donc demeuré sur la liste des Saguenéens jusqu'à hier.



SUSPENSION - Christian La Rue a suspendu l'attaquant Samuel Paquet en attendant de l'échanger.
(Photo Le quotidien)

La Rue voue beaucoup de respect aux Voltigeurs

CHICOUTIMI (SE) - Si les Voltigeurs de Drummondville n'occupent pas présentement une place enviable au classement de la Ligue junior majeur du Québec, Christian La Rue assure que l'équipe de Gaston Drapeau peut compter sur son plus grand respect.

Les Voltigeurs s'arrêteront au centre Vézina, ce soir. Les Saguenéens entameront alors une séquence de six matches en dix jours.

«J'ai un grand respect pour les Voltigeurs de Drummondville, a assuré le pilote des Saguenéens, hier.

Ils ont des joueurs qui peuvent exploser offensivement n'importe quand. Un gars comme Etienne Drapeau est capable de marquer trois ou quatre buts rapidement. Karol Bartanus peut en faire autant. Ils ont un autre joueur européen, (Zoltan) Batovsky, qui a déjà onze points en dix parties. Parmi leurs joueurs de 20 ans, Christian Drolet est un gars qui sait comment jouer. (Frédéric) Jobin et (Philippe) Plante doivent être des piliers pour les Voltigeurs. J'ai vraiment beaucoup de respect pour cette équipe.

«Il ne faut pas se fier à la position des deux équipes au classement.»

Pour les Saguenéens, la visite des Voltigeurs marquera l'entrée en scène de Sébastien Tremblay. Le défenseur de 19 ans participera à son premier match de la saison.

Jean-Sébastien Trudelle pourrait lui aussi reprendre sa place. Dans son cas, La Rue préfère attendre un peu.

Le pilote chicoutimien a dit ne pas craindre un relâchement causé par le retour de Tremblay à la ligne bleue.

«Peu importe les joueurs en uniforme ou l'adversaire, c'est le processus qui compte, a analysé La Rue. Nous ne mettons pas l'emphase sur le résultat mais plutôt sur les moyens d'y arriver. J'ose espérer que ça commence à entrer dans la façon de penser des joueurs.»

Pointes de plume... Le grand gagnant dans le départ de Samuel Paquet pourrait être Jean-Pierre Côté.

Il ne serait pas étonnant que le hockeyeur chicoutimien obtienne très prochainement une véritable chance de faire sa place avec les Saguenéens...

Un ancien joueur des Saguenéens a été touché directement par la tragédie routière qui a coûté la vie à 43 personnes, en début de semaine. La grand-mère de Sébastien Bêty est décédée dans l'accident...

RAPIDO

Quilles

Le Royaume du Quilleur de Chicoutimi a lancé la saison de sa ligue junior Labrador, samedi dernier. Les jeunes qui souhaitent évoluer dans cette ligue doivent prendre note qu'ils peuvent toujours s'inscrire. Ils pourront le faire lors d'une journée portes ouvertes qui se tiendra samedi, à compter de 9h00. Lors du programme de la semaine dernière, Annie Thibeault (165 et un triple de 418) et Anne-Marie Tardif (double de 266) ont dominé la classe féminine. Yannick Tardif (193), Yannick Gagné (440) et Jonathan Dinelle (379) ont fait de même du côté masculin. Le circuit regroupe six équipes qui évoluent dans la classe élite ou régulière.

Hockey éponge à Métabetchouan

Le centre sportif de Métabetchouan accueillera un tournoi provincial de hockey éponge, du 27 au 30 novembre. Des équipes seront acceptées dans les classes A, B et C.

Elles seront assurées d'au moins trois parties. La période d'inscription prendra fin le 20 novembre. Les frais sont de 130 $ par équipe et les personnes qui désirent obtenir des détails ou inscrire une formation doivent communiquer avec Marcel Tremblay (349-2165) ou Jocelyn Bernard (349-2460). Les meilleures équipes se partageront une bourse totale de 2000 $.

Encore au Canada

SAINT JOHN (PC) - La ville de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, sera l'hôte des championnats mondiaux de curling, femmes et hommes, en avril 1999.

Ce sera la quatrième fois en cinq ans que les «Mondiaux» de curling seront présentés au Canada parce qu'ils auront lieu à Kamloops, en Colombie-Britannique, en 1998.

Rucinsky sera absent samedi Page 35

Villeneuve annule son appel Page 36

Deux équipes différentes Page 33

Pour économiser davantage...

un jour de plaisir de plus!

Les originales et les meilleures!

Aubaines mystère

Aujourd'hui ainsi que

demain samedi et dimanche

SAMEDI, NOUS OUVRONS À 8 H 30

10 % à 50 % de rabais

30 % à 50 % de rabais
Vaste assortiment d'articles à prix ordinaire!

10 % à 25 % de rabais
Presque tous les articles à prix ordinaire, de solde ou de liquidation!

25 % de rabais
Sous-vêtements et chaussettes Calvin Klein
Encore 2 jours!
Cette offre se termine le dimanche 19 octobre

Veuillez consulter votre carte Aubaines mystère, ou l'une de celles distribuées en magasin, pour connaître les détails, les exceptions et le règlement.
Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales.

la Baie

Compagnie de la Baie d'Hudson

Vous avez le meilleur pour moins cher

364024